marzocchi

9001425 FORK MANUAL

TENNECO

WARINING!

Per la versione completa del manuale d'uso riferirsi al sito www.marzocchi.com

You can download the complete version of the owner manual from internet at www.marzocchi.com

SUMMARY

INTENDED USE CHART

	TREKKING / CROSS COUNTRY
	WARNING **USE ONLY FOR:** • TREKKING / CROSS COUNTRY **DO NOT USE FOR:** • ALL MOUNTAIN / FREERIDE • 4X / DIRT JUMPER • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE Misuse or abuse of these forks can result in fork failure, an accident, serious injury or death FOR PROPER USE INSTRUCTIONS SEE OWNERS MANUAL OR WWW.MARZOCCHI.COM PER CORRETTO UTILIZZO RIFERIRSI AL MANUALE D'USO O AL SITO WWW.MARZOCCHI.COM POUR UNE UTILISATION CORRECTE , VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER AU MANUEL OU SUR LE SITE WWW.MARZOCCHI.COM FÜR E ZUM RICHTIGEN EINSATZ DER PRODUKTE LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG ODER SCHAUEN SIE UNTER WWW. MARZOCCHI.COM SIGA LAS INSTRUCCIONES CORRECTAS EN EL MANUAL DE USUARIO O EN WWW.MARZOCCHI.COM
TXC	•
CORSA	•
MARATHON	•
44	
44 29”	
4X	
55	
DIRT JUMPER	
66	
888	

Table 1 - *Intended use chart*

CROSS COUNTRY / ALL MOUNTAIN	4X	ALL MOUNTAIN / FREERIDE	4X / DIRT JUMPER	EXTREME FREERIDE / DOWNHILL	
⚠WARNING USE ONLY FOR: • CROSS COUNTRY / ALL MOUNTAIN DO NOT USE FOR: • FREERIDE • 4X / DIRT JUMPER • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE Misuse or abuse of these forks can result in fork failure, an accident, serious injury or death FOR PROPER USE INSTRUCTIONS SEE OWNERS MANUAL OR WWW.MARZOCCHI.COM PER CORRETTO UTILIZZO RIFERIRSI AL MANUALE D'USO O AL SITO WWW.MARZOCCHI.COM POUR UNE UTILISATION CORRECTE , VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER AU MANUEL OU SUR LE SITE WWW.MARZOCCHI.COM FÜR HINWEISE ZUM RICHTIGEN EINSATZ DER PRODUKTE LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG ODER SCHAUEN SIE UNTER WWW. MARZOCCHI.COM SIGA LAS INSTRUCCIONES CORRECTAS EN EL MANUAL DE USUARIO O EN WWW.MARZOCCHI.COM	⚠WARNING USE ONLY FOR: • CROSS COUNTRY • ALL MOUNTAIN / 4X DO NOT USE FOR: • FREERIDE / DIRT JUMPER • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE Misuse or abuse of these forks can result in fork failure, an accident, serious injury or death FOR PROPER USE INSTRUCTIONS SEE OWNERS MANUAL OR WWW.MARZOCCHI.COM PER CORRETTO UTILIZZO RIFERIRSI AL MANUALE D'USO O AL SITO WWW.MARZOCCHI.COM POUR UNE UTILISATION CORRECTE , VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER AU MANUEL OU SUR LE SITE WWW.MARZOCCHI.COM FÜR HINWEISE ZUM RICHTIGEN EINSATZ DER PRODUKTE LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG ODER SCHAUEN SIE UNTER WWW. MARZOCCHI.COM SIGA LAS INSTRUCCIONES CORRECTAS EN EL MANUAL DE USUARIO O EN WWW.MARZOCCHI.COM	⚠WARNING USE ONLY FOR: • ALL MOUNTAIN / FREERIDE DO NOT USE FOR: • 4X / DIRT JUMPER • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE Misuse or abuse of these forks can result in fork failure, an accident, serious injury or death FOR PROPER USE INSTRUCTIONS SEE OWNERS MANUAL OR WWW.MARZOCCHI.COM PER CORRETTO UTILIZZO RIFERIRSI AL MANUALE D'USO O AL SITO WWW.MARZOCCHI.COM POUR UNE UTILISATION CORRECTE , VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER AU MANUEL OU SUR LE SITE WWW.MARZOCCHI.COM FÜR HINWEISE ZUM RICHTIGEN EINSATZ DER PRODUKTE LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG ODER SCHAUEN SIE UNTER WWW. MARZOCCHI.COM SIGA LAS INSTRUCCIONES CORRECTAS EN EL MANUAL DE USUARIO O EN WWW.MARZOCCHI.COM	⚠WARNING USE ONLY FOR: • 4X / DIRT JUMPER DO NOT USE FOR: • ALL MOUNTAIN / FREERIDE • DOWNHILL / EXTREME FREERIDE Misuse or abuse of these forks can result in fork failure, an accident, serious injury or death FOR PROPER USE INSTRUCTIONS SEE OWNERS MANUAL OR WWW.MARZOCCHI.COM PER CORRETTO UTILIZZO RIFERIRSI AL MANUALE D'USO O AL SITO WWW.MARZOCCHI.COM POUR UNE UTILISATION CORRECTE , VEUILLEZ VOUS RÉFÉRER AU MANUEL OU SUR LE SITE WWW.MARZOCCHI.COM FÜR HINWEISE ZUM RICHTIGEN EINSATZ DER PRODUKTE LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG ODER SCHAUEN SIE UNTER WWW. MARZOCCHI.COM SIGA LAS INSTRUCCIONES CORRECTAS EN EL MANUAL DE USUARIO O EN WWW.MARZOCCHI.COM		
					TXC
					CORSA
					MARATHON
•					44
•					44 29”
	•				4X
		•			55
			•		DIRT JUMPER
				•	66
				•	888

ITALIANO

I. USO DEL PRESENTE MANUALE

I.I Avvertenze generali

ATTENZIONE!

Le descrizioni precedute da questo simbolo, contengono informazioni, prescrizioni o procedure che, se non seguite correttamente, possono comportare danni o malfunzionamento della sospensione, danni ambientali, incidenti, infortuni gravi o mortali.

NOTA

Le descrizioni precedute da questo simbolo contengono informazioni o procedure consigliate dalla Tenneco Marzocchi per un utilizzo ottimale della sospensione.

ATTENZIONE!

Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze contenute nel presente manuale può comportare un malfunzionamento del prodotto, incidenti e conseguenti infortuni gravi o mortali.

ATTENZIONE!

Il montaggio incorretto della sospensione sul telaio potrebbe comportare un malfunzionamento della stessa con conseguente perdita di controllo della bicicletta e possibili lesioni gravi o mortali per il ciclista.

All'interno del presente manuale, vengono fatti riferimenti continui alla possibilità che si verifichino "incidenti". Qualsiasi incidente potrebbe provocare la perdita di controllo della bicicletta, danni alla bicicletta o ai suoi componenti e, cosa ancor più grave, infortuni gravi o mortali per il ciclista o i passanti.

L'installazione, la manutenzione e la riparazione del sistema di sospensione richiedono competenze tecniche, strumenti adeguati ed esperienza: una semplice e generica attitudine alla meccanica non è sufficiente per una corretta esecuzione dell'installazione, manutenzione o riparazione del sistema di sospensione. E' necessario far eseguire l'installazione e la manutenzione del sistema di sospensione solo presso un Centro Assistenza Autorizzato Marzocchi. Una installazione, manutenzione o riparazione incorretta del sistema di sospensione può causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Per qualsiasi richiesta di informazioni consultare il sito www.marzocchi.com o contattare direttamente il Centro di Assistenza Autorizzato Marzocchi più vicino. L'elenco dei centri di assistenza si può trovare nello stesso sito www.marzocchi.com.

I.II Norme generali di sicurezza

Non apportare alcuna modifica a nessun elemento del sistema di sospensione. I componenti del sistema di sospensione Marzocchi sono progettati come un unico sistema integrato. Per non compromettere la sicurezza, le prestazioni, la durata ed il funzionamento del prodotto, non sostituire i componenti Marzocchi con altri non originali.

Occorre apprendere come andare in bicicletta, senza andare oltre le proprie capacita ed i propri limiti, utilizzando un equipaggiamento di sicurezza appropriato ed assicurandosi che lo stesso sia in perfette condizioni.

Un urto, a qualsiasi velocità, contro strutture aeree quali garage, ponti, alberi o altri ostacoli mentre la bicicletta e fissata al porta-biciclette dell'autoveicolo, potrebbe danneggiare le sospensioni.

Se al controllo della sospensione si evidenziano deformazioni, rotture, danni conseguenti ad urti o sollecitazioni o parti piegate, di qualunque entità essi siano, occorre fare revisionare la sospensione ad un Centro Assistenza Autorizzato Marzocchi.

Inoltre, nel tempo, il sistema di sospensione è soggetto a usura. Pertanto è necessario far controllare regolarmente la bicicletta da un Centro Assistenza autorizzato Marzocchi per individuare perdite d'olio, crepe, scheggiature, deformazioni o altri segni di usura.

Quando si utilizza un porta-biciclette (montato a tetto o sul retro dell'autoveicolo), assicurarsi che il sistema di fissaggio a sgancio rapido sia completamente allentato prima dell'installazione o della rimozione della bicicletta. Assicurarsi inoltre che la bicicletta sia installata o rimossa dal supporto in posizione perfettamente verticale. Il mancato allentamento del sistema di fissaggio a sgancio rapido o l'inclinazione della bicicletta durante l'installazione o la rimozione dal supporto potrebbe produrre graffi , piegamenti o altri danni alla sospensione.

Rispettare le leggi e le disposizioni in vigore nel paese di utilizzo della bicicletta; osservare sempre tutti i segnali stradali, le insegne e le disposizioni durante la corsa.

Indossare sempre un casco di protezione certificato ANSI, SNELL o CE di misura adeguata e ben allacciato; usare inoltre tutto l'equipaggiamento di sicurezza necessario al proprio stile di guida.

In caso di utilizzo della bicicletta sul bagnato, ricordare che la potenza dei freni e l'aderenza dei pneumatici sul terreno diminuiscono notevolmente. Risulta pertanto più difficile controllare e arrestare la bicicletta. Prestare un'attenzione particolare quando si guida su un fondo bagnato per evitare incidenti.

Evitare di andare in bicicletta di notte in quanto si e meno visibili nel traffico e risulta più difficile percepire eventuali ostacoli presenti sul percorso. In caso di guida notturna od in condizioni di scarsa visibilità, dotare la bicicletta di fanale anteriore e posteriore. Indossare inoltre indumenti comodi e che rendano visibili nel traffico come, ad esempio, indumenti dai colori accesi, luminosi o fluorescenti.

Leggere e attenersi alle istruzioni ed avvertenze fornite con la bicicletta.

ATTENZIONE!

I sistemi di sospensione Marzocchi non possono essere utilizzati su mezzi a motore e su mezzi per il trasporto di più di una persona.

I.III Prima di ogni utilizzo

ATTENZIONE!

Non utilizzare la bicicletta se non ha superato i controlli preliminari contenuti in questo paragrafo.

Controllare che le sospensioni non presentino perdite o tracce di olio, il che è sintomatico di un problema. Capovolgere la bicicletta per controllare eventuali perdite d'olio in punti quali la testa di sterzo.

Controllare che tutte le parti della sospensione e della bicicletta, inclusi, ad esempio, freni, pedali, manopole, manubrio, telaio e sella, siano in condizioni ottimali ed indicati all'uso.

Controllare che nessun componente del sistema di sospensione o della bicicletta risulti piegato, danneggiato o in qualche modo deformato.

Assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio a sgancio rapido, i dadi e le viti siano regolati correttamente. Far rimbalzare la bicicletta sul terreno per accertarsi che nessun particolare sia allentato o svitato.

Assicurarsi che le ruote siano centrate perfettamente. Far girare le ruote e verificare che non oscillino e che non vi sia alcun contatto con gli steli della sospensione o i pattini dei freni durante la rotazione.

Assicurarsi che tutti i cavi e gli altri componenti dell'impianto freni siano in posizione corretta e che l'impianto funzioni correttamente.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che il battistrada o le pareti laterali non siano in alcun modo danneggiati.

Verificare che i catarifrangenti siano puliti, in posizione corretta e fissati saldamente.

II ISTRUZIONI SULL'USO PREVISTO

II.I Scegliere la sospensione più indicata al proprio stile di guida

Le sospensioni Marzocchi sono tra i sistemi di sospensione più duraturi ed avanzati tecnologicamente sul mercato. Tuttavia non è possibile abusare od utilizzare in maniera impropria nessun tipo di sospensione, in quanto questo può provocare danni, anche dopo un breve utilizzo. È fondamentale scegliere la sospensione più indicata all'uso previsto e che questa venga utilizzata in modo corretto. Scegliere la sospensione corrispondente all'uso previsto utilizzando la tabella "intended use chart" (Tabella 1, pag.2). Contattare il rivenditore Marzocchi o direttamente la Marzocchi in caso di dubbi sulla scelta della sospensione corretta.

II.II Identificazione dell'uso previsto

Trekking/Cross-Country: percorsi lungo piste collinose, dove si possono incontrare piccoli ostacoli, quali, ad esempio, sassi, radici o avvallamenti. Il Trekking/Cross- Country non prevede salti o "drops" (salti da rocce, tronchi d'albero o sporgenze) da nessuna altezza. Queste forcelle possono essere utilizzate solo con pneumatici progettati appositamente per questo stile e con freni a disco, su cerchio o lineari a leva. Eventuali dinamo e portaborse devono essere fissati ai punti di montaggio predisposti sulla forcella.

Cross Country/All Mountain: Questo stile di guida può essere praticato da ciclisti Cross Country esperti, e prevede pendenze moderatamente ripide ed ostacoli di media portata. Le forcelle Cross Country/All Mountain possono essere utilizzate solo con freni su cerchio o lineari a leva o con freni a disco e con telai, ruote e altri componenti progettati appositamente per questo stile. I freni devono essere fissati ai punti di fissaggio predisposti sulla forcella. Non effettuare modifiche sulla forcella per collegare altri elementi.

4X: Questo stile di guida simile al "BMX RACE" è solo per i più esperti. E' da praticare solo in tracciati dedicati composti da terra battuta, pietre e legname. Sono formati da salti disegnati per atterraggi morbidi e curve in appoggio al fine di mantenere un'elevata velocità di percorrenza ed evitare impatti di eccessiva entità. Questo stile di guida non prevede il superamento di ostacoli urbani nè salti estremi. Queste forcelle devono essere utilizzate solo con freni a disco, telai, ruote ed altri componenti progettati appositamente per questo stile. I freni a disco devono essere fissati ai punti di montaggio appositamente predisposti sulla forcella. Non effettuare modifiche sulla forcella per collegare altri elementi.

All Mountain/Freeride: lo possono praticare solo ciclisti esperti, poiché prevede discese ripide, grandi ostacoli e salti di media portata. Queste forcelle devono essere utilizzate solo con freni a disco, telai, ruote ed altri componenti progettati appositamente per questo stile. I freni a disco devono essere fissati ai punti di montaggio appositamente predisposti sulla forcella. Non effettuare modifiche sulla forcella per collegare altri elementi.

4X/Dirt Jumper: questo stile di guida tipo "BMX" o "motocross" è solo per i più esperti e comporta salti da un dosso all'altro. Prevede inoltre il "superamento" di "ostacoli urbani", cioè costruiti dall'uomo o di altre strutture fisse o la corsa lungo una pista costituita da ostacoli di terra che il ciclista deve superare saltando o curvando ad andatura veloce. Queste forcelle devono essere utilizzate solo con freni a disco, telai, ruote ed altri componenti progettati appositamente per questo stile. I freni a disco devono essere fissati ai punti di montaggio appositamente predisposti sulla forcella. Non effettuare modifiche sulla forcella per collegare altri elementi.

Extreme Freeride/Downhill: questa disciplina è esclusivamente per ciclisti professionisti o veramente esperti. Prevede salti relativamente alti o "drops" e il superamento di grandi ostacoli come massi, tronchi d'albero a terra o buche. Queste forcelle devono essere utilizzate solo con freni a disco, telai, ruote ed altri componenti progettati appositamente per questo stile. I freni a disco devono essere fissati ai punti di montaggio appositamente predisposti sulla forcella. Non effettuare modifiche sulla forcella per collegare altri elementi.

ATTENZIONE!

Errori nel superamento di ostacoli lungo il percorso, o errori di atterraggio dopo un salto o un lancio possono provocare la rottura della sospensione, con conseguente perdita di controllo della bicicletta ed incidenti gravi o mortali per il ciclista.

Apprendere come superare gli ostacoli lungo il percorso. L'urto contro ostacoli come rocce, alberi e concavità comporta sollecitazioni della sospensione per le quali non e stata progettata. Anche l'atterraggio improprio dopo un salto sottopone la sospensione a sollecitazioni che non è in grado di assorbire.

Salti o balzi sono consentiti solo nel caso in cui siano disponibili passerelle o rampe di discesa che aiutino la bicicletta ad assorbire le forze di impatto, e che entrambe le ruote tocchino terra nello stesso momento. Qualunque altro tipo di atterraggio è pericoloso, e può provocare incidenti o il danneggiamento del prodotto.

Accertarsi che la pendenza e la lunghezza della passerella o della rampa di discesa siano adeguate all'altezza dalla quale si salta o ci si lancia e alle proprie capacità.

1. INTRODUZIONE

1.1 Convenzioni

1.1.1 Orientamento forcella

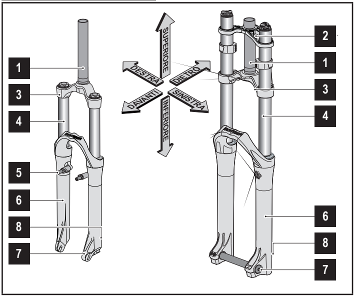


Figura 1 - *Orientamento convenzionale della forcella*

1.1.2 Parti principali della forcella

1. Cannotto di sterzo, 2. Testa, 3. Crocera, 4. Tubo portante, 5. Predisposizione freno V-Brake, 6. Monolite, 7. Attacco ruota, 8. Predisposizione freno a disco.

2. INFORMAZIONI TECNICHE

2.1 Elemento elastico

Le forcelle Marzocchi utilizzano al loro interno, come elemento ammortizzante, molle elicoidali o aria.

2.2 Sistema di smorzamento

Il carico generato nelle fasi di compressione ed estensione degli steli, può essere smorzato da pompanti a valvole idrauliche o da speciali cartucce.

ATTENZIONE!

Non usare MAI la posizione di blocco in compressione nei tratti in discesa in quanto la sospensione non reagirà in modo appropriato all'impatto con ostacoli, provocando perdita di controllo della bicicletta, un incidente, lesioni gravi o mortali.

TST MICRO (Terrain Selection Technology With Micro Adjuster)

Il TST Micro è la massima evoluzione dei sistemi idraulici a cartuccia chiusa TST. Il pomello rosso posto nella parte inferiore dello stelo permette la regolazione del ritorno. Il pomello superiore di colore nero permette l'attivazione del sistema Micro per la regolazione della compressione. La regolazione Micro (pomello oro nella parte superiore dello stelo) regola la soglia d'intervento del freno in compressione adattando il comportamento della sospensione al tipo di terreno da percorrere. In alcuni modelli, il bloccaggio è azionabile attraverso il comando remoto al manubrio.

TST2 (2 position Terrain Selection Technology)

Il TST 2 è la versione base dei sistemi TST: Il pomello inferiore di colore rosso consente la regolazione del ritorno. Il pomello superiore di colore nero permette di attivare e disattivare il bloccaggio, assicurando così una guida piacevole in tutti i tipi di terreni. In alcuni modelli, il bloccaggio è azionabile attraverso il comando remoto al manubrio.

LR Damper

Il pomello inferiore di colore rosso consente la regolazione del ritorno. Il pomello superiore di colore nero permette di attivare e disattivare il bloccaggio, assicurando così una guida piacevole in tutti i tipi di terreni. In alcuni modelli, il bloccaggio è azionabile attraverso il comando remoto al manubrio.

RLO (Rebound Lock Out)

Il pomello inferiore consente la regolazione del ritorno. Il pomello superiore di colore nero permette di attivare e disattivare il bloccaggio, assicurando così una guida piacevole in tutti i tipi di terreni. In alcuni modelli, il bloccaggio è azionabile attraverso il comando remoto al manubrio.

LO (Lock Out)

Il pomello superiore di colore nero permette di attivare e disattivare il bloccaggio, assicurando così una guida piacevole in tutti i tipi di terreni. In alcuni modelli, il bloccaggio è azionabile attraverso il comando remoto al manubrio.

RC3 (3rd Generation Rebound/Compression Cartridge - Open Bath)

Il sistema di smorzamento RC3 assicura la massima libertà di regolazione per una guida performante e libera. Il controllo dell'estensione è regolabile attraverso il pomello di colore rosso presente nella parte superiore. Il sistema consente, attraverso il pomello per la regolazione della compressione, di colore oro, posto nella parte inferiore dello stelo, il controllo automatico alle alte velocità e basse velocità di affondamento.

RC3 EVO - RC3 EVO V.2

È il sistema Marzocchi Open Bath più evoluto. La cartuccia RC3 EVO consente massima libertà di personalizzazione. Oltre alle regolazioni esterne del ritorno attraverso il pomello superiore di colore rosso e della compressione alle basse velocità attraverso il pomello inferiore di colore oro, offre la possibilità di installare differenti kit lamelle e pistone per ottenere il setting della compressione desiderato.

CR Damper

Il pomello inferiore di colore rosso consente la regolazione del ritorno. Il registro inferiore di colore oro presente nella parte superiore dello stelo permette la regolazione della frenatura idraulica in compressione.

RV (Rebound Valve - Open Bath)

Il pompante RV è l'evoluzione dei pluricollaudati sistemi Open Bath SSVF. Il sistema controlla la velocità dell'estensione. Attraverso una adeguata taratura del registro di colore rosso presente nella parte inferiore dello stelo è possibile mantenere il contatto della ruota con il terreno in tutte le condizioni di guida.

IRA (Internal Rebound Adjuster - open bath)

Il sistema IRA, simile al sistema RV, controlla la velocità dell'estensione mantenendo la ruota a contatto con il terreno in tutte le condizioni di guida. Il registro è interno alla cartuccia e la taratura può essere fatta utilizzano l'apposita chiave di regolazione.

R Damper

Il sistema R Damper consente il controllo e la regolazione dell'estensione attraverso il pomello di colore rosso posto nella parte inferiore.

Fixed Damping

La cartuccia Fixed Damping consente il controllo idraulico dell'estensione con tartura fissa preimpostata.

CV (Compression Valve - open bath)

Il pompante CV è evoluzione dei pluricollaudati sistemi Open Bath SSVF. Il sistema controlla la compressione. Il registro di colore oro presente nella parte inferiore dello stelo permette la regolazione della frenatura idraulica in compressione.

VA (Volume Adjuster)

Attraverso il registro VA, ogni rider può registrare il volume di aria interno alla forcella semplicemente girando la manopola VA. La variazione di volume interno alla forcella equivale ad una virtuale modifica dei livelli olio. Con una semplice rotazione della ghiera di registro di colore cromo si modifica il volume di aria ottenendo una diversa progressività equivalente ad una variazione del volume olio interno.

AER

La cartuccia pneumatica AER attraverso una unica valvola aria Schrader nella parte bassa dello stelo permette una perfetta e semplice regolazione della pressione della camera aria positiva.

STA (Switch-TA)

La cartuccia STA presenta le funzionalità del sistema AER. Facilità di taratura attraverso una unica valvola aria presente nella parte inferiore. La cartuccia STA, inoltre attraverso la rotazione del pomello STA di color argento posto nella parte superiore dello stelo permette la regolazione della corsa e dell'altezza della forcella.

2.3 Lubrificazione e raffreddamento

Le forcelle possono adottare differenti tecnologie per la lubrificazione e raffreddamento.

Nei sistemi Open Bath (bagno aperto), l'olio presente all'interno dello stelo, oltre ad essere elemento indispensabile per il funzionamento idraulico, assolve tutte le esigenze di lubrificazione e raffreddamento delle parti di scorrimento interne. Inoltre, il volume dell'olio, se variato all'interno del range raccomandato, costituisce un ulteriore elemento di taratura, permettendo di modificare la progressività del sistema di sospensione. Il sistema Open Bath permette, rispetto a sistemi con cartucce sigillate, la riduzione degli interventi di lubrificazione dall'esterno degli organi soggetti a scorrimento.

Il sistema Open Bath assicura una ottima lubrificazione fin dal primo "affondo" della forcella ed in ogni condizione di utilizzo e climatica.

Nei modelli con sistemi a cartuccia sigillata per la lubrificazione degli elementi interni di scorrimento si utilizza grasso speciale o olio. L'olio di lubrificazione delle forcelle non consente taratura e pertanto i livelli prescritti devono essere scrupolosamente rispettati.

La migliore lubrificazione delle parti interne si ottiene durante l'utilizzo, quando le sollecitazioni e gli affondi della forcella permettono all'olio di salire per "sbattimento" dal fondo dello stelo fino a raggiungere e lubrificare le boccole.

2.4 Boccole di guida e anelli di tenuta

La guida dei tubi portanti all'interno dei foderi è realizzata mediante due boccole con riporto in Teflon® a bassissimo coefficiente di attrito di primo distacco.

Nei modelli 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon e 4X la proverbiale scorrevolezza dei modelli Bomber è stata superata grazie all'uso di nuove boccole trafilate e anelli di tenute in grado di offrire un coefficiente di attrito inferiore del 30% e prestazioni costanti nel tempo. Questo permette l'ottimale accoppiamento tra gli steli ed i foderi. Le nuove boccole inoltre presentano gole che facilitano la risalita dell'olio migliorando la lubrificazione e permettendo così una impareggiabile scorrevolezza.

All'estremità superiore del monolite è presente un gruppo tenute per impedire fuoriuscite di olio e l'ingresso di agenti contaminanti nel lubrificante e nelle cartucce idrauliche.

Nei modelli 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon e 4X nel gruppo tenute è installato un anello in spugna speciale, che se periodicamente lubrificato assicura una migliore scorrevolezza.

3. INSTALLAZIONE

3.1 Installazione sul telaio

La forcella è fornita completa di cannotto di tipo “A-Head Set” che dovrà essere tagliato per adattarlo alla misura di telaio su cui dovrà essere installata. L’installazione della forcella sul telaio della bicicletta rappresenta un’operazione molto critica e deve essere eseguita solo da personale specializzato.

Attenzione!

L’installazione del sistema di sospensione necessita di conoscenze specifiche, attrezzature ed esperienza. Un’attitudine meccanica generica può non essere sufficiente per installare correttamente il sistema di sospensione. È consigliabile far eseguire l’installazione del sistema di sospensione esclusivamente da un Centro Sospensioni Marzocchi Autorizzato. Un montaggio incorretto può provocare danni al sistema di sospensione Marzocchi, incidenti, lesioni personali o mortali.

L’interferenza del cannotto sulla base ed il gioco tra cannotto e telaio sono fattori particolarmente critici per la sicurezza dell’utilizzatore. Per questo motivo manutenzione ed installazione devono essere fatte esclusivamente presso un centro di assistenza tecnica autorizzato che dispone di attrezzature e conoscenze specifiche.

Attenzione!

Nei modelli a doppia piastra Marzocchi , la base di sterzo viene fissata ai tubi portanti mediante viti. In questo caso, occorre attenersi alle seguenti indicazioni in fase di installazione.

Gli steli con diametro esterno a sezione variabile di alcuni modelli di 888 devono essere fissati alle piastre in modo tale che il foro dalla piastra chiuda completamente lo stelo nelle zone di diametro massimo (vedi Figura 2A).

Nelle forcelle a doppia piastra, in presenza di tacche di riferimento sui tubi portanti, la parte inferiore della base di sterzo deve essere posizionata al di sopra della tacca MIN e al massimo non oltre 6 mm sopra tale riferimento.

La distanza tra il pneumatico gonfio e la parte inferiore della base di sterzo, con la forcella a fine corsa, deve essere almeno 4 mm.

Sulle forcelle a doppia piastra, la lunghezza massima del cannotto di sterzo tra le due piastre (vedi **Figura 2B**) deve risultare inferiore ai valori (H) riportati nella **Tabella 1**.

Nota

Gli adesivi sono protetti da una pellicola di protezione da rimuovere prima dell’uso.

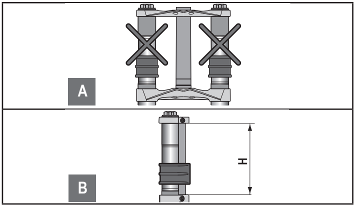


Figura 2 - *Installazione sul telaio di forcelle a doppia piastra: (2A) Fissaggio piastre di sterzo, (2B) Lunghezza massima cannotto di sterzo tra le piastre*

Modello	Lunghezza max del canotto di sterzo tra le piastre (H)
888 (escluso 888 RV)	160 mm (180 mm con piastra superiore alta, opzionale)
888 RV	158 mm

Tabella 1 - *Lunghezza massima del canotto di sterzo tra le piastre*

3.2 Installazione dell’impianto frenante

L’installazione dell’impianto frenante rappresenta un’operazione molto delicata e critica e deve essere eseguita da personale specializzato.

Attenzione!

L’installazione dell’impianto frenante necessita di conoscenze specifiche, attrezzature ed esperienza. Un’attitudine meccanica generica può non essere sufficiente per installare correttamente l’impianto freno. È consigliabile far eseguire l’installazione dell’impianto freno esclusivamente da un Centro Sospensioni Marzocchi Autorizzato. Un’installazione non corretta dell’impianto freno a disco può sollecitare eccessivamente i supporti pinza e provocarne la rottura, causando la perdita di controllo della bicicletta ed incidenti con lesioni gravi o mortali. Assicurarsi inoltre che l’installazione dell’impianto freno avvenga in conformità alle istruzioni fornite dal costruttore dell’impianto freno stesso.

Utilizzare esclusivamente impianti freno conformi alle specifiche della forcella, tenendo conto delle indicazioni riportate nelle tabelle riepilogative del presente manuale.

Attenzione!

Sulla filettatura dei perni (vedi 2A, 2B di Tabella 2) è applicato un trattamento speciale antisvitamento. I perni montati e poi rimossi perdono tale trattamento, quindi non possono, per alcun motivo, essere riutilizzati.

Attenzione!

Verificare prima di ogni utilizzo che il cavo di comando dell’impianto freno a disco sia ben collegato all’apposito supporto (vedi 2E, 2F, 2G e 2H di Tabella 2).

Attenzione!

Il cavo del freno non deve mai entrare in contatto con la base di sterzo e i tubi portanti.

Attenzione!

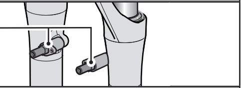
Prima di effettuare l’installazione di un impianto frenante di tipo Post Mount, assicurarsi di rimuovere le apposite pellicole protettive presenti sui piani di appoggio della pinza freno.

Attenzione!

Le viti di fissaggio della pinza del freno a disco devono avere almeno 10 mm di filetto avvitato nel supporto freno del monolite della forcella. Accertarsi che le viti di fissaggio non siano in alcun modo danneggiate e siano serrate, con una chiave dinamometrica, seguendo le specifiche del produttore dell’impianto freno. In ogni caso il serraggio deve avvenire senza superare la coppia massima di 10 Nm.

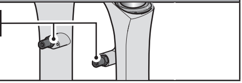
PREDISPOSIZIONE FRENO V-BRAKE RIMOVIBILE

2A



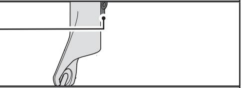
PREDISPOSIZIONE FRENO V-BRAKE FISSA

2B



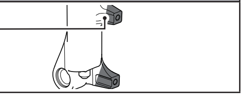
PREDISPOSIZIONE FRENO A DISCO XC INTL STD

2C



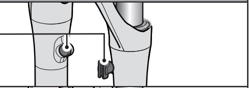
PREDISPOSIZIONE FRENO A DISCO POST MOUNT

2D

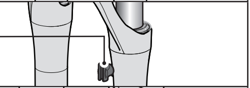


SUPPORTO GUAINA IMPIANTO FRENO A DISCO

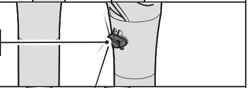
2E



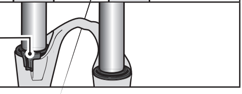
2F



2G



2H



Modello	Predisposizione V-Brake	Predisposizione disco	Dim. max del disco [1]
TXC	Predisposizione fissa (vedi figura 2B)	XC INTL STD 6” + Freno a TAMBURO (vedi figura 2C)	160 mm
CORSA - MARATHON	NO	Post Mount 6” (vedi figura 2D / 2G)	185 mm
44 (versioni standard drop-out - V-brake)	Predisposizione rimovibile (vedi figura 2A) [2 - 3]	Post Mount 6” (vedi figura 2D / 2E)	203 mm
44 (versioni standard drop-out - non V-brake)	NO	Post Mount 6” (vedi figura 2D / 2F)	203 mm
44 (versioni QR15)		Post Mount 6” (vedi figura 2D/ 2G)	203 mm
44 29”		Post Mount 6” (vedi figura 2D/ 2G)	203 mm
4X		Post Mount 6” (vedi figura 2D/ 2G)	203 mm
DIRT JUMPER		Post Mount 6” (vedi figura 2D/ 2G)	203 mm
55		Post Mount 6” (vedi figura 2D / 2G)	203 mm
66 - 888 (escluso 888 RV)		Post Mount 8” (vedi figura 2D / 2G)	229 mm
888 RV - DJ COMP		Post Mount 6” (vedi figura 2D / 2H)	203 mm
DJ COMP		INTL STD 6” (vedi figura 2C / 2H)	203 mm

Tabella 2 - *Predisposizione impianto frenante*

[1] L’installazione è consentita con adattatore specifico che deve essere fornito dal costruttore dell’impianto frenante. - [2] I perni V-brake non sono forniti in dotazione (codice accessorio: Y850996/C). - [3] Le forcelle OEM possono non essere dotate di predisposizione freno V-brake.

3.3 Montaggio ruota

Modello	Dim. max del pneumatico
CORSA - MARATHON	2,3” x 26”
44 - 4X	2,4” x 26”
DIRT JUMPER - DJ COMP	2,6” x 26”
55 - 66 - 888	2,8” x 26”
TXC	2,0” x 28”
44 29”	2,4” x 29”

Tabella 3 - *Dimensione massima del pneumatico*

Dopo l’installazione, occorre verificare che la distanza fra il pneumatico gonfio e la parte inferiore della base di sterzo, con gli steli “schiacciati” a fine corsa, sia almeno di quattro (4) mm.

Prima di ogni utilizzo occorre verificare che:

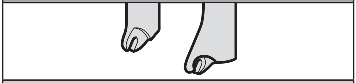
- il pneumatico giri liberamente;
- non vi siano interferenze di alcun tipo con l’archetto o con l’impianto frenante V-Brake.

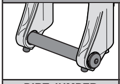
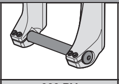
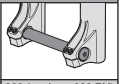
3.4 Sistema di ritegno perno ruota

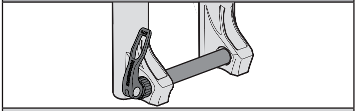
Il sistema di ritegno del perno ruota sui foderi può essere standard con forcellini avanzati tradizionali, con perno passante ø20 mm o con perno a sgancio rapido QR.

Le forcelle progettate per un uso più intensivo sono dotate di un sistema di ritegno ruota derivante dal settore motocrossistico che utilizza un perno ruota da ø20 mm.

Il nuovo sistema con sgancio rapido QR permette di unire rigidità e facilità di installazione.

ATTACCO RUOTA CON FORCELLINO STANDARD

CORSA - MARATHON - 44 - DIRT JUMPER - DJ COMP - TXC

ATTACCO RUOTA CON PERNO PASSANTE Ø20 MM		
		
DIRT JUMPER DJ COMP	888 RV	888 (escluso 888 RV)

ATTACCO RUOTA CON PERNO A SGANCIO RAPIDO QR20

55 - 66

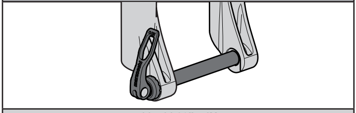
ATTACCO RUOTA CON PERNO A SGANCIO RAPIDO QR15

44 - 44 29" - 4X

Tabella 4 - *Sistemi di fissaggio ruota*

3.4.1 Montaggio ruota su forcelle con attacco ruota standard

CORSA	MARATHON	44
DIRT JUMPER	DJ COMP	TXC

Montare la ruota secondo le istruzioni previste dal costruttore. Per il corretto funzionamento della forcella, dopo il montaggio della ruota, occorre:

- Verificare l'allineamento forcella-ruota facendo compiere alcune corse complete agli steli. La ruota non dovrebbe entrare in contatto né avvicinarsi a nessuna parte della forcella.
- Sollevare la parte anteriore della bicicletta da terra e fare compiere alcune rotazioni alla ruota per verificare l'allineamento corretto e la distanza rispetto al freno a disco o ai pattini dei freni V-Brake. Per le specifiche corrette, consultare il libretto di istruzioni dell'impianto freno.

3.4.2 Montaggio ruota su forcelle ø32 con attacco ruota con perno passante ø20 mm

DIRT JUMPER	DJ COMP

Per un corretto funzionamento della forcella la ruota deve essere installata come illustrato di seguito:

- Posizionare la ruota tra i due steli.
- Allineare il centro della ruota con i due dispositivi di ritegno (vedi **3A** di **Figura 3**).
- Inserire il perno attraverso il portaruota destro, la ruota ed il portaruota sinistro (vedi **3A** di **Figura 3**).
- Serrare il perno alla coppia prevista (**15±1 Nm**) agendo sul tappo del perno (vedi **3B** di **Figura 3**) con chiave a brugola da 6 mm.
- Verificare il corretto allineamento forcella-ruota facendo compiere alcune corse complete agli steli. La ruota non dovrebbe entrare in contatto o avvicinarsi a nessuna parte della forcella. Sollevare quindi la parte anteriore della bicicletta e far compiere alcune rotazioni alla ruota per verificare l'allineamento con il freno a disco. La ruota non dovrebbe oscillare né lateralmente né verticalmente. Per le specifiche corrette, consultare il libretto di istruzioni dell'impianto freno.
- Serrare le viti poste sui due dispositivi di ritegno alla coppia prevista (**6±1 Nm**) con una chiave a brugola da 4 mm (vedi **3C** di **Figura 3**).

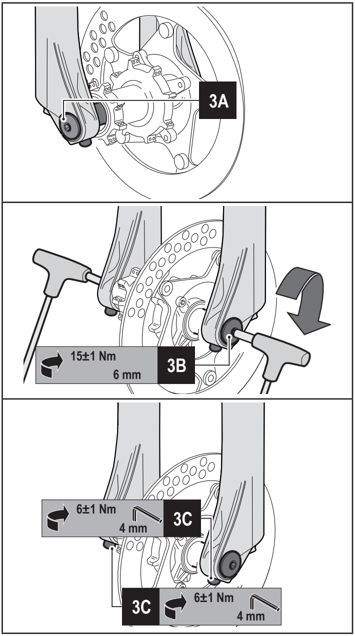


Figura 3 - *Installazione ruota su forcelle ø32 con attacco ruota con perno passante ø20 mm*

3.4.3 Montaggio ruota su forcelle ø35/ø38 con attacco ruota con perno passante ø20 mm

888

Per un corretto funzionamento della forcella la ruota deve essere installata come illustrato di seguito:

- Posizionare la ruota tra i due steli.
- Allineare il centro della ruota con i due dispositivi di ritegno (vedi **4A** di **Figura 4**).
- Inserire il perno attraverso il portaruota destro, la ruota ed il portaruota sinistro (vedi **4A** di **Figura 4**).
- Serrare il perno alla coppia prevista (**15±1 Nm**) agendo sul tappo del perno (vedi **4B** di **Figura 4**) con chiave a brugola da 6 mm.
- Verificare il corretto allineamento forcella-ruota facendo compiere alcune corse complete agli steli. La ruota non dovrebbe entrare in contatto o avvicinarsi a nessuna parte della forcella. Sollevare quindi la parte anteriore della bicicletta e far compiere alcune rotazioni alla ruota per verificare l'allineamento con il freno a disco. La ruota non dovrebbe oscillare né lateralmente né verticalmente. Per le specifiche corrette, consultare il libretto di istruzioni dell'impianto freno.
- Serrare le viti poste sui due portaruota alla coppia prevista (**6±1 Nm**) con sequenza "**1-2-1**" utilizzando una chiave a brugola da 4 mm (vedi **4C** di **Figura 4**).

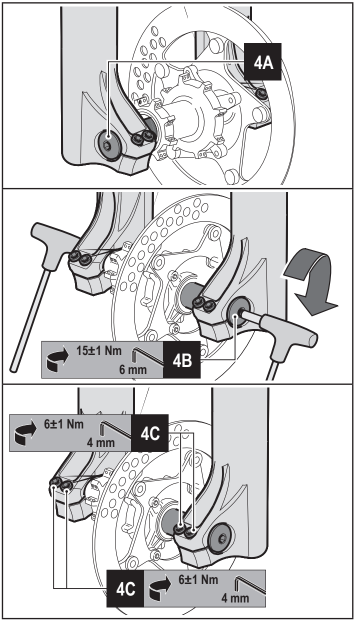


Figura 4 - *Installazione ruota su forcelle ø35/ø38 con attacco ruota con perno passante ø20 mm*

3.4.4 Montaggio ruota su forcelle con attacco ruota con perno a sgancio rapido QR20

55	66

ATTENZIONE!

Verificare sempre la pulizia dei forcellini portaruota e rimuovere eventuale sporco e fango prima di installare la ruota. Eventuale sporco può pregiudicare il corretto funzionamento del perno e la sicurezza del fissaggio. Un fissaggio non corretto della ruota può provocare gravi incidenti, anche mortali. Non serrare il perno senza avere inserito il mozzo fra i piedini portaruota della forcella. Non utilizzare mai altri attrezzi durante il serraggio del perno ruota. Un serraggio ecceccessivo può danneggiare il perno o la forcella.

Il perno ruota del sistema QR20 permette in maniera molto rapida e senza l'utilizzo di attrezzi il montaggio e lo smontaggio della ruota anteriore sulla forcella.

La procedura di bloccaggio della ruota ha la stessa semplicità del QR per ruote standard con perno da 9 mm con leva a eccentrico e la procedura di installazione è pertanto molto simile.

Per un corretto funzionamento della forcella la ruota deve essere installata come illustrato di seguito:

- Posizionare il mozzo ruota tra i due forcellini portaruota.
- Allineare il mozzo della ruota sui forcellini portaruota (vedi **5A** di **Figura 5**).
- Inserire il perno attraverso il piedino portaruota destro (vedi **5A** di **Figura 5**).
- Attraversare il foro al centro del mozzo fino a raggiungere il piedino porta ruota sinistro.

La leva di bloccaggio, se in posizione di massima apertura permette l'avvitamento e lo svitamento del perno sul piedino portaruota sinistro.

- Mantenendo la leva di bloccaggio in posizione di massima apertura, ruotare il perno in senso orario, (vedi **5B** di **figura 5**), fino a che non si incontra resistenza all'avvitamento.
- Chiudere leggermente la leva in modo tale da poterla orientare nella direzione in cui si vorrà ottenere la chiusura.
- Agendo sulla leva di ritegno posta all'estremità del perno, bloccare la leva (vedi **5C** di **figura 5**), in questo modo la ruota sarà correttamente fissata alla forcella.

Per il corretto fissaggio la leva durante la rotazione per la chiusura deve creare resistenza. A chiusura avvenuta si deve notare sulla propria mano una leggera impronta della leva stessa.

Per aumentare la tensione occorre aprire la leva dello sgancio rapido e avvitare, ruotando in senso orario, ulteriormente il perno, fino ad avvertire la corretta tensione durante la chiusura.

Qualora la leva non riesca a ruotare completamente fino alla posizione di chiusura, significa che il perno è stato eccessivamente avvitato sul piedino portaruota. In questo caso occorre ridurre la tensione, per fare ciò è sufficiente svitare leggermente il perno, ruotandolo in senso antiorario, fino ad avvertire la corretta tensione durante la chiusura.

- Verificare che la leva dello sgancio sia in posizione tale da assicurare il coretto fissaggio del perno e che sia in posizione tale da non essere soggetta ad urti durante l'utilizzo (vedi **5C** di **figura 5**).
- Verificare il corretto allineamento forcella-ruota facendo compiere alcune corse complete agli steli. La ruota non dovrebbe entrare in contatto o avvicinarsi a nessuna parte della forcella. Sollevare quindi la parte anteriore della bicicletta e far compiere alcune rotazioni alla ruota per verificare l'allineamento con il

freno a disco. La ruota non dovrebbe oscillare né lateralmente né verticalmente. Per le specifiche corrette, consultare il libretto di istruzioni dell'impianto freno.

Dopo aver chiuso la leva dello sgancio rapido, non ruotare o modificare la posizione della leva. Lo spostamento della leva di fissaggio può compromettere la sicurezza.

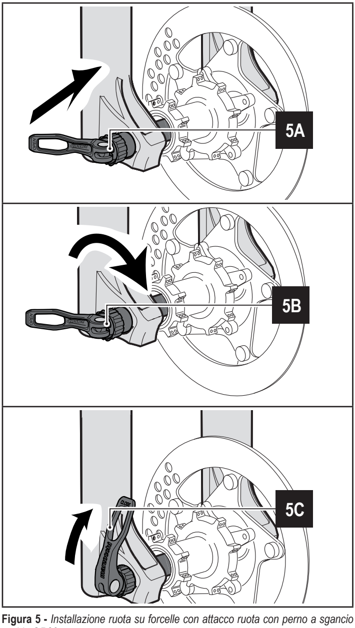


Figura 5 - *Installazione ruota su forcelle con attacco ruota con perno a sgancio rapido QR20*

3.4.5 Montaggio ruota su forcelle con attacco ruota con perno a sgancio rapido QR15

44	44 29"	4X

Il perno ruota del sistema QR15 permette in maniera molto rapida e senza l'utilizzo di attrezzi il montaggio e lo smontaggio della ruota anteriore sulla forcella.

La procedura di bloccaggio della ruota ha la stessa semplicità del QR per ruote standard con perno da 9 mm con leva a eccentrico.

Per un corretto funzionamento della forcella la ruota deve essere installata come illustrato di seguito:

- Posizionare la ruota tra i due steli.
- Allineare il centro della ruota fra i due piedini portaruota (vedi **6A** di **figura 6**).
- Inserire il perno attraverso il piedino portaruota destro.
- Attraversare il foro al centro del mozzo fino alla battuta con il dado di serraggio del perno presente nel piedino porta ruota sinistro.
- Mantenendo la leva di bloccaggio parallela all'asse avvitare il perno sul dado, o indifferentemente il dado sul perno (vedi **6B** di **figura 6**). Durante l'avvitamento non utilizzare la leva di bloccaggio del perno per aumentare la coppia di serraggio.
- Agendo sulla leva di ritegno posta all'estremità del perno, bloccare la leva (vedi **6C** di **figura 6**), in questo modo la ruota sarà correttamente fissata alla forcella.
- Verificare che la leva dello sgancio sia in posizione tale da assicurare il coretto fissaggio del perno e che sia in posizione tale da non essere soggetta ad urti durante l'utilizzo (vedi **6C** di **figura 6**).
- Verificare il corretto allineamento forcella-ruota facendo compiere alcune corse complete agli steli. La ruota non dovrebbe entrare in contatto o avvicinarsi a nessuna parte della forcella. Sollevare quindi la parte anteriore della bicicletta e far compiere alcune rotazioni alla ruota per verificare l'allineamento con il freno a disco. La ruota non dovrebbe oscillare né lateralmente né verticalmente. Per le specifiche corrette, consultare il libretto di istruzioni dell'impianto freno.

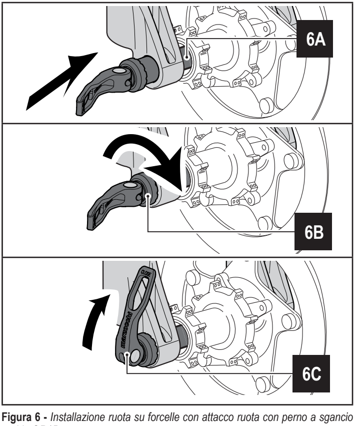


Figura 6 - *Installazione ruota su forcelle con attacco ruota con perno a sgancio rapido QR15*

3.5 Installazione parafango

888 RV

Il parafango può essere fornito con la forcella o acquistato separatamente.

Il montaggio del parafango deve essere effettuato interponendo la boccolina di rinforzo fra la vite ed il parafango (vedi **7A** di **Figura 7**) e serrando la vite alla coppia prevista (**6±1 Nm**) utilizzando una chiave fissa da 8 mm (vedi **7B** di **Figura 7**).

ATTENZIONE!

Quando si monta il parafango sulle forcelle 888, la posizione della parte superiore della crocera deve essere in corrispondenza della linea max sulla canna.

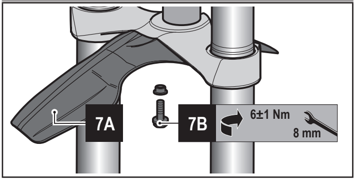


Figura 7 - *Installazione parafango*

3.6 Installazione attacco manubrio sui modelli a doppia piastra

888 RV

Per l'installazione dell'attacco manubrio, attenersi scrupolosamente alla seguente procedura.

- Installare il segmento di montaggio inferiore dell'attacco manubrio sulla piastra di sterzo superiore (vedi **8A** e **8B** di **Figura 8**).
- Far corrispondere le forature di ciascun componente.
- Bloccare il segmento di montaggio inferiore dell'attacco manubrio sulla piastra di sterzo superiore serrando le viti alla coppia prescritta (**6±1 Nm**) con una chiave a brugola da 4 mm (vedi **8C** di **Figura 8**).
- Installare il manubrio centrandolo nel segmento di montaggio inferiore dell'attacco (vedi **8D** di **Figura 8**).
- Installare il segmento di montaggio superiore dell'attacco sopra al manubrio (vedi **8E** di **Figura 8**).
- Far corrispondere le forature dei segmenti superiore ed inferiore.
- Bloccare il manubrio serrando le viti alla coppia prevista (**6±1 Nm**) con una chiave a brugola da 4 mm (vedi **8F** di **Figura 8**).

Per l'installazione di manubri con diametro diverso, sono disponibili "gusci di riduzione" da posizionare attorno al manubrio (tra il manubrio ed ogni segmento dell'attacco) che consentono di mantenerlo in posizione (vedi **8G** di **Figura 8**).

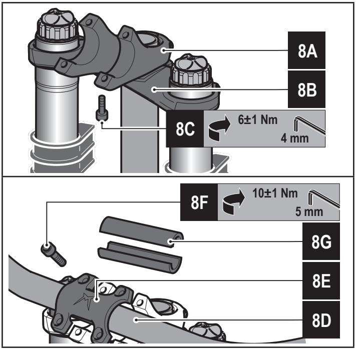


Figura 8 - *Installazione attacco manubrio*

4. TABELLE RIASSUNTIVE

Modello	Sistema elastico						Sistema idraulico													
	Precarico molla meccanico	Precarico molla con aria	Precarico aria	AER	SWITCH TA	VA	TST MICRO	TST2	LR Damper	RLO	LO	RC3 EVO V.2	RC3 EVO	RC3	IRA	RV	CV	CR Damper	R Damper	Fixed Damping
CORSA SUPERLEGGERA				DX			SX													
CORSA SUPERLEGGERA LR				SX					DX											
MARATHON LR				SX					DX											
MARATHON R				SX															DX	
44 RC3 TITANIUM			DX											DX						
44 MICRO SWITCH TA					DX		SX													
44 MICRO TI				DX		DX	SX													
44 LR SWITCH TA					SX				DX											
44 LR				SX					DX											
44 RLO			SX							DX										
44 MICRO TI 29”			DX			DX	SX													
44 TST2 29”			SX					DX												
TXC LO			DX								SX				DX					
TXC 1			X2												DX					
TXC 2	SX		DX												DX					
55 RC3 EVO TITANIUM	SX		DX										DX							
55 MICRO SWITCH TA					DX		SX													
55 MICRO TI				DX		DX	SX													
55 CR SWITCH TA					SX													DX		
55 CR				SX														DX		
55 R		SX																	DX	
55 RS		DX														SX				
55 RV	X2															SX				
4X				DX			SX													
DIRT JUMPER 1		DX														DX				
DIRT JUMPER 2		DX														DX				
DIRT JUMPER 3	DX																			SX
DJ COMP	SX																			
66 RC3 EVO TITANIUM	DX		SX										SX							
66 RC3 EVO	DX		SX										SX							
66 CR	DX																	SX		
66 RCV	DX		SX													SX	DX			
888 RC3 EVO TITANIUM V.2	DX					SX						SX								
888 RC3 EVO V.2	DX					SX						SX								
888 RCV	DX		SX													SX	DX			
888 CR	DX																	SX		
888 RV																SX				

Tabella 5 - *Registri presenti sulle forcelle*

X2	Registro presente in entrambi gli steli
DX	Registro presente sullo stelo destro
SX	Registro presente sullo stelo sinistro

Tabella 6 - *Legenda*

NOTA

Le pressioni di utilizzo della forcella variano in base all'uso che ne viene fatto ed alla geometria del telaio oltre che dal peso e dai gusti personali. Pertanto i dati raccolti in questa tabella sono puramente indicativi e vanno intesi come un'utile guida rapida per un primo settaggio. Per la taratura può essere usata una pompa a bassa pressione (Cod: YR4208/C) oppure ad alta pressione (Cod: YR4209/C). Per tutte le tarature inferiori ai 7 bar (100 psi) è consigliato l'uso della pompa a bassa pressione che garantisce una maggiore precisione nel setting. Nelle forcelle dotate anche del precarico meccanico della molla è consigliato agire sulla regolazione meccanica prima di aumentare la pressione di utilizzo. Nelle forcelle ad aria utilizzando pressioni inferiori a quelle consigliate la lunghezza libera della forcella potrebbe essere inferiore a quella dichiarata.

NOTA

Per conoscere l'elenco delle molle alternative, kit di trasformazione e kit cambio corsa consultare l'area tecnica del sito www.marzocchi.com.

NOTA

Nelle forcelle CORSA, MARATHON, 44 Micro TI, 44 LR, 44 RLO, 44 Micro Ti 29", 44 TST2 29" e 55 CR è possibile modificare la corsa attraverso specifici distanziali che possono essere o installati nella forcella, forniti a corredo del prodotto oppure acquistati a parte.

ATTENZIONE!

L'installazione dei kit cambio corsa, kit di trasformazione e kit molle deve essere eseguito da un Centro Assistenza Autorizzato Marzocchi.

Forcelle ad aria	Lato regolazione	Pressione Aria - Peso del ciclista					
		55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs	55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs
		bar			psi		
CORSA SUPERLEGGERA	DX	5,5	6,5	7,5	80	95	110
CORSA SUPERLEGGERA LR	SX	5,5	6,5	7,5	80	95	110
MARATHON LR	SX	5,5	6,5	7,5	80	95	110
MARATHON R	SX	5,5	6,5	7,5	80	95	110
44 MICRO SWITCH TA	DX	7,0	8,0	9,0	100	115	130
44 MICRO TI	DX	5,0	6,0	7,0	70	85	100
44 LR SWITCH TA	SX	7,0	8,0	9,0	100	115	130
44 LR	SX	6,0	7,0	8,0	85	100	115
44 RLO	SX	3,0	4,0	5,0	45	60	75
44 MICRO TI 29"	DX	3,0	4,0	5,0	45	60	75
44 TST2 29"	SX	3,0	3,5	4,0	45	50	55
55 MICRO SWITCH TA	DX	6,5	7,5	8,5	95	110	125
55 MICRO TI	DX	5,0	6,0	7,0	70	85	100
55 CR SWITCH TA	SX	7,0	8,0	9,0	100	115	130
55 CR	SX	5,0	6,0	7,0	70	85	100
4X	DX	6,0	7,0	8,0	85	100	115

Forcelle a molla	Lato regolazione	Pressione Aria - Peso del ciclista					
		55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs	55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs
		bar			psi		
44 RC3 TITANIUM	DX	0	0,5	1,0	0	7	15
44 TST2 COIL	SX	0	0,5	1,0	0	7	15
55 RC3 EVO TITANIUM	DX	1,0	1,5	2,0	15	22	30
55 R	SX	0	0,5	1,0	0	7	15
55 RS	DX	0,5	1,0	1,5	7	15	22
DIRT JUMPER 1	DX	0	0,5	1,0	0	7	15
DIRT JUMPER 2	DX	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RC3 EVO TITANIUM	SX	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RC3 EVO	SX	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RCV	SX	0	0,5	1,0	0	7	15
888 RCV	SX	0	0,5	1,0	0	7	15

Tabella 7 - *Pressioni aria consigliate*

ATTENZIONE!

Le operazioni elencate di seguito ed accompagnate da questo simbolo devono essere eseguite esclusivamente dai Centri di Assistenza Autorizzati MARZOCCHI.

Operazioni di manutenzione generale	Utilizzo	
	Intenso	Normale
Verifica serraggio bulloneria alla coppia prescritta	Prima di ogni utilizzo	
Pulizia steli	Dopo ogni utilizzo	
Controllo pressione aria	Prima di ogni uscita	10 ore
Lubrificazione e pulizia anelli di tenuta	Prima di ogni uscita	Ogni 2 uscite
Controllo anelli di tenuta	25 ore	50 ore
Sostituzione olio	50 ore	100 ore
Sostituzione olio cartuccia	25 ore	50 ore
Sostituzione anelli di tenuta forcella e cartuccia	50 ore	100 ore

Tabella 8 - *Manutenzione periodica*

Particolare da serrare	Coppia di serraggio (Nm)
Perni bloccaggio V-brake	9 ± 1
Tappi superiori forcella	10 ± 1
Viti bloccaggio pomelli di registro	2 ± 0,5
Dadi di fondo bloccaggio pompanti / cartucce	10 ± 1
Viti di fondo bloccaggio pompanti	10 ± 1
Viti fissaggio parafango (888 RV)	6 ± 1
Viti fissaggio supporto manubrio (888)	6 ± 1
Viti fissaggio base di sterzo (888)	6 ± 1
Viti fissaggio testa di sterzo (888)	6 ± 1
Viti perno ruota	15 ± 1
Viti a brugola bloccaggio perni ruota	6 ± 1

Tabella 9 - *Coppie di serraggio*

5. GARANZIA

5.1 Garanzia per i paesi dell'Unione Europea

Tenneco Marzocchi S.r.l., soggetta ai termini ed alle condizioni qui sottolineati, concede all'utilizzatore finale una garanzia indipendente la quale stabilisce che il suo sistema di sospensione è esente da difetti materiali e/o di esecuzione per la durata di due (2) anni dalla data di acquisto. Il sistema di sospensione difettoso verrà riparato o sostituito gratuitamente, a discrezione di Tenneco Marzocchi S.r.l., entro trenta (30) giorni dopo la ricezione dello stesso dal rivenditore autorizzato Tenneco Marzocchi. Costituisce prova della data di decorrenza della garanzia e del luogo di acquisto del prodotto, lo scontrino di acquisto o l'eventuale certificato di garanzia allegato al prodotto, timbrato e datato dal Rivenditore Marzocchi. Nel caso in cui un difetto di conformità si manifestasse entro il suddetto periodo, il Cliente dovrà consegnare il prodotto al Rivenditore dal quale lo aveva acquistato, descrivendogli il difetto e le ragioni della richiesta di intervento in garanzia. Il Rivenditore provvederà ad avvisare il Cliente allorquando il prodotto sia stato riparato o sostituito.

5.1.1.1 ESCLUSIONI: La presente garanzia non copre le non conformità successive all'acquisto, quale quelle causate da incidenti, modifiche, negligenza, uso incorretto o improprio od abuso, mancata esecuzione di una ragionevole ed adeguata manutenzione, montaggio incorretto, riparazioni non eseguite correttamente o sostituzione di parti ed accessori non conformi alle specifiche fornite da Tenneco Marzocchi S.r.l modifiche non consigliate od approvate per iscritto da Tenneco Marzocchi S.r.l., svolgimento di attività quali virtuosismi acrobatici, salti acrobatici, arrampicate, gare, uso commerciale, uso competitivo, uso in parchi di mountain biking o BMX, uso su percorsi BMX e/o normale usura derivante dall'utilizzo del sistema di sospensione ed in genere tutte le non conformità successive derivanti dal mancato rispetto delle prescrizioni contenute nel Manuale del prodotto.

La presente garanzia non copre, non costituendo casi di non conformità originale, la normale usura di componenti e sostanze soggette a decadimento durante l'utilizzo, quali olio, anelli di tenuta, raschiapolvere e boccole di scorrimento. La presente garanzia decade inoltre nel caso in cui il sistema di sospensione venga montato su biciclette destinate al noleggio. La presente garanzia verrà invalidata automaticamente nel caso in cui il numero di serie del sistema di sospensione venga modificato, cancellato, reso illeggibile o comunque manomesso. Infine la presente garanzia non vale per i dispositivi di sistemi di sospensione venduti usati, in tal caso la garanzia dovrà essere offerta dal rivenditore del prodotto usato con esclusione di ogni responsabilità, anche indiretta, a carico della Tenneco Marzocchi S.r.l.

5.1.1.2 LIMITE TERRITORIALE: La presente garanzia è valida soltanto per i prodotti acquistati in uno dei Paesi dell'Unione europea, Svizzera compresa, eccezion fatta per i prodotti acquistati nell'UE, ma utilizzati negli USA, per i quali si rimanda alla sezione "garanzia resto del mondo – USA compresi". E' possibile che in alcuni Paesi dell'UE vigano norme imperative che regolano la garanzia dei beni di consumo in modo parzialmente diverso da quanto stabilito nella presente garanzia: in tal caso le norme imperative nazionali prevarranno sulle norme previste dalla presente garanzia.

ATTENZIONE!

Installare, mantenere ed utilizzare il Sistema di Sospensione Marzocchi in assoluta conformità con le indicazioni contenute nel Manuale del prodotto.

5.1.2 ACQUIRENTE: La presente garanzia viene concessa da Tenneco Marzocchi S.r.l unicamente all'acquirente originale del sistema di sospensione Marzocchi e non si estende a terzi. I diritti spettanti all'acquirente originale ai sensi della presente garanzia non possano essere ceduti.

5.1.3 DURATA: La presente garanzia decorre dalla data di acquisto e resta in vigore per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto iniziale. Sulle parti sostituite viene riconosciuta una garanzia aggiuntiva di sei (6) mesi se non è ancora in vigore il periodo di due anni.

5.1.4 PROCEDURA: Nel caso in cui venga riscontrato un difetto coperto dalla presente garanzia, l'acquirente dovrà contattare esclusivamente il Rivenditore autorizzato da cui ha acquistato il prodotto (o Tenneco Marzocchi USA).

5.1.5 ADEMPIMENTI AGGIUNTIVI: La garanzia concessa qui sotto è relativa a qualsiasi controversia legale tra l'utente finale e il Rivenditore presso cui ha acquistato il sistema di sospensione e integrativa dei diritti obbligatori di responsabilità del prodotto.

5.1.6 DANNI: Tale garanzia indipendente non fornisce alcun diritto al risarcimento dei danni ma deve essere limitata agli adempimenti sottolineati nel punto 5.1.5. Più precisamente, Tenneco Marzocchi s.r.l. e Tenneco Marzocchi USA Inc. SECONDO QUESTA GARANZIA NON SONO RESPONSABILI DI ALCUN DANNO INDIRETTO ASSOCIATO ALL'UTILIZZO DEL SISTEMA DI SOSPENSIONI TENNECO MARZOCCHI

5.1.7 AVVERTENZA: Installare, riparare ed utilizzare il sistema di sospensione Marzocchi in assoluta conformità con le indicazioni contenute nel Manuale del prodotto.

5.1.8 LEGGE APPLICABILE ALLA GARANZIA EUROPEA: Qualsiasi controversia relativa al presente accordo o derivante dall'uso del Sistema di Sospensione Marzocchi sarà soggetta alla giurisdizione italiana e regolata dalle leggi Italiane.

5.2 Garanzia per il resto del mondo esclusa l'Europa (U.S.A. Compresi)

Nel caso in cui vengano riscontrati difetti di materiale o lavorazione su uno qualsiasi dei componenti del sistema di sospensione Marzocchi entro i termini stabiliti dalla presente Garanzia Limitata Biennale (di seguito "Garanzia"), Tenneco Marzocchi S.r.l a propria discrezione, provvederà alla riparazione o sostituzione gratuita del componente difettoso entro trenta (30) giorni dal ricevimento dello stesso da parte di un rivenditore autorizzato Tenneco Marzocchi (Tenneco Marzocchi USA per gli Stati Uniti d'America), trasporto prepagato, unitamente alla fattura di vendita originale od altro documento attestante la data di acquisto.

5.2.1 ESCLUSIONI: La presente garanzia non copre danni derivanti da incidenti, modifiche, negligenza, uso incorretto o improprio od abuso, mancata esecuzione di una razionale ed adeguata manutenzione, montaggio incorretto, riparazioni non eseguite correttamente o sostituzione di parti ed accessori non conformi alle specifiche fornite da Tenneco Marzocchi S.r.l contenute all'interno del Manuale oppure nel sito Web www.marzocchi.com, modifiche non consigliate od approvate per iscritto da Tenneco Marzocchi S.r.l svolgimento di attività quali virtuosismi acrobatici, salti, acrobazie, salti acrobatici, arrampicate, gare, uso commerciale, uso per competizioni, uso in parchi per mountainbiking o BMX, uso su percorsi BMX e/o normale usura e deterioramento derivante dall'utilizzo del sistema di sospensione La presente garanzia non copre articoli soggetti a normale usura derivante dall'uso del sistema sospensione quali, a titolo esemplificativo, olio, tenute, raschiapolvere e boccole. Occorre pertanto verificare (o far verificare dal proprio rivenditore) il loro stato al momento dell'acquisto del sistema di sospensione in quanto solo in questo momento è possibile sostituire tali parti. La presente garanzia decade inoltre nel caso in cui il sistema di sospensione venga montato su biciclette destinate al noleggio salvo previa autorizzazione scritta di Tenneco Marzocchi S.r.l per tale uso. La presente garanzia non copre eventuali spese sostenute per il trasporto del sistema di sospensione Marzocchi a/da un rivenditore autorizzato Tenneco Marzocchi (Tenneco Marzocchi USA per gli Stati Uniti d'America), costi di manodopera sostenuti per rimuovere dal mezzo il sistema di sospensione Marzocchi o indennizzi per mancato utilizzo del sistema di sospensione Marzocchi durante il periodo di riparazione. La presente garanzia verrà invalidata automaticamente nel caso in cui il numero di serie del sistema di sospensione Marzocchi venga modificato, cancellato, reso illeggibile o comunque manomesso. La presente garanzia verrà invalidata automaticamente se l'acquirente non segue le istruzioni contenute all'interno del Manuale e nel sito Web www.marzocchi.com.

⚠ **ATTENZIONE!**

Installare, mantenere ed utilizzare il Sistema di Sospensione Marzocchi in assoluta conformità con le indicazioni contenute nel Manuale del prodotto.

5.2.2 ACQUIRENTE: La presente garanzia viene concessa da Tenneco Marzocchi S.r.l unicamente all'acquirente originale del sistema di sospensione Marzocchi e non si estende a terzi. I diritti spettanti all'acquirente originale ai sensi della presente garanzia non possano essere ceduti.

5.2.3 DURATA: La presente garanzia decorre dalla data di acquisto e resta in vigore per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto iniziale. Sulle parti sostituite viene riconosciuta una garanzia aggiuntiva di sei (6) mesi se non è ancora in vigore il periodo di due anni.

5.2.4 PROCEDURA: Nel caso in cui venga riscontrato un difetto coperto dalla presente garanzia, l'acquirente dovrà contattare il Rivenditore autorizzato o un centro di assistenza Tenneco Marzocchi (Tenneco Marzocchi USA per gli Stati Uniti d'America).

5.2.5 CONTRATTO INDIVISIBILE: La presente garanzia annulla e sostituisce tutte le garanzie implicite od esplicite, dichiarazioni o impegni assunti in precedenza e costituisce l'intero accordo tra le parti con riferimento alla garanzia del sistema di sospensione Marzocchi. È espressamente ed esplicitamente esclusa qualsiasi garanzia implicita od esplicita non contenuta nel presente documento.

5.2.6. GARANZIA LIMITATA: Salvo quanto espressamente disposto dalla presente garanzia, Tenneco Marzocchi S.r.l.. NON SARÁ RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI INCIDENTALI O INDIRETTI DERIVANTI DALL' USO DEL SISTEMA DI SOSPENSIONE O RECLAMI IN VIRTÙ DEL PRESENTE ACCORDO, SIA CHE IL RECLAMO SIA RIFERITO AL CONTRATTO, AD ILLECITO OD ALTRO. Le dichiarazioni di garanzia sopra menzionate sono esclusive e sostituiscono qualsiasi altro rimedio. Alcuni stati non permettono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali ed indiretti, per cui la limitazione od esclusione di cui sopra potrebbe non essere rilevante.

5.2.7 RINUNCIA: EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIABILITÀ OD IDONEITÀ AD UN PARTICOLARE USO E TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE DERIVANTI DA TRATTATIVE, USO O CONSUETUDINI COMMERCIALI, PER STATUTO OD ALTRO SONO STRETTAMENTE LIMITATE AI TERMINI DELLA PRESENTE GARANZIA SCRITTA. La presente garanzia costituirà l'unico ed esclusivo rimedio dell'acquirente relativamente al presente acquisto. In caso di una presunta violazione di qualsiasi garanzia od azione legale intentata dall'acquirente per una presunta negligenza od altro comportamento illecito da parte di Tenneco Marzocchi S.r.l il solo ed esclusivo rimedio dell'acquirente sarà costituito dalla riparazione o sostituzione dei materiali risultanti difettosi, sulla base di quanto precedentemente stabilito. Nessun rivenditore o agente o dipendente di Tenneco Marzocchi S.r.l è autorizzato ad apportare variazioni, estensioni od ampliamenti alla presente garanzia.

5.2.8 AVVERTENZA: Installare, riparare ed utilizzare il sistema di sospensione Marzocchi in assoluta conformità con le indicazioni contenute nel "Manuale di istruzioni".

5.2.9 ALTRI DIRITTI: La presente garanzia garantisce all'acquirente specifici diritti legali; eventuali altri diritti possono variare a seconda dello stato di appartenenza

5.2.10 LEGGE APPLICABILE ALLA GARANZIA RESTO DEL MONDO: Qualsiasi controversia relativa al presente accordo o derivante dall'uso del sistema di sospensione Marzocchi sarà regolata dalle leggi dello Stato della California e sarà risolta esclusivamente presso il Foro di Bologna, Italia.

ENGLISH

I. USE OF THIS MANUAL

I.I General warnings

WARNING!

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, can result in damage or malfunction of the suspension, environmental damages, accidents, personal injury or death.

REMEMBER

Descriptions preceded by this symbol contain information, or procedures recommended by Tenneco Marzocchi for optimum use of the suspension.

WARNING!

Failure to follow the warnings and instructions could result in malfunction, accidents, personal injury or death.

WARNING!

Failure to properly match the suspensions to your frame could cause malfunction of the suspension, resulting in a loss of control of the bicycle, and possible serious injury or death to the rider.

Please note that throughout this manual, reference is made that “accidents” could occur. Any accident could result in loss of bicycle control, damage to your bicycle or its components, and more importantly, cause you or a bystander to sustain severe personal injury or death.

Please be advised that suspension system installation, service and repair tasks require specialized knowledge, tools and experience. General mechanical aptitude may not be sufficient to properly install, service or repair your suspension system. Installation and maintenance of the suspension system must be carried out only by an authorized Marzocchi Service Center. Improper installation, service or repair may lead to accidents, resulting in personal injury or death.

For further information, please consult the www.marzocchi.com web site or contact your nearest Marzocchi Service Center. A list of service centers can be found on our web site.

I.II General safety recommendations

Never make any modifications whatsoever to any component of the suspension system. The components of the Marzocchi suspension system are designed as a single integrated system. To avoid compromises in terms of safety, performance, durability and function, use only original Marzocchi components for substitution.

It is necessary to learn how to ride your bike without going beyond your personal capabilities. Always use the proper safety equipment, and ensure that all your riding equipment is in excellent condition.

Damage to your suspension can occur if your bicycle strikes any overhead object, such as garages, bridges, tree limbs or other obstacles, while attached to a bicycle carrier, at any speed.

Always check your suspension and if there are deformations, cracks, impact marks, stress marks or bent parts, no matter how slight, it is necessary to have the suspension checked by an authorized Marzocchi Service Center.

The suspension system will show signs of wear and tear through time. Have your bike periodically checked for oil leaks, cracks, chips or other signs of wear and tear by an authorized Marzocchi Service Center.

When using a bicycle carrier (car roof rack or rear-hitch mount), be sure to fully loosen the quick release fastener on the carrier when mounting or removing your bicycle. Additionally, be sure to always keep your bicycle in a vertical position when mounting or removing your bicycle to and from the bicycle carrier. Failure to fully loosen the quick release fastener, or any bending action while mounting or removing your bicycle to and from the carrier, could result in scratching, bending, or cause other damages your suspension system.

Learn and follow the local bicycle laws and regulations, and obey all traffic signals, signs and laws while you ride.

Always wear a properly fitted and fastened bicycle helmet that has been approved by ANSI, SNELL or CE, and any other safety equipment necessary for your riding style.

When riding in wet conditions, remember that the stopping power of your brakes is greatly reduced and that the adherence of the tires on the ground is considerably reduced. This makes it harder to control and stop your bicycle. Extra care is required when riding your bicycle in wet conditions to avoid an accident.

Avoid riding at night because it is more difficult for you to be seen by traffic, and it is more difficult for you to see obstructions on the ground. If you do ride at night, or in conditions of poor visibility, equip your bicycle with and use a headlight and a taillight. Wear clothes that are snug-fitting and that make you visible to traffic, such as neon, fluorescent, or other bright colors.

Carefully read and follow all instructions and warnings supplied.

WARNING!

Marzocchi suspension systems cannot be used on any motorized bicycle or vehicle, or on any means of transportation designed to carry more than one person.

I.III Before every ride

WARNING!

Do not ride your bicycle if it does not pass this pre-ride test.

Check your suspensions for any leaks or other traces of oil, which is indicative of a problem with your suspension. Be sure to turn your bicycle upside down to check areas such as the underside of the crown for evidence of an oil leak.

Be sure that all components of the suspensions and the bicycle, including the brakes, pedals, handgrips, handlebars, frame and seating system, are in optimum condition and suitable for use.

Be sure that none of the components of your suspension system or of the bicycle are bent, deformed or otherwise damaged.

Check that all quick release fasteners, nuts and bolts are properly fastened. Bounce the bicycle on the ground while listening and looking for anything that may be loose.

Be sure that your wheels are perfectly aligned. Spin the wheels to ensure that they do not wobble up and down or from side to side, and that they do not make contact with the suspension legs or brake pads while rotating.

Be sure that all cables and other components of your braking system are in their proper position, properly adjusted and that your braking system is functioning properly.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

Check that all reflectors are clean, straight and securely mounted.

II. INTENDED USE INSTRUCTIONS

II.I Select the correct riding style

Marzocchi suspensions are among the most durable and technologically advanced suspension systems on the market today. However, no suspension can withstand misuse, abuse or improper

use that, over a short period of time, can cause your suspensions to fail when you least expect it. It is critical that you select and use the suspension system that is appropriate for your riding style, and that you use it properly.

Select the suspension that is appropriate for your riding style by referring to the table «intended use chart» (Table 1, page 2). Please see your Marzocchi retailer, or contact Marzocchi directly, if you require assistance in selecting the correct suspension.

II.II Identifying your intended use

Trekking/Cross-Country: Riding along hilly trails where some bumps and smaller obstacles, such as rocks, roots, or depressions, may be encountered. Trekking/Cross-Country riding does not include jumps or “drops” (riding off rocks, fallen trees or ledges) from any height. These forks must be used with tires specifically designed for trekking/cross country riding, and disk, rim or linear pull brakes. You should only attach generators and racks, if any, to the designated mounting points provided on the forks.

Cross Country/All Mountain: This riding style is for skilled Cross Country riders, and involves moderately steep slopes and medium sized obstacles. Cross Country/All Mountain forks should be used only with rim or linear pull brakes or with disk brakes, and those frames, wheels and other components specifically designed for this riding style. The brakes must be attached to the designated mounting points provided on the fork. Never make any modification to your fork when attaching any equipment.

4X: This riding style is similar to “BMX RACE,” and is for skilled riders only. To be performed on dedicated courses made of dirt, rocks and wooden features. Such courses are composed of jumps shaped for smooth landing and banked corners that help the rider maintain speed and avoid excessive impact. This riding style does not include riding on, around, or over urban obstacles, or extreme dirt jumps.These forks should only be used with disk brakes, and those frames, wheels and other components specifically designed for this riding style. The disk brakes must be attached to the designated mounting points provided on the fork. Never make any modification to your fork when attaching any equipment.

All Mountain/Freeride: This riding style is for skilled riders, and involves steep, aggressive slopes, large obstacles, and moderate jumps. Freeride forks should be used only with disk brakes, and those frames, wheels and other components specifically designed for this riding style. The disk brakes must be attached to the designated mounting points provided on the fork. Never make any modification to your fork when attaching any equipment.

4X/Dirt Jumper: This “BMX” or “motocross” style of riding is only for the most skilled riders, and involves jumping from one mound of dirt to another. It also includes riding over and around ”urban obstacles” such as man-made, or other concrete, structures, or racing on a track consisting of jumps made from mounds of dirt which the rider must negotiate by jumping or turning at speed. These forks should only be used with disk brakes, and those frames, wheels and other components specifically designed for this riding style. The disk brakes must be attached to the designated mounting points provided on the fork. Never make any modification to your fork when attaching any equipment.

Extreme Freeride/Downhill: This discipline is only for professional or highly skilled riders. It includes relatively high jumps or “drops’ and negotiating larger obstacles such as boulders, fallen trees, or holes. These forks should be used only with disk brakes, and those frames, wheels and other components specifically designed for this riding style. The disk brakes must be attached to the designated mounting points provided on the fork. Never make any modification to your fork when attaching other equipment.

⚠ WARNING!

Failure to properly overcome obstacles on the trail, or failure to properly land after a jump or drop, could cause your suspensions to fail, resulting in a loss of bicycle control, serious injury, or death to the rider.

Learn how to properly flow around obstacles on the trail. Hitting obstacles such as rocks, trees or holes straight-on puts forces on your suspension it was not designed to absorb. Landing improperly after a jump or drop also puts forces on your suspension it was not designed to absorb.

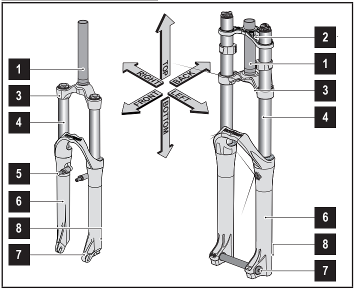
You should only perform jumps or drops when a transition, or down ramp, is available to help your bicycle absorb the impact forces generated during the landing by having both wheels smoothly make contact with the transition, or down ramp, at the same time. Any other type of landing is dangerous, as it could result in accidents or damages to the components.

Ensure that the steepness and length of the transition, or down ramp, are suitable for the height from which you jump or drop and that you are skilled enough to perform them.

1. INTRODUCTION

1.1 Conventions

1.1.1 Orientation of the fork



Picture 1 - *Conventional orientation of the fork*

1.1.2 Main parts of the fork

1. Steer tube, 2. Upper crown, 3. Lower crown, 4. Stanchion tube, 5. Brake boss, 6. Monolite, 7. Dropout, 8. Disc brake mount.

2. TECHNICAL INFORMATION

2.1 Spring system

Inside MARZOCCHI forks you will find coil springs, or air, used as suspension mechanism.

2.2 Damping system

The damping load that is generated during compression and rebound of the fork legs can be adjusted by hydraulic valve pumping rods, or by special cartridges.

⚠ WARNING!

NEVER use the compression lock position while riding downhill as the fork will not react properly when hitting obstacles, and can result in a loss of control of the bicycle, an accident, personal injury, or death.

TST MICRO (Terrain Selection Technology With Micro Adjuster)

TST Micro is the greatest evolution of TST closed cartridge hydraulic systems. The red knob installed in the lower part of the fork leg adjusts the rebound. The black-coloured top knob sets Micro System to adjust the compression. The Micro adjustment (golden knob on the top of the fork leg) sets the operating threshold of compression by adapting the behaviour of the suspension system to the type of terrain. Lockout is activated by turning the golden knob completely in the closed position, then shifting the red lever. In some models, the TST system can be operated through the remote control on the handlebar.

TST2 (2 position Terrain Selection Technology)

TST 2 is the basic version of the TST systems: the lower red-coloured knob allows adjusting the rebound. The black-coloured top knob sets the lockout, thus assuring a pleasant riding on all terrain . In some models, lockout can be operated through the remote control on the handlebar.

LR Damper

The red-coloured lower knob allows adjusting the rebound. The black-coloured top knob sets the lockout, thus assuring a pleasant riding on all terrain. In some models, lockout can be operated through the remote control on the handlebar.

RLO (Rebound Lock Out)

The lower knob allows adjusting the rebound. The black-coloured top knob sets the lockout, thus assuring a pleasant riding on all terrain . In some models, lockout can be operated through the remote control on the handlebar.

LO (Lock Out)

The black-coloured top knob sets the lockout, thus assuring a pleasant riding on all terrain . In some models, lockout can be operated through the remote control on the handlebar.

RC3 (3rd Generation Rebound/Compression Cartridge - Open Bath)

It is the leading-edge Open Bath technology by Marzocchi. The RC3 damping system ensures the maximum freedom of adjustment for a free and performing way of riding. The rebound control can be adjusted by means of the red-coloured knob on the fork top. The system allows the control of the compression adjustment golden knob, which is installed in the lower part of the fork leg.

RC3 EVO - RC3 EVO V-2

It is the most advanced Marzocchi Open Bath System. RC3 EVO cartridge allows to have the maximum freedom in the setting. In addition to the external rebound adjuster (red knob on top) and the low speed compression (golden knob on the bottom), it is the possibile to install different shim stacks in order to get a customized compression setting.

CR Damper

The red-coloured lower knob allows adjusting the rebound. The golden-coloured top knob sets the compression.

RV (Rebound Valve - Open Bath)

The RV (Rebound Valve) pumping element is the evolution of the well-proven SSVF Open Bath system. The system controls the rebound speed. If you correctly adjust the red-coloured knob on the lower part of the fork leg, you can keep the wheel on contact with the soil in all riding conditions.

IRA (Internal Rebound Adjuster - open bath)

The IRA (Internal Rebound Adjust) system, which is similar to the RV system, controls the rebound speed and keeps the wheel on contact with the soil in all riding conditions. The Adjuster is installed inside the cartridge and the rebound can be set using the specific adjustment wrench.

R Damper

The R Damper system to adjust rebound through the red-coloured knob on the fork bottom.

Fixed Damping

The Fixed Damping cartridge allows the hydraulic control of the rebound and is set by Marzocchi.

CV (Compression Valve - open bath)

The CV pumping element is the evolution of the well-proven SSVF Open Bath systems. The system controls the compression. The golden knob installed in the lower part of the fork leg adjusts the compression.

VA (Volume Adjuster)

By means of the VA adjuster, every rider can adjust the air volume inside the fork by simply turning the VA knob. The variation of the volume inside the fork is the same as a virtual modification of oil levels. By simply rotating the chrome-coloured adjuster you can modify the air volume, thus achieving a different progressivity equivalent to a variation in the internal oil volume.

AER

By means of a single Schrader air valve in the lower part of the fork leg, the AER pneumatic cartridge allows a perfect and simple adjustment of the pressure in the positive air chamber.

STA (Switch-TA)

The STA cartridge has the functionalities of the AER system. Easy setting by means of a single air valve installed in the lower part. In addition, the STA cartridge, by means of the rotation of the Silver-coloured STA knob installed on the top of the fork leg, allows adjusting the travel and the height of the fork.

2.3 Lubrication and cooling

The forks can use different lubrication and cooling technologies.

In Open Bath systems, the oil inside the fork leg, besides being a crucial element for the hydraulic operation, accomplishes all cooling and lubrication needs for the internal sliding parts. In addition, if the oil volume is varied within the recommended ranges, it will be an additional setting element, thus allowing the modification of suspension system progressivity. Compared to the systems equipped with sealed cartridges, the Open Bath system allows reducing lubrication operations of the sliding parts.

The Open Bath system assures an excellent lubrication even from the first “bottoming” of the fork, as well as in all use and weather conditions.

In the systems equipped with sealed cartridge, special grease or oil is used for the lubrication of the internal sliding parts. The aforesaid lubricant does not work as additional setting element; therefore, the pre-established levels must be carefully observed.

The best lubrication of the internal parts is achieved during the use, when the stress and the bottoming of the fork allow that the oil lifts due to “chattering” from the bottom of the fork leg until reaching and lubricating the bushings.

2.4 Sliding bushing and oil seals

The guide of the stanchion tubes inside the sliders is formed by two bushings with Teflon® facing, with very low static friction.

In 44,55,66,888, Corsa, Marathon and 4X models the notorious smoothness of Bomber models has been overcome thanks to the use of newly designed bushings and seals offering a coefficient of friction that is 30% lower, as well as constant performances in time. This allows the optimum combination between the fork legs and the sliders. The new bushings have slots that help the oil to go up and improve the lubrication, thus offering an incomparable smoothness. At the top end of the monolite, there is a sealing group that prevents oil leakages, as well as the access of contaminating agents into the lubricant and into the hydraulic cartridges.

A special foam ring is installed in 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon and 4X models and in the sealing group allowing a better smoothness if periodically lubricated.

3. INSTALLATION

3.1 Installing on the frame

The fork is supplied with an "A-Head Set" steer tube to be cut according to the frame size the fork is being installed on. Installing the fork on the bicycle frame is a delicate and critical operation that must be carried out by specialized personnel.

WARNING!

Suspension system installation requires specialized knowledge, tools and experience. General mechanical aptitude may not be sufficient to properly install your suspension system. Please have your suspension system installed only by an authorized Marzocchi Suspension Center. Improper installation can result in failure of your Marzocchi Suspension System, an accident, personal injury, or death.

The interference of the cylinder on the base and the play between the cylinder and frame are particularly critical factors for the safety of the operator. For this reason, maintenance and installation must be performed exclusively at authorised technical assistance centres, which have suitable equipment and specific knowledge.

WARNING!

On all dual crown Marzocchi forks, the lower crown is clamped to the stanchions using bolts. In this case, please be aware of the following precautions during installation.

The 888 forks' stanchions whose external diameter has variable section have to be fixed to the crowns so that the crown's hole closes the stanchion completely in the maximum diameter areas (see **Picture 2A**).

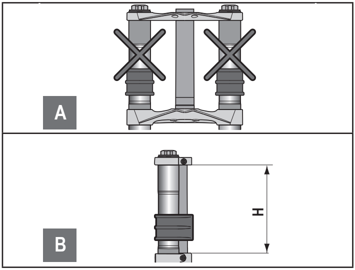
In double crown forks, in case of reference notches on the stanchions, the lower part of the lower crown must be positioned above the MIN notch and maximum 6 mm above the reference.

The distance between the inflated tire and the lower part of the lower crown, when the fork is at travel's end, must be at least 4 mm.

On the dual crown forks the maximum length of the steer tube between the two crowns (see **Picture 2B**) must be smaller than the values (H) shown in **Table 1**.

NOTE

A protective film to be removed before use protects the stickers.



Picture 2 - *Dual crown forks installation on the frame: (2A) Crowns fastening, (2B) Steer tube maximum length between crowns*

Model	Max length between crowns (H)
888 (except 888 RV)	160 mm (180 mm with high top crown (optional))
888 RV	158 mm

Table 1 - *Steer tube maximum length between crowns*

3.2 Installing the brake system

Installing the brake system is a delicate and critical operation that must be carried out by specialized personnel.

WARNING!

Brake system installation requires specialized knowledge, tools and experience. General mechanical aptitude may not be sufficient to properly install your brake system. Please have your brake system installed only by an authorized Marzocchi Service Center. Improper installation of a disk brake system can overstress the caliper mountings, which may cause the caliper mountings to break, resulting in loss of control of the bicycle, an accident, personal injury, or death. Be sure that the brake system installation is also performed in strict compliance with the instructions provided by the brake system manufacturer.

Use only brake systems that comply with the forks specifications, taking into consideration the contents of the summarizing tables contained in this manual.

WARNING!

A special thread-lock treatment is applied to the thread on the bolts (see 2A,2B in Table 2). Bolts that are installed and later removed lose this thread-lock treatment, and therefore can never be used again.

WARNING!

Make sure, before every ride, that the brake cable of the disk brake system is correctly connected to the proper mounting (see 2E, 2F, 2G & 2H in Table 2).

WARNING!

The brake cable must never touch the crown and stanchions.

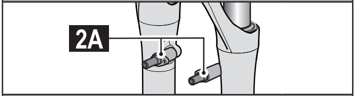
WARNING!

Before installing a Post Mount braking system, check that the protection film has been removed from the brake caliper.

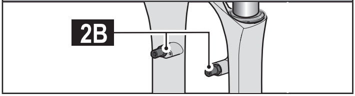
WARNING!

The fastening screw thread of the disk brake caliper must be screwed by at least 10 mm on the brake support of the fork monolith. Make sure that the fastening screws are not damaged and that they are tightened with a torque spanner according to the specifications of the brake system manufacturer. In any case tighten them by a max. tightening torque of 10 Nm.

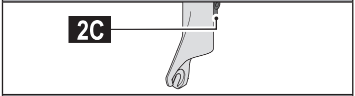
V-BRAKE SYSTEM SETTING - REMOVABLE SETTING



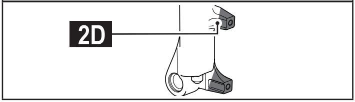
V-BRAKE SYSTEM SETTING - FIXED SETTING



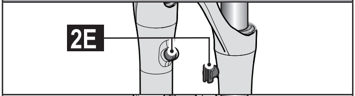
BRAKE DISK SYSTEM SETTING - XC INTL STD

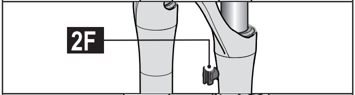


BRAKE DISK SYSTEM SETTING - POST MOUNT

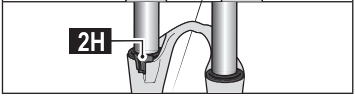


BRAKE DISK SYSTEM SHEATH SUPPORTS SETTING









Model	V-Brake System Setting	Brake Disk System Setting	Max disk dimension [1]
TXC	Fixed Setting (see Picture 2B)	XC INTL STD 6” + DRUM brake (see Picture 2C)	160 mm
CORSA - MARATHON	NO	Post Mount 6” (see Picture 2D/ 2G)	185 mm
44 (Standard Drop Out - V-brake versions)	Removable Setting (see Picture 2A) [2 - 3]	Post Mount 6” (see Picture 2D / 2E)	203 mm
44 (Standard Drop Out - without V-brake)	NO	Post Mount 6” (see Picture 2D/ 2F)	203 mm
44 (QR15 versions)		Post Mount 6” (see Picture 2D/ 2G)	203 mm
44 29”		Post Mount 6” (see Picture 2D/ 2G)	203 mm
4X		Post Mount 6” (see Picture 2D / 2G)	203 mm
DIRT JUMPER		Post Mount 6” (see Picture 2D / 2G)	203 mm
55		Post Mount 6” (see Picture 2D / 2G)	203 mm
66 - 888 (excluding 888 RV)		Post Mount 8” (see Picture 2D / 2G)	229 mm
888 RV - DJ COMP		Post Mount 6” (see Picture 2D / 2H)	203 mm
DJ COMP		INTL STD 6” (see Picture 2C / 2H)	203 mm

Table 2 - *Braking system settings*

[1] Installation is only possible when the specific adapter is supplied by the brake system manufacturer. - [2] The V-brake axles are not supplied (accessory code : Y850996/C). - [3] The OEM forks cannot be equipped of V-brake mount.

3.3 Wheel installation

Model	Max tire dimension
CORSA - MARATHON	2,3” x 26”
44 - 4X	2,4” x 26”
DIRT JUMPER - DJ COMP	2,6” x 26”
55 - 66 - 888	2,8” x 26”
TXC	2,0” x 28”
44 29”	2,4” x 29”

Table 3 - *Maximum tire dimension*

After installation, you must verify that the distance between the inflated tire and the lower part of the lower crown is at least four (4) mm when the fork legs are fully compressed.

Before every use you must verify that:

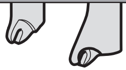
- The tire turns freely;
- The tire does not make any contact with the brake arch or V-Brake system.

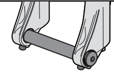
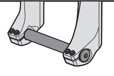
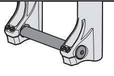
3.4 Wheel axle securing system

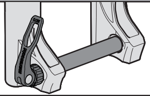
The system for securing the wheel axle to the fork sliders can be standard, which uses the traditional advanced dropouts, or have a 20 mm diameter through-hole axle or with QR quick release axle.

Forks that are created for more intensive use are provided with a wheel fastening system, which originates from the motocross application and uses a 20 mm axle.

The new QR system allows combined hardness and easy installation.

WHEEL AXLE SECURING SYSTEM WITH STANDARD DROPOUTS

CORSA - MARATHON - 44 - DIRT JUMPER - DJ COMP - TXC

WHEEL AXLE SECURING SYSTEM WITH 20 MM DIAMETER THROUGH-HOLE AXLE		
		
DIRT JUMPER DJ COMP	888 RV	888 (excluding 888 RV)

WHEEL AXLE SECURING SYSTEM WITH QR20 QUICK RELEASE AXLE

55 - 66

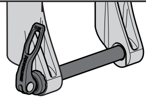
WHEEL AXLE SECURING SYSTEM WITH QR15 QUICK RELEASE AXLE

44 - 44 29" - 4X

Table 4 - *Wheel securing systems*

3.4.1 Wheel installation on a fork with standard securing system

CORSA	MARATHON	44
DIRT JUMPER	DJ COMP	TXC

Install the wheel in compliance with the wheel manufacturer's instructions. For correct fork function after installing the wheel, you will need to:

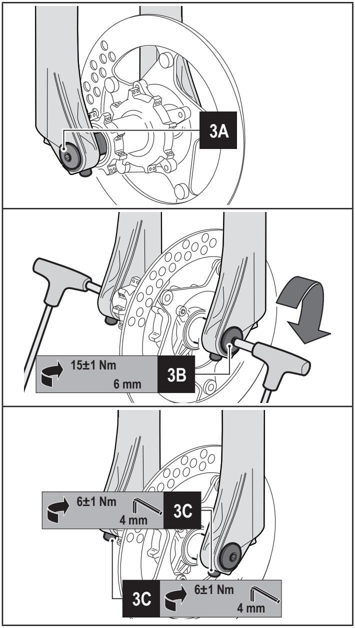
- Check the fork-wheel alignment by fully compressing the fork a few times. The wheel should not make contact with, or come close to any portion of the fork.
- Lift the front of the bicycle, and spin the wheel a few times to verify correct alignment and spacing with the disk brake or the V-Brake brake pads. Check the owner's manual of the brake system for the proper specifications.

3.4.2 Wheel installation on ø32 fork with a 20 mm diameter through-hole axle

DIRT JUMPER	DJ COMP

For optimum fork performance, please follow the instructions below when installing the wheel:

- Place the wheel in between each fork.
- Align the center of the wheel with each wheel axle clamp (see **3A** of **Picture 3**).
- Insert the axle through the wheel axle clamp of the right fork, through the wheel, and through the wheel axle clamp of the left fork (see **3A** of **Picture 3**).
- Tighten the axle to the required torque (**15±1 Nm**) using a 6 mm Allen key to the axle caps (see **3B** of **Picture 3**).
- Check for the proper fork-wheel alignment. To do this, begin by fully compressing the fork a few times. The wheel should not make contact with, or come close to any portion of the fork. Then lift the front of the bicycle and spin the wheel a few times to verify the correct alignment with the disk brake. The wheel should not wobble from side to side or up and down. Check the owner's manual of the brake system for the proper specifications.
- Tighten the screw positioned on each wheel axle clamp to the required torque (**6±1 Nm**) using a 4 mm Allen key (see **3C** of **Picture 3**).



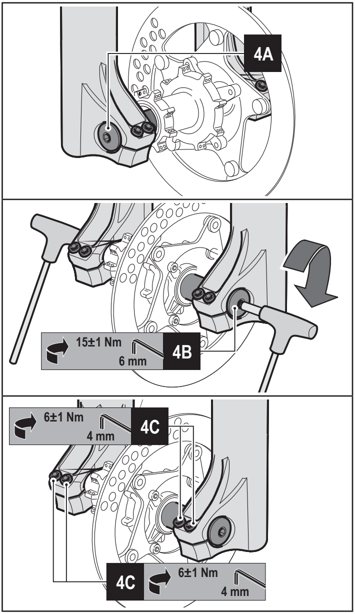
Picture 3 - *Wheel install on ø32 fork with a 20mm diameter through-hole axle*

3.4.3 Wheel installation on ø35/ø38 forks with a 20 mm diameter through-hole axle

888

For optimum fork performance, please follow the instructions below when installing the wheel:

- Place the wheel in between each fork.
- Align the center of the wheel with each wheel axle clamp (see **4A** of **Picture 4**).
- Insert the axle through the wheel axle clamp of the right fork, through the wheel, and then screw it into the wheel axle clamp of the left fork (see **4A** of **Picture 4**).
- Tighten the axle to the required torque (**15±1 Nm**) using a 6mm Allen key to the caps of the axle (see **4B** of **Picture 4**).
- Check for the proper fork-wheel alignment. To do this, begin by fully compressing the fork a few times. The wheel should not make contact with, or come close to any portion of the fork. Then lift the front of the bicycle and spin the wheel a few times to verify the correct alignment with the disk brake. The wheel should not wobble from side to side or up and down. Check the owner's manual of the brake system for the proper specifications.
- Tighten the screws positioned on each wheel axle clamp to the required torque (**6±1 Nm**), with a "**1-2-1**" sequence, using a 4mm Allen key (see **4C** of **Picture 4**).



Picture 4 - *Wheel install on ø35/ø38 forks with a 20 mm diameter through hole axle*

3.4.4 Wheel installation on a fork with QR20 quick release axle

55	66

WARNING!

Always check the cleanness of the fork dropouts and remove the possible dirt and mud before installing the wheel. Dirt can compromise the correct functioning of the axle and the fastening safety. An incorrect wheelfastening can cause serious accidents, even fatal ones. Do not tighten the axle without having put the hub between the fork dropouts first. Do not ever use other tools during the tightening of the wheel axle. An excessive tightening can damage the axle and the fork.

The wheel-axle of the QR20 system allows, in a very quick way and without the use of tools, assembling and disassembling the front wheel in the fork.

The wheel locking procedure is as simple as QR for standard wheels with 9mm axle with eccentric lever. The installation procedure is very similar as well.

For optimum fork performance, please follow the instructions below when installing the wheel:

- Place the wheel hub between the two fork dropouts.
- Align the wheel hub on the fork dropouts (see **5A** of **Picture 5**).
- Install the axle through the right wheel axle dropout. (see **5A** of **Picture 5**).
- Pass through the hole in the centre of the hub until it stops against the left wheel axle dropout.

The quick release lever, fully opened, allows the axle screwing and unscrewing on the left wheel axle dropout.

- Keep the quick release lever fully opened and rotate the axle clockwise (see **5B** of **Picture 5**) till resistance to the screwing is perceived.
- Close the lever slightly in order to position it in the direction desired for the closing.
- By means of the quick release lever installed in the end of the axle, lock the lever (see **5C** of **Picture 5**); this way, the wheel will be correctly fastened to the fork.

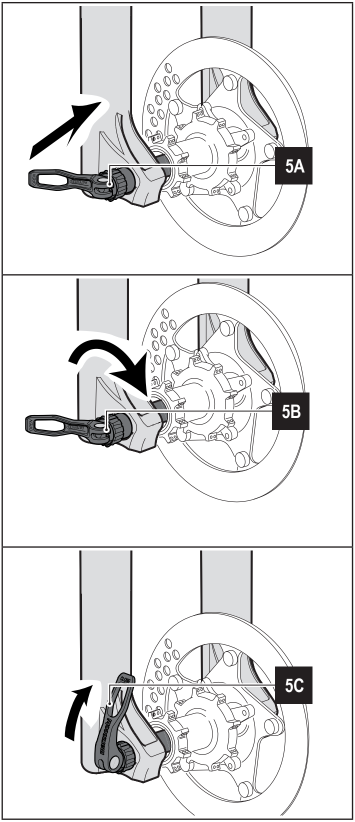
The lever must cause resistance during the rotation for the closing in order to have a correct fastening. When the closing is finished, a slight mark of the lever can be noticed on one's hand.

Open the quick release lever in order to increase tension and screw futher on the axle, rotating clockwise, till the correct tension during the closing is felt.

If the lever does not manage to rotate completely till the closing position, it means that the axle has been screwed on the fork dropout too much. In this case tension must be reduced, to do this screw the axle slightly, rotating it anticlockwise, till the correct tension during the closing is felt.

- Check that the release lever is in a position that assures the correct fastening of the axle, and that it is in a position that it is not subject to collisions during the use (see **5C** of **Picture 5**).
- Check for the proper fork-wheel alignment. To do this, begin by fully compressing the fork a few times. The wheel should not make contact with, or come close to any portion of the fork. Then lift the front of the bicycle and spin the wheel a few times to verify the correct alignment with the disk brake. The wheel should not wobble from side to side or up and down. Check the owner's manual of the brake system for the proper specifications.

Do not rotate or change the lever position after having closed the quick release lever. The shift of the fastening lever can compromise the wheel fastening safety causing the axle loosening.



Picture 5 - *Wheel installation on a fork with QR20 quick release axle*

3.4.5 Wheel installation on a fork with QR15 quick release axle

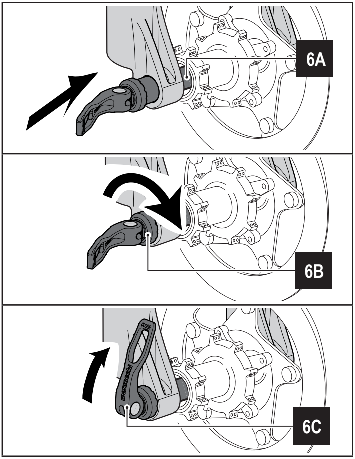
44	44 29"	4X

The QR15 wheel axle system allows assembling and disassembling the front wheel in the fork in an extremely quick way and without the use of tools.

The wheel locking procedure is as simple as the QR for standard wheels with a 9mm axle.

For optimum fork performance, please follow the instructions below when installing the wheel:

- Place the wheel in between each fork.
- Align the centre of the wheel between the two wheel axle clamps (see **6A** of **Picture 6**).
- Introduce the axle through the right wheel axle clamp.
- Pass through the hole in the centre of the hub until it stops against the tightening nut of the axle that is installed in the left wheel axle clamp.
- By keeping the locking lever in parallel direction to the axis, screw the axle in the nut or the nut in the axle (see **6B** of **Picture 6**) without distinction. During the screwing operation, do not use the axle locking lever to increase the tightening torque.
- By means of the check lever installed in the end of the axle, lock the lever (see **6C** of **Picture 6**); this way, the wheel will be correctly fastened to the fork.
- Check that the release lever is in a position that assures the correct fastening of the axle, and that it is in a position that it is not subject to collisions during the use (see **6C** of **Picture 6**).
- Check for the proper fork-wheel alignment. To do this, begin by fully compressing the fork a few times. The wheel should not make contact with, or come close to any portion of the fork. Then lift the front of the bicycle and spin the wheel a few times to verify the correct alignment with the disk brake. The wheel should not wobble from side to side or up and down. Check the owner's manual of the brake system for the proper specifications.



Picture 6 - *Wheel installation on a fork with QR15 quick release axle*

3.5 Fender installation

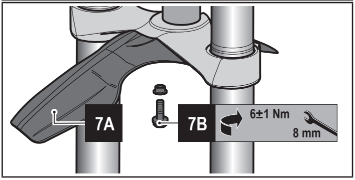
888 RV

The fender may be provided with the fork, or purchased separately.

To install the fender, first insert the support bushing between the screw and fender (see **7A** of **Picture 7**). Tighten the screw to the required torque (**6±1 Nm**) using a 8mm spanner (see **7B** of **Picture 7**).

WARNING!

When the fender is assembled on a 888 fork, the position of the superior part of the crown must be in corrispondence to max line on the stanchion.



Picture 7 - *Fender installation*

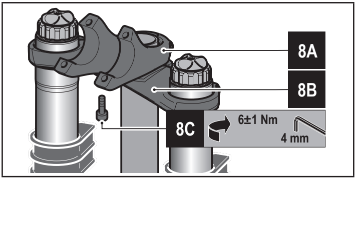
3.6 Handlebar clamp installing on all Dual Crown models

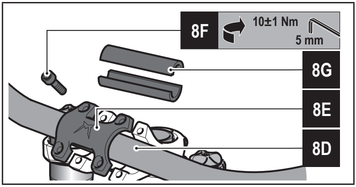
888 RV

To install the handlebar clamp, please carefully follow the instructions below:

- Place the lower mounting segment of the handlebar clamp on the upper crown of the fork (see **8A** & **8B** of **Picture 8**).
- Align the corresponding holes from each of these components.
- Secure the lower mounting segment of the handlebar clamp to the upper crown of the fork by tightening the screws to the required torque (**6±1 Nm**) using a 4mm Allen key (see **8C** of **Picture 8**).
- Place the handlebar into the lower mounting segment of the handlebar clamp, being sure that it is centered (see **8D** of **Picture 8**).
- Place each upper segment of the handlebar clamp over the handlebar (see **8E** of **Picture 8**).
- Align the holes of the upper segment with the corresponding holes of the lower mounting segment.
- Secure the handlebar in place by tightening each screw to the required torque (**6±1 Nm**) using a 4mm Allen key (see **8F** of **Picture 8**).

For installation of handlebars having different diameters, "reduction sleeves" may be placed around the handlebar (between the handlebar and each segment of the handlebar clamp) to ensure the handlebar is held in place (see **8G** of **Picture 8**).





Picture 8 - *Handlebar clamp installation*

4. SUMMARIZING TABLES

Model	Elastic system						Hydraulic system														
	Coil preload with mechanical adjuster	Coil preload with air	Air Preload	AER	SWITCH TA	VA	TST MICRO	TST2	LR Damper	RLO	LO	RC3 EVO V.2	RC3 EVO	RC3	IRA	RV	CV	CR Damper	R Damper	Fixed Damping
CORSA SUPERLEGGERA				RH			LH													
CORSA SUPERLEGGERA LR				LH					RH											
MARATHON LR				LH					RH											
MARATHON R				LH															RH	
44 RC3 TITANIUM			RH											RH						
44 MICRO SWITCH TA					RH		LH													
44 MICRO TI				RH		RH	LH													
44 LR SWITCH TA					LH				RH											
44 LR				LH					RH											
44 RLO			LH							RH										
44 MICRO TI 29”			RH			RH	LH													
44 TST2 29”			LH					RH												
TXC LO			RH								LH				RH					
TXC 1			X2												RH					
TXC 2	LH		RH												RH					
55 RC3 EVO TITANIUM	LH		RH										RH							
55 MICRO SWITCH TA					RH		LH													
55 MICRO TI				RH		RH	LH													
55 CR SWITCH TA					LH													RH		
55 CR				LH														RH		
55 R		LH																	RH	
55 RS		RH														LH				
55 RV	X2															LH				
4X				RH			LH													
DIRT JUMPER 1		RH														RH				
DIRT JUMPER 2		RH														RH				
DIRT JUMPER 3	RH																			LH
DJ COMP	LH																			
66 RC3 EVO TITANIUM	RH		LH										LH							
66 RC3 EVO	RH		LH										LH							
66 CR	RH																	LH		
66 RCV	RH		LH													LH	RH			
888 RC3 EVO TITANIUM V.2	RH					LH						LH								
888 RC3 EVO V.2	RH					LH						LH								
888 RCV	RH		LH													LH	RH			
888 CR	RH																	LH		
888 RV																LH				

Table 5 - *Forks adjustments*

Key	Meaning
X2	Adjustment on both legs
RH	Adjustment on right leg
LH	Adjustment on left leg

Table 6 - *Key to table*

NOTE

Air pressure values will vary depending on the rider, terrain, preferred travel position and personal preferences. Therefore the data provided by this chart are purely indicative and have to be considered as a quick set-up guide for your first settings and may vary after riding the bicycle. Use a low-pressure pump (Code: 4208/C) or a high-pressure pump (Code: 4209/C) for calibration. For all calibrations lower than 7 bars (100 psi), a low-pressure pump is recommended, as it guarantees a more exact setting. In forks with mechanical spring preload, it is advisable to adjust the mechanical regulation before increasing the working pressure. In air forks, at pressures lower than those recommended, the fork free length might be shorter than the declared one.

NOTE

Click on www.marzocchi.com Technical Area if you need to know the list of alternative springs, upgrade kit and travel change kit.

NOTE

In CORSA, MARATHON, 44 Micro TI, 44 LR, 44 RLO, 44 Micro Ti 29", 44 TST2 29" and 55 CR you can change the fork travel with specific spacers which can be installed on fork, supplied in the box or sold separately.

WARNING!

The installation of the travel change kit, upgrade kit and springs kit must be followed by a Marzocchi Authorized Service Centre.

Air fork	Adjustment side	Air pressure - Rider's weight					
		55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs	55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs
		bar			psi		
CORSA SUPERLEGGERA	RH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
CORSA SUPERLEGGERA LR	LH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
MARATHON LR	LH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
MARATHON R	LH	5,5	6,5	7,5	80	95	110
44 MICRO SWITCH TA	RH	7,0	8,0	9,0	100	115	130
44 MICRO TI	RH	5,0	6,0	7,0	70	85	100
44 LR SWITCH TA	LH	7,0	8,0	9,0	100	115	130
44 LR	LH	6,0	7,0	8,0	85	100	115
44 RLO	LH	3,0	4,0	5,0	45	60	75
44 MICRO TI 29"	RH	3,0	4,0	5,0	45	60	75
44 TST2 29"	LH	3,0	3,5	4,0	45	50	55
55 MICRO SWITCH TA	RH	6,5	7,5	8,5	95	110	125
55 MICRO TI	RH	5,0	6,0	7,0	70	85	100
55 CR SWITCH TA	LH	7,0	8,0	9,0	100	115	130
55 CR	LH	5,0	6,0	7,0	70	85	100
4X	RH	6,0	7,0	8,0	85	100	115

Spring fork	Adjustment side	Air pressure - Rider's weight					
		55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs	55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs
		bar			psi		
44 RC3 TITANIUM	RH	0	0,5	1,0	0	7	15
44 TST2 COIL	LH	0	0,5	1,0	0	7	15
55 RC3 EVO TITANIUM	RH	1,0	1,5	2,0	15	22	30
55 R	LH	0	0,5	1,0	0	7	15
55 RS	RH	0,5	1,0	1,5	7	15	22
DIRT JUMPER 1	RH	0	0,5	1,0	0	7	15
DIRT JUMPER 2	RH	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RC3 EVO TITANIUM	LH	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RC3 EVO	LH	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RCV	LH	0	0,5	1,0	0	7	15
888 RCV	LH	0	0,5	1,0	0	7	15

Table 7 - *Recommended air pressure values*

WARNING!

The operations listed below accompanied by this symbol should only be performed by authorized MARZOCCHI service centers.

General maintenance operation	Use	
	Intense	Normal
Check that screws are tightened to required torque	Before every ride	
Stanchions cleaning	After every ride	
Air pressure control	Before every ride	10 hours
Cleaning and lubrication of sealing rings	Before every ride	Every two ride
Oil seals control	25 hours	50 hours
Oil change	50 hours	100 hours
Cartridge oil replacement	25 hours	50 hours
Fork oil seals cartridge replacement	50 hours	100 hours

Table 8 - *Periodic maintenance table*

Part to be tightened	Tightening torque (Nm)
V-brake locking pins	9 ± 1
Fork's top caps	10 ± 1
Adjuster locking screws	2 ± 0,5
Pumping rod / cartridge foot nuts	10 ± 1
Pumping rod foot screws	10 ± 1
Fender fixing screws (888 RV)	6 ± 1
Handlebar clamp fixing screws (888)	6 ± 1
Lower crown fixing screws (888)	6 ± 1
Lower crown fixing screws (888)	6 ± 1
Wheel axle screws	15 ± 1
Allen screws for wheel axles	6 ± 1

Table 9 - *Tightening torques*

5 WARRANTY

5.1 Warranty For EU Countries

Subject to the terms and conditions set forth herein, Tenneco Marzocchi S.r.l. grants an independent warranty to the relevant end-user that its suspension system is free from defect in material and/or workmanship throughout a period of two (2) years from the date of the purchase. A defective suspension system will be repaired or replaced, at the option of Tenneco Marzocchi S.r.l. free of charge, within thirty (30) days after receipt of the same from the relevant authorized Tenneco Marzocchi dealer. The retail invoice or, if any, the warranty certificate dated and stamped by the relevant Marzocchi retailer, enclosed with the product, will serve to prove the commencement date of the warranty and the place of purchase of the product. In the event of a defect within the aforesaid term, the purchaser should return the product to the Marzocchi retailer where he/she bought it, illustrating the defect and the reasons of the warranty claim. The retailer will inform the purchaser when the product has been repaired or replaced.

5.1.1.1 NOT COVERED: This warranty does not cover defects resulting from accidents, alteration, neglect, misuse, abuse, improper use, improper assembly, improper maintenance, repairs improperly performed, replacement parts or accessories not conforming to Tenneco Marzocchi S.r.l.'s specifications, modifications not recommended or approved in writing by Tenneco Marzocchi S.r.l. activities such as acrobatics, stunt jumping, ramp riding, racing, commercial use, competitive use, use in mountain biking or BMX parks, use on BMX trails, and/or normal wear or deterioration occasioned by the use of the suspension system, and, in general, all subsequent non- conformity defects resulting from the non observance of the instructions of the products Manual.

This warranty does not cover, as they are not original non-conformities, items and substances subject to normal wear occasioned by use, such as oil, sealing rings, dust seals, and sliding bushes. In addition, this warranty is void in the event that the suspension system is used with rental bicycles. This warranty will be automatically void if the serial number of the Marzocchi suspension system is altered, erased, defaced or otherwise subject to any tampering. Finally, this warranty will not cover second-hand Marzocchi suspension systems and in this case the retailer will offer a warranty for the second-hand product, without liability of any kind, either direct or indirect, of Tenneco Marzocchi S.r.l.

5.1.1.2 TERRITORIAL LIMITATION: This warranty covers all the products bought only in a EU country (including Switzerland), except for products bought in a EU country but used in the USA which the clauses of the "Warranty rest of the world – USA included" apply to. Some EU countries set mandatory rules which govern the warranty for consumer goods; should these rules be inconsistent with the terms of this warranty, national mandatory rules shall take precedence.

WARNING!

Install, service and use the Marzocchi Suspension System in absolute compliance with the instructions in the products Manual.

5.1.2 PURCHASER: This warranty is made by Tenneco Marzocchi S.r.l. with only the original purchaser of the Marzocchi suspension system, and does not extend to any third parties. The rights of the original purchaser under this warranty may not be assigned.

5.1.3 TERM: The term of this warranty shall commence on the date of purchase and shall continue for a period of two (2) years from the date of the original purchase. Unless the two-year warranty still applies, replaced parts have an additional six (6) month warranty.

5.1.4 PROCEDURE: In the event of a defect covered by this warranty, the purchaser should exclusively contact the authorized Tenneco Marzocchi dealer, from whom the purchaser bought the product (or Tenneco Marzocchi USA).

5.1.5 ADDITIONAL REMEDIES: The warranty granted hereunder shall be respective of and in addition to any statutory warranty claim an end-user may have against its relevant dealer where the end-user has purchased the suspension system or any mandatory product liability rights.

5.1.6 DAMAGES: This independent warranty shall not give any rights for compensation of damages but shall be limited to the remedies set forth in Section 5.1 above. Specifically, Tenneco Marzocchi S.r.l. and Tenneco Marzocchi USA, Inc. SHALL NOT BE RESPONSIBLE UNDER THIS WARRANTY FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ASSOCIATED WITH THE USE OF THE MARZOCCHI SUSPENSION SYSTEM.

5.1.7 WARNING: Always install, repair and use your Marzocchi suspension system in strict compliance with its owner's manual.

5.1.8 EUROPEAN WARRANTY APPLICABLE LAW: Any disputes arising out of this warranty will be governed by the laws of the country of Italy.

5.2 Warranty rest of the world excluding Europe – USA included

If any component of your suspension system is found to be defective in materials or workmanship within the term of this Limited Two Year Warranty (the "Agreement"), the defective component will be repaired or replaced, at the option of Tenneco Marzocchi S.r.l. free of charge, within thirty (30) days after receipt of the same from an authorized Tenneco Marzocchi dealer or Tenneco Marzocchi USA, freight prepaid, together with the original retail invoice or other evidence of the date of purchase.

5.2.1 NOT COVERED: This warranty does not cover damage resulting from accidents, alteration, neglect, misuse, abuse, improper use, lack of reasonable or proper maintenance, improper assembly, repairs improperly performed, replacement parts or accessories not conforming to Tenneco Marzocchi S.r.l.'s specifications in the Owner's Manual or on the Website www.marzocchi.com, modifications not recommended or approved in writing by Tenneco Marzocchi S.r.l. activities such as acrobatics, jumping, stunt riding, ramp riding, racing, commercial use, competitive use, use in mountain biking or BMX parks, use on BMX trails, and/or normal wear or deterioration occasioned by the use of the suspension system. This warranty does not cover items subject to normal wear due to the use of the suspension system, such as for example oil, oil seals, dust seals and bushes. We therefore ask you to check (or have your dealer check) its condition at the moment you purchase the suspension system, as that is the only time that it will be possible to replace such components. In addition, this warranty is void in the event that the suspension system is used with rental bicycles, unless Tenneco Marzocchi S.r.l. provided prior approval in writing for such use. This warranty also does not include any expenses related to the transportation of the Marzocchi suspension system to or from an authorized Tenneco Marzocchi dealer (or Tenneco Marzocchi USA), labor costs to remove the Marzocchi suspension system from the bicycle, or compensation for loss of use while the Marzocchi suspension system is being repaired. This warranty will be automatically void if the serial number of the Marzocchi suspension system is altered, erased, defaced or otherwise subject to any tampering. This warranty will be automatically void if the purchaser does not follow all the instructions in the Owner's Manual and in the website www.marzocchi.com.

WARNING!

Install, service and use the Marzocchi Suspension System in absolute compliance with the instructions in the products Manual.

5.2.2 PURCHASER: This warranty is made by Tenneco Marzocchi S.r.l. with only the original purchaser of the Marzocchi suspension system, and does not extend to any third parties. The rights of the original purchaser under this warranty may not be assigned.

5.2.3 TERM: The term of this warranty shall commence on the date of purchase and shall continue for a period of two (2) years from the date of the original purchase. Unless the two-year warranty still applies, replaced parts have an additional six (6) month warranty.

5.2.4 PROCEDURE: In the event of a defect covered by this warranty, the purchaser should contact an authorized Tenneco Marzocchi dealer (or Tenneco Marzocchi USA).

5.2.5 ENTIRE AGREEMENT: This warranty supersedes any and all oral or express warranties, statements or undertakings that may previously have been made, and contains the entire agreement between the parties with respect to the warranty of this Marzocchi suspension system. Any and all warranties not contained in this warranty are expressly and specifically excluded.

5.2.6 LIMITED WARRANTY: Except as expressly provided by this warranty, Tenneco Marzocchi S.r.l. and Tenneco Marzocchi USA, Inc. SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ASSOCIATED WITH THE USE OF THE MARZOCCHI SUSPENSION SYSTEM OR A CLAIM UNDER THIS AGREEMENT, WHETHER THE CLAIM IS BASED ON CONTRACT, TORT OR OTHERWISE. The foregoing statements of warranty are exclusive and lieu of all other remedies. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so this limitation or exclusion may not apply to you.

5.2.7 DISCLAIMER: ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND ALL IMPLIED WARRANTIES ARISING FROM A COURSE OF DEALING, USAGE OR TRADE, BY STATUTE OR OTHERWISE, IS HEREBY STRICTLY LIMITED TO THE TERM OF THIS WRITTEN WARRANTY. This Agreement shall be the sole and exclusive remedy available to the Purchaser with respect to this purchase. In the event of any alleged breach of any warranty or any legal action brought by the purchaser based on alleged negligence or other tortuous conduct by Tenneco Marzocchi S.r.l. the Purchaser's sole and exclusive remedy will be repair or replacement of the defective materials, as stated above. No dealer and no other agent or employee of Tenneco Marzocchi S.r.l. is authorized to modify, extend or enlarge this warranty.

5.2.8 WARNING: Always install, repair and use your Marzocchi suspension system in strict compliance with its owner's manual.

5.2.9 OTHER RIGHTS: This warranty gives you specific legal rights, and you may also have rights that may vary from state-to-state.

5.2.10 APPLICABLE LAW IN THE REST OF THE WORLD: Any disputes arising out of this Agreement or caused by the use of the Marzocchi suspension system will be governed by the laws of the State of California, and will be exclusively decided by the Courts of Bologna, Italy.

FRANÇAIS

I. EMPLOI DU PRESENT MANUEL

I.I Avertissements généraux

ATTENTION!

Les descriptions précédées de ce symbole contiennent des informations, des instructions ou des procédures qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent endommager la suspension ou en causer un mauvais fonctionnement, nuire à l'environnement ou occasionner des accidents (même mortels).

NOTE

Les descriptions précédées de ce symbole contiennent des informations, des instructions ou des procédures conseillées par Tenneco Marzocchi pour une meilleure utilisation de la suspension.

ATTENTION!

Le non-respect des procédures et des avertissements indiqués dans le présent manuel peut endommager le produit ou provoquer des accidents, des lésions graves voire la mort du cycliste.

ATTENTION!

Le montage incorrect de la suspension sur le cadre du vélo peut compromettre son fonctionnement et entraîner une perte de contrôle du vélo, des accidents et des lésions graves ou mortelles pour le cycliste.

A l'intérieur de ce manuel, vous trouverez continuellement des références à la possibilité qu'un « accident » se produise. Tout accident peut entraîner la perte de contrôle du vélo et provoquer l'endommagement de celui-ci ou de ses composants ou, pire que tout, des lésions graves ou mortelles pour le cycliste ou pour les passants.

L'installation, l'entretien et la réparation du système de suspension requièrent des compétences techniques, des outils adaptés et de l'expérience. De simples notions générales de mécanique peuvent s'avérer insuffisantes pour installer, entretenir ou réparer correctement le système de suspension. Faites faire l'installation et/ou l'entretien du système de suspension exclusivement par un Centre d'Assistance agréé Marzocchi. L'installation, l'entretien ou la réparation incorrects du système de suspension peuvent être à l'origine d'accidents et par conséquent causer des lésions graves, voire mortelles.

Pour toute demande d'information, consultez le site internet www.marzocchi.com. ou contactez directement le Centre d'Assistance agréé Marzocchi le plus proche. Vous pouvez trouver la liste des centres d'assistance sur le site internet www.marzocchi.com

I.II Normes générales de sécurité

Ne modifiez jamais de composants du système de suspension.

Les composants du système de suspension Marzocchi ont été conçus comme un seul système intégré. Par conséquent, ne remplacez jamais les composants Marzocchi par d'autres non originaux pour ne pas risquer de compromettre la sécurité, les performances, la durée et le fonctionnement du produit et pour ne pas faire échoir la garantie du fabricant.

Apprenez à aller à vélo sans jamais dépasser ni vos capacités ni vos limites. Portez toujours l'équipement de sécurité adéquat et veillez à ce qu'il soit en parfait état.

Un choc, à n'importe quelle vitesse, contre des structures aériennes telles qu'un garage, un pont, des arbres ou d'autres obstacles avec un vélo fixé sur le porte-vélo de la voiture, pourrait endommager le système de suspension.

Si l'inspection de la suspension révèle des déformations, des ruptures ou des dégâts dus à des chocs ou à des contraintes ou des parties pliées, quelle que soit leur ampleur, il faut faire réviser la suspension auprès d'un centre assistance agréé Marzocchi.

En outre, à long terme, le système de suspension est sujet à usure. Par conséquent, il est nécessaire de faire vérifier régulièrement le vélo auprès d'un centre d'assistance agréé Marzocchi pour repérer toute fuite d'huile, fissure, tout ébrèchement, toute déformation ou tout autre signe d'usure.

Si vous installez votre vélo sur un porte-vélo (monté sur le toit ou à l'arrière de votre voiture), veillez à ce que le système de fixation à déclenchement rapide soit complètement desserré avant de mettre ou d'enlever le vélo. Assurez-vous en outre d'installer et d'enlever le vélo en position parfaitement verticale. Si le système de fixation à déclenchement rapide n'est pas desserré ou que le vélo est incliné quand vous le mettez ou l'enlevez du porte-vélo, la suspension peut s'érafler, se plier ou s'endommager.

Respectez les lois et les dispositions en vigueur dans le pays d'utilisation du vélo ; respectez toujours tous les signaux routiers, les panneaux indicateurs et les dispositions pendant la course.

Portez toujours un casque de protection certifié ANSI, SNELL ou CE. Vérifiez qu'il est de taille adaptée et bien attaché. Utilisez en outre tout l'équipement de sécurité nécessaire à votre style de conduite.

Si vous utilisez votre vélo sur un fond mouillé, rappelez-vous que la puissance de freinage et l'adhérence des pneus sur le terrain, diminuent considérablement. Il devient alors plus difficile de contrôler et d'arrêter le vélo. Redoublez de prudence quand vous conduisez sur fond mouillé, pour éviter tout accident.

Evitez d'utiliser le vélo la nuit car vous êtes moins visibles dans la circulation et parce qu'il est plus difficile de percevoir d'éventuels obstacles le long du parcours. En cas de conduite de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité, dotez votre vélo de feux avant et arrière.

Portez toujours des vêtements confortables et qui vous rendent bien visibles, avec des couleurs vives, fluorescentes ou brillantes.

Lisez et respectez les instructions et les mises en garde fournies avec le vélo.

ATTENTION!

Les systèmes de suspension Marzocchi ne peuvent pas être utilisés sur des vélos ou véhicules actionnés par un moteur, ou sur des moyens de transport conçus pour plus qu'une personne.

I.III Avant toute utilisation

ATTENTION!

N'utilisez votre vélo qu'après avoir effectué les contrôles préliminaires cités ci-après.

Vérifiez que les suspensions ne présentent ni fuites ni traces d'huile qui indiquent un problème. Renversez le vélo et vérifiez s'il y a des fuites d'huile au niveau de la zone au-dessous du té supérieur.

Vérifiez que tous les éléments de la suspension et tous les composants du vélo y compris, par exemple, les freins, les pédales, les poignées, le guidon, le cadre et la selle, sont en conditions optimales et adaptés à l'emploi prévu.

Vérifiez qu'aucun élément du système de suspension ou du vélo n'est plié, endommagé ou déformé.

Vérifiez que tous les dispositifs à déclenchement rapide, les écrous et les vis sont bien ajustés. Faites rebondir le vélo au sol et assurez-vous qu'aucun composant n'est relâché ni desserré.

Vérifiez que les roues sont parfaitement centrées. Faites tourner les roues et vérifiez qu'elles n'oscillent pas et qu'elles n'entrent en contact avec aucune partie de la suspension ou les patins des freins pendant la rotation.

Assurez-vous que tous les câbles et les autres composants du système de freinage sont en position correcte et que le système fonctionne parfaitement.

Vérifiez que les pneus sont gonflés à la pression correcte et que la bande de roulement et les parois latérales de ceux-ci ne sont pas endommagées.

Assurez-vous que les catadioptres sont propres, en position correcte et solidement fixés.

II. INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI PRÉVU

II.I Choisissez la suspension la plus indiquée pour votre style de conduite

Les suspensions Marzocchi sont parmi les systèmes de suspension les plus durables et de pointe du marché. Cependant, aucune suspension ne peut être utilisée de manière incorrecte car cela peut provoquer de graves dommages même après quelques heures d'utilisation. Il est essentiel de choisir la suspension la plus indiquée pour chaque pratique et de l'utiliser de manière correcte.

Choisissez la suspension la mieux adaptée à votre style de conduite, en consultant le tableau 1 («intended use chart») de la page 2. Contactez votre revendeur Marzocchi ou adressez-vous directement au constructeur Marzocchi en cas de doutes sur le choix de la suspension correcte.

II.II Identifiez votre style de conduite

Trekking/Cross-Country: Pédalage en sentiers montagneux avec franchissement de petits obstacles comme des cailloux, des racines ou des cavités. La pratique « Trekking/Cross-Country » ne prévoit pas de sauts ou de bonds (sauts de rochers, troncs d'arbre ou saillies) d'aucune hauteur. Ces fourches doivent être utilisées seulement avec des pneus destinés à cette pratique ainsi qu'avec des freins à disque, sur jante ou linéaires avec levier. La dynamo et la sacoche, si présent, doivent être installées aux points expressément prévus sur la fourche.

Cross Country/All Mountain: Cette pratique est réservée aux cyclistes Cross Country experts car elle prévoit des pentes plutôt raides et des obstacles de niveau moyen. Les fourches Cross Country/All Mountain ne doivent être utilisées qu'avec des freins sur jante ou linéaires avec levier ou bien avec des freins à disque, des cadres, des roues et d'autres composants expressément conçus pour cette pratique. Les freins doivent être fixés aux points expressément prévus sur la fourche. Aucune modification sur la fourche pour la fixation d'autres éléments ne doit être effectuée.

4X: Ce style de conduite proche du "BMX RACE" est reservé aux cyclistes experts.Il doit être pratiqué sur des parcours en terre, rocailleux ou en bois. Tels parcours sont composés par des sauts conçus pour des atterrissages doux et par des courbes en appui qui permettent au coureur de garder la vitesse en évitant un impact excessif.Cette pratique ne comporte pas de franchissement d'obstacles artificiels ni de sauts importants.Ce type de fourche doit être utilisé seulement avec des freins à disques, des cadres, des roues et d'autres composants expressément conçus pour cette pratique. Les freins à disques doivent être fixés aux points expressément prévus sur la fourche. Aucune modification sur la fourche pour la fixation d'autres éléments ne doit être effectuée.

All Mountain/Freeride: Cette pratique est réservée aux cyclistes experts car elle prévoit des pentes raides, des obstacles et des sauts importants. Les fourches Freeride doivent être utilisées seulement avec des freins à disques, des cadres, des roues et d'autres composants expressément conçus pour cette pratique. Les freins à disques doivent être fixés aux points expressément prévus sur la fourche. Aucune modification sur la fourche pour la fixation d'autres éléments ne doit être effectuée.

4X/Dirt Jumper: Cette pratique sur piste de type "BMX" ou "motocross" est réservée aux cyclistes experts car elle comporte des sauts et le franchissement «d'obstacles artificiels » voire construits par l'homme ou d'autres structures fixes, ou la course le long d'une piste consistant en obstacles formées de tas de terre, que le cycliste doit surmonter en sautant ou en se penchant à vive allure. Ce type de fourche doit être utilisé seulement avec des freins à disques, des cadres, des roues et d'autres composants expressément conçus pour cette pratique. Les freins à disques doivent être fixés aux points expressément prévus sur la fourche. Aucune modification sur la fourche pour la fixation d'autres éléments ne doit être effectuée.

Extreme Freeride/Downhill: Cette discipline est réservée exclusivement aux cyclistes professionnels ou aux coureurs. Elle comporte des sauts ou des « bonds » de hauteurs et le franchissement d'obstacles tels que rochers, troncs d'arbre, trous. Ce type de fourche doit être utilisé seulement avec des freins à disques, des cadres, des roues et d'autres composants expressément conçus pour cette pratique. Les freins à disques doivent être fixés aux points expressément prévus sur la fourche. Aucune modification sur la fourche pour la fixation d'autres éléments ne doit être effectuée.

ATTENTION!

Toute erreur dans le franchissement d'un obstacle le long du parcours ou toute erreur d'arrivée au sol après un saut ou après s'être lancé, peut provoquer la rupture de la suspension et, par conséquent, la perte de contrôle du vélo et occasionner des accidents graves ou mortels pour le cycliste.

Apprenez comment éviter les obstacles parsemés au sol. Les chocs contre des obstacles tels que des rochers, des troncs d'arbre et des creux présents le long du parcours provoquent des contraintes sur la suspension pour lesquelles elle n'a pas été conçue. Même l'atterrissage incorrect après un saut soumet la suspension à des contraintes qu'elle n'est pas en mesure d'absorber.

Les sauts et les bonds ne sont admis qu'en présence d'une passerelle ou d'une rampe de descente qui aide le vélo à absorber la force d'impact et à condition que les deux roues touchent le sol au même instant. Tout autre type d'atterrissage est dangereux et peut entraîner des accidents ou endommager le produit.

Assurez-vous que l'inclinaison et la longueur de la passerelle ou de la rampe de descente sont adéquates à la hauteur de laquelle vous allez sauter ou d'où vous allez vous lancer et à vos propres capacités.

1. INTRODUCTION

1.1 Conventions

1.1.1 Orientation de la fourche

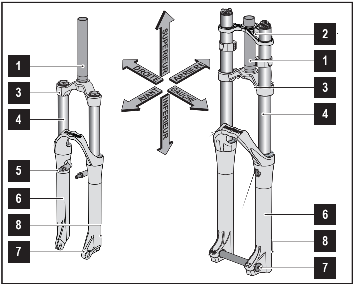


Figure 1 - *Orientation conventionnelle de la fourche*

1.1.2 Parties principales de la fourche

1. Tube de direction, 2. Té supérieur, 3. Té, 4. Plongeur, 5. Tasseau pour frein V-Brake, 6. Jambage, 7. Pattes de roues, 8. Patte de frein à disque

2. INFORMATIONS TECHNIQUES

2.1 Ressorts

Les fourches MARZOCCHI utilisent des ressorts hélicoïdaux ou de l'air comme élément élastique.

2.2 Système d'amortissement

La charge produite pendant les phases de compression et de détente de la fourche peut être réduite par des groupes amortisseurs à clapets hydrauliques ou par des cartouches spéciales.

ATTENTION!

N'utilisez JAMAIS la position de blocage en compression lorsque vous affrontez des descentes abruptes. La suspension ne réagirait de manière correcte en cas d'impacts contre des obstacles ce qui pourrait produire la perte du contrôle du vélo, un accident et des lésions graves ou même la mort.

TST MICRO (Terrain Selection Technology With Micro Adjuster)

TST Micro est l'évolution suprême des systèmes hydrauliques à cartouche fermée TST. Le bouton rouge situé dans la partie inférieure du tube permet le réglage du rebond. Le bouton supérieur de couleur noir permet l'activation du système Micro pour le réglage de la compression. Le réglage Micro (bouton doré sur la partie supérieure du levier) règle le seuil d'intervention de l'hydraulique en compression en adaptant le comportement de la suspension au type de terrain à parcourir. Sur certains modèles, le système MICRO est activable à travers la commande à distance sur le guidon.

TST2 (2 position Terrain Selection Technology)

Le TST 2 est la version de base des systèmes TST. Le bouton inférieur de couleur rouge permet le réglage du rebond. Le bouton supérieur de couleur noir permet d'activer et de désactiver le blocage, assurant ainsi une conduite agréable sur tous les types de terrain. Sur certains modèles, le blocage est actionnable à travers la commande à distance sur le guidon.

LR Damper

Le bouton inférieur de couleur rouge permet le réglage du rebond. Le bouton supérieur de couleur noir permet d'activer et de désactiver le blocage, assurant ainsi une conduite agréable sur tous les types de terrain. Sur certains modèles, le blocage est actionnable à travers la commande à distance sur le guidon.

RLO (Rebound Lock Out)

Le bouton inférieur permet le réglage du rebond. Le bouton supérieur de couleur noir permet d'activer et de désactiver le blocage, assurant ainsi une conduite agréable sur tous les types de terrain. Sur certains modèles, le blocage est actionnable à travers la commande à distance sur le guidon.

LO (Lock Out)

Le bouton supérieur de couleur noir permet d'activer et de désactiver le blocage, assurant ainsi une conduite agréable sur tous les types de terrain. Sur certains modèles, le blocage est actionnable à travers la commande à distance sur le guidon.

RC3 (3rd Generation Rebound/Compression Cartridge - Open Bath)

Il s'agit de la technologie Open Bath Marzocchi la plus avancée. Le système d'amortissement RC3 assure la plus grande liberté de réglage pour une conduite performante et libre. Le contrôle de la détente est réglable à travers le bouton de couleur rouge présent dans la partie supérieure. Le système permet le contrôle des grandes vitesse durant l'enfoncement à travers le bouton de réglage de la compression de couleur doré situé dans la partie inférieure du tube.

RC3 EVO - RC3 EVO V.2

Ce système à bain ouvert est le plus avancé des systèmes dit ''Open Bath'' de chez Marzocchi. La cartouche de la RC3 EVO permet un maximum de réglages et de personnalisations. En plus du réglage externe de rebond (bouton rouge sur le dessus) et de la compression (bouton doré, en bas), il y a la possibilité d'installer différentes piles de cales (clapets) afin d'obtenir un réglage adapté aux besoins du client en compression.

CR Damper

Le bouton inférieur de couleur rouge permet le réglage du rebond. Le bouton supérieur de couleur doré permet le réglage de la compression.

RV (Rebound Valve - Open Bath)

Le système RV est l'évolution des systèmes Open Bath SSVF parfaitement testés. Le système contrôle la vitesse de la détente. A travers un étalonnage adéquat du dispositif de réglage de couleur rouge présent dans la partie inférieure du tube, on maintient la roue au contact du terrain dans toutes les conditions de conduite.

IRA (Internal Rebound Adjuster - open bath)

Le système IRA, semblable au système RV, contrôle la vitesse de la détente en maintenant la roue au contact du terrain dans toutes les conditions de conduite. Le dispositif de réglage se trouve à l'intérieur de la cartouche et l'étalonnage peut être effectué au moyen de la clé de réglage.

R Damper

Le système R permet le contrôle et le réglage de la détente à travers le bouton de couleur rouge situé dans la partie supérieure.

Fixed Damping

La cartouche a rebond fixe est la version simplifiée du système R. La cartouche a rebond fixe permet le contrôle hydraulique de la détente utilisant un étalonnage fixe.

CV (Compression Valve - open bath)

L'amortisseur CV est l'évolution des systèmes Open Bath SSVF parfaitement testés. Le système contrôle la compression. Le dispositif de réglage de couleur doré présent dans la partie inférieure du tube permet le réglage du freinage de hydraulique en compression.

VA (Volume Adjuster)

A travers le dispositif de réglage VA, tout rider peut régler le volume d'air à l'intérieur de la fourche simplement en tournant le bouton VA. La variation du volume à l'intérieur de la fourche équivaut à une modification virtuelle des niveaux d'huile. Par une simple rotation de la bague de réglage de couleur chromé, on varie le volume d'air obtenant une progressivité différente, équivalant à une variation du volume d'huile à l'intérieur.

AER

Grâce à une seule valve de l'air Schrader dans la partie inférieure du tube, la cartouche pneumatique AER permet un réglage simple et parfait de la pression dans la chambre à air positive.

STA (Switch-TA)

La cartouche STA présente les fonctionnalités du système AER : facilité d'étalonnage à travers une seule valve de l'air présente dans la partie inférieure. En outre, à travers la rotation du bouton STA argenté situé dans la partie supérieure du tube, la cartouche STA permet de régler la course et la hauteur de la fourche.

2.3 Lubrification et refroidissement

Les fourches peuvent employer différentes technologies de lubrification et de refroidissement.

Dans les systèmes ouverts (Open Bath), l'huile est à l'intérieur du jambage de la fourche, sans compter qu'elle est un élément crucial pour hydraulique, car elle accomplit tout le refroidissement et la lubrification pour les pièces coulissantes internes au système. En outre, si le volume d'huile est changé dans les marges recommandées, ce sera un élément de réglage additionnel. De ce fait, il permet la modification de la progressivité de système de suspension. Comparé aux systèmes équipés des cartouches scellées, le système ouvert (Open Bath) assure également les opérations de lubrification des pièces coulissantes.

Le système ouvert (Open Bath) assure une excellente lubrification et ceci, même lors du premier « enfoncement » de la fourchette, aussi bien que dans toutes les phases d'utilisations et toutes les conditions atmosphériques.

Dans les systèmes équipés de la cartouche scellée, la graisse ou l'huile spéciale est employée pour la lubrification des pièces coulissantes internes. Le lubrifiant ne fonctionne pas en tant qu'élément de réglage additionnel ; donc, on doit soigneusement observer les niveaux préétablis.

La lubrification des pièces internes est assurée pendant l'utilisation, quand l'effort et l'enfoncement de la fourchette permet à l'huile de remonter, du à la pression au fond du fourreau de fourche, jusqu'à atteindre et à lubrifier les bagues de guidages.

2.4 Bagues de glissement et joints d'étanchéité
Le guidage des plongeurs à l'intérieur des jambages sont constitué par deux douilles munie d'un revêtement de Teflon®, coefficient de frottement statique très faible.

Dans les modèles 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon et 4X, la conception des modèles Bomber a été amélioré grâce à l'utilisation de nouvelles bagues de guidages et de joints dessinés à offrir un coefficient de frottement qui est inférieur de 30% ; aussi bien qu'une diminution de l'usure dans le temps. Ceci permet la combinaison optimale entre les plongeurs et les jambages de la fourche. Les nouvelles douilles ont sont fendues, ce qui aident l'huile à remonter et améliore ainsi aussi la lubrification ; de ce fait il en découle une douceur incomparable.

À l'extrémité supérieure du monolithique, il y a un groupe de joints qui empêchent des fuites d'huile, mais qui évitent aussi à la saleté extérieure de pénétrer dans le système hydraulique.

Un anneau spécial de mousse est installé dans 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon et notre modèle de 4X dans ce groupe de joints, permettant un meilleur coulissement, si une lubrification n'est pas faite périodiquement.

3. INSTALLATION

3.1 Installation sur le cadre
La fourche est fournie complète avec un tube de direction de type "A-Head Set" qui doit être coupé afin d'être adapté au cadre sur lequel la suspension sera montée. L'installation de la fourche sur le cadre est une opération assez délicate et critique qui doit donc être effectuée par du personnel qualifié.

ATTENTION!

L'installation du système de suspension sur le cadre requiert des connaissances spécifiques, des outils adaptés et de l'expérience. De simples notions générales de mécanique peuvent s'avérer insuffisantes pour installer correctement la suspension. Il est conseillé de faire effectuer cette opération auprès d'un Centre Suspensions autorisée Marzocchi. Un montage incorrect peut endommager le système de suspension Marzocchi et, par conséquent, peut provoquer un accident, des lésions graves ou mortelles.

L'interférence du fourreau avec la base et le jeu entre le fourreau et le châssis sont des facteurs particulièrement critiques pour la sécurité de l'utilisateur. C'est pour cette raison que l'entretien et l'installation doivent être faits exclusivement dans un centre d'assistance technique agréé qui possède le matériel technique et les connaissances nécessaires.

ATTENTION!

Sur les modèles à double té Marzocchi, le té inférieur est fixé aux plongeurs par des vis. Dans ce cas, il faut respecter les instructions suivantes pendant l'installation.

Les plongeurs de quelques modèles de 888, dont le diamètre extérieur est variable, doivent être attachés aux tés de façon que le trou ferme complètement le plongeur dans les zones de diamètre maximum (voir **Figure 2A**).

Sur les fourches à double té, en présence d'une encoche de repérage sur les plongeurs, la partie supérieure du té inférieur doit être installée au-dessus de cette encoche, au-dessus de l'encoche MIN et un maximum de 6 mm au-dessus de la référence.

La distance entre le pneu gonflé et la partie inférieure du té de direction inférieur, avec la fourche en fin de course, doit être au moins 4 mm.

Sur les fourches à double té, la longueur maximale du tube de direction entre les deux tés (voir **Figure 2B**) doit résulter inférieure aux valeurs (H) du **Tableau 1**.

NOTE

Les adhésifs sont protégés par une pellicule de protection qui doit être retirée avant l'utilisation.

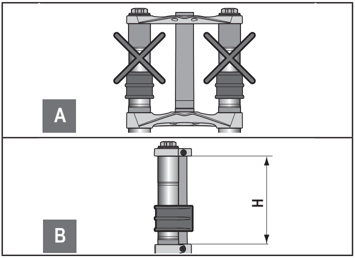


Figure 2 - *Installation sur le cadre de fourches à double té : (2A) Fixation des tés de direction, (2B) Longueur maxi du tube de direction entre les deux tés.*

Modèle	Longueur maxi du tube de direction entre les deux tés
888 (sauf 888 RV)	160 mm (180 mm avec plaque supérieure en haut, en option)
888 RV	158 mm

Tableau 1 - *Longueur maxi du tube de direction entre les deux tés*

3.2 Installation du système de freinage
L'installation du système de freinage est une opération assez délicate et critique qui doit donc être effectuée par du personnel qualifié.

ATTENTION!

L'installation du système de freinage requiert des connaissances spécifiques, des outils adaptés et de l'expérience. De simples notions générales de mécanique peuvent s'avérer insuffisantes pour installer correctement le système de freinage. Il est conseillé de faire effectuer cette opération auprès d'un Centre Suspensions autorisée Marzocchi. Un montage incorrect du frein à disque peut engendrer des tensions qui entraînent la rupture des supports de l'étrier du frein et, par conséquent, la perte de contrôle du vélo, des accidents et des lésions graves ou mortelles. Veillez à ce que le montage du système de freinage soit effectué en respectant les instructions fournies par le fabricant du système de freinage.

Utilisez uniquement des systèmes de freinage conformes aux spécifications de la fourche en tenant compte des indications contenues dans les tableaux récapitulatifs de ce manuel.

ATTENTION!

Le filetage des pivots (voir 2A, 2B - Tableau 2) est traité avec un revêtement anti-dévissement. Les pivots montés, puis enlevés, ne doivent plus être utilisés car ils perdent ce type de traitement.

ATTENTION!

Vérifiez, avant tout emploi, que le câble de commande du frein à disque est bien fixé à son support (voir 2E, 2F,2G et 2H - Tableau 2).

ATTENTION!

Le câble du frein ne doit jamais entrer en contact avec le té de direction inférieur ou avec la fourche.

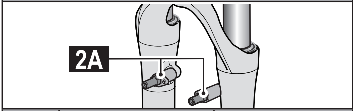
ATTENTION!

Avant d'installer le système de freinage de type Post Mount, vérifier d'avoir enlevé le film de protection des surfaces d'appui de l'étrier de frein.

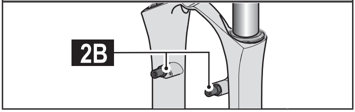
ATTENTION!

Les vis de fixation de l'étrier du frein à disque doivent avoir un filet de 10 mm au moins serré sur le support du frein du monolithe de la fourche. S'assurer que les vis de fixation ne sont pas endommagées ; de plus, s'assurer qu'elles sont bien serrées en utilisant une clé dynamométrique, conformément aux indications du constructeur du système de freinage. De toute façon, le serrage ne doit pas dépasser le couple max. de 10 Nm.

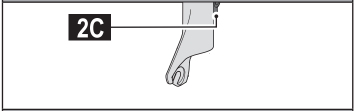
PRÉDISPOSITION V-BRAKE - PRÉDISPOSITION AMOVIBLE



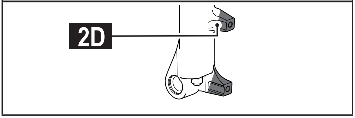
PRÉDISPOSITION V-BRAKE - PRÉDISPOSITION FIXE



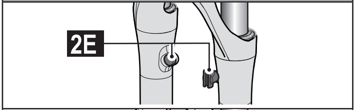
PRÉDISPOSITION FREIN À DISQUE - XC INTL STD

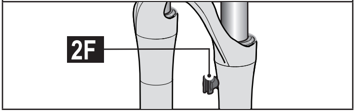


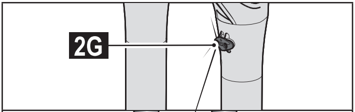
PRÉDISPOSITION FREIN À DISQUE - POST MOUNT

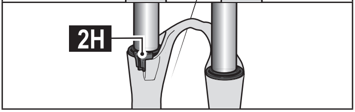


SUPPORTS DE GAINES SYSTÈME FREIN À DISQUE









Fourche	Prédisposition V-Brake	Prédisposition V-Brake frein à disque	Dimension maxi disque [1]
TXC	Type Fixe (voir Figure 2B)	XC INTL STD 6" + Frein tambour (voir Figure 2C)	160 mm
CORSA - MARATHON	NON	Post Mount 6" (voir Figure 2D/ 2G)	185 mm
44 (versions Standard Drop Out - V-brake)	Prédisposition amovible (voir Figure 2A) [2-3]	Post Mount 6" (voir Figure 2D / 2E)	203 mm
44 (versions Standard Drop Out - sans V-brake)	NON	Post Mount 6" (voir Figure 2D/ 2F)	203 mm
44 (versions QR15)		Post Mount 6" (voir Figure 2D/ 2G)	203 mm
44 29"		Post Mount 6" (voir Figure 2D/ 2G)	203 mm
4X		Post Mount 6" (voir Figure 2D / 2G)	203 mm
DIRT JUMPER		Post Mount 6" (voir Figure 2D / 2G)	203 mm
55		Post Mount 6" (voir Figure 2D / 2G)	203 mm
66 - 888 (sauf 888 RV)		Post Mount 8" (voir Figure 2D / 2G)	229 mm
888 RV - DJ COMP		Post Mount 6" (voir Figure 2D / 2H)	203 mm
DJ COMP		INTL STD 6" (voir Figure 2C / 2H)	203 mm

Tableau 2 - *Installation du système de freinage*

[1] L'installation du disque n'est permise qu'avec adaptateur spécifique fourni par le fabricant du système de freinage. - [2] Les axes V-brake ne sont pas fournis en standard (code accessoire : Y850996/C). - [3] Les fourchettes d'OEM ne peuvent pas être équipées du support pour frein du type V-Brake.

3.3 Montage de la roue

Fourche	Dimensions maxi de la roue
CORSA - MARATHON	2,3” x 26”
44 - 4X	2,4” x 26”
DIRT JUMPER - DJ COMP	2,6” x 26”
55 - 66 - 888	2,8” x 26”
TXC	2,0” x 28”
44 29”	2,4” x 29”

Tableau 3 - *Dimensions maxi de la roue*

Après l’installation, vérifiez que la distance entre le pneu gonflé et la partie inférieure du té de direction inférieur, avec la fourche « comprimée », est au moins quatre (4)mm.

Avant chaque emploi vérifiez que:

- le pneu tourne librement;
- il n’y a pas d’interférences avec l’arceau ou le système de freinage « V-brake ».

3.4 Système de fixation de l’axe de la roue

La fixation de l’axe de la roue sur la fourche peut être réalisé de manière standard avec pattes de fixation avancées traditionnelles ou avec un axe passant de 20 mm de diamètre ou avec un axe à serrage rapide QR.

Les fourches projetées pour un emploi intensif sont dotées d’un système de fixation de l’axe de la roue issu du secteur « motocross » qui utilise un axe de roue de 20 mm.

Le nouveau système à serrage rapide QR permet d’unir rigidité et facilité d’installation.

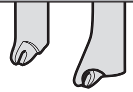
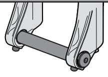
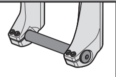
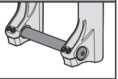
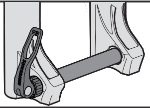
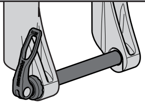
PATTE DE FIXATION STANDARD		
		
CORSA - MARATHON - 44 - DIRT JUMPER - DJ COMP - TXC		
AXE PASSANT Ø20 MM		
		
DIRT JUMPER DJ COMP	888 RV	888 (sauf 888 RV)
AXE À SERRAGE RAPIDE QR20		
		
55 - 66		
AXE À SERRAGE RAPIDE QR15		
		
44 - 44 29” - 4X		

Tableau 4 - *Systèmes de fixation de la roue*

3.4.1 Montage de la roue sur les fourches standard

CORSA	MARATHON	44
DIRT JUMPER	DJ COMP	TXC

Installez la roue selon les instructions fournies par le fabricant. Pour un fonctionnement correct de la fourche, procédez aux contrôles suivants après le montage de la roue:

- Vérifiez l’alignement correct fourche-roue en comprimant plusieurs fois la fourche. La roue ne doit pas entrer en contact ou s’approcher d’aucune partie de la fourche.
- Soulevez la partie avant du vélo et faites tourner plusieurs fois la roue pour vérifier qu’elle est bien alignée et espacée par rapport au frein à disque ou aux patins des freins « Vbrake ». Pour les spécifications correctes, consultez le mode d’emploi du système de freinage.

3.4.2 Montage de la roue sur fourches ø32 mm avec axe passant ø20 mm

DIRT JUMPER	DJ COMP

Pour un fonctionnement correct de la fourche, la roue doit être installée selon les instructions suivantes :

- Placez la roue entre les deux fourreaux.
- Alignez le centre de la roue avec les deux axes de la roue (voir **3A** - **Figure 3**).
- Introduisez l'axe à travers le bas de fourche droit, la roue et le bas de fourche gauche (voir **3A** - **Figure 3**).
- Serrez l'axe au couple prévu (**15±1 Nm**) en agissant sur le bouchon correspondant (voir **3B** - **Figure 3**) avec une clé Allen de 6 mm.
- Vérifiez l'alignement correct fourche-roue en comprimant plusieurs fois la fourche. La roue ne doit pas entrer en contact ou s'approcher d'aucune partie de la fourche. Ensuite soulevez la partie avant du vélo et faites tourner plusieurs fois la roue pour vérifier son alignement correct avec le frein à disque. La roue ne doit osciller ni latéralement ni verticalement. Pour les spécifications correctes, consultez le mode d'emploi du système de freinage.
- Serrez les vis situées sur les deux dispositifs de blocage au couple prévu (**6±1 Nm**) avec une clé Allen de 4 mm (voir **3C** - **Figure 3**).

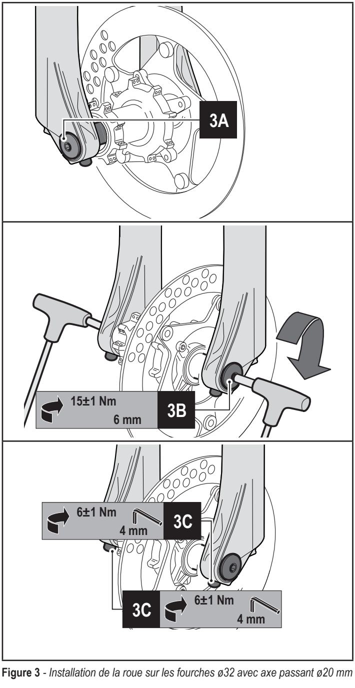


Figure 3 - *Installation de la roue sur les fourches ø32 avec axe passant ø20 mm*

3.4.3 Montage de la roue sur fourches ø35/ø38 mm avec axe passant ø20 mm

888

Pour un fonctionnement correct de la fourche, la roue doit être installée selon les instructions suivantes :

- Placez la roue entre les deux fourreaux.
- Alignez le centre de la roue avec les deux axes de la roue (voir **4A** - **Figure 4**).
- Introduisez l'axe à travers le bas de fourche droit, la roue et vissez-le dans le bas de fourche gauche (voir **4A** - **Figure 4**).
- Bloquez l'axe à travers le dispositif à serrage rapide (voir **4B** - **Figure 4**).
- Vérifiez l'alignement correct fourche-roue en comprimant plusieurs fois la fourche. La roue ne doit pas entrer en contact ou s'approcher d'aucune partie de la fourche. Ensuite soulevez la partie avant du vélo et faites tourner plusieurs fois la roue pour vérifier son alignement correct avec le frein à disque. La roue ne doit osciller ni latéralement ni verticalement. Pour les spécifications correctes, consultez le mode d'emploi du système de freinage.
- Serrez les vis situées sur les deux bas de fourche au couple prévu (**6±1 Nm**) selon la séquence « **1-2-1** » avec une clé Allen de 4 mm (voir **4C** - **Figure 4**).

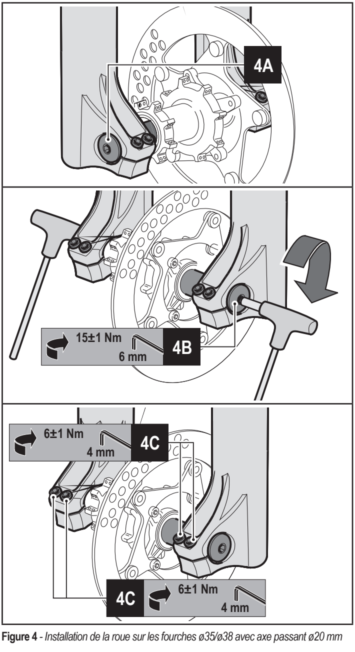


Figure 4 - *Installation de la roue sur les fourches ø35/ø38 avec axe passant ø20 mm*

3.4.4 Installation de la roue sur une fourche avec l'axe rapide de roue QR20.

55	66

Attention!

Veuillez vérifier toujours à la propreté de la fourche et enlevez la saleté et la boue avant d'installer la roue. La saleté peut compromettre le fonctionnement correct de l'axe et la sûreté concernant la liaison. Une mauvaise manipulation peut causer des accidents sérieux, même voir mortels. Ne serrez pas l'axe sans avoir mis le moyeu entre les jambages de la fourche. N'utilisez jamais d'autres outils pendant le serrage de l'axe de la roue. Un serrage excessif peut endommager l'axe et la fourche.

- Le système QR20 permet, d'une manière très rapide et sans utilisation de outil, d'assembler et de démonter la roue avant de la fourche.
- Le procédé de verrouillage de la roue est aussi simple qu'un axe de 9mm traditionnel, utilisant un levier excentrique. La procédure d'installation est très semblable.
- Pour l'exécution optimale de cette étape, suivez svp les instructions ci-dessous en installant la roue :
- Placez le moyeu de la roue entre les deux jambages de la fourche.
- Alignez le moyeu de la roue face aux trous de la fourche (voir le **5A - Figure 5**).
- Installez l'axe par le bon côté. (Voir le **5A - Figure 5**).
- Traversez le trou au centre du moyeu jusqu'à ce qu'il s'arrête contre le jambage gauche qui supporte l'axe de roue.

Le levier rapide, entièrement ouvert, permet à l'axe de ce visser et dévisser sur le jambage gauche qui supporte l'axe de la roue.

- Maintenez le levier rapide entièrement ouvert et tournez celui-ci dans le sens des aiguilles d'une montre (voir le **5B - Figure 5**) jusqu'à ce qu'une résistance au vissage soit perçue.
- Ajuster l'écrou légèrement afin de le placer le levier dans la direction désirée pour la fermeture.
- Au moyen de l'écrou rapide installé à la fin de l'axe, fermez le levier (voir le **5C- Figure 5**) ; de cette façon, la roue sera correctement attachée à la fourchette.

Le levier doit faire avoir de la résistance pendant sa rotation assurant la fermeture, ceci afin d'obtenir un serrage correct. Quand la fermeture est finie, une légère marque sur levier peut être notée à la main, si vous le souhaitez.

Ouvrez le serrage rapide. Afin d'augmenter la tension par le biais de la vis sur l'axe, tournez le dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à obtention de la tension correcte, avant que la fermeture ne soit faite.

Si le levier ne parvient pas à fermer complètement jusqu'à la position de serrage, ceci signifie que l'axe a été trop vissé sur la fourche. Dans ce cas-ci, la tension doit être réduite, pour faire cela, il suffit de déviser cette vis de l'axe légèrement, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la tension soit correcte pendant la fermeture.

- Vérifiez que le levier de serrage est en dans une position qui assure une attache correcte de l'axe, et que cette position n'est pas sujette à des collisions ou à des desserrages intempestifs pendant l'utilisation (voir le **5C - Figure 5**).
- Vérifiez l'alignement correct de l'ensemble fourche/roue. Pour réaliser ceci, commencez par comprimer entièrement la fourchette plusieurs fois. La roue ne devrait pas rentrer en contact avec l'arceau ou le té, Alors soulevez l'avant de la bicyclette et tournez la roue plusieurs fois afin de vérifier l'alignement correct avec le frein à disque. La roue ne devrait pas vaciller d'un côté à l'autre (voile) ou de haut et en bas (saut). Examinez le manuel du fabriquant du circuit de freinage pour vous assurez sur les caractéristiques appropriées au système.

Ne tournez pas ou ne changez pas la position de levier rapide par la suite, ayant fermé le système. Le décalage du levier d'attache peut compromettre la sûreté de l'attache de la roue causant le desserrage de l'axe.

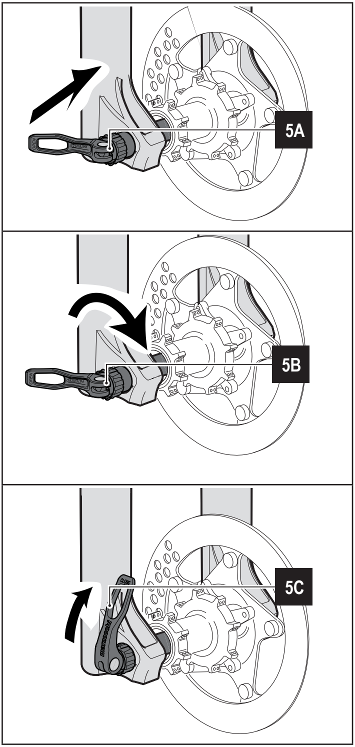


Figure 5 - *Installation de la roue sur fourches avec axe à serrage rapide QR20*

3.4.5 Montage de la roue sur fourches avec axe à serrage rapide QR15

44	44 29"	4X

L'axe de la roue du système QR15 permet une pose et une dépose de la roue avant sur la fourche très rapide et sans l'utilisation d'outils

La procédure de blocage de la roue est aussi simple que celle du QR pour les roues standard avec un axe de 9 mm.

Pour un fonctionnement correct de la fourche, la roue doit être installée selon les instructions suivantes:

- Placez la roue entre les deux fourreaux.
- Aligner le centre de la roue entre les deux supports de la roue (voir **6A - Figure 6**).
- Introduire l'axe à travers le support droit de la roue.
- Traverser le trou au centre du moyeu jusqu'à la butée de l'écrou de serrage de l'axe présent dans le pied gauche de support.
- En maintenant le levier de blocage parallèle à l'essieu, visser l'axe sur l'écrou, ou indifféremment l'écrou sur l'axe (voir **6B - Figure 6**). Durant le vissage, ne pas utiliser le levier de blocage de l'axe pour augmenter le couple de serrage.
- En agissant sur le levier gauche de retenue situé à l'extrémité de l'axe, bloquer le levier (voir **6C - Figure 6)** ; la roue sera ainsi correctement fixée à la fourche.
- Vérifier que le levier de décrochage se trouve dans une position qui assure la fixation correcte de l'axe et qui lui évite tout choc durant l'utilisation (voir **6C - Figure 6**).
- Vérifiez l'alignement correct fourche-roue en comprimant plusieurs fois la fourche. La roue ne doit pas entrer en contact ou s'approcher d'aucune partie de la fourche. Ensuite soulevez la partie avant du vélo et faites tourner plusieurs fois la roue pour vérifier son alignement correct avec le frein à disque. La roue ne doit osciller ni latéralement ni verticalement. Pour les spécifications correctes, consultez le mode d'emploi du système de freinage.

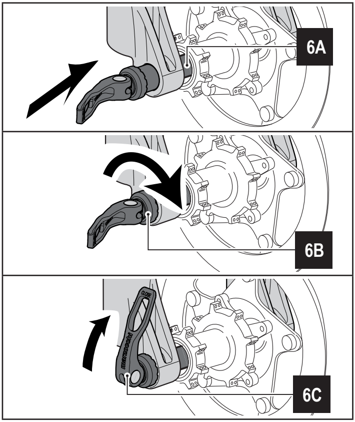


Figure 6 - *Installation de la roue sur fourches avec axe à serrage rapide QR15*

3.5 Installation du garde-boue

888 RV

Le garde-boue peut être fourni avec la fourche ou acheté séparément.

Le montage du garde-boue doit être effectué en interposant la petite bague de renfort entre la vis et le garde-boue (voir **7A** - **Figure 7**) et en serrant la vis au couple prévu (**6±1 Nm**) avec une clé fixe de 8 mm (voir **7B** - **Figure 7**).

ATTENTION!

Quand l'aile est montée sur une 888 fourche, la position de la partie supérieure de la sommet doit être en correspondance à la ligne max sut la colonne.

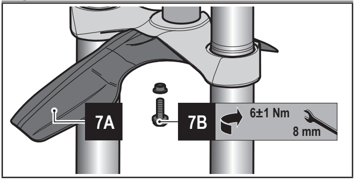


Figure 7 - *Installation du garde-boue*

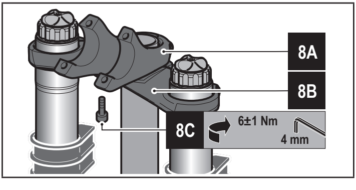
3.6 Installation du support du cintre sur les modèles à double té

888 RV

Pour l'installation du support du cintre, respectez rigoureusement les instructions ciaprès:

- Installez le segment de montage inférieur du support du cintre sur le té de direction supérieur (voir **8A et 8B** - **Figure 8**).
- Veillez à centrer les trous de tous les éléments.
- Bloquez le segment de montage inférieur du support sur le té de direction supérieur en serrant les vis au couple de serrage prévu (**6±1 Nm**) avec une clé Allen de 4 mm (voir **8C** - **Figure 8**).
- Installez le cintre en le centrant dans le segment de montage inférieur du support (voir **8D** - **Figure 8**).
- Installez le segment de montage supérieur du support sur le cintre (voir **8E** - **Figure 8**).
- Veillez à centrer les trous des segments de montage supérieur et inférieur.
- Bloquez le cintre en serrant les vis au couple prévu (**6±1 Nm**) avec une clé Allen de 4 mm (voir **8F** - **Figure 8**).

Pour l'installation de cintres au diamètre différent, il est possible d'installer des « réductions » autour du cintre (entre le cintre et les deux segments de montage) pour maintenir celui-ci en position (voir **8G** - **Figure 8**).



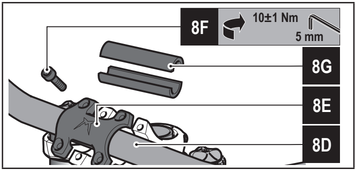


Figure 8 - *Installation du support du cintre*

4. TABLEAUX RÉCAPITULATIFS

Fourches	Système élastique						Système hydraulique													
	Préch. ressort avec disp. réglage mécanique	Précharge du ressort avec air	Air Précharge	AER	SWITCH TA	VA	TST MICRO	TST2	LR Damper	RLO	LO	RC3 EVO V.2	RC3 EVO	RC3	IRA	RV	CV	CR Damper	R Damper	Fixed Damping
CORSA SUPERLEGGERA				Dr.			Ga.													
CORSA SUPERLEGGERA LR				Ga.					Dr.											
MARATHON LR				Ga.					Dr.											
MARATHON R				Ga.															Dr.	
44 RC3 TITANIUM			Dr.											Dr.						
44 MICRO SWITCH TA					Dr.		Ga.													
44 MICRO TI				Dr.		Dr.	Ga.													
44 LR SWITCH TA					Ga.				Dr.											
44 LR				Ga.					Dr.											
44 RLO			Ga.							Dr.										
44 MICRO TI 29”			Dr.			Dr.	Ga.													
44 TST2 29”			Ga.					Dr.												
TXC LO			Dr.								Ga.				Dr.					
TXC 1			X2												Dr.					
TXC 2	Ga.		Dr.												Dr.					
55 RC3 EVO TITANIUM	Ga.		Dr.										Dr.							
55 MICRO SWITCH TA					Dr.		Ga.													
55 MICRO TI				Dr.		Dr.	Ga.													
55 CR SWITCH TA					Ga.													Dr.		
55 CR				Ga.														Dr.		
55 R		Ga.																	Dr.	
55 RS		Dr.														Ga.				
55 RV	X2															Ga.				
4X				Dr.			Ga.													
DIRT JUMPER 1		Dr.														Dr.				
DIRT JUMPER 2		Dr.														Dr.				
DIRT JUMPER 3	Dr.																			Ga.
DJ COMP	Ga.																			
66 RC3 EVO TITANIUM	Dr.		Ga.										Ga.							
66 RC3 EVO	Dr.		Ga.										Ga.							
66 CR	Dr.																	Ga.		
66 RCV	Dr.		Ga.													Ga.	Dr.			
888 RC3 EVO TITANIUM V.2	Dr.					Ga.						Ga.								
888 RC3 EVO V.2	Dr.					Ga.						Ga.								
888 RCV	Dr.		Ga.													Ga.	Dr.			
888 CR	Dr.																	Ga.		
888 RV																Ga.				

Tableau 5 - *Dispositifs de réglage des fourches*

X2	Réglage sur les deux jambages
Dr.	Réglage sur le jambage droit
Ga.	Réglage sur le jambage gauche

Tableau 6 - *Légende Tableau*

NOTE

Les pressions d'utilisation de la fourche varient suivant l'utilisation et la géométrie du vélo ainsi que le poids et les préférences du pilote. Par conséquent, les données collectées dans ce tableau sont purement indicatives et doivent être considérées comme un guide rapide utile pour un premier réglage. Pour le calibrage, on conseille d'utiliser une pompe à basse pression (Code : YR4208/C) ou à haute pression (Code : YR4209/C). Pour tous les réglages inférieurs à 7 bars (100 psi), on conseille d'utiliser une pompe à basse pression garantissant une plus grande précision de réglage. Pour les fourches à ressort dotées d'un système de pré-charge mécanique, on conseille d'agir sur le réglage mécanique avant d'augmenter la pression d'usage. Dans les fourches à air, à des pressions inférieures à celles conseillées, la longueur libre de la fourche peut être plus courte que celle déclarée.

NOTE

Cliquez sur le lien technique de www.marzocchi.com si vous devez connaître la liste des ressorts, des kits d'adaptations et de kits alternatifs de changement de débattement..

NOTE

Dans les fourques CORSA, MARATHON, 44 Micro TI, 44 LR, 44 RLO, 44 Micro Ti 29", 44 TST2 29", et 55 CR vous pouvez modifier le débattement par des entretoises spécifiques qui peuvent être installées fournies à l'intérieur de sa boîte dans la fourche, qui accompagne le produit ou achetées séparément.

ATTENTION!

L'installation du kit de changement de débattement, des kits d'adaptations et des kits ressorts doit être assuré par un centre autorisé par Marzocchi.

Fourches à air	Côté de réglage	Pression de l'air - Poids du cycliste					
		55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs	55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs
		bar			psi		
CORSA SUPERLEGGERA	Dr.	5,5	6,5	7,5	80	95	110
CORSA SUPERLEGGERA LR	Ga.	5,5	6,5	7,5	80	95	110
MARATHON LR	Ga.	5,5	6,5	7,5	80	95	110
MARATHON R	Ga.	5,5	6,5	7,5	80	95	110
44 MICRO SWITCH TA	Dr.	7,0	8,0	9,0	100	115	130
44 MICRO TI	Dr.	5,0	6,0	7,0	70	85	100
44 LR SWITCH TA	Ga.	7,0	8,0	9,0	100	115	130
44 LR	Ga.	6,0	7,0	8,0	85	100	115
44 RLO	Ga.	3,0	4,0	5,0	45	60	75
44 MICRO TI 29"	Dr.	3,0	4,0	5,0	45	60	75
44 TST2 29"	Ga.	3,0	3,5	4,0	45	50	55
55 MICRO SWITCH TA	Dr.	6,5	7,5	8,5	95	110	125
55 MICRO TI	Dr.	5,0	6,0	7,0	70	85	100
55 CR SWITCH TA	Ga.	7,0	8,0	9,0	100	115	130
55 CR	Ga.	5,0	6,0	7,0	70	85	100
4X	Dr.	6,0	7,0	8,0	85	100	115
Fourches à ressort	Côté de réglage	Pression de l'air - Poids du cycliste					
		55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs	55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs
		bar			psi		
44 RC3 TITANIUM	Dr.	0	0,5	1,0	0	7	15
44 TST2 COIL	Ga.	0	0,5	1,0	0	7	15
55 RC3 EVO TITANIUM	Dr.	1,0	1,5	2,0	15	22	30
55 R	Ga.	0	0,5	1,0	0	7	15
55 RS	Dr.	0,5	1,0	1,5	7	15	22
DIRT JUMPER 1	Dr.	0	0,5	1,0	0	7	15
DIRT JUMPER 2	Dr.	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RC3 EVO TITANIUM	Ga.	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RC3 EVO	Ga.	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RCV	Ga.	0	0,5	1,0	0	7	15
888 RCV	Ga.	0	0,5	1,0	0	7	15

Tableau 7 ***- Pression de l'air suggérée***

ATTENTION!

Les opérations illustrées ci-après et marquées avec ce symbole doivent être effectuées uniquement auprès d'un centre d'assistance autorisé MARZOCCHI.

Opérations d'entretien général	Emploi	
	Intensif	Normal
Vérification du serrage des boulons au couple prévu	Avant chaque emploi	
Nettoyage de la fourche	Après chaque emploi	
Contrôle de la pression de l'air	Avant chaque sortie	10 heures
Nettoyage et graissage des joints d'étanchéité	Après chaque emploi	Toutes les 2 sorties
Contrôle des joints d'étanchéité	25 heures	50 heures
Vidange de l'huile	50 heures	100 heures
Changer la cartouche d'huile	25 heures	50 heures
Changer les joints d'étanchéité de la fourche/ cartouchee	50 heures	100 heures

Tableau 8 - *Entretien périodique*

Elément à serrer	Couple de serrage (Nm)
Axes de blocage V-brake	9 ± 1
Bouchons supérieurs fourche	10 ± 1
Vis de fixation molettes de réglage	2 ± 0,5
Ecrous de fond blocage groupes amortisseurs/ cartouches	10 ± 1
Vis de fond blocage groupes amortisseurs	10 ± 1
Vis de fixation garde-boue (888 RV)	6 ± 1
Vis de fixation support cintre (888)	6 ± 1
Vis de fixation té de direction inférieur (888)	6 ± 1
Vis de fixation té de direction inférieur (888)	6 ± 1
Vis axe roue	15 ± 1
Vis Allen fixation axes roues	6 ± 1

Tableau 9 - *Couple de serrage*

5 GARANTIE

5.1 Garantie pour les pays de l'Union Europeenne

Marzocchi garantit que le système de suspension est exempt de défauts de conformité originale pour une période de deux (2) années à compter de la date d'achat, en conformité avec les dispositions des normes européennes. Un tel système de suspension défectueux devient gratuit en l´espace de 30 jours après que Tenneco Marzocchi S.r.l l´ait obtenu du revendeur autorisé, réparé ou échangé. La facture originale d'achat ou, si présent, le certificat de garantie affichant la date et le timbre du Revendeur Marzocchi, joint au produit, fait preuve de la date de début de la garantie et du lieu où le produit a été acheté. Au cas où l'acheteur constaterait un défaut de conformité dans la période susvisée, il devra retourner le produit au Revendeur Marzocchi, en décrivant le défaut et les raisons de sa requête d'intervention sous garantie. Le revendeur préviendra l'acheteur lorsque le produit a été réparé ou remplacé.

5.1.1.1 EXCLUSIONS: La présente garantie ne couvre pas les dommages intervenus après l'achat et dus à des accidents, à des modifications, à la négligence, à un emploi impropre ou incorrect ou abusif, à toute réparation effectuée de façon incorrecte ou au remplacement de pièces et accessoires par d'autres non conformes aux spécifications fournies par Tenneco Marzocchi S.r.l., à toute modification non conseillée ni approuvée par écrit par Tenneco Marzocchi S.r.l., à toute activité "acrobatique", sauts acrobatiques, ascensions, compétitions, utilisation commerciale, utilisation compétitive, utilisation en parcs pour VTT ou BMX, utilisation sur des pistes pour BMX et/ou à l'usure et à la détérioration normale dérivant de l'utilisation du système de suspension et en général toutes les non-conformités successives, dérivant du manque de respect des prescriptions contenues dans le Manuel relatif à le produit.

La présente garantie ne couvre pas les composants et les substances sujets à l'usure et à la détérioration normale tels que l'huile, les joints d'étanchéité, les cache-poussière et les bagues car celles-ci ne constituent pas de cas de non conformité originale. La présente garantie est caduque si le système de suspension est monté sur des vélos destinés à la location. La garantie est en outre caduque automatiquement si le numéro de série du système de suspension Marzocchi est altéré, effacé, rendu illisible ou modifié de quelque façon que ce soit. La présente garantie n'est pas valable pour les systèmes de suspension Marzocchi usagés ; dans ce cas, il incombe au revendeur d'offrir une garantie pour le produit usagé, avec exclusion de toute responsabilité, directe et indirecte, de Tenneco Marzocchi S.r.l.

5.1.1.2 LIMITE TERRITORIALE: La présente garantie n'est valable que pour les produits achetés dans l'un des Pays de l'Union Européenne,y comprise la Suisse, exception faite pour les produits achetés dans l'UE mais utilisés aux Etats-Unis, pour lesquels s'applique la section « Garantie reste du monde y compris Etats- Unis ». La présente garantie est accordée sous réserve d'éventuelles dispositions impératives réglant la garantie des biens de consommation dans certains Pays de l'Union Européenne ; en cas d'incohérence, les règles impératives nationales prévalent sur les clauses de la présente garantie.

ATTENTION!

Installer, assurer la maintenance et utiliser le système de suspension Marzocchi conformément aux indications contenues dans le Manuel relatif à le produit.

5.1.2 ACHETEUR: La présente garantie est accordée uniquement à l'acheteur d'origine du système de suspension Marzocchi et ne s'applique pas aux tiers. Les droits de l'acheteur aux termes de la présente garantie ne sont pas transférables.

5.1.3 DURÉE: La présente garantie débute à la date d'achat et reste valide pendant une période de deux (2) ans à compter du premier achat. Les pièces remplacées sont couvertes par une garantie de six (6) mois.

5.1.4 PROCÉDURE: Au cas où l'acheteur constaterait un défaut couvert par la présente garantie, il devra exclusivement contacter le Revendeur autorisé où il a acheté le produit ou un centre d'assistance Tenneco Marzocchi (Tenneco Marzocchi USA pour les Etats Unis).

5.1.5 CONTRAT INDIVISIBLE: La présente garantie est valable pour toute procédure juridique entre le client final et le concessionnaire auprès duquel le client a acheté le système de suspension ou pour tout autre droit résultant de la responsabilité du fait des produits défectueux.

5.1.6 DOMMAGES: Sauf disposition contraire expressément prévue par la présente garantie, Tenneco Marzocchi S.r.l. DECLINE TOUTE RESPONSABILITE POUR TOUT EMPLOI IMPROPRE OU INCORRECT DU SYSTEME DE SUSPENSION, A SAVOIR POUR D'EVENTUELS DOMMAGES INDIRECTS AU CAS OU L'ON N'AURAIT PAS SPECIFIE L'UTILISATION PROFESSIONNELLE DU PRODUIT. Les déclarations de garantie susmentionnées sont exclusives et annulent et remplacent tout autre accord. Certains états ne permettent pas d'exclure ni de limiter les dommages indirects ou consécutifs, par conséquent la limitation ou exclusion indiquée ci-dessus pourrait ne pas être applicable

5.1.7 RENONCIATION: La présente garantie constitue le seul et unique recours exclusif de l'acheteur par rapport à son achat. En cas de violation présumée de toute clause de garantie ou d'action légale intentée par l'acheteur sur la base d'une négligence présumée ou de tout autre comportement illicite de la part de Tenneco Marzocchi S.r.l., le seul et unique recours exclusif pour l'acheteur se limite à la réparation ou au remplacement des composants défectueux, sur la base des conditions précédemment établies. Aucun revendeur ou agent ou employé de Tenneco Marzocchi S.r.l. n'est autorisé à modifier ou étendre la présente garantie.

5.1.8 LOI APPLICABLE A LA GARANTIE EUROPEENNE: Tout litige relatif au présent accord ou dérivant de l'utilisation du Système de Suspension Marzocchi sera réglé par les lois italiennes auprès des tribunaux en Italie.

5.2. Garantie pour le reste du monde (Etats-Unis compris), à l'exception de l'Europe

Au cas où l'un des composants du système de suspension Marzocchi présenterait des défauts matériels ou de fabrication dans les termes indiqués par la présente Garantie Limitée Biennale (ci-après dénommée « Garantie »), Tenneco Marzocchi S.r.l s'engage, à sa discrétion, à le réparer ou à le remplacer gratuitement, dans un délai de trente (30) jours à compter de la réception par un revendeur autorisé Tenneco Marzocchi S.r.l (Tenneco Marzocchi USA pour les Etats Unis), en port prépayé, de la pièce défectueuse ainsi que de la facture originale d'achat ou de tout autre document attestant la date d'achat.

5.2.1 EXCLUSIONS: La présente garantie ne couvre pas les dommages dus à des accidents, à des modifications, à la négligence, à un emploi impropre ou incorrect ou abusif, au manque d'entretien rationnel et adéquat, à un montage incorrect, à toute réparation effectuée de façon incorrecte ou au remplacement de pièces et accessoires par d'autres non conformes aux spécifications fournies par Tenneco Marzocchi S.r.l., contenues dans le Manuel de l'Utilisateur ou bien figurant sur le site Internet www.marzocchi.com, à toute modification non conseillée ni approuvée par écrit par Tenneco Marzocchi S.r.l., à toute activité "acrobatique", sauts, acrobaties, sauts acrobatiques, ascensions, compétitions, utilisation commerciale, utilisation en parcs pour VTT ou BMX, utilisation sur des pistes pour BMX et/ou à l'usure et à la détérioration normale dérivant de l'utilisation du système de suspension. La présente garantie ne couvre pas les composants sujets à l'usure et à la détérioration normale dues à l'utilisation du système de suspension tels que l'huile, les joints d'étanchéité, les cache-poussière et les bagues (exclusivement à titre d'exemple). Par conséquent, il faut vérifier ou (faire vérifier au revendeur) l'état de ces composants au moment de l'achat du système de suspension étant celui-ci la seule occasion pour le remplacement de ces pièces. La présente garantie est caduque si le système de suspension est monté sur des vélos destinés à la location sauf autorisation écrite préalable de Tenneco Marzocchi S.r.l. La présente garantie ne couvre pas les frais de transport du système de suspension Marzocchi pour le retour à/d'un revendeur autorisé Marzocchi (Marzocchi USA pour les Etats Unis), les coûts de main-d'œuvre nécessaires pour démonter le système de suspension Marzocchi ou le dédommagement pour la non-utilisation du système de suspension Marzocchi pendant la période de réparation. La garantie est caduque automatiquement si le numéro de série du système de suspension Marzocchi est altéré, effacé, rendu illisible ou modifié de quelque façon que ce soit. La validité de cette garantie échoit automatiquement si l'acheteur ne respecte pas les instructions contenues dans le Manuel relatif à le produit et figurant sur le site Internet www.marzocchi.com.

⚠ **ATTENTION!**

IInstaller, assurer la maintenance et utiliser le système de suspension Marzocchi conformément aux indications contenues dans le Manuel relatif à le produit.

5.2.2 ACHETEUR: La présente garantie est accordée uniquement à l'acheteur d'origine du système de suspension Marzocchi et ne s'applique pas aux tiers. Les droits de l'acheteur aux termes de la présente garantie ne sont pas transférables.

5.2.3 DURÉE: La présente garantie débute à la date d'achat et reste valide pendant une période de deux (2) ans à compter du premier achat. Les pièces remplacées sont couvertes par une garantie de six (6) mois.

5.2.4 PROCÉDURE: Au cas où l'acheteur constaterait un défaut couvert par la présente garantie, il devra contacter le Revendeur autorisé ou un centre d'assistance Marzocchi (Marzocchi USA pour les Etats Unis).

5.2.5 CONTRAT INDIVISIBLE: La présente garantie annule et remplace toute autre garantie implicite ou explicite, déclaration ou engagement précédent et représente l'accord total entre les parties en référence à la garantie du système de suspension Marzocchi. Toute garantie implicite ou explicite non contenue dans le présent document est expressément et explicitement exclue.

5.2.6 GARANTIE LIMITEE: Sauf disposition contraire expressément prévue par la présente garantie, Tenneco Marzocchi S.r.l. DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR D'EVENTUELS DOMMAGES INDIRECTS, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS DÉRIVANTS DE L'UTILISATION DU SYSTEME DE SUSPENSION OU POUR DES RÉCLAMATIONS AUX TERMES DU PRÉSENT CONTRAT, QUE LA RÉCLAMATION SE REFERE AU CONTRAT, A UN DÉLIT OU AUTRE. Les déclarations de garantie susmentionnées sont exclusives et annulent et remplacent tout autre accord. Certains états ne permettent pas d'exclure ni de limiter les dommages indirects ou consécutifs, par conséquent la limitation ou exclusion indiquée ci-dessus pourrait ne pas être pertinente.

5.2.7 RENONCIATION: TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'UTILISATION DANS UN BUT PARTICULIER ET TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE DÉRIVANT DE NEGOCIATIONS, USAGES OU COUTUMES COMMERCIALES, PAR STATUT OU AUTRE, SONT RIGOUREUSEMENT LIMITÉES AUX TERMES DE LA PRESENTE GARANTIE ÉCRITE. La présente garantie constitue le seul et unique recours exclusif de l'acheteur par rapport à son achat. En cas de violation présumée de toute clause de garantie ou d'action légale intentée par l'acheteur sur la base d'une négligence présumée ou de tout autre comportement illicite de la part de Tenneco Marzocchi S.r.l., le seul et unique recours exclusif pour l'acheteur se limite à la réparation ou au remplacement des composants défectueux, sur la base des conditions précédemment établies. Aucun revendeur ou agent ou employé de Tenneco Marzocchi S.r.l. n'est autorisé à modifier ou étendre la présente garantie.

5.2.8 AVERTISSEMENT: Toujours installer, réparer et utiliser le système de suspension Marzocchi conformément aux indications contenues dans le « Manuel d'instructions ».

5.2.9 AUTRES DROITS: Cette garantie donne à l'acquéreur des droits spécifiques. D'autres droits éventuellement applicables peuvent varier en fonction des juridictions de l'Etat d'appartenance.

5.2.10 LOI APPLICABLE A LA GARANTIE RESTE DU MONDE: Tout litige relatif au présent accord ou dérivant de l'utilisation du système de suspension Marzocchi sera réglé par les lois de l'Etat de la Californie et sera résolu exclusivement auprès du Tribunal de Bologne en Italie.

DEUTSCH

I. BENUTZUNG DES HANDBUCHS

I.I Allgemeine Warnungen

ACHTUNG!

Die Beschreibungen, denen dieses Symbol vorangestellt ist, enthalten Informationen, Vorschriften oder Prozeduren, die, wenn sie nicht beachtet werden, Schäden oder Funktionsstörungen an der Federung, Umweltschäden, Unfälle, Verletzungen, auch mit tödlichem Ausgang, verursachen können.

SIEHE

Die Beschreibungen, denen dieses Symbol vorangestellt ist, enthalten Informationen, Vorschriften oder Prozeduren, die von Tenneco Marzocchi zur besseren Benutzung der Federung empfohlen werden.

ACHTUNG!

Die Nichteinhaltung der in diesem Handbuch angegebenen Sicherheitsbestimmungen und Prozeduren kann zu Schäden am Produkt, Unfällen, Verletzungen, auch mit tödlichem Ausgang, für den Radfahrer führen.

ACHTUNG!

Eine falsche Ankoppelung der Federungen an den Rahmen kann zu Funktionsstörungen und damit zum Verlust der Kontrolle über das Fahrrad und zu schweren oder tödlichen Verletzungen für den Radfahrer führen.

In diesem Handbuch wird ständig auf die Möglichkeit von “Unfällen” hingewiesen. Jeder Unfall kann zum Verlust der Kontrolle über das Fahrrad, zu Schäden am Fahrrad oder an seinen Komponenten und, was schwerer wiegt, zu schweren oder tödlichen Verletzungen für den Fahrer oder Umstehende führen.

Die Montage, die Wartung und die Reparatur des Federungssystems erfordern technische Kenntnisse, geeignete Instrumente und Erfahrung: eine einfache und allgemeine mechanische Begabung kann sich als ungenügend für die vorschriftsmäßige Montage, Wartung oder Reparatur des Federungssystems erweisen. Es ist notwendig, die Montage und Wartung des Federungssystems nur bei einer zugelassenen Marzocchi-Kundendienststelle ausführen zu lassen. Eine falsche Montage, Wartung oder Reparatur des Federungssystems kann zu Unfällen mit schweren Verletzungen oder Todesfolge führen.

Zur Anforderung jeglicher Informationen können Sie auf der Internetseite www.marzocchi.com nachschlagen oder sich direkt an die nächstgelegene, zugelassene Marzocchi-Kundendienststelle wenden, deren Liste Sie ebenfalls auf der Internetseite www.marzocchi.com finden.

I.II Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

Nehmen Sie keinerlei Änderungen an Komponenten des Federungssystems vor. Die Komponenten des Federungssystems von Marzocchi wurden als ein einziges integriertes System entwickelt. Ersetzen Sie, um die Sicherheit, die Leistungen, die Haltbarkeit und das Funktionieren des Produkts nicht zu gefährden keine Marzocchi-Komponenten mit Nicht-Originalteilen.

Das Radfahren muss erlernt werden, wobei man nicht über die eigenen Fähigkeiten und Grenzen hinausgehen darf, geeignete Sicherheitsausrüstung benutzen und sich vergewissern muss, dass diese sich in einwandfreiem Zustand befindet.

Bei Anstoßen des am Fahrradträger des Autos befestigten Fahrrads an erhöhte Elemente wie Garagen, Brücken, Bäume oder andere Hindernisse bei beliebiger Geschwindigkeit kann die Federung beschädigt werden.

Wenn bei der Kontrolle beliebige Verformungen, Brüche, Schäden in Folge eines Aufpralls oder verbogene Teile festgestellt werden, muss die Federung unabhängig von ihrem Umfang sofort durch eine zugelassene Mazocchi-Kundendienststelle geprüft werden.

Außerdem ist das Federungssystem einer Abnutzung ausgesetzt. Deshalb ist es notwendig, das Fahrrad regelmäßig durch eine zugelassene Marzocchi-Kundendienststelle kontrollieren zu lassen, um das Austreten von Öl, Risse, Absplitterungen, Verformungen oder andere Anzeichen von Verschleiß festzustellen.

Prüfen Sie, wenn ein Fahrradträger (auf dem Dach oder am Heck des Fahrzeugs montiert) verwendet wird, ob das Befestigungssystem mit Schnellfreigabe vor dem Anbringen oder Abnehmen des Fahrrads ganz geöffnet ist. Vergewissern Sie sich außerdem, ob das Fahrrad in vollkommen senkrechter Position am Träger befestigt oder davon abgenommen wird. Wenn das Befestigungssystem mit Schnellfreigabe nicht gelockert wird oder das Fahrrad bei der Anbringung oder Abnahme vom Träger geneigt ist, kann dies zu Kratzern, Verbiegungen oder anderen Schäden am Federungssystem führen.

Halten Sie die im Benutzungsland des Fahrrads geltenden Gesetze und Bestimmungen ein; beachten Sie während der Fahrt immer alle Verkehrszeichen, Schilder und Vorschriften.

Tragen Sie immer einen ANSI-, SNELL- oder EG-zertifizierten Schutzhelm von passender Größe, der gut befestigt ist. Benutzen Sie außerdem die gesamte Sicherheitsausrüstung, die für Ihren Fahrstil nötig ist.

Denken Sie daran, wenn das Fahrrad auf nassem Boden verwendet wird, dass die Leistung der Bremsen und die Bodenhaftung der Reifen merklich nachlassen. Damit wird es schwerer, das Fahrrad zu kontrollieren und anzuhalten. Fahren Sie auf nassem Boden besonders vorsichtig, um Unfälle zu vermeiden.

Vermeiden Sie Nachtfahrten mit dem Fahrrad, da man dann im Verkehr weniger sichtbar ist und selbst eventuelle Hindernisse auf dem Boden schlechter sieht. Versehen Sie bei Nachtfahrten das Fahrrad mit Scheinwerfer und Rücklicht. Tragen Sie zudem bequeme Kleidung, die im Verkehr gut sichtbar ist, wie zum Beispiel mit leuchtenden, hellen oder fluoreszierenden Farben.

Lesen und beachten Sie die mit dem Fahrrad gelieferten Hinweise und Anleitungen.

ACHTUNG!

Marzocchi Federungselemente dürfen nicht bei motorbetriebenen Fahrzeugen oder bei Fahrzeugen zum Transport von mehr als einer Person verwendet werden.

I.III Vor jeder Benutzung

ACHTUNG!

Benutzen Sie das Fahrrad nicht, wenn es nicht die folgenden Vorabkontrollen bestanden hat.

Kontrollieren Sie, ob die Federungen Spuren von Ölverlusten aufweisen, die für einen Defekt typisch sind. Stellen Sie das Fahrrad auf den Kopf, um eventuelle Ölverluste an Stellen wie der oberen Gabelbrücke zu kontrollieren.

Kontrollieren Sie, ob alle Teile der Federung und des Fahrrades, einschließlich zum Beispiel der Bremsen, der Pedale, der Drehknöpfe, des Lenkers, des Rahmens und des Sattels, sich in optimalem Zustand befinden und für die jeweilige Verwendung geeignet sind.

Kontrollieren Sie, ob keine Komponenten des Federungssystems oder des Fahrrads verbogen, beschädigt oder auf beliebige Weise verformt sind.

Vergewissern Sie sich, dass alle Befestigungsvorrichtungen mit Schnellfreigabe, Schrauben und Muttern richtig eingestellt sind. Lassen Sie die Räder des Fahrrads auf dem Boden aufprallen lassen, um zu prüfen dass sich kein Teil gelockert hat.

Prüfen Sie, ob die Räder vollkommen zentriert sind. Lassen Sie die Räder drehen und prüfen Sie, dass sie keinen Schlag haben und dass beim Drehen kein Kontakt mit den Federungsholmen oder den Bremsbelägen besteht.

Prüfen Sie, ob alle Kabel und die übrigen Teile der Bremsanlage richtig angebracht sind und dass die Bremsanlage gut funktioniert.

Prüfen Sie, ob die Reifen mit dem richtigen Druck aufgelassen sind und die Profile bzw. Seitenwände nicht beschädigt sind.

Kontrollieren Sie, ob die Rückstrahler sauber sind, sich in der richtigen Position befinden und gut befestigt sind.

II. ANLEITUNGEN ZUM SACHGEMÄSSEN GEBRAUCH

II.I Auswahl der dem persönlichen Fahrstil entsprechenden Federung

Die Federungen von Marzocchi gehören zu den langlebigsten und technologisch fortschrittlichsten Federungssystemen auf dem Markt. Trotzdem dürfen die Gabeln nicht unsachgemäß oder missbräuchlich benutzt werden, weil dies auch nach kurzer Benutzung zu Schäden führen kann. Es ist wichtig, dass die dem persönlichen Fahrstil entsprechende Federgabel gewählt und vorschriftsmäßig benutzt wird.

Wählen Sie die dem vorgesehenen Einsatz entsprechende Federung mit der Tabelle «intended use chart» (Tabelle 1, Seite 2). Wenden Sie sich bei Ungewissheit über die Wahl der richtigen Federung an den Marzocchi-Händler oder direkt an die Firma Marzocchi.

II.II Bestimmung des vorgesehenen Einsatzes

Trekking/Cross-Country: Fahrten auf hügeligen Pisten, wo man kleine Hindernisse wie Steine, Wurzeln oder Senken finden kann. Beim Trekking/Cross-Country sind keine Sprünge oder Absprünge (Sprünge von Felsen, liegenden Baumstämmen oder Vorsprüngen) aus irgendeiner Höhe vorgesehen. Diese Gabeln dürfen nur mit eigens für diesen Stil entwickelten Reifen und mit Scheiben-, Felgen- oder linearen Hebelbremsen gefahren werden. Der Dynamo und die Börsentasche müssen an den dafür vorgesehenen Montagepunkten an der Gabel befestigt werden.

Cross Country/All Mountain: Dieser Fahrstil setzt einen erfahrenen Cross-Country-Fahrer voraus, denn er sieht mäßig steile Abfahrten und Hindernisse von mittlerer Weite vor. Die Gabeln Cross Country/ All Mountain dürfen nur mit Felgen- oder linearen Hebelbremsen oder mit Scheibenbremsen und mit Rahmen, Rädern und Reifen und sonstigen Komponenten, die eigens für diesen Stil entwickelt wurden, gefahren werden. Die Bremsen müssen an den dafür vorgesehenen Montagepunkten an der Gabel befestigt werden. Keine Änderungen an der Gabel vornehmen, um andere Elemente anzuschließen.

4X: Dieser Fahrstil ähnlich dem "BMW RACE" ist nur für Experten geeignet. Er darf nur auf eigens dafür vorgesehenen Strecken, die aus gestampfter Erde, Kiesel und Holzschnitzel bestehen, ausgeübt werden. Diese Strecken sind so ausgerichtet, damit bei gleichbleibend hoher Geschwindigkeit es bei Sprüngen zu einer weicher Landung kommt, sie bei Kurven unterstützend wirken und harte Aufschläge vermeiden. Dieser Fahrstil ist nicht zur Bewältigung von städtischen Hindernissen oder extremen Sprüngen vorgesehen. Diese Gabeln sehen ausschließlich die Verwendung von Schreibenbremsen, Fahrradrahmen, Räder und anderer Bauteile, die eigens für diesen Fahrstil entwickelt wurden, vor. Die Scheibenbremsen müssen an den dafür vorgesehenen Befestigungspunkten der Gabel montiert werden. Änderungen an der Fahrradgabel um weitere Bestandteile zu montieren dürfen nicht vorgenommen werden.

All Mountain/Freeride: Dieser Fahrstil setzt einen erfahrenen Fahrer voraus, denn er sieht steile Abfahrten, große Hindernisse und Sprünge von mittlerer Weite vor. Freeride-Gabeln dürfen nur mit Scheibenbremsen, Rädern und sonstigen Komponenten, die eigens für Freeride entwickelt wurden, benutzt werden. Die Scheibenbremsen müssen an den dafür vorgesehenen Montagepunkten an der Gabel befestigt werden. Keine Änderungen an der Gabel vornehmen, um andere Elemente anzuschließen.

4X/Dirt Jumper: Dieser "BMX-" oder "Motocross-Stil" ist nur für die geübtesten Fahrer und umfasst Sprünge von Buckel zu Buckel. Er sieht auch die "Überwindung" von "zivilisatorischen", vom Menschen errichteten Hindernissen oder von anderen festen Strukturen vor und ist für Pisten mit Erdhindernissen gedacht, die der Radfahrer mit dem Rad springend oder kurvend bei hoher Geschwindigkeit zu überwinden hat. Diese Gabeln dürfen nur mit Scheibenbremsen, Rädern und sonstigen Komponenten, die eigens für diesen Fahrstil entwickelt wurden, benutzt werden. Die Scheibenbremsen müssen an den dafür vorgesehenen Montagepunkten an der Gabel befestigt werden. Keine Änderungen an der Gabel vornehmen, um andere Elemente anzuschließen.

Extreme Freeride/Downhill: Dieser Fahrstil ist ausschließlich den Profis oder wirklich geübten Fahrern vorbehalten. Er sieht relativ hohe und weite Sprunge und die Überwindung von Hindernissen wie Felsblöcken, liegenden Baumstämmen und Gräben vor. Diese Gabeln dürfen nur mit Scheibenbremsen, Rädern und sonstigen Komponenten, die eigens für diesen Fahrstil entwickelt wurden, benutzt werden. Die Scheibenbremsen müssen an den dafür vorgesehenen Montagepunkten an der Gabel befestigt werden. Keine Änderungen an der Gabel vornehmen, um andere Elemente anzuschließen.

ACHTUNG!

Fehler bei der Überwindung von Hindernissen auf der Strecke oder Fehler bei der Landung nach einem Sprung können zum Bruch der Federung mit daraus folgendem Verlust der Kontrolle über das Fahrrad sowie zu schweren oder sogar tödlichen Unfällen für den Fahrradfahrer führen.

Erlernen Sie, wie Hindernisse entlang der Strecke zu überwinden sind. Der Aufprall gegen Hindernisse, wie Steine, Bäume und Unebenheiten führt zu Erschütterungen der Federung, für die diese nicht ausgelegt wurde. Auch das falsche Landen nach einem Sprung setzt die Federung Belastungen aus, zu deren Aufnahme sie nicht in der Lage ist.

Sprünge sind nur zulässig, wenn Ablaufstege oder -rampen vorhanden sind, die dem Fahrrad helfen, die Aufprallkräfte abzufangen, und müssen so ausgeführt werden, dass beide Räder gleichzeitig den Boden berühren. Jede andere Art der Landung ist gefährlich und kann zu Unfällen oder Beschädigungen des Produkts führen.

Prüfen Sie, ob die Neigung und Länge der Ablaufstege oder -rampen der Sprunghöhe und den eigenen Fähigkeiten angepasst sind.

1. VORWORT

1.1 Konventionen

1.1.1 Richtungsangaben Gabel

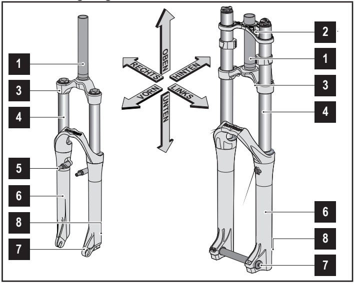


Abbildung 1 - *Richtungsangaben Gabel*

1.1.2 Hauptbestandteile der Gabel

1. Steuerrohr, 2. Obere Gabelbrücke, 3. Krone, 4. Standrohr re oder li, 5. Aufnahme V-Brake Bremse, 6. Gabelunterteil, 7. Ausfallende, 8. Aufnahme Scheibenbremsanlage

2. TECHNISCHE INFORMATIONEN

2.1 Elastisches Element

Die MARZOCCHI-Gabeln benutzen als stoßdämpfendes Element Schraubenfedern oder Luft.

2.2 Dämpfungssystem

Die in der Druck- und in der Zugstufe auftretende Belastung der Holme kann durch Pumpenelemente mit Hydraulikventilen oder durch spezielle Kartuschen gedämpft werden.

ACHTUNG!

NIEMALS die Druckstufensperrposition bei schwierigen Abfahrten benutzen, da die Federung in diesem Fall nicht in angemessener Weise auf den Zusammenprall mit Hindernissen reagiert und zum Verlust der Kontrolle über das Fahrrad und zu einem Unfall mit schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

TST MICRO (Terrain Selection Technology With Micro Adjuster)

Das TST Micro ist die hochwertigste Entwicklung der Hydrauliksysteme mit abgedichteter TST-Kartusche. Der sich unten befindende rote Einstellknopf ermöglicht die Einstellung des Ausfederns (Rebounds). Der obere schwarze Einstellknopf ermöglicht die Aktivierung des Micro-Systems für die Einstellung der Druckstufe (Kompression) bis zur Blockierung. Die Micro-Einstellung (goldgelber Einstellknopf) reguliert die Betätigungsschwelle der Druckstufe und ermöglicht die Anpassung des Federungsverhaltens an den Geländetyp. Bei einigen Modellen kann das MICRO-System durch eine Fernbedienung am Lenker aktiviert werden.

TST2 (2 position Terrain Selection Technology)

Das TST2-System ist die Grundversion der TST-Systeme: Der untere rote Einstellknopf ermöglicht die Einstellung des Ausfederns (Rebound). Der obere schwarze Einstellknopf ermöglicht die Aktivierung und Deaktivierung der Blockierung und ermöglicht eine Einstellung auf verschiedene Geländetypen. Bei einigen Modellen kann die Sperrung des TST2 durch eine Fernbedienung am Lenker aktiviert werden.

LR Damper

Der untere rote Einstellknopf ermöglicht die Einstellung des Ausfederns (Rebound). Der obere schwarze Einstellknopf ermöglicht die Aktivierung und Deaktivierung der Blockierung und ermöglicht eine Einstellung auf verschiedene Geländetypen. Bei einigen Modellen kann die Sperrung des LR durch eine Fernbedienung am Lenker aktiviert werden.

RLO (Rebound Lock Out)

Der untere Einstellknopf ermöglicht die Einstellung des Ausfederns (Rebound). Der obere schwarze Einstellknopf ermöglicht die Aktivierung und Deaktivierung der Blockierung und ermöglicht eine Einstellung auf verschiedene Geländetypen. Bei einigen Modellen kann die Sperrung des RLO durch eine Fernbedienung am Lenker aktiviert werden.

LO (Lock Out)

Der obere schwarze Einstellknopf ermöglicht die Aktivierung und Deaktivierung der Blockierung und ermöglicht eine Einstellung auf verschiedene Geländetypen. Bei einigen Modellen kann die Sperrung des LO durch eine Fernbedienung am Lenker aktiviert werden.

RC3 (3rd Generation Rebound/Compression Cartridge - Open Bath)

Beim System RC3 handelt sich um die modernste Technologie mit Open Bath von Marzocchi. Das Dämpfungssystem RC3 garantiert umfangreiche Einstellmöglichkeiten für eine leistungsfähige und freie Einstellung. Die Kontrolle des Ausfederns (Rebound) kann durch den im oberen Teil vorhandenen rote Einstellknopf eingestellt werden. Das System RC3 ermöglicht die Kontrolle der niedrigen Druckstufengeschwindigkeit und kann durch den roten Einstellknopf im unteren Teil des Holms feineingestellt werden. (Kompression)

RC3 EVO - RC3 EVO V.2

Es handelt sich um das weitesten entwickelte Marzocchi Open Bath (offenes Bad) System. Die RC3 EVO Kartusche erlaubt maximale Einstellfreiheit. Zusätzlich zu den externen herkömmlichen Einstellmöglichkeiten wie Zugstufe (oberer rote Hebel) und Druckstufe (unterer goldener Hebel) besteht die Möglichkeit, eine individuelle Druckstufeneinstellung wie bei den Hinterbaudämpfern zu erhalten, indem die Kartusche zu öffnen ist und „Shims „ zu wechseln sind . Dies entspricht den Möglichkeiten die man von Motorrädern im Rennsport kennt

CR Damper

Der untere rote Einstellknopf ermöglicht die Einstellung des Ausfederns (Rebound). Der obere goldgelber Einstellknopf ermöglicht die passende Einstellung der hydraulischen Druckstufe.

RV (Rebound Valve - Open Bath)

Das RV-Pumpenelement ist das bekannt bewährte System SSVF für Open Bath von Marzocchi. Das System kontrolliert die Ausfedergeschwindigkeit (Rebound). Durch eine passende Einstellung, des im unteren Teil des Holms vorhandenen rote Einstellknopfes, kann die Einstellung der Gabel allen Fahrbedingungen angepasst werden

IRA (Internal Rebound Adjuster - open bath)

Das IRA-System, das dem RV-System ähnelt, kontrolliert die Zugstufengeschwindigkeit und hält die Berührung des Rads mit dem Boden in allen Steuerungsbedingungen. Die Einstellvorrichtung befindet sich in der Kartusche und die Reduzierung kann mit Hilfe des speziellen Einstellschlüssels ausgeführt werden.

R Damper

Die Rebound-Kartusche ist das hydraulische Kartuschensystem für den Einstiegsbereich. Das System ermöglicht die Kontrolle und die Einstellung des Ausfederns durch den oben an der Krone vorhandenen schwarzen Einstellknopf. (Rebound)

Fixed Damping

Die Kartusche Fixed Damping ermöglicht die hydraulische Kontrolle der Zugstufe mit fester Regulierung.

CV (Compression Valve - open bath)

Das CV-Pumpenelement ist das bekannt bewährte Systeme SSVF für Open Bath von Marzocchi. Das System kontrolliert die Druckstufe (Kompression). Der goldgelber Einstellknopf im unteren Teil des Holms ermöglicht die passende Einstellung der hydraulischen Druckstufe.

VA (Volume Adjuster)

Mit Hilfe der VA-Einstellvorrichtung kann man das innere Luftvolumen in der Gabel durch einfache Drehung des VA-Einstellknopfs einstellen. Die Änderung des inneren Gabelvolumens entspricht einer virtuellen Änderung des Ölstands. Durch einfache Drehung der Einstell-Nutmutter reduziert sich das Luftvolumen und man erreicht eine höhere Progressionsstufe, was sonst mit einer Erhöhung des inneren Ölvolumens erreicht worden wäre.

AER

Die pneumatische AER-Kartusche ermöglicht die perfekte und einfache Einstellung des Drucks der positiven Luftkammer mit Hilfe eines Schrader-Luftventils m unteren Teil des Holms.

STA (Switch-TA)

Die STA-Kartusche besitzt die Funktionen des AER-Systems. Einfache Regulierung durch ein Luftventil, das sich im unteren Teil befindet. Außerdem ermöglicht die STA-Kartusche die Einstellung des Hubs und der Höhe der Gabel durch die Drehung des im oberen Teil des Holms vorhandenen silbernen sTA-Einstellknopfs.

2.3 Schmierung und Kühlung

Die Gabeln können verschiedene Technologien für die Schmierung und die Kühlung anwenden.

In den Systemen Open Bath (offenes Bad) ist, dass im Holm vorhandene Öl, ein wesentliches Element für den hydraulischen Betrieb und übt alle Schmier- und Kühlfunktionen der inneren Gleitteile aus. Außerdem stellt das Ölvolumen ein weiteres Einstellelement dar und ermöglicht die Änderung der Progressionsstufe des Federungssystems, wenn es innerhalb des empfohlenen Bereichs geändert wird. Im Vergleich zu den Systemen mit versiegelten Kartuschen ermöglicht das System Open Bath die Reduzierung der Schmiervorgänge vom Außenteil der Gleitelemente.

Das System Open Bath sichert eine optimale Schmierung seit dem ersten Einfedern der Gabel unter allen Einsatz- und Klimabedingungen.

Bei den Systemen mit geschlossener Kartusche erfolgt die

Schmierung der Gleitteile mit speziellem Fett oder Öl. Das Schmieröl der Gabeln erlaubt keine Einstellung, deshalb muss die Werksseitig vorgegebene Menge absolut eingehalten werden.

Die beste Schmierung erfolgt während des Gebrauchs, wenn durch die Beanspruchungen und die Eintauchvorgänge der Gabel das Öl vom Boden des Holms bis zu den zu schmierenden Buchsen gelangt.

2.4 Führungsbuchsen und Dichtringe

Die Führung der Standrohre in den Gleitrohren besteht aus zwei Buchsen mit Belag aus Teflon® ohne Anlaufreibung.

In den Gabeln 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon und 4X wurde die hohe Gleitfähigkeit der Bomber-Modelle dank des Gebrauchs von neuen geschlitzten Buchsen und Dichtungen mit einem Reibungskoeffizient niedriger als 30%, die eine enorme Langlebigkeit besitzen, im Vergleich zu früher enorm gesteigert. Diese Eigenschaft erlaubt auch eine spürbare Reduzierung der Toleranzen zwischen Holm und Gleitrohren. Die neuen geschlitzten Buchsen erleichtern die Schmierung und erlauben so unvergleichbar gutes Gleiten.

Am oberen Ende des Monoliths befindet sich eine Dichtungseinheit, die aus einem speziellen Dichtring und aus einem Staubabstreifer besteht. Die Dichteinheit verhindert den Ölaustritt und die Eindringung von Schadstoffen in den Schmierstoff und in die hydraulischen Kartuschen.

In den Gabeln 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon und 4X wurde in die Dichteinheit ein zusätzlicher Filzring eingebaut welcher bei regelmäßiger Schmierung eine bessere Gleitung verspricht.

3. INSTALLATION

3.1 Montage am Rahmen

Die Gabel wird mit einem Steuerrohr vom Typ “A-Head Set” geliefert, der zugeschnitten werden muss, um ihn an die Maße des Rahmens, an dem er montiert werden soll, anzupassen.

ACHTUNG!

Die Montage des Federungssystems setzt eingehende Kenntnisse, geeignete Instrumente und Erfahrung voraus. Eine allgemeine mechanische Geschicklichkeit kann sich für die vorschriftsmäßige Montage des Federungssystems als ungenügend erweisen. Es empfiehlt sich, die Montage des Federungssystems ausschließlich von einem autorisierten Fachhändler durchführen zu lassen. Eine nicht korrekte Montage kann zu Schäden am Marzocchi-Federungssystem und zu Unfällen mit Verletzungs- oder Todesfolge führen.

Das Übermaß des Rohrs auf der Basis und das Spiel zwischen Rohr und Rahmen sind besonders kritische Faktoren für die Sicherheit des Benutzers. Aus diesem Grund dürfen Wartung und Installation ausschließlich in einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden, die über die speziellen Ausrüstungen und Kenntnisse verfügt.

ACHTUNG!

Bei den Modellen mit doppelter Gabelbrücke Marzocchi wird die untere Gabelbrücke mit Schrauben an den Standrohren befestigt. In diesem Fall müssen bei der Montage die folgenden Hinweise beachtet werden.

Wenn an den Standrohren Abschnitte mit vergrößertem Durchmesser vorhanden sind, kann die Befestigung der Gabelbrücken nur in der schattierten Zone in **Abbildung 2A** erfolgen.

Wenn an den Standrohren Bezugsmarkierungen vorhanden sind, muss die Unterseite der unteren Gabelbrücke über der Markierung MIN und maximal 6 mm über die MIN Markierung.

Der Abstand zwischen dem aufgepumpten Reifen und der Unterseite der unteren Gabelbrücke muss bei Gabel am Endanschlag mindestens 4 mm betragen.

Bei Gabeln mit doppelter Gabelbrücke muss die maximale Länge des Rahmen am Lenkerrohrs zwischen den beiden Gabelbrücken (siehe **Abbildung 2B**) unter den Werten in **Tabelle 1** liegen.

SIEHE

Die Haftflächen sind mit einem Schutzfilm versehen, der vor der Benutzung entfernt werden muss.

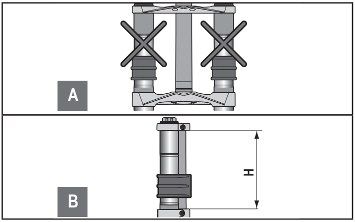


Abbildung 2 - *Montage von Gabeln mit doppelter Gabelbrücke am Rahmen: (2A) Befestigung Gabelbrücken, (2B) maximale Länge des Lenkerrohrs zwischen den Gabelbrücken.*

Model	Max Länge des Lenkerrohrs zwischen den Gabelbrücken (H)
888 (ausgenommen 888 RV)	160 mm (180 mm mit hoher Oberplatte, als Option)
888 RV	158 mm

Tabelle 1 - *Maximale Länge des Lenkerrohrs zwischen den Gabelbrücken*

3.2 Montage der Bremsanlage

Die Montage der Bremsanlage ist eine sehr diffizile und kritische Arbeit und muss von Fachpersonal ausgeführt werden.

ACHTUNG!

Die Montage der Bremsanlage setzt eingehende Kenntnisse, geeignete Werkzeuge und Erfahrung voraus. Eine allgemeine mechanische Geschicklichkeit kann sich für die vorschriftsmäßige Montage der Bremsanlage als ungenügend erweisen. Es empfiehlt sich, die Montage der Bremsanlage ausschließlich von einem autorisierten Fachhändler durchführen zu lassen. Eine nicht korrekte Montage der Scheibenbremsan lageoder V-Brake Bremse kann die Federgabel übermäßig belasten und zum Verlust der Kontrolle über das Fahrrad und zu Unfällen mit Verletzungs- oder Todesfolge führen. Außerdem ist sicherzustellen, dass die Montage der Bremsanlage gemäß den vom Hersteller der Bremsanlage gelieferten Anleitungen erfolgt.

Ausschließlich Bremsanlagen montieren, die mit den Merkmalen der Gabel übereinstimmen, wobei die Hinweise in den Übersichtstabellen dieses Handbuchs zu berücksichtigen sind.

ACHTUNG!

Am Gewinde der Bolzen (siehe 2A, 2B in Abbildung 2) wurde eine Spezialbehandlung zur Aufschraubsicherung vorgenommen. Montierte und dann abgenommene Bolzen verlieren diese Eigenschaft und dürfen daher auf keinen Fall wiederverwendet werden.

ACHTUNG!

Vor jeder Benutzung überprüfen, ob das Steuerkabel der Bremsanlage fest und sicher mit der zugehörigen Halterung verbunden ist (siehe 2E / 2F / 2G / 2H in Abbildung 2).

ACHTUNG!

Das Bremskabel darf nie mit der unteren Gabelbrücke und den Standrohren in Berührung kommen.

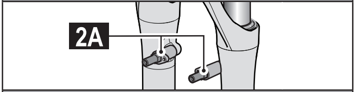
ACHTUNG!

Vor der Montage der Post-Mount- Bremsanlage überprüfen, ob die Schutzfolie auf den Auflageflächen des Bremssattels entfernt wurde.

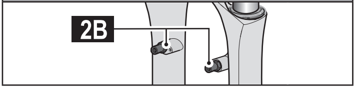
ACHTUNG!

Das Gewinde der Befestigungsschrauben des Scheibenbremssattels muss um mindestens 10 mm auf dem Bremsträger des Gabelmonoliths eingeschraubt werden. Sich vergewissern, dass die Befestigungsschrauben nicht beschädigt sind und dass sie unter Einhaltung der Spezifikationen des Herstellers der Bremsanlage mit einem Drehmomentschlüssel angezogen sind. Auf jeden Fall darf das maximale Anzugsmoment nicht 10 Nm überschreiten.

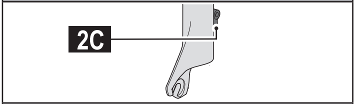
AUFNAHME V-BRAKE - ABNEHMBARE AUFNAHME



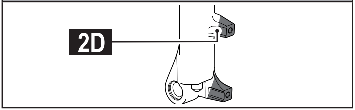
AUFNAHME V-BRAKE - FEST EINGEBAUTE AUFNAHME



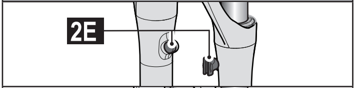
AUFNAHME SCHEIBENBREMSANLAGE - XC INTL STD

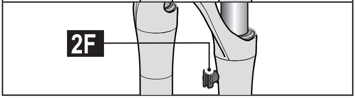


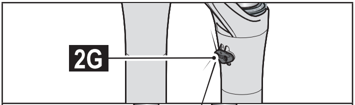
AUFNAHME SCHEIBENBREMSANLAGE - POST MOUNT

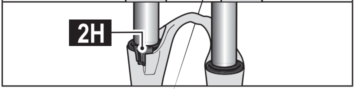


KABELHALTERUNG SCHEIBENBREMSANLAGE









Gabel	Aufnahme V-Brake	Aufnahme Scheibenbremsanlage	Maximalgröße Scheibe [1]
TXC	Fest eingebaute aufnahme (siehe Abbildung 2B)	XC INTL STD 6” + Trommelbremse (siehe Abbildung 2C)	160 mm
CORSA - MARATHON	NEIN	Post Mount 6” (siehe Abbildung 2D / 2G)	185 mm
44 (Drop-Out-Standardversionen V-brake)	Abnehmbare aufnahme (siehe Abbildung 2A) [2 - 3]	Post Mount 6” (siehe Abbildung 2D / 2E)	203 mm
44 (Drop-Out-Standardversionen ohne V-brake)	NEIN	Post Mount 6” (siehe Abbildung 2D / 2F)	203 mm
44 (Versionen QR15)		Post Mount 6” (siehe Abbildung 2D / 2G)	203 mm
44 29”		Post Mount 6” (siehe Abbildung 2D/ 2G)	203 mm
4X		Post Mount 6” (siehe Abbildung 2D / 2G)	203 mm
DIRT JUMPER		Post Mount 6” (siehe Abbildung 2D / 2G)	203 mm
55		Post Mount 6” (siehe Abbildung 2D / 2G)	203 mm
66 - 888 (ausgenommen 888 RV)		Post Mount 8” (siehe Abbildung 2D / 2G)	229 mm
888 RV - DJ COMP		Post Mount 6” (siehe Abbildung 2D / 2H)	203 mm
DJ COMP		INTL STD 6” (siehe Abbildung 2C / 2H)	203 mm

Tabelle 2 - *Aufnahmen bremsanlage*

[1] Die Installation ist mit einem speziellen Adapter erlaubt, der vom Hersteller der Bremsanlage geliefert sein muss. - [2] Die Radachsen V-brake werden nicht mitgeliefert (Zubehör-Code: Y850996/C). - [3] Einige Gabelmodelle können auch ohne V - brake Aufnahme ausgestattet sein.

3.3 Montage des Laufrades

Gabel	Max. Radgröße
22	2,2” x 26”
CORSA - MARATHON	2,3” x 26”
44 - 4X	2,4” x 26”
DIRT JUMPER - DJ COMP	2,6” x 26”
55 - 66 - 888	2,8” x 26”
TXC	2,0” x 28”
44 29”	2,4” x 29”

Tabelle 3 - *Max. Radgröße*

Muss überprüft werden, ob der Abstand zwischen dem aufgepumpten Reifen und der Unterseite der unteren Gabelbrücke, wenn die Holme bis zum Endanschlag zusammengedrückt sind, mindestens vier (4) mm beträgt.

Vor jeder Benutzung, muss überprüft werden:

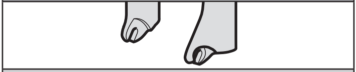
- ob die Reifen frei drehen;
- ob es irgendwelche Berührung zwischen der Gabelbrücke und der Bremsanlage VBrake gibt.

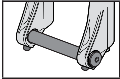
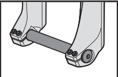
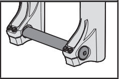
3.4 Einspannsystem Radachse

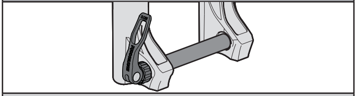
Das Einspannsystem für die Radachsen an den Tauchrohren kann vom Standardtyp für 9 mm mit herkömmlichen Ausfallenden , mit durchgehender Radachse ø20 mm oder mit Radachse 20 mm mit Schnellauslösung QR sein.

Gabeln, die für härtere Benutzung entwickelt wurden, besitzen ein Einspannsystem für die Radachsen, das aus dem Motocross-Bereich kommt und eine Radachse von 20 mm benutzt.

Das neue System mit Schnellauslösungs-Radachse QR ermöglicht eine stabile und einfache Montage ohne Werkzeug.

EINSPANNSYSTEM MIT STANDARD-AUFNAHMEFUSS

CORSA - MARATHON - 44 - DIRT JUMPER - DJ COMP - TXC

EINSPANNSYSTEM MIT DURCHGEHENDER RADACHSE Ø20 MM		
		
DIRT JUMPER DJ COMP	888 RV	888 (ausgenommen 888 RV)

EINSPANNSYSTEM MIT RADACHSE MIT SCHNELLAUSLÖSUNG QR20

55 - 66

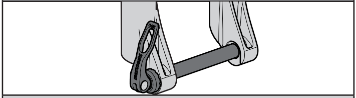
EINSPANNSYSTEM MIT RADACHSE MIT SCHNELLAUSLÖSUNG QR15

44 - 44 29” - 4X

Tabelle 4 - *Radbefestigungssysteme*

3.4.1 Radmontage bei Gabeln mit Std. Ausfallende

CORSA	MARATHON	44
DIRT JUMPER	DJ COMP	TXC

Das Rad nach den Anleitungen des Herstellers montieren. Für den einwandfreien Betrieb der Gabel muss man nach der Radmontage:

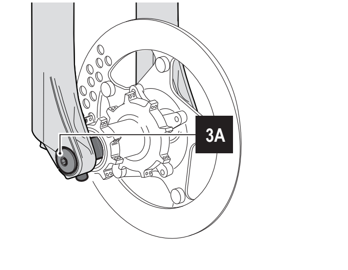
- die Ausrichtung Gabel-Rad überprüfen, indem man die Holme ein paar vollständige Federwege ausführen lässt. Das Rad darf keinen Teil der Gabel berühren oder ihm auch nur nahe kommen;
- das Vorderteil des Fahrrads vom Boden anheben und das Rad einige Drehungen ausführen lassen, um die richtige Ausfluchtung und den Abstand zur Scheibenbremse oder zu den Backen der VBrakes zu kontrollieren. Für die korrekten Werte siehe die Betriebsanleitung der Bremsanlage.

3.4.2 Radmontage bei ø32 Gabeln mit 20 mm Ausfallende

DIRT JUMPER	DJ COMP

Damit die Gabel richtig funktioniert, muss das Rad montiert werden wie nachfolgend beschrieben:

- Das Rad zwischen die beiden Holme einsetzen.
- Die Mitte des Rads mit den beiden Radachsen ausrichten (siehe **3A** in **Abbildung 3**).
- Die Radachse durch die rechte Radaufnahme, das Rad und die linke Radaufnahme schieben (siehe **3A** in **Abbildung 3**).
- Die Radachse mit dem vorgesehenen Moment (**15±1Nm**) anziehen, dazu mit einem 6mm-Inbusschlüssel an der Bolzenkappe drehen (siehe **3B** in **Abbildung 3**).
- Die korrekte Ausrichtung Gabel-Rad überprüfen, indem man die Holme ein paar vollständige Federwege ausführen lässt. Das Rad dürfte keinen Teil der Gabel berühren oder ihm auch nur nahe kommen. Dann das Vorderteil des Fahrrads vom Boden anheben und das Rad einige Drehungen ausführen lassen, um die Ausfluchtung mit der Scheibenbremse oder zu den Backen der VBrakes zu kontrollieren. Das Rad darf weder seitlich noch in der Höhe pendeln. Für die korrekten Werte siehe die Betriebsanleitung der Bremsanlage.
- Die Schrauben an den beiden Schnellspannern mit einem 4mm- Inbusschlüssel mit dem vorgesehenen Moment (**6±1 Nm**) anziehen (siehe **3C** in **Abbildung 3**).



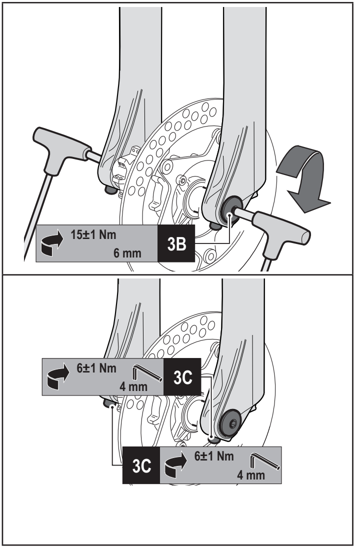


Abbildung 3 - *Radmontage auf ø32 gabeln mit Aufnahmefuß mit durchgehender Radachse ø20 mm*

3.4.3 Radmontage bei ø35/ø38 Gabeln mit 20 mm Ausfallende

888

Damit die Gabel richtig funktioniert, muss das Rad montiert werden wie nachfolgend beschrieben:

- Das Rad zwischen die beiden Holme einsetzen.
- Die Mitte des Rads mit den beiden Radachsen ausrichten (siehe **4A** in **Abbildung 4**).
- Die Radachse durch die rechte Radaufnahme, das Rad und die linke Radaufnahme schieben (siehe **4A** in **Abbildung 4**).
- Die Radachse mit dem vorgesehenen Moment (**15±1Nm**) anziehen, dazu mit einem 6mm-Inbusschlüssel an der Bolzenkappe drehen (siehe **4B** in **Abbildung 4**).
- Die korrekte Ausrichtung Gabel-Rad überprüfen, indem man die Holme ein paar vollständige Federwege ausführen lässt. Das Rad dürfte keinen Teil der Gabel berühren oder ihm auch nur nahe kommen. Dann das Vorderteil des Fahrrads vom Boden anheben und das Rad einige Drehungen ausführen lassen, um die Ausfluchtung mit der Scheibenbremse oder zu den Backen der VBrakes zu kontrollieren. Das Rad darf weder seitlich noch in der Höhe pendeln. Für die korrekten Werte siehe die Betriebsanleitung der Bremsanlage.
- Die Schrauben an den beiden Radaufnahmen mit einem 4mm-Inbusschlüssel mit dem vorgesehenen Moment (**6±1 Nm**) in der Reihenfolge "**1-2-1**" anziehen (siehe **4C** in **Abbildung 4**)

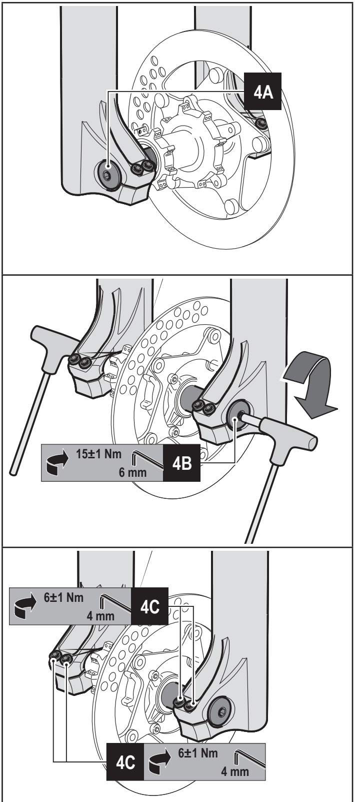


Abbildung 4 - *Radmontage auf ø35/ø38 gabeln mit Aufnahmefuß mit durchgehender Radachse ø20 mm*

3.4.4 Radmontage bei Gabeln mit Radachse mit Schnellauslösung QR20

55	66

Achtung!

Immer auf saubere Radaufnahmen achten. Eventuellen Schmutz vor dem Radeinbau beseitigen. Verschmutzte Radaufnahmen können die korrekte Funktion der Radachse sowie den sicheren Halt beeinträchtigen. Eine nicht korrekte Anbringung des Vorderrades kann zu schweren, bzw. tödlichen Unfällen führen. Die Radachse nicht anziehen, ohne dass die Radnabe zwischen den Radaufnahmen der Gabel eingeführt wird. Man braucht für das Anziehen der Achse kein Werkzeug. Durch zu starkes anziehen können Radachse und Gabel beschädigt werden.

Die Radachse des QR20 Systems erlaubt eine schnelle Montage und Demontage des Vorderrades an / von der Gabel ohne zusätzliches Werkzeug.

Der Vorgang des Einbauens des Vorderrades ist so einfach wie bei den herkömmlichen QR Systemen mit 9 mm Achsen mit Nockenhebel und da durch ist die Einbauprozedur fast vergleichbar.

Damit die Gabel richtig funktioniert, muss das Rad wie nachfolgend beschrieben montiert werden:

- Das Rad zwischen die beiden Holme einsetzen.
- Die Mitte des Rads mit den beiden Radachsen ausrichten (siehe **5A** in **Abbildung 5**).
- Die Radachse in die rechte Radaufnahme einführen. (siehe **5A** in **Abbildung 5**).
- Die Radachse in das Loch in der Mitte der Radnabe bis zum Endanschlag mit der linken Radaufnahme einführen.

Mit Hilfe des komplett geöffneten Hebels ist das An- und Abschrauben der Radachse in die linke Radaufnahme möglich.

- Der komplett geöffnete Hebel im Uhrzeigersinn drehen (siehe **5B** in **Abbildung 5**), bis die Achse auf Widerstand stößt.
- Den Hebel leicht schließen und in die gewünschte Schließposition einstellen.
- Wird der Nockenhebel in die Schließposition gestellt (siehe **5C** in **Abbildung 5**) ist das Rad in der korrekten Position befestigt.

Für einen korrekten Halt muss der Hebel während der Schließrotation auf Widerstand stoßen so dass bei beendigter Schließung ein leichter Hebelabdruck auf der Hand zu sehen sein muss.

Um die Schließkraft zu erhöhen muss man den Nockenhebel komplett öffnen und die Radachse in Uhrzeigersinn drehen bis man den korrekten Schließwiderstand erreicht.

Sollte der Hebel nicht die komplette Schließposition erreichen so bedeutet das, dass die Radachse zu fest in die Radaufnahme eingeschraubt worden ist. In diesem Fall muss die Spannkraft an der Achse verringert werden. Das erreicht man durch eine leichte Drehung der Achse gegen den Uhrzeigersinn bis man die korrekte Schließkraft auf dem Nockenhebel fühlt.

- Sich vergewissern, dass sich der Auslösehebel in einer Stellung befindet, die die ordnungsgemäße Befestigung der Radachse garantiert und das er durch Anstoßen während des Gebrauchs nicht selbständig entriegelt wird (siehe **5C** in **Abbildung 5**).
- Die korrekte Ausrichtung zwischen Gabel und Rad überprüfen, indem man die Holme einige Male einfedern lässt. Das Rad dürfte keinen Teil der Gabel berühren oder ihm auch nur nahe kommen. Dann das Vorderteil des Fahrrads vom Boden anheben und das Rad einige Drehungen ausführen lassen, um die Freigängigkeit der Scheibenbremse zu kontrollieren. Das Rad darf weder seitlich noch in der Höhe pendeln. Für die korrekten Werte siehe die Betriebsanleitung der Bremsanlage.

Nach Schließung des Hebels darf dieser nicht mehr verdreht oder aus seiner Position bewegt werden. Eine nachträgliche Bewegung des Hebels kann die Sicherheit der Schließung des Vorderrades gefährden.

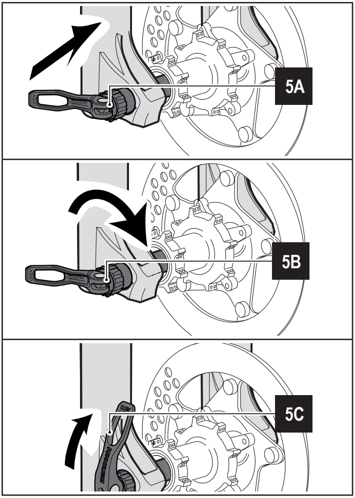


Abbildung 5 - *Radmontage auf gabeln mit Aufnahmefuß mit Schnellauslösung QR20*

3.4.5 Radmontage bei Gabeln mit Radachse mit Schnellauslösung QR15

44	44 29"	4X

Die Radachse des QR15-Systems ermöglicht die schnelle Montage und Demontage des vorderen Laufrades an der Gabel ohne den Gebrauch von Werkzeug.

Die Benutzung und das Festschrauben des Laufrades ist so einfach wir bei einen Schnellspanner für Standardlaufräder mit einer 9-mm-Radachse. Die Radmitte zwischen beiden Radaufnahmen ausrichten (siehe 6A der Abbildung 6).

Damit die Gabel richtig funktioniert, muss das Rad montiert werden wie nachfolgend beschrieben:

- Das Rad zwischen die beiden Holme einsetzen.
- Die Radmitte zwischen beiden Radaufnahmen ausrichten (siehe **6A** in **Abbildung 6**).
- Die Radachse in die rechte Radaufnahme einführen.
- Die Radachse in das Loch in der Mitte der Radnabe bis zum Endanschlag der Anzugsmutter der Radachse der linken Radaufnahme einführen..
- IMit geöffnetem Spannhebel und auf der Gegenseite der gehaltenen Spannmutter wird die Achse angezogen (festgeschraubt), (siehe **6B** der **Abbildung 6**). Während des Schraubvorganges darf der Spannhebel nicht gespannt werden, erst wenn die Spannmutter mit den Händen festgeschraubt ist, wird zum Erhöhen der Spannkraft der Hebel umgelegt.
- Mit Hilfe des Spannhebels am Ende der Radachse wird die maximale Befestigung erreicht. Durch Umlegen des Hebels (siehe **6C** der **Abbildung 6**), wird das Laufrad an der Gabel ordnungsgemäß befestigt.

- Bitte vergewissern Sie sich, dass der Auslösehebel sich in einer Stellung befindet, die die ordnungsgemäße Befestigung der Radachse garantiert und gewährleistet, dass der Hebel sich nicht durch eine Stoß oder Sturz öffnen kann. Am besten dazu den Hebel parallel zum Gabelunterteil ausrichten (siehe **6C** der **Abbildung 6**).
- Die korrekte Ausrichtung Gabel-Rad überprüfen, indem man die Holme ein paar vollständige Federwege ausführen lässt. Das Rad dürfte keinen Teil der Gabel berühren oder ihm auch nur nahe kommen. Dann das Vorderteil des Fahrrads vom Boden anheben und das Rad einige Drehungen ausführen lassen, um die Ausfluchtung mit der Scheibenbremse oder zu den Backen der VBrakes zu kontrollieren. Das Rad darf weder seitlich noch in der Höhe pendeln. Für die korrekten Werte siehe die Betriebsanleitung der Bremsanlage.

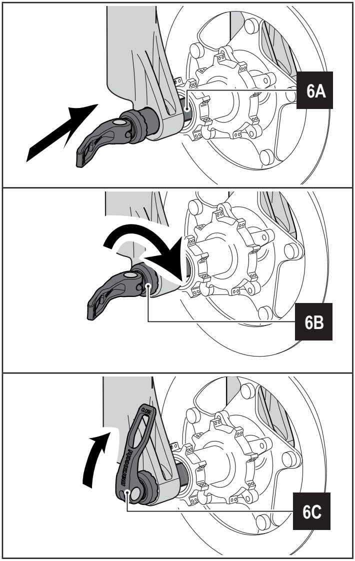


Abbildung 6 - *Radmontage auf gabeln mit Aufnahmefuß mit Schnellauslösung QR15*

3.5 Montage Schutzblech

888 RV

Das Schutzblech kann mit der Gabel mitgeliefert oder separat gekauft werden. Für die Montage des Schutzblechs muss die Verstärkungsbuchse zwischen die Schraube und das Schutzblech eingesetzt werden (siehe **7A** in **Abbildung 7**) und die Schraube mit einem 8mm-Schlüssel mit dem vorgesehenen Moment (**6±1 Nm**) angezogen werden (siehe **7B** in **Abbildung 7**).

⚠ **ACHTUNG!**

Bei der Montage des Kotflügels der Gabeln 888 muss die Oberkante der unteren Gabelbrücke auf der Höhe der Linie max des Standrohrs sein.

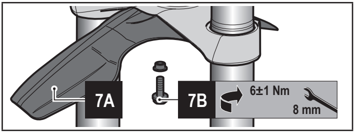


Abbildung 7 - *Montage Schutzblech*

3.6 Montage Lenkerbefestigung bei den Modellen mit doppelter Gabelbrücke

888 RV

Zur Montage der Lenkerbefestigung ist die folgende Prozedur genauestens einzuhalten.

- Das untere Montagesegment der Lenkerbefestigung auf der oberen Gabelbrücke montieren (siehe **8A** und **8B** in **Abbildung 8**).
- So positionieren, dass die Bohrungen beider Komponenten aufeinander liegen.
- Das untere Montagesegment der Lenkerbefestigung an der oberen Gabelbrücke festmachen, die Schraube mit einem 4mm-Inbusschlüssel mit dem vorgesehenen Moment (**6±1 Nm**) anziehen (siehe **8C** in **Abbildung 8**).
- Den Lenker montieren und im unteren Montagesegment der Lenkerbefestigung zentrieren (siehe **8D** in **Abbildung 8**).
- Das obere Montagesegment der Lenkerbefestigung über dem Lenker montieren (siehe **8E** in **Abbildung 8**).
- So positionieren, dass die Bohrungen des oberen und des unteren Segments aufeinander liegen.
- Den Lenker festmachen, dazu die Schrauben mit einem 4mm-Inbusschlüssel mit dem vorgesehenen Moment (**6±1 Nm**) anziehen (siehe **8F** in **Abbildung 8**).

Für die Montage von Lenkern mit anderem Durchmesser sind “Adapterschalen” lieferbar, die um den Lenker anzubringen sind (zwischen dem Lenker und den einzelnen Segmenten der Lenkerbefestigung) und ihn in Position halten (siehe **8G** in **Abbildung 8**).

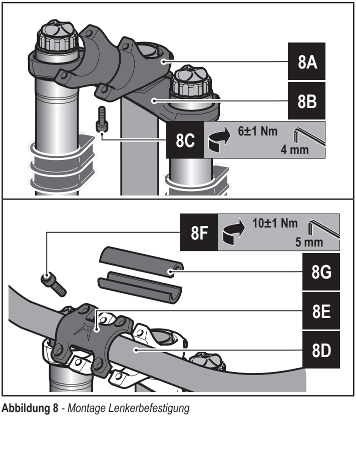


Abbildung 8 - *Montage Lenkerbefestigung*

4. ÜBERSICHTSTABELLEN

Gabel	Federsystem						Hydrauliksystem													
	Federvorspannung mit mechanischem Einstellknopf	Federvorspannung mit Luft / Luft	Positive Luft	AER	SWITCH TA	VA	TST MICRO	TST2	LR Damper	RLO	LO	RC3 EVO V.2	RC3 EVO	RC3	IRA	RV	CV	CR Damper	R Damper	Fixed Damping
CORSA SUPERLEGGERA				R			L													
CORSA SUPERLEGGERA LR				L					R											
MARATHON LR				L					R											
MARATHON R				L															R	
44 RC3 TITANIUM			R											R						
44 MICRO SWITCH TA					R		L													
44 MICRO TI				R		R	L													
44 LR SWITCH TA					L				R											
44 LR				L					R											
44 RLO			L							R										
44 MICRO TI 29”			R			R	L													
44 TST2 29”			L					R												
TXC LO			R								L				R					
TXC 1			X2												R					
TXC 2	L		R												R					
55 RC3 EVO TITANIUM	L		R										R							
55 MICRO SWITCH TA					R		L													
55 MICRO TI				R		R	L													
55 CR SWITCH TA					L													R		
55 CR				L														R		
55 R		L																	R	
55 RS		R														L				
55 RV	X2															L				
4X				R			L													
DIRT JUMPER 1		R														R				
DIRT JUMPER 2		R														R				
DIRT JUMPER 3	R																			L
DJ COMP	L																			
66 RC3 EVO TITANIUM	R		L										L							
66 RC3 EVO	R		L										L							
66 CR	R																	L		
66 RCV	R		L													L	R			
888 RC3 EVO TITANIUM V.2	R					L						L								
888 RC3 EVO V.2	R					L						L								
888 RCV	R		L													L	R			
888 CR	R																	L		
888 RV																L				

Tabelle 5 - *Einstellknöpfe an den Gabeln*

X2	Einstellung auf beiden Holmen
R	Einstellung auf dem rechten Holm
L	Einstellung auf dem linken Holm

Tabelle 6 - *Legende Tabelle*

SIEHE

Der Luftdruck der Gabel ändert sich je nach Einsatzbereich entsprechend der Rahmengeometrie, dem Fahrergewicht und den verschiedenen Fahreinsätzen. Daher sind die in dieser Tabelle angegebenen Werte nur Richtwerte und als eine nützliche Schnellhilfe für die Ersteinstellung zu betrachten. Für die Einstellung empfiehlt es sich, eine Niederdruckpumpe (Code: YR4208/C) oder eine Hochdruckpumpe (Code: YR4209/C) zu verwenden. Für alle Einstellungen niedriger als 7 bar (100 psi) wird der Gebrauch der Niederdruckpumpe empfohlen, die eine höhere Einstellungspräzision gewährleistet. Bei Gabeln, die auch eine mechanische Federvorspannung haben, wird empfohlen zuerst die mechanische Einstellung zu ändern und erst danach den Luftdruck. Bei Luftgabeln, die einen geringeren Luftdruck aufweisen, könnte freie Gabellänge geringer sein als diejenige, die angegeben wurde.

SIEHE

Um eine Liste der verschiedenen Federungsystemen oder Tuning Kit's sowie Federwegs Kit's zu erhalten siehe www.marzocchi.com.

SIEHE

Bei den Gabeln CORSA, MARATHON, 44 Micro TI, 44 LR, 44 RLO, 44 Micro Ti 29”, 44 TST2 29”, 55 CR kann der Federweg mittels spezieller Distanzrohre verstellt werden. Diese Teile sind entweder: schon in der Gabel montiert; als Zubehör mitgeliefert; müssen separat gekauft werden

ACHTUNG!

Die Montage des Federweg Kit's, oder von Tuning Kit's und Federungs Kit's muss durch eine anerkannte Marzocchi Werkstatt ausgeführt werden.

Luftgabel	Einstellungsseite	Einstellung des Anfangs-Tauchwerts					
		55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs	55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs
		bar			psi		
CORSA SUPERLEGGERA	R	5,5	6,5	7,5	80	95	110
CORSA SUPERLEGGERA LR	L	5,5	6,5	7,5	80	95	110
MARATHON LR	L	5,5	6,5	7,5	80	95	110
MARATHON R	L	5,5	6,5	7,5	80	95	110
44 MICRO SWITCH TA	R	7,0	8,0	9,0	100	115	130
44 MICRO TI	R	5,0	6,0	7,0	70	85	100
44 LR SWITCH TA	L	7,0	8,0	9,0	100	115	130
44 LR	L	6,0	7,0	8,0	85	100	115
44 RLO	L	3,0	4,0	5,0	45	60	75
44 MICRO TI 29”	R	3,0	4,0	5,0	45	60	75
44 TST2 29”	L	3,0	3,5	4,0	45	50	55
55 MICRO SWITCH TA	R	6,5	7,5	8,5	95	110	125
55 MICRO TI	R	5,0	6,0	7,0	70	85	100
55 CR SWITCH TA	L	7,0	8,0	9,0	100	115	130
55 CR	L	5,0	6,0	7,0	70	85	100
4X	R	6,0	7,0	8,0	85	100	115

Federgabel	Einstellungsseite	Einstellung des Anfangs-Tauchwerts					
		55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs	55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs
		bar			psi		
44 RC3 TITANIUM	R	0	0,5	1,0	0	7	15
44 TST2 COIL	L	0	0,5	1,0	0	7	15
55 RC3 EVO TITANIUM	R	1,0	1,5	2,0	15	22	30
55 R	L	0	0,5	1,0	0	7	15
55 RS	R	0,5	1,0	1,5	7	15	22
DIRT JUMPER 1	R	0	0,5	1,0	0	7	15
DIRT JUMPER 2	R	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RC3 EVO TITANIUM	L	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RC3 EVO	L	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RCV	L	0	0,5	1,0	0	7	15
888 RCV	L	0	0,5	1,0	0	7	15

Tabelle 7 - *Empfohlenen Luftdrucken*

ACHTUNG!

Die nachfolgend aufgeführten Arbeitsschritte, die mit dem Symbol versehen sind, dürfen ausschließlich von autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

Allgemeine Wartungsarbeiten	Einsatz	
	Wettkampfmäßig	Normal
Überprüfung des vorgeschriebenen Anzugsmoments der Schrauben	Vor jeder Benutzung	
Reinigung Holme	Nach jedem Einsatz	
Kontrolle Luftdruck	Nach jedem Rennen	10 Stunden
Reinigung und Schmierung der Dichtringe	Nach jedem Rennen	Alle zwei Fahrten
Kontrolle der Dichtringe	25 Stunden	50 Stunden

Allgemeine Wartungsarbeiten	Einsatz	
	Wettkampfmäßig	Normal
Ölwechsel	50 Stunden	100 Stunden
Öl wechseln Kartusche	25 Stunden	50 Stunden
Dichtungsringe der Gabel / Kartusche wechseln	50 Stunden	100 Stunden

Tabelle 8 - *Tabelle für turnusmäßige Wartung*

Schraubteil	Anzugsmoment (Nm)
Sicherungsbolzen V-Brake	9 ± 1
Obere Verschlusskappen Gabel	10 ± 1
Befestigungsschrauben Einstellknöpfe	2 ± 0,5
Bodenmuttern Befestigung Pumpenelemente / Kartuschen	10 ± 1
Bodenschrauben Befestigung Pumpenelemente	10 ± 1
Befestigungsschrauben Schutzblech (888 RV)	6 ± 1
Befestigungsschrauben Lenkerträger (888)	6 ± 1
Befestigungsschrauben untere Gabelbrücke (888)	6 ± 1
Befestigungsschrauben obere Gabelbrücke (888)	6 ± 1
Schrauben Radachse	15 ± 1
Inbusschrauben Befestigung Radachsen	6 ± 1

Tabelle 9 - *Anzugsmomente*

5 GARANTIEN

5.1 Garantie für EU-Mitgliedstaaten

Vorbehaltlich und unabhängig der nachfolgenden Bestimmungen gewährt Tenneco Marzocchi S.r.L. dem Endverbraucher eine 2-jährige Garantie ab Kaufdatum bezüglich Material und/oder Produktionsfehlern. Ein solch fehlerhaftes Federungssystem wird gratis, nach eigenem Ermessen, innerhalb von 30 Tagen nachdem Tenneco Marzocchi S.r.L. es von dem entsprechend autorisierten Fachhändler erhalten hat, repariert oder ersetzt. Der dem fehlerhaften Produkt beigefügte Kassenbon oder die vom entsprechenden Marzocchi Händler mit Datum und Stempel versehene Garantieurkunde dient dazu, den Beginn der Gewährleistungsfrist und den Ort an welchem das fehlerhafte Produkt gekauft worden ist zu belegen. Tritt in dem besagten Zeitraum ein Defekt ein, so sollte der/die Käufer(in) Ihrem Marzocchi Händler aufsuchen, diesem den Schaden, den Schadenshergang sowie den Grund für den Garantiefall schildern und das Produkt mit Kassenbon oder Garantieurkunde zurückgeben. Der Händler wird den /die Käufer(in) dann informieren sobald das Produkt repariert oder ersetzt worden ist.

5.1.1.1 HAFTUNGSAUSSCHLUSS: Diese Garantie deckt keine Mängel ab die durch Unfälle, Veränderungen, Nachlässigkeiten, Fehlgebrauch, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, unsachgemäße Montage, unsachgemäße Wartung, unsachgemäß durchgeführte Reparaturen, Ersatz- sowie Zubehörteile die nicht den Anforderungen der Tenneco Marzocchi S.r.L. entsprechen, Modifikationen die nicht schriftlich von Tenneco Marzocchi S.r.L.empfohlen oder bestätigt wurden, die Ausführung von Kunststücken oder akrobatischen Sprüngen, das Befahren von Sprungschanzen, öffentliche oder private Wettbewerbe, kommerzielle Nutzung, den Gebrauch in Mountain-Biking- oder BMX-Parks, den Gebrauch auf BMX-Strecken, normale Abnutzung und Verschleiß aufgrund der Benutzung des Federungssystems verursacht werden, und im allgemeinen nicht auf Mängel, die durch die Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanleitung des Produktes enthaltenen Anweisungen verursacht werden.

Die vorliegende Gewährleistung umfasst nicht solche Schäden welche durch Verschleiß entstehen. Folgende Bauteile sind daher ausgenommen: Öl, Dichtungen, Staubabstreifer und Gleitbuchsen. Die Gewährleistung verfällt außerdem, wenn das Federungssystem auf Fahrrädern montiert wird, die zum Verleih bestimmt sind. Die vorliegende Gewährleistung wird automatisch hinfällig, wenn die Seriennummer des Federungssystems abgeändert, ausgelöscht, unlesbar gemacht oder sonst manipuliert wird. Die vorliegende Gewährleistung ist nicht für gebrauchte Federungssysteme von Marzocchi gültig; im letzteren Fall ist es dem Händler freigestellt für das Gebrauchteil eine Garantie zu erstellen Tenneco Marzocchi S.r.L. übernimmt dabei weder eine direkte noch indirekte Verantwortung.

5.1.1.2 TERRITORIALE BESCHRÄNKUNGEN: Die vorliegende Gewährleistung gilt ausschließlich für Produkte, die in einem der Länder der Europäischen Gemeinschaft (einschließlich der Schweiz) gekauft worden sind, hiervon ausgenommen sind die Produkte, die zwar in der EG gekauft wurden, aber in den USA eingesetzt werden; für diese Produkte wird auf den Abschnitt „Garantie übrige Welt - einschließlich USA“ verwiesen. Es ist möglich, dass in einigen Ländern der Europäischen Gemeinschaft zwingende Bestimmungen gelten, die die Gewährleistungspflicht bei Verbrauchsgütern zum Teil anders regeln, als dies in der vorliegenden Gewährleistung festgelegt ist: in diesen Fällen überwiegen die jeweiligen nationalen zwingenden Bestimmungen gegenüber den von dieser Gewährleistung vorgesehenen Bestimmungen.

ACHTUNG!

Montieren, benutzen, warten und reparieren Sie das Marzocchi Federungssystem nur in strenger Übereinstimmung mit der dazugehörigen Betriebsanleitung !

5.1.2 KÄUFER: Die vorliegende Gewährleistung wird von Tenneco Marzocchi S.r.L. ausschließlich dem ursprünglichen Käufer des Federungssystems Marzocchi gewährt und ist auf Dritte nicht übertragbar. Die nur dem ursprünglichen Käufer zustehenden Rechte gemäß der vorliegenden Gewährleistung können nicht abgetreten werden.

5.1.3 LAUFZEIT: Die vorliegende Gewährleistung beginnt mit dem Tag des Kaufs und behält ihre Gültigkeit für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Auf ausgetauschte Teile wird eine Gewährleistung von sechs (6) Monaten gewährt.

5.1.4 VORGEHENSWEISE: Sollte ein von der vorliegenden Gewährleistung abgedeckter Fehler festgestellt werden, muss der Käufer sich ausschließlich mit dem autorisierten Händler, bei dem er das Produkt gekauft hat, oder einem Marzocchi- Service-Center (Marzocchi USA für die Vereinigten Staaten von Amerika) in Verbindung setzen.

5.1.5 ERGÄNZENDE RECHTSBEHELFE: Die vorliegende Gewährleistung gilt entsprechend für das gerichtliche Verfahren eines Endkunden gegen den Händler bei welchem er sein Federungssystem gekauft hat oder jedes andere Recht aus der gesetzlichen Produkthaftung.

5.1.6 SCHÄDEN: Diese unabhängige Herstellergarantie gibt kein eigenständiges Recht auf Schadensersatz und ist auf die oben unter 5.1 bezeichneten Rückgriffsmöglichkeiten beschränkt.

5.1.7 WARNUNG: Montieren, benutzen, warten und reparieren Sie das Marzocchi Federungssystem nur in strenger Übereinstimmung mit der dazugehörigen Betriebsanleitung.

5.1.8 AUF DIE EUROPÄISCHE GARANTIE ANWENDBARES RECHT: Im Falle von Rechtsstreitigkeiten im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung oder dem Gebrauch des Marzocchi-Federungssystems ist die italienische Gerichtsbarkeit zuständig und das italienische Recht anwendbar.

5.2 Garantie für den Rest der Welt, einschließlich U.S.A., ausgenommen Europa

Sollten innerhalb der von der vorliegenden zweijährigen beschränkten Gewährleistung (nachstehend “Gewährleistung” genannt) vorgesehenen Fristen Material- oder Verarbeitungsmängel an einem beliebigen Bauteil des Federungssystems Marzocchi festgestellt werden, wird Tenneco Marzocchi S.r.L. das mängelbehaftete Teil innerhalb von dreißig (30) Tagen nach Erhalt des betreffenden Teils zusammen mit der Originalrechnung oder einem anderen, das Kaufdatum nachweisenden Dokuments durch einen autorisierten Marzocchi-Händlers (Marzocchi USA für die vereinigten Staaten von Amerika) und bei vorab bezahlten Transportkosten nach eigenem Ermessen entweder kostenfrei reparieren oder austauschen.

5.2.1 HAFTUNGSAUSSCHLUSS: Die vorliegende Gewährleistung deckt keine Mängel ab die durch Unfälle, Abänderungen, Nachlässigkeiten, falsche oder unsachgemäße Verwendung oder Missbrauch, nicht erfolgte angemessene und geeignete Wartung, falschen Einbau, nicht korrekt ausgeführte Reparaturen oder durch Austausch von Teilen und Zubehör, die nicht den von Tenneco Marzocchi S.r.L. gelieferten Spezifikationen, die im Gebrauchshandbuch oder auf der Website www.marzocchi.com zu finden sind, entsprechen, durch nicht von Tenneco Marzocchi S.r.L. schriftlich empfohlene oder genehmigte Änderungen, durch die Ausführung von Kunststücken, Sprüngen, Akrobatenstücken oder akrobatischen Sprüngen, durch Kletterfahrten, öffentliche Wettrennen, kommerzielle Nutzung, Wettbewerbe auf privater Basis, Gebrauch in Mountain-Biking- oder BMX-Parks, Gebrauch auf BMX-Strecken bzw. durch normale Abnutzung und Verschleiß aufgrund der Benutzung des Federungssystems verursacht worden sind. Die vorliegende Gewährleistung deckt die normale Abnutzung von Teilen, die Gegenstand von Verschleiß während der Benutzung des Federungssystems sind, wie z. B. Öl, Dichtelementen, Staubabstreifern und Buchsen, nicht ab. Ihr Zustand muss deshalb beim Kauf des Federungssystems überprüft werden (gegebenenfalls vom Händler überprüfen lassen), denn nur in diesem Moment ist es möglich, besagte Teile auszutauschen. Weiterhin verfällt die vorliegende Gewährleistung in den Fällen, in denen das Federungssystem auf für die Vermietung bestimmte Fahrräder installiert wird, es sei denn, es liegt eine schriftliche Genehmigung seitens der Tenneco Marzocchi S.r.L. für diesen Verwendungszweck vor. Die vorliegende Gewährleistung deckt nicht die eventuell für den Transport des Federungssystems Marzocchi zu/von einem autorisierten Marzocchi-Händler (Marzocchi USA für die Vereinigten Staaten von Amerika) getragenen Kosten ab, ebenfalls nicht die Kosten für den Abbau des Federungssystems Marzocchi vom Fahrzeug, noch Entschädigungen wegen Nutzungsausfall des Federungssystems Marzocchi während der Zeit der Reparatur. Die vorliegende Gewährleistung wird automatisch hinfällig, wenn die Seriennummer des Federungssystems abgeändert, ausgelöscht, unlesbar gemacht oder sonst wie manipuliert wird. Diese Gewährleistung verfällt automatisch, wenn der Käufer die im Gebrauchshandbuch und auf der Website www.marzocchi.com enthaltenen Anweisungen nicht befolgt.

⚠ ACHTUNG!

Das Marzocchi Federungssystem muss gemäß den im “Bedienungshandbuch” enthaltenen Anweisungen installiert, gewartet und verwendet werden.

5.2.2 KÄUFER: Die vorliegende Gewährleistung wird von Tenneco Marzocchi S.r.L. ausschließlich dem ursprünglichen Käufer des Federungssystems Marzocchi gewährt und nicht auf Dritte übertragen. Die dem ursprünglichen Käufer zustehenden Rechte gemäß der vorliegenden Gewährleistung können nicht abgetreten werden.

5.2.3 LAUFZEIT: Die vorliegende Gewährleistung beginnt mit dem Tag des Kaufs und behält ihre Gültigkeit für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Auf ausgetauschte Teile wird eine Gewährleistung von sechs (6) Monaten gewährt.

5.2.4 VORGEHENSWEISE: Sollte ein von der vorliegenden Gewährleistung abgedeckter Fehler festgestellt werden, muss der Käufer sich mit dem autorisierten Händler oder einem Marzocchi-Service- Center (Marzocchi USA für die Vereinigten Staaten von Amerika) in Verbindung setzen.

5.2.5 ALLEINIGE GÜLTIGKEIT: Die vorliegende Gewährleistung annulliert und ersetzt alle mit eingeschlossenen oder ausdrücklichen Gewährleistungen und alle früher gemachten Erklärungen oder eingegangen Verpflichtungen, und stellt die vollständige Vereinbarung zwischen den Parteien unter Bezugnahme auf die Gewährleistung des Federungssystems Marzocchi dar. Jede nicht im vorliegenden Dokument enthaltene implizite oder explizite Gewährleistung ist ausdrücklich und eindeutig ausgeschlossen.

5.2.6 BEGRENZTE GARANTIE: Soweit nicht ausdrücklich von der vorliegenden Gewährleistung vorgesehen, HAFTET Tenneco Marzocchi S.r.L. NICHT FÜR EVENTUELL DURCH DIE BENUTZUNG DES FEDERUNGSSYSTEMS ENTSTANDENE NEBEN-ODER FOLGESCHÄDEN, AUCH NICHT FÜR BEANSTANDUNGEN AUF GRUND DER VORLIEGENDEN VEREINBARUNG, UNABHÄNGIG DAVON, OB DIE BEANSTANDUNG SICH AUF DEN VERTRAG, AUF WIDERRECHTLICHES ODER SONSTIGES BEGRÜNDET. Die oben genannten Gewährleistungserklärungen sind exklusiver Natur und ersetzen jegliches andere Rechtsmittel. Einige Staaten gestatten den Ausschluss oder die Beschränkung der Neben-und Folgeschäden nicht, weshalb oben genannte Beschränkung oder Ausschluss dort unwirksam sein könnten.

5.2.7 VERZICHT: EVENTUELLE MIT EINGESCHLOSSENE GEWÄHRLEISTUNGEN HINSICHTLICH DER VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG ZU EINEM BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE AUS VERHANDLUNGEN, GEBRAUCH ODER GESCHÄFTLICHEN GEPFLOGENHEITEN, AUS SATZUNGEN ODER ANDEREM HERRÜHRENDE IMPLIZITE GEWÄHRLEISTUNGEN SIND STRIKT AUF DIE BEDINGUNGEN DER VORLIEGENDEN SCHRIFTLICHEN GEWÄHRLEISTUNG BESCHRÄNKT. Diese Garantie stellt das einzige und exklusive Rechtsmittel des Käufers bezüglich dieses Kaufs dar. Im Falle einer vermeintlichen Verletzung einer beliebigen Garantie oder eines gerichtlichen Vorgehens des Käufers wegen einer angenommenen Nachlässigkeit oder eines anderen ungesetzlichen Verhaltens der Tenneco Marzocchi S.r.L. besteht das einzige und exklusive Rechtsmittel des Käufers wie oben vereinbart in der Reparatur oder im Austausch der mängelbehafteten Materialien. Kein Händler oder Vertreter oder Angestellter der Tenneco Marzocchi S.r.L. ist berechtigt, an dieser Gewährleistung Änderungen oder Erweiterungen vorzunehmen.

5.2.8 HINWEIS: Das Federungssystem Marzocchi ist in vollständiger Übereinstimmung mit den in der “Betriebsanleitung” enthaltenen Anweisungen zu installieren, zu reparieren und zu benutzen.

5.2.9 ANDERE RECHTE: Dem Käufer stehen aufgrund dieser Gewährleistung spezifische Rechte zu; eventuelle andere Rechte können von Staat zu Staat unterschiedlich sein.

5.2.10 AUF DIE GARANTIE ÜBRIGE WELT ANWENDBARES RECHT: Jedweder Gebrauch des Federungssystems Marzocchi wird von den Gesetzen des Staats Kalifornien geregelt, zuständig ist ausschließlich das Gericht Bologna, Italien.

ESPAÑOL

I. USO DEL PRESENTE MANUAL

I.I Advertencias generales

¡Atención!

Las descripciones precedidas por este símbolo contienen informaciones, instrucciones o procedimientos que, si no se respetan, pueden causar daños o un funcionamiento defectuoso de la suspensión, daños al ambiente, accidentes, lesiones graves o mortales.

Recuerde

Las descripciones precedidas por este símbolo contienen informaciones, instrucciones o procedimientos aconsejados por Tenneco Marzocchi para optimizar el uso de la suspensión.

¡Atención!

El incumplimiento de las instrucciones y advertencias indicadas en el presente manual puede causar el malfuncionamiento del producto, accidentes y consiguientes lesiones graves o mortales.

¡Atención!

El montaje incorrecto de la suspensión sobre el cuadro podría provocar un funcionamiento incorrecto de la misma con consiguiente pérdida de control de la bicicleta y posibles lesiones graves o bien la muerte del ciclista.

En este manual se encuentran referencias continuas a la posibilidad de que ocurra un “accidente”. Cualquier accidente podría provocar la pérdida de control de la bicicleta, daños a la misma o a sus componentes y, peor aún, lesiones graves o mortales para el ciclista o los transeúntes.

La instalación, el mantenimiento y la reparación del sistema de suspensión requieren competencias técnicas, herramientas adecuadas y experiencia: nociones sencillas y generales de mecánica son insuficientes para la instalación, el mantenimiento o la reparación correcta del sistema de suspensión. Encomendar las operaciones de instalación y mantenimiento del sistema de suspensión exclusivamente a un Centro de Asistencia autorizado Marzocchi. La instalación, el mantenimiento o la reparación incorrectos del sistema de suspensión pueden causar accidentes, consiguientes lesiones graves o la muerte.

Por cualquier petición de información consultar el sitio Internet www.marzocchi.com o bien ponerse directamente en contacto con el Centro de Asistencia Marzocchi más cercano. La lista de los centros de asistencias se encuentra en el sitio www.marzocchi.com .

I.II Normas generales de seguridad

No llevar a cabo modificaciones a ningún elemento del sistema de suspensión. Los componentes del sistema de suspensión Marzocchi han sido diseñados como un único sistema integrado. Para no comprometer la seguridad, las prestaciones, la vida operativa y el funcionamiento del producto, no sustituir nunca los componentes Marzocchi por otros no originales.

Es necesario aprender cómo utilizar la bicicleta sin exceder nunca las propias capacidades y límites, utilizando el equipo de seguridad adecuado y comprobando las condiciones íntegras del mismo.

Al determinarse un choque, a cualquier velocidad, contra estructuras aéreas como por ejemplo garajes, puentes, árboles u otros obstáculos estando la bicicleta sujeta al porta bicicletas del coche, se podrían dañar las suspensiones.

Cuando tras un control de la suspensión se detectasen deformaciones, roturas, daños por choques o esfuerzos o componentes doblados, a pesar de la entidad de los inconvenientes, encomendar la revisión de la suspensión a un Centro de Asistencia autorizado.

Además, con el tiempo el sistema de suspensión está sujeto a desgaste. Por ello se recomienda hacer controlar periódicamente la bicicleta en un Centro de Asistencia autorizado Marzocchi con el fin de determinar pérdidas de aceite, grietas, astillas, deformaciones u otras trazas de desgaste.

Cuando se usa un porta bicicleta (montado sobre el techo o detrás del coche), comprobar que el sistema de sujeción de desenganche rápido esté completamente aflojado antes de instalar o remover la bicicleta. Asegurarse además de que la bicicleta esté en posición perfectamente vertical durante la colocación o el desmontaje de la misma de este soporte. Al no soltar el sistema de sujeción de desenganche rápido o bien al inclinar la bicicleta durante la instalación o remoción del soporte, se pueden producir rayas, dobladuras u otros daños en la suspensión.

Respetar las leyes y las disposiciones en vigor en el país de empleo de la bicicleta; observar siempre todas las señales de tráfico, los carteles y las disposiciones de ley durante la conducción.

Llevar siempre un casco de protección certificado ANSI, SNELL o CE, de tamaño adecuado y abrochado correctamente; utilizar además el equipo de seguridad completo previsto para su estilo de conducción personal.

Al tener que utilizar la bicicleta sobre un fondo mojado, recuerden que la potencia de los frenos y la adherencia de los neumáticos sobre el terreno se reducen de modo significativo. Por ello resulta más difícil controlar y parar la bicicleta. Prestar suma atención al tener que pedalear sobre un fondo mojado para evitar accidentes.

Evitar ir en bicicleta de noche ya que se reduce la posibilidad de ser vistos en el tráfico y es más difícil determinar los obstáculos presentes durante el trayecto. Al tener que conducir durante la noche o en condiciones de escasa visibilidad, equipar la bicicleta con un faro anterior y uno posterior. Llevar además indumentos cómodos y visibles en el tráfico, como por ejemplo ropa caracterizada por colores fuertes, luminosos o fluorescentes.

Leer y observar las instrucciones y advertencias suministradas con la bicicleta.

¡Atención!

Las suspensiones Marzocchi no pueden ser utilizadas sobre transportes a motor o bien para el transporte de más de una persona.

I.III Antes de cada uso

¡Atención!

No use la bicicleta si no se han superado con éxito los controles preliminares citados en este párrafo.

Comprobar que las suspensiones no presenten pérdidas o trazas de aceite ya que normalmente estas señales revelan la presencia de un problema. Volcar la bicicleta para comprobar la presencia de posibles pérdidas de aceite en posiciones tales como el cabezal de dirección.

Controlar que todos los componentes de la suspensión y bicicleta, incluso por ejemplo los frenos, pedales, las empuñaduras, el manillar, el cuadro y el sillín estén en condiciones óptimas y adecuadas para el uso.

Controlar que ningún componente del sistema de suspensión o de la bicicleta resulte doblado, dañado o deformado de alguna manera.

Asegurarse de que todos los dispositivos de fijación de desenganche rápido, las tuercas y los tornillos estén ajustados correctamente. Hacer rebotar la bicicleta en el terreno para comprobar que ningún componente esté aflojado o destornillado.

Asegurarse de que las ruedas estén centradas perfectamente. Hacer girar las ruedas y comprobar que no oscilen y que no exista contacto con las barras de la suspensión o las zapatilla de los frenos durante la rotación.

Asegurarse de que todos los cables y los demás componentes del sistema de frenado estén en posición correcta y que la instalación funcione correctamente.

Asegurarse de que los neumáticos estén inflados según la presión correcta y que la banda de rodaje o las partes laterales no presenten ningún daño.

Comprobar que los catafaros estén limpios, colocados de modo correcto y sujetos firmemente.

II INSTRUCCIONES PARA EL USO PREVISTO

II.I Elegir la suspensión más idónea para el estilo de conducción personal.

Las suspensiones Marzocchi son uno de los sistemas más durables y tecnológicamente avanzados en el mercado. No obstante esto, no es posible abusar o utilizar de modo impropio ningún sistema de suspensión ya que se pueden provocar daños, también después de un breve uso. Es fundamental elegir y utilizar la suspensión más indicada para el uso previsto y de manera correcta.

Elegir la suspensión correspondiente al uso previsto consultando la tabla “intended use chart” (Tabla 1 en la página 2). Dirigirse al revendedor Marzocchi o bien directamente al constructor en caso de dudas acerca de la elección de la suspensión correcta.

II.II Identificación del uso previsto

Trekking/Cross-Country: pedaleo a lo largo de senderos montañosos, donde se pueden encontrar pequeños obstáculos como rocas, raíces o hundimientos. El Trekking/Cross-Country no prevé saltos o “caídas” (saltos desde rocas, troncos de árboles o saliente) de cualquier altura. Estas horquillas deben utilizarse exclusivamente con neumáticos específicamente diseñados este estilo y con frenos de disco, de llanta o lineales de palanca. Fijar posibles dínamos y portabolsas en los puntos de montaje predispuestos sobre la horquilla.

Cross Country/All Mountain: se trata de un estilo de conducción practicable por corredores Cross Country expertos, que incluye pendientes moderadamente empinadas y obstáculos de media dificultad. Las horquillas Cross Country/All Mountain pueden utilizarse exclusivamente con frenos sobre llanta o lineales de palanca o bien con frenos de disco y cuadros, ruedas y otros componentes diseñados específicamente para este estilo. Los frenos deben colocarse en los puntos de montaje predispuestos en la horquilla. No llevar a cabo modificaciones en la horquilla para favorecer el acoplamiento de otros elementos.

4X: es un estilo similar a “BMX RACE”, y entonces es solamente para corredores expertos. Tiene que ser practicado solamente en caminos especiales en suelo batido, pedras y madera. Los saltos están formados así que el aterraje sea suave y tienen curvas abiertas para mantener la velocidad y para evitar impactos duros. Con este estilo de guía no hay obstaculos urbanos ní saltos extremos. Estas horquillas tienen que ser utilizadas solamente con frenos de disco, cuadros, ruedas y componentes proyectados especificamente para este estilo. Los frenos de discon tienen que ser fijados a los puntos de montaje especificos previstos sobre la horquilla. No efectuar modificaciones sobre la horquilla para conexionar otros elementos.

All Mountain/Freeride: este estilo es exclusivamente para corredores expertos ya que incluye pendientes empinadas, grandes obstáculos y saltos media dificultad. Utilizar estas horquillas solamente con frenos de disco, cuadros, ruedas y otros componentes diseñados específicamente para este estilo. Los frenos de disco deben colocarse en los puntos de montaje predispuestos en la horquilla. No llevar a cabo modificaciones en la horquilla para favorecer el acoplamiento de otros elementos.

4X/Dirt Jumper: este estilo de pedaleo tipo “BMX” o “motocross” es sólo para los corredores más expertos e incluye saltos desde un cambio de rasante a otro. También incluye la “superación” de “obstáculos urbanos”, es decir construidos por el hombre, o de otras estructuras fijas o bien la carrera a lo largo de una pista constituida por obstáculos de tierra que el ciclista debe superar saltando o curvando, manteniendo un paso rápido. Estas horquillas deben utilizarse exclusivamente con frenos de disco, cuadros, ruedas y otros componentes diseñados específicamente para este estilo. Los frenos de disco deben colocarse en los puntos de montaje predispuestos en la horquilla. No llevar a cabo modificaciones sobre la horquilla para acoplar otros componentes.

Extreme Freeride/Downhill: esta disciplina es sólo para profesionales o corredores altamente cualificados. Incluye saltos relativamente altos o “drops” y la superación de grandes obstáculos tales como piedras, troncos de árboles caídos o hoyos. Estas horquillas deben usarse exclusivamente con frenos de disco, cuadros, ruedas y otros componentes diseñados específicamente para este estilo. Los frenos de disco deben colocarse en los puntos de montaje predispuestos en la horquilla. No llevar a cabo modificaciones sobre la horquilla para acoplar otros componentes.

¡ATENCIÓN!

Los errores cuando se superan obstáculos a lo largo del trayecto o los errores de aterrizaje después de un salto o un lanzamiento pueden causar la rotura de la suspensión con la consiguiente pérdida de control de la bicicleta y provocar accidentes graves o mortales para el ciclista.

Aprenda cómo superar los obstáculos a lo largo del trayecto. El choque contra obstáculos como rocas, árboles y concavidades provoca esfuerzos no previstos durante el proyecto de la horquilla. Incluso el aterrizaje impropio después de un salto somete la suspensión a esfuerzos que este componente no es capaz de amortiguar.

Se permiten saltos o rebotes exclusivamente cuando hay pasarelas o rampas de bajada que ayuden a la bicicleta a absorber las fuerzas de impacto y cuando las dos ruedas toquen el terreno en el mismo instante. Cualquier otro tipo de aterrizaje es peligroso y puede causar accidentes o dañar el producto.

Comprobar que la pendiente y la longitud de la pasarela o de la rampa de bajada sean adecuadas a la altura desde la cual se salta o se efectúa el lanzamiento y a las capacidades del ciclista.

1. INTRODUCCIÓN

1.1 Convenciones

1.1.1 Orientación de la horquilla

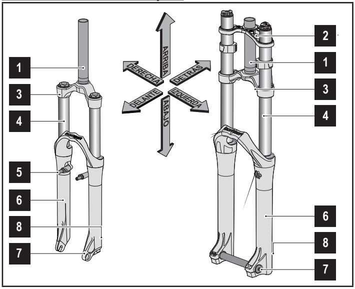


Figura 1 - *Orientación convencional de la horquilla*

1.1.2 Partes principales de la horquilla

1. Tubo dirección, 2. Pletina superior, 3. Puente, 4. Barra de horquilla izquierda, 5. Anclaje para freno V-brake, 6. Botella, 7. Soporte para eje rueda, 8. Anclaje para freno de disco.

2. INFORMACIONES TÉCNICAS

2.1 Elemento elástico

Las horquillas MARZOCCHI utilizan como elemento de suspensión muelles helicoidales o aire.

2.2 Sistema de amortiguación

La carga de frenado que se produce durante las fases de compresión y extensión de la horquilla puede ser regulada mediante elementos amortiguadores con válvulas hidráulicas o cartuchos especiales.

¡ATENCIÓN!

¡No use NUNCA la posición de bloqueo en compresión para afrontar descensos difíciles! La bicicleta podría no reaccionar con suficiente seguridad sobre los baches con la consiguiente pérdida de control de la bicicleta, accidentes y lesiones graves o mortales.

TST MICRO (Terrain Selection Technology With Micro Adjuster)

TST Micro es la máxima evolución de los sistemas hidráulicos con cartucho cerrado TST. El pomo rojo instalado en la parte inferior de la barra permite regular el rebote. El pomo superior de color negro permite activar el sistema Micro para la regulación de la compresión. La regulación Micro (pomo oro en la parte superior de lo barra) regula el umbral de intervención del frenado en compresión adaptando el comportamiento de la suspensión al tipo de terreno que se debe da recorrer. En algunos modelos, el sistema MICRO se puede activar mediante el mando remoto en el manillar.

TST2 (2 position Terrain Selection Technology)

El TST2 es la versión básica de los sistemas TST: el pomo inferior de color rojo permite regular el rebote. El pomo superior de color negro permite activar y desactivar el bloqueo, asegurando de esta manera una conducción agradable en todos tipos de terreno. En algunos modelos, el bloqueo se puede accionar mediante el mando remoto en el manillar.

LR Damper

El pomo inferior de color rojo permite regular el rebote. El pomo superior de color negro permite activar y desactivar el bloqueo, asegurando de esta manera una conducción agradable en todos tipos de terreno. En algunos modelos, el bloqueo se puede accionar mediante el mando remoto en el manillar.

RLO (Rebound Lock Out)

El pomo inferior permite regular el rebote. El pomo superior de color negro permite activar y desactivar el bloqueo, asegurando de esta manera una conducción agradable en todos tipos de terreno. En algunos modelos, el bloqueo se puede accionar mediante el mando remoto en el manillar.

LO (Lock Out)

El pomo superior de color negro permite activar y desactivar el bloqueo, asegurando de esta manera una conducción agradable en todos tipos de terreno. En algunos modelos, el bloqueo se puede accionar mediante el mando remoto en el manillar.

RC3 (3rd Generation Rebound/Compression Cartridge - Open Bath)

Es la tecnología Open Bath Marzocchi más avanzada. El sistema de amortiguación RC3 asegura la máxima libertad de regulación para una conducción efectiva y libre. El control del rebote se puede regular mediante el pomo de color negro instalado en la parte superior. El sistema, mediante el pomo para la regulación de la compresión de color dorado instalado en la parte inferior de la barra, permite el control automático del hundimiento con altas y bajas velocidades.

RC3 EVO - RC3 EVO V.2

L es el sistema en Baño Abierto más avanzado de Marzocchi El cartucho RC3 EVO nos permite la libertad total de ajuste. Además del ajuste externo de rebote (el tapón superior rojo) y la compresión a baja velocidad (el tapón inferior dorado), existe la posibilidad de instalar diferentes topes superpuestos para conseguir un ajuste de compresión personalizado

CR Damper

El pomo inferior de color rojo permite regular el rebote. El pomo superior de color dorado permite regular el frenado hidráulico en compresión.

RV (Rebound Valve - Open Bath)

El elemento amortiguador RV es la evolución de los comprobados sistemas Open Bath SSVF. El sistema controla la velocidad del rebote. Mediante una adecuada calibración del regulador de color rojo instalado en la parte inferior de la barra, se puede mantener el contacto de la rueda con el suelo en todas las condiciones de conducción.

IRA (Internal Rebound Adjuster - open bath)

El sistema IRA, similar al sistema RV, controla la velocidad del rebote manteniendo la rueda en contacto con el suelo en todas las condiciones de conducción. El Regulador está dentro del cartucho y la calibración se puede efectuar utilizando la específica llave de regulación.

R (Rebound Cartridge)

El cartucho R es el sistema hidráulico de cartucho Entry Level. El sistema R permite controlar y regular el rebote mediante el pomo de color negro instalado en la parte superior.

R Damper

El sistema R permite controlar y regular el rebote mediante el pomo de color rojo instalado en la parte inferior.

Fixed Damping

El cartucho Fixed Damping permite el control hidráulico del rebote con calibración fija.

CV (Compression Valve - open bath)

El elemento amortiguador CV es la evolución de los comprobados sistemas Open Bath SSVF. El sistema controla la compresión. El regulador de color dorado instalado en la parte inferior de la barra permite regular el frenado hidráulico en compresión.

VA (Volume Adjuster)

Mediante el regulador VA, cada usuario puede ajustar el volumen de aire interno en la horquilla simplemente girando el tirador VA. La variación de volumen interno en la horquilla equivale a una virtual modificación de los niveles de aceite. Con una simple rotación del anillo del regulador de color cromo se varia el volumen de aire logrando una diferentes progresividad equivalente a un variación del volumen del aceite interno.

AER

El cartucho neumático AER, mediante una única válvula de aire Schrader en la parte baja de la barra, permite una perfecta y simple regulación de la presión de la cámara de aire positiva

STA (Switch-TA)

El cartucho STA posee las funcionalidades del sistema STA. Fácil calibración mediante una única válvula de aire instalada en la parte inferior. Además, el cartucho STA, mediante la rotación del pomo STA de color plateado instalado en la parte superior de la barra, permite regular la carrera y la altura de la horquilla.

2.3 Lubricación y enfriamiento

Las horquillas pueden utilizar diferentes tecnologías de lubricación y enfriamiento.

En los sistemas Open Bath (baño abierto), el aceite presente en el interior de la barra, además de ser un elemento indispensable para el funcionamiento hidráulico, cumple con todas las necesidades de lubricación y enfriamiento de las partes deslizantes internas. Además, el volumen del aceite, si se varía dentro de los rangos recomendados, es un elemento adicional de calibración, permitiendo modificar la progresividad del sistema de suspensión. Con respecto a los sistemas con cartuchos sellados, el sistema Open Bath permite reducir las intervenciones de lubricación desde el exterior de los dispositivos deslizantes.

El sistema Open Bath asegura una excelente lubricación desde el primer "hundimiento" de la horquilla y en todas las condiciones climáticas y de uso.

En los sistemas equipados con cartucho sellado, las piezas internas deslizantes se lubrican con un aceite o grasa especial. El lubricante no actúa como un elemente de ajuste adicional por lo que los niveles establecidos deben cumplirse rigurosamente.

La mejor lubricación se logra durante la utilización, cuando los esfuerzos y los hundimientos de la horquilla permiten que el aceite pueda subir por "batimiento" desde el fondo de la barra hasta alcanzar y lubricar los casquillos.

2.4 Casquillos de guía y retenes

La guía de los barras dentro de las botellas incluye dos casquillos con material adicional de Teflon®, con muy bajo coeficiente de fricción.

En los modelos 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon y modelos 4X, el notable deslizamiento de los modelos Bomber ha sido superado gracias a la utilización de nuevos casquillos y sellos capaces de ofrecer un coeficiente de fricción inferior al 30% y un rendimiento constante en el tiempo. Esto permite un optimal acoplamiento entre las barras y las botellas. Los nuevos casquillos dejan un espacio para que el aceite se mueva hacia arriba y hacia abajo, mejorando la lubricación y ofreciendo el deslizamiento perfecto.

En la extremidad superior de la botella, hay un grupo de sellado que evita las pérdidas de aceite, al igual que la entrada de agentes contaminantes en el aceite y en el cartucho hidraúlico.

Se ha colocado un aro de espuma especial en los modelos 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon y 4X y en el grupo de sellado que aporta mayor suavidad siempre que se lubrique cada cierto tiempo.

3. INSTALACIÓN

3.1 Instalación en el cuadro

La horquilla está dotada de un tubo de dirección de tipo "A-Head Set" que deberá ser cortado para adaptarlo al cuadro sobre el cual será instalada. La instalación de la horquilla en el cuadro de la bicicleta representa una operación muy delicada que debe ser efectuada sólo por personal experto y cualificado.

¡ATENCIÓN!

La instalación del sistema de suspensión requiere un conocimiento específico, herramientas adecuadas y experiencia. Nociones generales de mecánica podrían no ser suficientes para instalar de manera correcta el sistema de suspensión. Se aconseja hacer instalar la suspensión sólo por un Centro Suspensiones autorizado Marzocchi. Una instalación incorrecta puede dañar el sistema de suspensión Marzocchi y provocar accidentes y lesiones graves o mortales.

La interferencia del manguito según la base y el juego entre manguito y bastidor son factores particularmente críticos para la seguridad del utilizador. Por este motivo las operaciones de mantenimiento y de instalación deben ser efectuadas exclusivamente en un centro de asistencia técnica autorizado que dispone de herramientas y conocimientos específicos.

¡ATENCIÓN!

En los modelos de doble pletina Marzocchi, la cabeza está acoplada a las barras mediante tornillos. En este caso, durante la instalación, es necesario atenerse a las siguientes instrucciones.

Las barras con diametro exterior a sección variable de unos modelos de 888, tienen que ser fijados a las pletinas así que el abujero de la platina cierre completamente la barra en la zona de diametro máximo (**Figura 2A**)

En las horquillas con doble platina, si hay muescas de referencia sobre las barras,la parte parte baja de la platina inferior,debe colocarse sobre dicha muesca, por encima de la muesca MIN y un máximo 6 mm sobre de la referencia.

La distancia entre el neumático inflado y la parte inferior de la cabeza, con la horquilla al final de recorrido, debe ser al menos 4 mm.

En las horquillas de doble pletina, el largo máximo del tubo de dirección entre las dos pletinas (ver **Figura 2B**) debe resultar inferior a los valores (H) de la **Tabla 1**.

RECUERDE

Los adhesivos están protegidos por una película protectora que debe quitarse antes del uso.

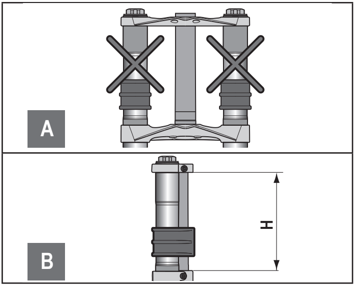


Figura 2 - *Instalación de horquillas de dos pletinas en el cuadro: (2A) Fijación de las pletinas de dirección, (2B) Largo máximo del tubo de dirección entre las pletinas.*

Modelo	Largo máx. entre las pletinas de dirección
888 (excepto 888 RV)	160 mm (180 mm con placa superior alta, opcional)
888 RV	158 mm

Tabla 1 - *Largo máximo del tubo de dirección entre las pletinas*

3.2 Instalación del sistema de frenado

La instalación del sistema de frenado es una operación muy delicada y critica y, por lo tanto, debe ser efectuada sólo por personal cualificado.

¡ATENCIÓN!

La instalación del sistema de frenado requiere un conocimiento específico, herramientas adecuadas y experiencia. Nociones generales de mecánica podrían no ser suficientes para instalar de manera correcta el sistema de frenado. Se aconseja hacer instalar el sistema de frenado sólo por un Centro Suspensiones autorizado Marzocchi. Una instalación incorrecta del sistema de frenado puede generar tensiones y provocar la rotura de los soporte de la pinza provocando la pérdida de control de la bicicleta, accidentes y lesiones graves o mortales. Además es necesario comprobar que la instalación esté efectuada conformemente a las instrucciones proporcionadas por el fabricante del sistema de frenado.

Utilice sólo sistemas de frenado conformes con las especificaciones de la horquilla ateniéndose a las indicaciones proporcionadas en las tablas de resumen del presente manual.

¡ATENCIÓN!

En el roscado de los pernos (véase 2A 2B en Tabla 2) está aplicado un tratamiento especial anti-desenrosque. Los pernos montados y después extraídos pierden dicho tratamiento y, por consiguiente, no deben nunca ser utilizados de nuevo.

¡ATENCIÓN!

Antes de cada uso, compruebe que el cable de mando del freno de disco esté bien conectado al especial soporte (véase 2E, 2F, 2G y 2H en Tabla 2).

¡ATENCIÓN!

El cable del freno no debe nunca entrar en contacto con la cabeza de dirección o con las barras de horquilla.

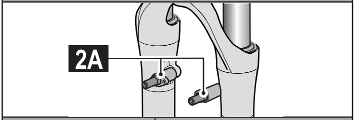
¡ATENCIÓN!

Antes de instalar el sistema de frenado de tipo Post Mount, compruebe que se haya quitado el film de protección de las superficies de apoyo de la pinza-soporte.

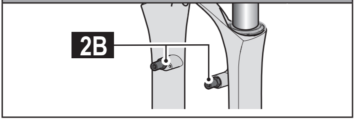
¡ATENCIÓN!

En los tornillos de fijación de la zapata del freno de disco se deben tener 10 mm de rosca por lo menos atornillados sobre el soporte del freno de la pieza monolítica que compone la horquilla. Comprobar que los tornillos de fijación no resulten dañados y que estén apretados mediante llave dinamométrica, tal y como previsto por las especificaciones del fabricante del sistema de frenos. El apriete de los tornillos no debe nunca exceder el par máximo de 10 Nm.

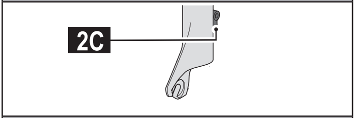
PREDISPOSICIÓN V-BRAKE - TIPO DESMONTABLE



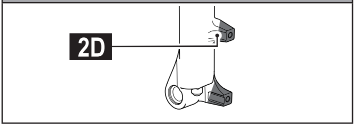
PREDISPOSICIÓN V-BRAKE - TIPO FIJO



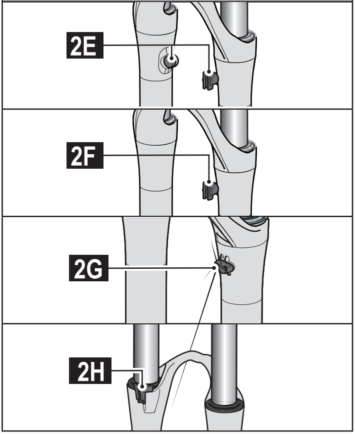
PREDISPOSICIÓN FRENO DE DISCO - XC INTL STD



PREDISPOSICIÓN FRENO DE DISCO - POST MOUNT



SOPORTES VAÍNAS SISTEMA FRENO DE DISCO



Horquilla	Predisposición V-Brake	Predisposición Freno De Disco	Dimensión máx. disco [1]
TXC	Tipo Fijo (véase Figura 2B)	XC INTL STD 6" + Freno de tambor (véase Figura 2C)	160 mm
CORSA - MARATHON	NO	Post Mount 6" (véase Figura 2D / 2G)	185 mm
44 (versions Standard Drop Out - V-brake)	Tipo Desmontable (véase Figura 2A) [2-3]	Post Mount 6" (véase Figura 2D / 2E)	203 mm
44 (versions Standard Drop Out - sin V-brake)		Post Mount 6" (véase Figura 2D / 2F)	203 mm
44 (versions QR15)		Post Mount 6" (véase Figura 2D / 2G)	203 mm
44 29"		Post Mount 6" (véase Figura 2D / 2G)	203 mm
4X		Post Mount 6" (véase Figura 2D / 2G)	203 mm
DIRT JUMPER	NO	Post Mount 6" (véase Figura 2D / 2G)	203 mm
55		Post Mount 6" (véase Figura 2D / 2G)	203 mm
66 - 888 (excepto 888 RV)		Post Mount 8" (véase Figura 2D / 2G)	229 mm
888 RV - DJ COMP		Post Mount 6" (véase Figura 2D / 2H)	203 mm
DJ COMP		INTL STD 6" (véase Figura 2C / 2H)	203 mm

Tabla 2 - *Predisposición sistema de frenado*

[1] La instalación sólo puede realizarse con el especial adaptador suministrado por el fabricante del sistema de frenado. - [2] Los pernos V-brake no se abastecen en el equipamiento estándar (código accesorio: Y850996/C). - [3] Las horquillas OEM no pueden equiparse con soportes para V-Brake.

3.3 Montaje de la rueda

Horquilla	Dimensiones máximas rueda
CORSA - MARATHON	2,3" x 26"
44 - 4X	2,4" x 26"
DIRT JUMPER - DJ COMP	2,6" x 26"
55 - 66 - 888	2,8" x 26"
TXC	2,0" x 28"
44 29"	2,4" x 29"

Tabla 3 - *Dimensiones máximas rueda*

Después de la instalación compruebe que, la distancia entre el neumático inflado y la pletina inferior, con la horquilla "comprimida" hasta el final de recorrido, sea al menos cuatro (4) mm.

Antes de cada uso, compruebe que:

- el neumático gire libremente;
- no haya interferencias con el arco o el sistema de frenado V-Brake.

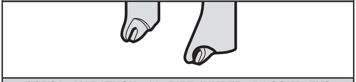
3.4 Sistema de retención del eje rueda

El sistema de retención del eje rueda sobre las botellas puede ser estándar con punteras tradicionales o con eje rueda pasante de ø20 mm o con perno de desenganche rápido QR.

Las horquillas diseñadas para un uso más intensivo están dotadas de sistema de retención rueda de derivación del sector de motocross que utiliza un eje rueda de 20 mm.

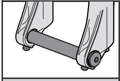
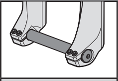
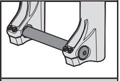
El nuevo sistema con desenganche rápido QR otorgan rigidez y facilidad de instalación.

SISTEMAS DE RETENCIÓN RUEDA CON PUNTERAS TRADICIONALES

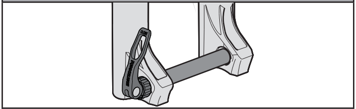


CORSA - MARATHON - 44 - DIRT JUMPER - DJ COMP- TXC

SISTEMAS DE RETENCIÓN RUEDA CON EJE RUEDA PASANTE DE Ø20MM

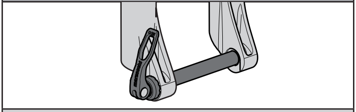
		
DIRT JUMPER DJ COMP	**888 RV**	**888 (excepto 888 RV)**

SISTEMAS DE RETENCIÓN RUEDA CON PERNO DE DESENGANCHE RÁPIDO QR20



55 - 66

SISTEMAS DE RETENCIÓN RUEDA CON PERNO DE DESENGANCHE RÁPIDO QR15



44 - 44 29" - 4X

Tabla 4 - *Sistemas de retención rueda*

3.4.1 Montaje de la rueda en horquillas estándar

CORSA	MARATHON	44
DIRT JUMPER	DJ COMP	TXC

Monte la rueda según las instrucciones proporcionadas por el constructor de la bicicleta. Para un funcionamiento correcto de la horquilla, después del montaje de la rueda, es necesario:

- comprobar el alineamiento correcto horquillarueda realizando algunas compresiones completas de la horquilla. La rueda no debe ponerse en contacto o acercarse a ninguna parte de la horquilla;
- alzar la parte anterior de la bicicleta y realizar algunas rotaciones para comprobar el alineamiento y la distancia correctos con el freno de disco o los patines de los frenos VBrake. Para las especificaciones correctas, consulte el manual del constructor del sistema de frenado.

3.4.2 Montaje de la rueda en horquillas de ø32 con eje pasante de ø20 mm

DIRT JUMPER	DJ COMP

Para un funcionamiento correcto de la horquilla, la rueda debe instalarse como se indica a continuación:

- Coloque la rueda entre las dos barras de horquilla.
- Alinee el centro de la rueda con los dos ejes rueda (véase **3A** en **Figura 3**).
- Introduzca el eje a través del soporte rueda derecho, de la rueda y del soporte rueda izquierda (véase **3A** en **Figura 3**).
- Apriete el eje al par de torsión previsto (**15±1 Nm**) actuando en el tapón del perno (véase **3B** en **Figura 3**) con una llave Allen de 6 mm.
- Compruebe el alineamiento correcto horquilla-rueda realizando algunas compresiones completas de la horquilla. La rueda no debe ponerse en contacto o acercarse a ninguna parte de la horquilla. Después alce la parte anterior de la bicicleta y haga girar la rueda para comprobar el alineamiento con el freno de disco. La rueda no debe oscilar lateral o verticalmente. Para las especificaciones correctas, consulte el manual del constructor del sistema de frenado.
- Ayudándose con una llave Allen de 4 mm, apriete los tornillos colocados sobre los dos dispositivos de retención al par de torsión previsto (**6±1 Nm**) (véase **3C** en **Figura 3**).

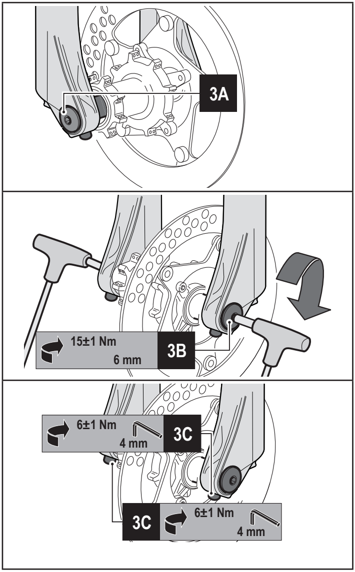


Figura 3 - *Instalación rueda en horquillas de ø32 mm con eje pasante de ø20 mm*

3.4.3 Montaje de la rueda en horquillas de ø35/ø38 con eje pasante de ø20 mm

888

Para un funcionamiento correcto de la horquilla, la rueda debe instalarse como se indica a continuación:

- Coloque la rueda entre las dos barras de horquilla.
- Alinee el centro de la rueda con los dos ejes rueda (véase **4A** en **Figura 4**).
- Introduzca el eje a través del soporte rueda derecho, de la rueda y del soporte rueda izquierda (véase **4A** en **Figura 4**).
- Apriete el eje al par de torsión previsto (**15±1 Nm**) actuando en el tapón del perno (véase **4B** en **Figura 4**) con una llave Allen de 6 mm.
- Compruebe el alineamiento correcto horquilla-rueda realizando algunas compresiones completas de la horquilla. La rueda no debe ponerse en contacto o acercarse a ninguna parte de la horquilla. Después alce la parte anterior de la bicicleta y haga girar la rueda para comprobar el alineamiento con el freno de disco. La rueda no debe oscilar lateral o verticalmente. Para las especificaciones correctas, consulte el manual del constructor del sistema de frenado.
- Ayudándose con una llave Allen de 4 mm, apriete los tornillos colocados en los dos soportes rueda al par de torsión previsto (**6±1 Nm**) con secuencia "**1-2-1**" (véase **4C** en **Figura 4**).

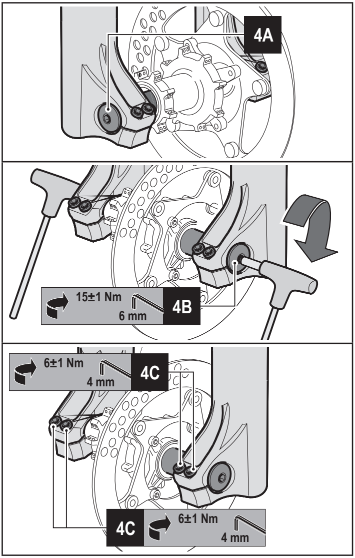


Figura 4 - *Instalación rueda en horquillas de ø35/ø38 mm con eje pasante de ø20 mm*

3.4.4 Montaje de la rueda en horquillas con perno de desenganche rápido QR20

55	66

¡ATENCIÓN!

Compruebe siempre la liempieza de las punteras de la horquilla y quite cualquier resto de barro o mugre antes de montar la rueda. La suciedad puede comprometer el funcionamiento correcto del eje y la seguridad del cierre. El montaje incorrecto puede provocar serios accidentes, incluso fatales. No cierre el eje sin haber colocado primero el buje entre las punteras de la horquilla. No utilice ningñun tipo de herramienta durante el ajuste del eje de la rueda. Un presión excesiva puede dañar el eje y la horquilla.

- El eje del sistema QR20 permite el montaje y desmontaje de la rueda delantera en la horquilla, de manera rápida y sin el uso de herramientas.
- El procedimiento de cierre de la rueda es tan simple como el sistema de cierre rápido para ruedas estándar con eje de 9mm y palanca excéntrica. El procedimiento para el montaje es muy parecido también.
- Para un rendimiento óptimo de la horquilla, por favor sigue las instrucciones cuando coloque la rueda:
- Coloque el buje de la rueda entre las dos punteras de la horquilla.
- Alinee el buje con las punteras de la horquilla (ver **5A** en **Figura 5**).
- Introduzca el eje a través de la puntera derecha y atravesando la rueda (ver **5A** en **Figura 5**).
- Páselo a través del orificio en el centro del buje hasta que haga tope con la puntera izquierda.

La palanca del cierre rápido, completamente abierta, acciona el cierre o la apertura del eje por la puntera izquierda.

- Mantén la palanca del cierre rápido completamente abierta y gírala en el sentido de las agujas del reloj, hasta que percibas la resistencia del eje (ver **5B** en **Figura 5**).
- Cierre la palanca ligeramente para posicionarla en la dirección deseada para el cierre.
- Mediante la palanca del cierre rápido en el extremo del eje acabe de cerrarla (ver **5C** en **Figura 5**); de esta forma, la rueda se habrá ajustado a la horquilla de forma correcta.

La palanca debe causar resistencia durante la rotación del cierre para que el ajuste sea correcto. Si notas una ligera marca de la palanca en la mano, significará que el procedimiento de cierre se ha completado.

Abra la palanca del cierre rápido para aumentar la tensión y atornille más el eje, en el sentido de las agujas del reloj, hasta que sienta la tensión correcta en el cierre.

Si la palanca no es capaz de girar completamente hasta la posición de cierre, significa que el eje se ha atornillado demasiado a la puntera. En este caso debe reducirse la tensión. Para conseguirlo, gire el eje ligeramente en el sentido contrario, hasta que sienta la tensión correcta del cierre.

- Compruebe que la palanca del cierre rápido esté colocada en la posición que asegure el ajuste correcto del eje y que esta posición evite cualquier tipo de golpes durante el uso (ver **5C** en **Figura 5**).
- Compruebe el alineamiento correcto horquilla-rueda realizando algunas compresiones completas de la horquilla. La rueda no debe hacer contacto o acercarse a ninguna parte de la horquilla. Después eleve la parte anterior de la bicicleta y haga girar la rueda varias veces para comprobar el alineamiento con el freno de disco. La rueda no debe oscilar lateral o verticalmente. Consulte el manual de usuario del sistema de frenos, para obtener las especificaciones adecuadas.

No gire o cambie la posición de la palanca después de haberla bloquedao en su posición. El perno de la palanca puede comprometer la seguridad del montaje de la rueda al aflojar el eje.

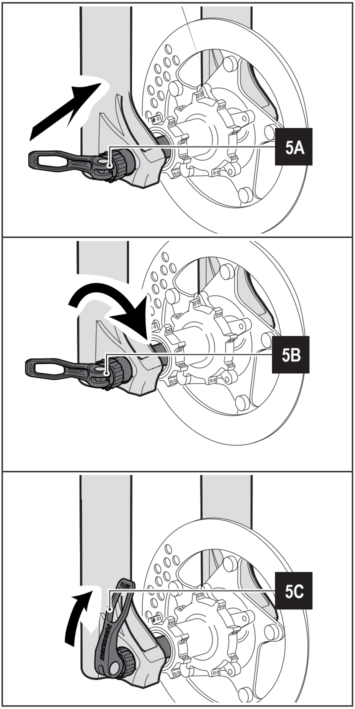


Figura 5 - *Instalación rueda en horquillas con perno de desenganche rápido QR20*

3.4.5 Montaje de la rueda en horquillas con perno de desenganche rápido QR15

44	44 29”	4X

El perno rueda del sistema QR15 permite montar y desmontar la rueda delantera en la horquilla de manera muy rápida y sin la utilización de herramientas.

El procedimiento de bloqueo de la rueda tiene la misma simplicidad del QR para ruedas estándares con perno de 9 mm.

Para un funcionamiento correcto de la horquilla, la rueda debe instalarse como se indica a continuación:

- Coloque la rueda entre las dos barras de horquilla.
- Alinee el centro de la rueda entre los dos pies portarueda (véase **6A** en **figura 6**).
- Introduzca el perno a través del pie portarueda derecho.
- Pase por el agujero en el centro del cubo hasta el tope con la tuerca de apriete del perno que se encuentra en el pie portarueda izquierdo.
- Manteniendo la palanca de bloqueo paralela al eje, atornille el perno en la tuerca, o bien igualmente la tuerca en el perno (véase **6B** en **figura 6**). Durante la operación de atornillado, no utilice la palanca de bloqueo del perno para aumentar el par de apriete.
- Mediante la palanca de restricción instalada en la extremidad del perno, bloquee la palanca (véase **6C** en **figura 6**), de esta manera la rueda se fijará de manera correcta en la horquilla.
- Compruebe que la palanca del desenganche esté en una posición que asegure la correcta fijación del perno, y que esté en una posición que no sea sujeta a choques durante la utilización (véase **6C** en **figura 6**).
- Compruebe el alineamiento correcto horquilla-rueda realizando algunas compresiones completas de la horquilla. La rueda no debe ponerse en contacto o acercarse a ninguna parte de la horquilla. Después alce la parte anterior de la bicicleta y haga girar la rueda para comprobar el alineamiento con el freno de disco. La rueda no debe oscilar lateral o verticalmente. Para las especificaciones correctas, consulte el manual del constructor del sistema de frenado.

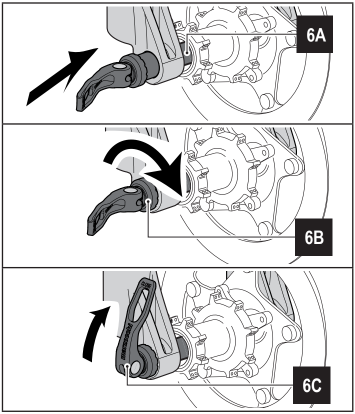


Figura 6 - *Instalación rueda en horquillas con perno de desenganche rápido QR15*

3.5 Instalación del guardabarros

888 RV

El guardabarros puede ser entregado con la horquilla o comprado por separado.

El montaje del guardabarros debe ser efectuado interponiendo el casquillo de refuerzo entre el tornillo y el mismo guardabarros (véase **7A** en **Figura 7**) y apretando el tornillo al par de torsión previsto (**6±1 Nm**) ayudándose con una llave fija de 8 mm (véase **7B** en **Figura 7**).

¡ATENCIÓN!

Cuando se instalan los guardabarros sobre las horquillas 888, la parte superior de la pletina inferior tiene que ser alineada con la línea max sobre la barra.

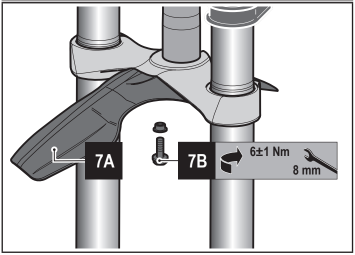


Figura 7 - *Instalación guardabarros*

3.6 Instalación del soporte manillar sobre los modelos de doble pletina

888 RV

Para la instalación del soporte manillar, aténgase escrupulosamente a las siguientes instrucciones.

- Instale el segmento de montaje inferior del soporte sobre la pletina de dirección superior (véase **8A** y **8B** en **Figura 8**).
- Haga coincidir los agujeros de cada componente.
- Ayudándose con una llave Allen de 5 mm, bloquee el segmento de montaje inferior del soporte sobre la pletina de dirección superior apretando los tornillos al par de torsión previsto (**6±1 Nm**) (véase **8C** en **Figura 8**).
- Coloque el manillar centrándolo con el segmento de montaje inferior del soporte (véase **8D** en **Figura 8**).
- Instale el segmento de montaje superior del soporte sobre el manillar (véase **8E** en **Figura 8**).
- Haga coincidir los agujeros de los segmentos superior e inferior.
- Bloquee el manillar apretando los tornillos al par de torsión previsto (**6±1 Nm**) con una llave Allen de 5 mm (véase **8F** en **Figura 8**).

Para la instalación de manillares de diámetro diferente, se pueden suministrar "adaptadores" para colocar alrededor del manillar (entre el manillar y cada segmento de montaje) que permiten mantener el manillar en posición (véase **8G** en **Figura 8**).

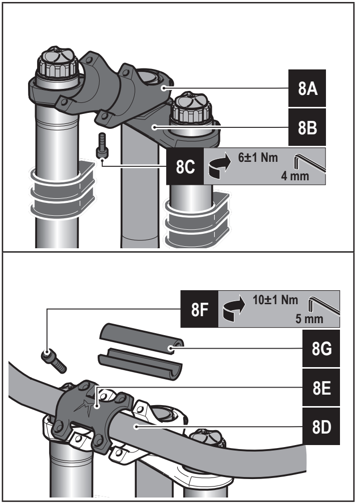


Figura 8 - *Instalación soporte manillar*

4. TABLAS DE RESUMEN

Horquilla	Sistema elástico						Sistema hidráulico													
	Precarga del muelle con ajuste mecánico	Precarga del muelle con aire	Aire Precarga	AER	SWITCH TA	VA	TST MICRO	TST2	LR Damper	RLO	LO	RC3 EVO V.2	RC3 EVO	RC3	IRA	RV	CV	CR Damper	R Damper	Fixed Damping
CORSA SUPERLEGGERA				De.			Iz.													
CORSA SUPERLEGGERA LR				Iz.					De.											
MARATHON LR				Iz.					De.											
MARATHON R				Iz.															De.	
44 RC3 TITANIUM			De.											De.						
44 MICRO SWITCH TA					De.		Iz.													
44 MICRO TI				De.		De.	Iz.													
44 LR SWITCH TA					Iz.				De.											
44 LR				Iz.					De.											
44 RLO			Iz.							De.										
44 MICRO TI 29”			De.			De.	Iz.													
44 TST2 29”			Iz.					De.												
TXC LO			De.								Iz.				De.					
TXC 1			X2												De.					
TXC 2	Iz.		De.												De.					
55 RC3 EVO TITANIUM	Iz.		De.										De.							
55 MICRO SWITCH TA					De.		Iz.													
55 MICRO TI				De.		De.	Iz.													
55 CR SWITCH TA					Iz.													De.		
55 CR				Iz.														De.		
55 R		Iz.																	De.	
55 RS		De.														Iz.				
55 RV	X2															Iz.				
4X				De.			Iz.													
DIRT JUMPER 1		De.														De.				
DIRT JUMPER 2		De.														De.				
DIRT JUMPER 3	De.																			Iz.
DJ COMP	Iz.																			
66 RC3 EVO TITANIUM	De.		Iz.										Iz.							
66 RC3 EVO	De.		Iz.										Iz.							
66 CR	De.																	Iz.		
66 RCV	De.		Iz.													Iz.	De.			
888 RC3 EVO TITANIUM V.2	De.					Iz.						Iz.								
888 RC3 EVO V.2	De.					Iz.						Iz.								
888 RCV	De.		Iz.													Iz.	De.			
888 CR	De.																	Iz.		
888 RV																Iz.				

Tabla 5 - *Reguladores presentes sobre las horquillas*

X2	Regulación en las dos botellas
De.	Regulación en la botella derecha
Iz.	Regulación en la botella izquierda

Tabla 6- *Leyenda Tabla*

Recuerde

Las presiones de utilización de la horquilla varían según su uso y la geometría del cuadro además del peso y de las gustos personales. Por consiguiente, los datos recogidos en esta tabla se deben considerar solamente como una útil guía rápida par un primer ajuste. Por lo que se refiere a la regulación de presión de aire, es aconsejable utilizar una bomba de baja presión (Cód.: YR4208/C) o bien de alta presión (Cód.: YR4209/C). Para todas las regulaciones inferiores a 7 bares (100 psi), es aconsejable utilizar la bomba de baja presión que asegura una mayor exactitud de ajuste. En las horquillas con precarga mecánica “muele” es aconsejable ajustar la regulación mecanica antes de aumentar la presión. Si se utilizan presiones inferiores a las aconsejadas en las horquillas de aire, el recorrido libre puede ser inferior a lo declarado.

Recuerde

Entre en el Área Técnica de www.marzocchi.com si necesita conocer la lista de muelles alternativos, kits de mejora y kits de cambio de recorrido.

Recuerde

Los modelos CORSA, MARATHON, 44 Micro TI, 44 TST2 Air, 44 RLO, 44 Micro Ti 29” e 44 TST2 29” puede cambiar la carrera a través de espaciadores específicos que a segun del modelo de horquilla ya se encuntran montados, o bien pueden star entegrados juntos a la horquilla, o bien vendidos a parte.

¡Atención!

El montaje de un kit para cambio de recorrido, kit para mejorar la horquilla y kit de diferentes muelles debe llevarse a cabo por un Centro Técnico Autorizado Marzocchi.

Horquilla de aire	Lado de regulación	Presión del aire - Peso ciclista					
		55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs	55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs
		bar			psi		
CORSA SUPERLEGGERA	De.	5,5	6,5	7,5	80	95	110
CORSA SUPERLEGGERA LR	Iz.	5,5	6,5	7,5	80	95	110
MARATHON LR	Iz.	5,5	6,5	7,5	80	95	110
MARATHON R	Iz.	5,5	6,5	7,5	80	95	110
44 MICRO SWITCH TA	De.	7,0	8,0	9,0	100	115	130
44 MICRO TI	De.	5,0	6,0	7,0	70	85	100
44 LR SWITCH TA	Iz.	7,0	8,0	9,0	100	115	130
44 LR	Iz.	6,0	7,0	8,0	85	100	115
44 RLO	Iz.	3,0	4,0	5,0	45	60	75
44 MICRO TI 29”	De.	3,0	4,0	5,0	45	60	75
44 TST2 29”	Iz.	3,0	3,5	4,0	45	50	55
55 MICRO SWITCH TA	De.	6,5	7,5	8,5	95	110	125
55 MICRO TI	De.	5,0	6,0	7,0	70	85	100
55 CR SWITCH TA	Iz.	7,0	8,0	9,0	100	115	130
55 CR	Iz.	5,0	6,0	7,0	70	85	100
4X	De.	6,0	7,0	8,0	85	100	115

Horquilla de muelle	Lado de regulación	Presión del aire - Peso ciclista					
		55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs	55 ÷ 65 Kg 121 ÷ 143 lbs	65 ÷ 85 Kg 143 ÷ 187 lbs	85 ÷ 105 Kg 187 ÷ 232 lbs
		bar			psi		
44 RC3 TITANIUM	De.	0	0,5	1,0	0	7	15
44 TST2 COIL	Iz.	0	0,5	1,0	0	7	15
55 RC3 EVO TITANIUM	De.	1,0	1,5	2,0	15	22	30
55 R	Iz.	0	0,5	1,0	0	7	15
55 RS	De.	0,5	1,0	1,5	7	15	22
DIRT JUMPER 1	De.	0	0,5	1,0	0	7	15
DIRT JUMPER 2	De.	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RC3 EVO TITANIUM	Iz.	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RC3 EVO	Iz.	0	0,5	1,0	0	7	15
66 RCV	Iz.	0	0,5	1,0	0	7	15
888 RCV	Iz.	0	0,5	1,0	0	7	15

Tabla 7 - *Presión del aire*

¡Atención!

Las operaciones citadas a continuación y acompañadas por este símbolo deben ser efectuadas sólo por centros de asistencia autorizados MARZOCCHI.

Operaciones de mantenimiento general	Uso	
	Intenso	Normal
Control del apriete de la tornillería al par de torsión previsto	Antes de cada uso	
Limpieza de las botellas	Después de cada uso	
Control de la presión del aire	Antes de cada salida	10 horas
Limpieza y lubricación de los retenes	Antes de cada salida	Cada 2 salidas
Control de los retenes	25 horas	50 horas
Vaciado del aceite	50 horas	100 horas

Operaciones de mantenimiento general	Uso	
	Intenso	Normal
Sustitución del aceite del cartucho	25 horas	50 horas
Sustitución retenes horquilla / Cartucho	50 horas	100 horas

Tabla 7 - *Tabla de mantenimiento periódico*

Elemento para apretar	Par de torsión (Nm)
Pernos de bloqueo V-brake	9 ± 1
Tapones superiores horquilla	10 ± 1
Tornillos de sujeción reguladores	2 ± 0,5
Tuercas de fondo bloqueo grupos amortiguadores / cartuchos	10 ± 1
Tornillos de fondo bloqueo grupos amortiguadores	10 ± 1
Tornillos de sujeción guardabarros (888 RV)	6 ± 1
Tornillos de sujeción soporte manillar (888)	6 ± 1
Tornillos de sujeción cabeza de dirección (888)	6 ± 1
Tornillos de sujeción cabeza de dirección (888)	6 ± 1
Tornillos eje rueda	15 ± 1
Tornillos Allen para sujeción ejes rueda	6 ± 1

Tabla 8 - *Pares de torsión*

5 GARANTÍAS

5.1 Garantía para los países de la Unión Europea

Tenneco Marzocchi S.r.l., sometida a los terminos y condiciones aquì indicados, concede al consumidor final una garantìa indipendiente que certifica que su sistema de suspensión no tiene defectos de material y/o de funcionamento durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra. El sistema de suspensión defectuoso serà arreglado o sustituido gratuitamente, a discreción de Tenneco Marzocchi S.r.l., dentro de treinta (30) dìas a partir de la fecha de recibo del mismo por parte del Revendor Marzocchi autorizado. El ticket de compra o el eventual certificado de garantía adjunto al producto, con fecha y sello del Revendedor Marzocchi, acredita la fecha en la cual empieza el periodo de garantía. En el caso en que se averiguara un defecto de conformidad durante el período mencionado, el Cliente tendrá que entregar el producto al Revendedor Marzocchi donde se adquirió el producto, describiendo el defecto y las motivaciones para las cuales pide asistencia en garantía. El Revendedor se encargará de avisar al Cliente cuando el producto esté arreglado o sustituido.

5.1.1.1 ESCLUSIONES: Esta garantía no cubre las no conformidades sucesivas a la compra causadas por accidentes, alteración, negligencia, uso incorrecto, abuso, uso impropio, falta de ejecución de un mantenimiento racional y adecuado, montaje incorrecto, reparaciones ejecutadas de manera incorrecta o sustitución de piezas o accesorios que no corresponden a las especificaciones suministradas por Tenneco Marzocchi S.r.l., ejecución de modificaciones no recomendadas o aprobadas por escrito por Tenneco Marzocchi S.r.l., desarrollo de actividades como demostraciones acrobáticas, saltos acrobáticos, subidas, competiciones, uso comercial, uso competitivo, uso en parques de BTT o BMX, uso en pistas BMX y/o normal desgaste y deterioro debido al uso del sistema de suspensión y en general cualquier falta de conformidad sucesiva por incumplimiento de las prescripciones contenidas en el Manual del producto.

La presente garantía no cubre componentes sujetos a normal desgaste y sustancias sujetas a decadencia durante el uso, tales como aceite, retenes, guardapolvos y casquillos de deslizamiento ya que no constituyen casos de no conformidad original. Esta garantía decae en el caso en que el sistema de suspensión se instale sobre bicicletas destinadas a la locación. Esta garantía decae automáticamente si el número de serie del Sistema de suspensión es alterado, borrado, es ilegible o está dañado de alguna manera. La presente garantía no cubre los sistemas de suspensión que se hayan vendido usados. En este caso, es el revendedor del producto usado él que tendrá que ofrecer la garantía declinando Tenneco Marzocchi S.r.l cualquier responsabilidad, aun indirecta.

5.1.1.2 LÍMITE TERRITORIAL: La presente garantía es válida sólo para los productos comprados en uno de los Países de la Unión Europea, Suiza incluida, excepto para los productos comprados en la Unión Europea que se utilizan en Estados Unidos, para los cuales es necesario consultar la sección “Garantía resto del mundo – inclusive EEUU”. Puede ser que en algunos Países de la Unión Europea existan normas imperativas que regulan la garantía de los bienes de consumo de forma parcialmente diferente con respecto a lo que la presente garantía establece: en ese caso, las normas nacionales prevalecen sobre las normas previstas por la presente garantía.

⚠ **¡ATENCIÓN!**

Instale, preste servicio de mantenimiento y utilice siempre el Sistema de Suspensión Marzocchi en conformidad con las instrucciones contenidas en el respectivo Manual del producto.

5.1.2 COMPRADOR: La presente garantía es concedida por Tenneco Marzocchi S.r.l. únicamente al comprador original del sistema de suspensión Marzocchi y no se entiende extendida a terceros. Los derechos que pertenecen al comprador según los términos de esta garantía no son transferibles a terceros.

5.1.3 DURACIÓN: La presente garantía es efectiva a partir de la fecha de compra y por un período de dos (2) años desde la fecha de compra inicial. Los componentes sustituidos están garantizados por un periodo adjuntivo de seis (6) meses, si la garantia inicial de 2 (dos) años ya no està en vigencia.

5.1.4 PROCEDIMIENTO: En el caso en que se encuentre un defecto cubierto por esta garantía, el comprador tendrá exclusivamente que ponerse en contacto con el Revendedor autorizado donde adquirió el producto o con un centro de asistencia Tenneco Marzocchi autorizado (Tenneco Marzocchi USA para los Estados Unidos).

5.1.5 DESEMPEÑOS ADICIONALES: Esta garantía se refiere a qualquier litigio jùridico entre el consumidor final y el Revendor donde se adquirió el sistema de suspensión, y es complementaria a los derechos obligatorios de responsabilidad del producto.

5.1.6 DAÑOS: Esta garantía indipendiente no cobre algun derecho de indemnizaciòn sino es limitada a los desempeños enunciados en el punto 5.1.5. Precisamente, Tenneco Marzocchi S.r.l. y Tenneco Marzocchi USA Inc. NO SERÁN RESPONSABLES POR DAÑOS CONSECUENCIALES EN EL CASO EN QUE NO SE HAYA CONVENIDO EL USO PROFESIONAL DEL PRODUCTO.

5.1.7 ADVERTENCIA: Instale, repare y utilice siempre el sistema de suspensión Marzocchi en conformidad con las instrucciones contenidas en el respectivo “Manual de instrucción”.

5.1.8 LEY APLICABLE A LA GARANTÍA EUROPEA: Cualquier controversia relativa al presente acuerdo o que derive del uso del Sistema de Suspensión Marzocchi será sujeta a la jurisdicción italiana y regulada por las leyes italianas.

5.2 Garantía resto del mundo – exclusive Europa - inclusive EEUU

En caso de defectos de material o de trabajo de cualquier componente del sistema de suspensión Marzocchi dentro de las condiciones establecidas por la presente Garantía Limitada Bienal (a continuación “Garantía”), Tenneco Marzocchi S.r.l. se empeña, a su discreción, a arreglar o reemplazar gratuitamente el componente defectuoso dentro de 30 (treinta) días de la recepción por parte de un revendedor autorizado Tenneco Marzocchi (Tenneco Marzocchi USA para los Estados Unidos), franco domicilio, del mismo componente junto a la factura original de compra u otro documento que indique la fecha de compra.

5.2.1 EXCLUSIONES: Esta garantía no cubre los daños causados por accidentes, alteración, negligencia, uso incorrecto, impropio o abuso, falta de ejecución de un mantenimiento racional y adecuado, montaje incorrecto, reparaciones ejecutadas de manera incorrecta o sustitución de piezas o accesorios que no corresponden a las especificaciones suministradas por Tenneco Marzocchi S.r.l., contenidas en el Manual de Instrucción o en el sitio Web www.marzocchi.com, ejecución de modificaciones no recomendadas o aprobadas por escrito por Tenneco Marzocchi S.r.l., desarrollo de actividades como demostraciones acrobáticas, saltos acrobáticos, subidas, competiciones, uso comercial, uso en parques para BTT o BMX, uso en pistas BMX y/o normal desgaste y deterioro debido al uso del sistema de suspensión. La presente garantía no cubre componentes sujetos a normal desgaste debido al uso del sistema de suspensión como por ejemplo el aceite, los retenes, los guardapolvos y los casquillos. Por lo tanto es necesario comprobar (o hacer comprobar por su revendedor) el estado del sistema de suspensión al momento de la compra dado que es el único momento en el cual está permitido sustituir estos componentes. Esta garantía decae en el caso en que el sistema de suspensión se instale sobre bicicletas destinadas a la locación salvo previa autorización escrita de Tenneco Marzocchi S.r.l. para este uso. La presente garantía no cubre eventuales gastos de transporte del sistema de suspensión Marzocchi hasta o desde un revendedor autorizado Tenneco Marzocchi (Tenneco Marzocchi USA para los Estados Unidos), los gastos de mano de obra necesarios para el desmontaje del sistema de suspensión Marzocchi, o la indemnización por la falta de utilización del sistema de suspensión Marzocchi durante el período de reparación. Esta garantía decae automáticamente si el número de serie del sistema de suspensión Marzocchi es alterado, borrado, ilegible o está dañado de alguna manera. Esta garantía decae automáticamente si el comprador no cumple con las instrucciones contenidas en el Manual de Instrucción y en el sitio Web www.marzocchi.com

⚠ **¡Atención!**

Instale, preste servicio de mantenimiento y utilice siempre el Sistema de Suspensión Marzocchi en conformidad con las instrucciones contenidas en el respectivo Manual del producto.

5.2.2 COMPRADOR: La presente garantía es concedida por Tenneco Marzocchi S.r.l. únicamente al comprador original del sistema de suspensión Marzocchi y no se entiende extendida a terceros. Los derechos que pertenecen al comprador según los términos de esta garantía no son transferibles a terceros.

5.2.3 DURACIÓN: La presente garantía es efectiva a partir de la fecha de compra y por un período de dos (2) años desde la fecha de compra inicial. Los componentes sustituidos están garantizados por un periodo adjuntivo de seis (6) meses, si la garantìa inicial de 2 (dos) años ya no està en vigencia.

5.2.4 PROCEDIMIENTO: En el caso en que se encuentre un defecto cubierto por esta garantía, el comprador tendrá que ponerse en contacto con el Revendedor o con un centro de asistencia Marzocchi autorizado (Marzocchi USA para los Estados Unidos).

5.2.5 CONTRATO INDIVISIBLE: Esta garantía anula y sustituye toda garantía implícita o explícita, declaración o compromiso estipulado previamente, y representa el contrato indivisible entre las partes, con referencia a la garantía de este sistema de suspensión Marzocchi. Todas las garantías implícitas o explícitas que no estén incluidas en este documento son expresa y explícitamente excluidas.

5.2.6 GARANTÍA LIMITADA: Salvo lo expresamente previsto por esta garantía, Tenneco Marzocchi S.r.l. DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR EVENTUALES DAÑOS INCIDENTALES O SECUENCIALES DERIVADOS DEL USO DEL SISTEMA DE SUSPENSIÓN O POR RECLAMACIONES SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO, SEA QUE TAL RECLAMACIÓN ESTÉ REFERIDA AL CONTRATO, A ILÍCITO U OTRO. Las declaraciones de garantía anteriormente enunciadas son exclusivas y sustituyen cualquier otro remedio. Algunos estados no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o emergentes, por lo tanto esta limitación o exclusión no se puede aplicar.

5.2.7 RENUNCIA: EVENTUALES GARANTÍAS IMPLICITAS QUE EL PRODUCTO SEA COMERCIABLE O ADECUADO PARA UN USO PARTICULAR Y TODAS LAS GARANTÍAS IMPLICITAS QUE DERIVAN DE NEGOCIACIONES, USO O COSTUMBRES COMERCIALES, POR ESTATUTO U OTRO SON RIGUROSAMENTE LIMITADAS A LAS CONDICIONES CITADAS EN ESTA GARANTÍA ESCRITA. La presente garantía constituye el único y exclusivo remedio para el comprador con referencia a este compra. En caso de presupuesta violación de cualquier garantía o acción legal promovida por el comprador por una supuesta negligencia u otra conducta ilícita por parte de Tenneco Marzocchi S.r.l., el único y exclusivo remedio para el comprador será la reparación o la sustitución de las piezas defectuosas, según lo que fue establecido previamente. Ningún revendedor y ningún otro agente o dependiente de Tenneco Marzocchi S.r.l. está autorizado a hacer variaciones, a prolongar o extender esta garantía.

5.2.8 ADVERTENCIA: Instale, repare y utilice siempre el sistema de suspensión Marzocchi en conformidad con las instrucciones contenidas en el respectivo “Manual de instrucción”.

5.2.9 OTROS DERECHOS: La presente garantía les garantiza específicos derechos legales; otros eventuales derechos pueden variar según el estado de pertenencia.

5.2.10 LEY APLICABLE A LA GARANTÍA RESTO DEL MUNDO: Cualquier controversia relativa al presente acuerdo o que derive del uso del sistema de suspensión Marzocchi será regulada por las leyes del Estado de la California y se solucionará exclusivamente en el Foro de Bolonia, Italia.

DANISH

I. ANVENDELSE AF DENNE VEJLEDNING

I.I Generelle advarsler

PAS PÅ!

Beskrivelserne indledt med dette symbol giver oplysninger, forholdsregler eller procedurer, der ved mangelfuld overholdelse kan medføre beskadigelse eller fejlfunktion af ophænget, beskadigelse af omgivelserne, uheld, alvorlige ulykker eller dødsfald.

HUSK

Beskrivelserne indledt med dette symbol giver oplysninger eller forholdsregler, der anbefales af Tenneco Marzocchi for optimal anvendelse af ophænget.

PAS PÅ!

Manglende overholdelse af instruktionerne og advarslerne i denne vejledning kan medføre fejlfunktion af produktet, ulykker og deraf følgende alvorlige personskader eller dødsfald.

PAS PÅ!

Forkert montering af ophænget på stellet kan medføre fejlfunktion med deraf følgende tab af kontrollen over cyklen og mulighed for alvorlige læsioner eller dødsfald for cyklisten.

I denne vejledning henvises der løbende til muligheden for, at der kan opstå “uheld”. Ethvert uheld kan medføre tab af kontrollen over cyklen, beskadigelse af cyklen eller dennes komponenter, samt (hvad der er endnu værre) alvorlige ulykker eller dødsfald for cykelrytteren eller en forbipasserende.

Montering, vedligeholdelse og reparation af ophængningssystemet kræver specielle tekniske kundskaber, egnet værktøj og erfaring: generel mekanisk snilde er ikke nok til at sikre korrekt montering, vedligeholdelse eller reparation af ophænget. Montering og vedligeholdelse af ophængningssystemet må kun udføres af et autoriseret Marzocchi Service Center. Forkert montering, vedligeholdelse eller reparation af ophænget kan medføre ulykker med deraf følgende alvorlige personskader eller dødsfald.

Ved ethvert behov for oplysninger bedes man læse internetsiden www.marzocchi.com eller rette direkte henvendelse til det nærmeste autoriserede Marzocchi Service Center. Listen over servicecentre kan læses på internetadressen www.marzocchi.com .

I.II Generelle sikkerhedsregler

Der må aldrig udføres nogen form for ændringer på ophængningssystemets elementer. Komponenterne i Marzocchi’s ophæng er udviklet som et enkeltstående, integreret system. Udskift aldrig Marzocchi-komponenter med uoriginale komponenter; hvis dette sker, nedsættes sikkerheden, præstationerne, holdbarheden og funktionen af produktet.

Lær at cykle og overskrid aldrig personlige evner og overhold dine begrænsninger. Brug egnet sikkerhedsudstyr og sørg altid for, at dit udstyr er i perfekt stand.

Ved enhver hastighed vil sammenstød med overliggende enheder, såsom garager, broer, træer eller andre forhindringer, mens cyklen er fastgjort til cykelholderen på bilen, kunne beskadige ophænget.

Hvis der under kontrol af ophænget påvises deformationer, brud eller skader forårsaget af slag eller påvirkninger, samt bøjede dele, ligegyldigt hvor alvorligt omfanget er, skal man straks lade ophænget undersøge hos et autoriseret Marzocchi Service Center.

Ophængningssystemet udsættes endvidere for slid gennem tiden. Derfor skal cyklen regelmæssigt undersøges hos et autoriseret Marzocchi Service Center for at finde eventuelle olielækager, revner, hak, deformationer eller andre tegn på slid.

Når du anvender en cykelholder (monteret på taget eller bag på bilen) skal du sørge for, at fastgøringssystemet med hurtig-spænde er helt slækket, før cyklen anbringes eller fjernes. Sørg desuden for, at cyklen anbringes eller fjernes fra holderen i helt lodret stilling. Hvis fastgøringssystemet med hurtig-spænde ikke udløses, eller cyklen hældes under anbringelse på eller fjernelse fra holderen, kan dette medføre ridser, bøjning eller anden beskadigelse af ophænget.

Overhold alle gældende, nationale love og forordninger, samt alle trafiksignaler, skilte og færdselsregler, når du cykler.

Brug altid en perfekt tilpasset og spændt cykelhjelm, der er ANSI-, SNELL- eller CE-godkendt, og andet sikkerhedsudstyr, der er nødvendig for din kørestil.

Hvis du benytter cyklen på en våd overflade, skal du huske, at bremsekraften og dækkenes stabilitet vil være betydeligt reduceret. Derfor er det sværere at styre og standse cyklen. Vær specielt forsigtig, når du kører på en våd overflade, således at du undgår uheld.

Undgå at køre på cykel om natten, når du er mindre synlig i trafikken, og du har sværere ved at se eventuelle forhindringer på kørebanen. Hvis du alligevel kører om natten eller under forhold med nedsat synlighed, skal cyklen være udstyret med for- og baglys. Bær altid behageligt tøj, der gør dig synlig i trafikken, for eksempel tøj med skrappe, selvlysende eller reflekterende farver.

Læs og overhold alle instruktioner og advarsler der leveres med cyklen.

PAS PÅ!

Marzocchi-ophængningssystemerne må ikke benyttes på motoriserede køretøjer eller transportmidler beregnet til at transportere mere end én person.

I.III Før hver cykeltur

PAS PÅ!

Kør ikke på din cykel, hvis den ikke klarer den indledende test i dette afsnit.

Undersøg at ophænget ikke har lækager eller små oliepletter, der er tegn på et problem. Vend cyklen på hovedet og check om der er olielækager, for eksempel fra styrets hoveddel.

Undersøg at alle komponenter på ophænget og selve cyklen, såsom bremser, pedaler, håndtag, styr, stel og sadel er i perfekt stand og egnet til brug.

Check at ingen komponent på ophængningssystemet, eller på resten af cyklen, er bøjet, ødelagt eller på anden måde skadet.

Check at alle hurtig-spænder, skruer og møtrikker er korrekt justeret. Lad cyklen hoppe et par gange på jorden for at sikre, at intet sidder løst.

Sørg for at hjulene er perfekt centreret. Lad hjulene løbe og check at de ikke svinger, og at der ikke er kontakt mellem dem og ophængets stel eller bremseklodserne under omdrejningen.

Sørg for at alle kabler og andre komponenter på bremsesystemet er placeret rigtigt, og at bremsesystemet fungerer korrekt.

Sørg for at dækkene er pumpet med det rigtige tryk, og at dækmønsteret og sidevæggene på dækket ikke er beskadiget på nogen måde.

Check at refleksbrikkerne er rene, korrekt placeret og sikkert fastgjort.

II. INSTRUKTIONER TIL KORREKT BRUG

II.I Vælg det korrekte ophæng til din kørestil

Marzocchi’s ophængningssystemer er nogle af de mest holdbare og teknologisk avancerede på markedet. Intet ophæng kan dog holde ved misbrug eller vold. Misbrug kan medføre, at ophænget svigter efter kort tid. Det er meget vigtigt, at du vælger det rigtige ophæng til din kørestil, og at det anvendes korrekt.

Vælg det ophæng, der passer til din kørestil, ved hjælp af tabellen «intended use chart» (tabel 1, side 2). Kontakt Marzocchi-forhandleren, eller Marzocchi-fabrikken direkte, hvis du er i tvivl om, hvilket ophæng du skal vælge.

II.II Klarlæg den ønskede brug

Trekking/Cross-Country: Kørsel på bakkede stier, hvor der findes små forhindringer, såsom sten, rødder eller huller. Trekking/Cross Country omfatter ikke hop eller spring (hop fra sten, væltede træstammer eller skrænter) fra nogen højde. Disse gafler må kun benyttes sammen med dæk, der er special-designet til denne kørestil, og med skivebremser, fælgbremser eller lineære bremser med greb. Dynamoen og bagagebæreren skal ved behov monteres på de monteringspunkter, der er forberedt på gaflen.

Cross Country/All Mountain: Denne kørestil kan anvendes af cykelryttere med erfaring i "Cross Country" og forudser middelstejle ruter og forhindringer af en vis sværhedsgrad. Gaffeltyperne Cross Country/All Mountain må kun anvendes med bremser på krans eller linje m. greb eller med skivebremser og med cykelstel, -hjul og andre komponenter, der er specialdesignede til denne kørestil. Bremserne skal monteres i de forudsete monteringspunkter på gaflen. Udfør aldrig ændringer på gaflen ved montering af elementer.

4X: Denne kørestil, som svarer til "BMX RACE" er kun for eksperter. Må kun udføres på særlige baner fremstillet af jord, sten og træ. Disse baner består af hop til bløde landinger og skrånende hjørner, som hjælper føreren med at holde den høje fart og at undgå kraftige kollisioner. Denne kørestil omfatter ikke kørsel på, omkring eller over byforhindringer eller ekstreme jordhop. Disse gafler må kun anvendes sammen med skivebremser og de stel, hjul og andre komponenter, som er specifikt designet til denne kørestil. Skivebremserne skal fastgøres i monteringspunkterne, som findes på gaflen. Foretag aldrig ændringer på gaflen for at tilslutte andet udstyr.

All Mountain/Freeride: Denne kørestil er kun for øvede ryttere, fordi den indebærer stejle nedkørsler, store forhindringer og moderate hop. Freeride-gaflerne må kun bruges med skivebremser, og stel, hjul og andre komponenter skal være special-designet til denne type cykling. Skivebremserne skal monteres på de monteringspunkter, der er forberedt på gaflen. Der må ikke foretages ændringer på gaflen med henblik på montering af andre elementer.

4X/Dirt Jumper: Denne "BMX" eller "motocross" inspirerede kørestil er kun for de mest øvede ryttere, og omfatter hop fra en lille jordbakke til den næste. Kørestilen medfører også "overvinding" af menneskeskabte forhindringer, andre faste forhindringer eller gennemkørsel af en bane med forhindringer i form af jordvolde, som rytteren skal forcere ved hjælp af spring og drejninger ved høj hastighed. Denne type forgafler må kun anvendes med skivebremser, stel, hjul og andre komponenter, som er designet specifikt til denne kørestil. Skivebremserne skal monteres på de dertil indrettede punkter på forgaflen. Der må ikke foretages ændringer på gaflen med henblik på montering af andre elementer.

Extreme Freeride/Downhill: Denne disciplin er kun for professionelle eller meget øvede ryttere. Kørestilen omfatter forholdsmæssigt høje hop eller spring og overvinding af meget store forhindringer, såsom klippestykker, væltede træer og store huller. Denne type forgafler må kun anvendes med skivebremser, stel, hjul og andre komponenter, som er designet specifikt til denne kørestil. Skivebremserne skal monteres på de dertil indrettede punkter på forgaflen. Der må ikke foretages ændringer på gaflen med henblik på montering af andre elementer.

PAS PÅ!

Fejl under overvinding af forhindringer på banen, eller fejl ved landingen efter et hop eller et spring nedad, kan medføre brud på ophænget og efterfølgende tab af kontrol over cyklen, alvorlige ulykker eller dødsfald.

Lær hvordan forhindringer på banen skal overvindes. Hvis du rammer forhindringer, såsom sten, træer eller huller direkte, vil du udsætte ophænget for påvirkninger, som det ikke er skabt til at modstå. Hvis du lander forkert efter et hop, udsætter du desuden ophænget for belastninger, som det ikke er designet til at modstå.

Du må kun udføre hop eller spring, når et skråt underlag eller en landerampe er tilgængelig for at hjælpe cyklen med at absorbere nedslagskraften fra landingen. Begge hjul skal komme i kontakt med landingsoverfladen samtidigt. Enhver anden form for landing er farlig og kan resultere i ulykker eller komponent-svigt.

Hældningen og længden på skråningen eller landerampen skal passe til højden på hoppet eller nedspringet, samt til dine evner.

GREEK

I. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

I.I Γενικές προειδοποιήσεις

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι περιγραφές που προηγούνται από το σύμβολο αυτό, περιλαμβάνουν πληροφορίες, περιγραφές ή διαδικασίες που εάν δεν ακολουθηθούν μπορούν να προκαλέσουν ζημιές ή δυσλειτουργία των αναρτήσεων, ζημιές στο περιβάλλον, ατυχήματα, σοβαρά ή θανατηφόρα δυστυχήματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

ΟΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΗΓΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟ ΑΥΤΟ, ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ Ή ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΣΥΝΙΣΤΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΤΑΙΡΕΙΑ Tenneco Marzocchi ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΑΝΑΡΤΗΣΕΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η μη τήρηση των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο μπορούν να προκαλέσουν δυσλειτουργία του προϊόντος, ατυχήματα και συνεπώς σοβαρά ή θανατηφόρα δυστυχήματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η μη σωστή σύνδεση των αναρτήσεων στον σκελετό του ποδηλάτου μπορεί να προκαλέσει ζημιές σε αυτά, απώλεια του ελέγχου του ποδηλάτου, σοβαρές ζημιές ή και ακόμη τον θάνατο του αναβάτη.

Στο εγχειρίδιο αυτό γίνεται αναφορά στην περίπτωση που μπορεί να συμβεί ένα "ατύχημα". Οποιοδήποτε ατύχημα μπορεί να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου του ποδηλάτου, ζημιές στο ποδήλατο ή στα εξαρτήματά του και στις πιο σοβαρές περιπτώσεις, προσωπικά τραύματα ή τον θάνατο του αναβάτη ή ενός διαβάτη

Η εγκατάσταση, η συντήρηση και η επισκευή του συστήματος ανάρτησης απαιτούν εξειδικευμένες γνώσεις, ειδικά εργαλεία και εμπειρία. Μια απλή και γενική κλίση στην μηχανική μπορεί να μην είναι επαρκής για την σωστή εγκατάσταση ή επισκευή του συστήματος ανάρτησης. Σε περίπτωση που υπάρχουν αμφιβολίες όσον αφορά τις μηχανικές σας ικανότητες, απευθυνθείτε σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης Marzocchi, για να την εγκατάσταση και/ή συντήρηση του συστήματος ανάρτησης. Η μη σωστή εγκατάσταση, συντήρηση και επισκευή του συστήματος ανάρτησης μπορούν να προξενήσουν ατυχήματα, σοβαρά ή θανατηφόρα δυστυχήματα.

Για οποιαδήποτε πληροφορία σχετική με την συντήρηση ή την χρήση του συστήματος ανάρτησης, επικοινωνήστε κατευθείαν με το πιο κοντινό εξουσιοδοτημένο Κέντρο εξυπηρέτησης Marzocchi. Μπορείτε να βρείτε τα ονόματα των Κέντρων συντήρησης στο τέλος αυτού του εγχειριδίου ή στη διεύθυνση www.marzocchi.com.

I.II Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Μην επιφέρετε καμία αλλαγή η μετατροπή στο σύστημα ανάρτησης. Τα εξαρτήματα του συστήματος ανάρτησης Marzocchi είναι σχεδιασμένα ως ένα αναπόσπαστο σύστημα. Για λόγους ασφαλείας, αποδόσεων, διάρκειας ζωής και λειτουργίας του προϊόντος και για να μην ,λήξει η εγγύηση, χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά Marzocchi.

Μάθετε πως να κάνετε το είδος ποδηλασίας που επιλέξατε, ποτέ μην υπερβαίνετε τις δυνατότητές σας, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας και ασφάλειας, καθώς επίσης ότι τα εξαρτήματα του ποδηλάτου σας είναι σε άριστη κατάσταση.

Εάν χτυπήσετε με οποιαδήποτε ταχύτητα οποιοδήποτε υπερυψωμένο αντικείμενο, όπως ένα γκαράζ (χώρο στάθμευσης), η γέφυρα, το άκρο δέντρων ή άλλο εμπόδιο ενώ το ποδήλατό σας είναι στη σχάρα μεταφοράς ποδηλάτων, μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στην ανάρτηση.

Εάν κατά τον έλεγχο βρεθούν παραμορφώσεις, σπασίματα, ζημιές που οφείλονται σε κρούση και τμήματα με παραμορφώσεις η άλλα σημεία φθοράς, όποιας τάξης και εάν είναι αυτά, θα πρέπει να γίνει έλεγχος της ανάρτησης σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Marzocchi.

Ακόμη, με την πάροδο του χρόνου το σύστημα είναι εκτεθειμένο σε φθορά. Επομένως σας συνιστούμε να κάνετε περιοδικούς ελέγχους του ποδηλάτου σας σε έναν ειδικευμένο μηχανικό για να εντοπίσετε τυχών απώλειες λαδιού, ραγίσματα, σπασίματα, παραμορφώσεί ή άλλα συμπτώματα φθοράς.

Όταν χρησιμοποιείτε σχάρα ποδηλάτου στο αυτοκίνητο (σχάρα οροφής ή οπίσθια), κατά την εγκατάσταση ή την αφαίρεση του ποδηλάτου σας από τη σχάρα αυτοκινήτου βεβαιωθείτε ότι χαλαρώνετε πλήρως τον σύνδεσμο γρήγορης αποσύνδεσης της σχάρας. Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι το ποδήλατό σας ανυψώθηκε ή εγκαταστάθηκε στη σχάρα σε μια τέλεια κάθετη θέση.

Το μη λασκάρισμα του συστήματος του συνδέσμου γρήγορης αποσύνδεσης ή η κλίση του ποδηλάτου κατά την τοποθέτηση ή η αφαίρεση της βάσης, μπορεί να προκαλέσει γρατσουνιές, παραμορφώσει ή άλλες ζημιές στην ανάρτηση.

Τηρήστε τους νόμους και σχετικές διατάξεις στο κράτος που χρησιμοποιείτε το ποδήλατο; Τηρήστε τα οδικά σήματα, τις πινακίδες και σχετικές οδικές οδηγίες κατά την ποδηλασία.

Φοράτε πάντα ένα πιστοποιημένο κράνος ANSI, SNELL ή CE με τις κατάλληλες διαστάσεις και καλά δεμένο, χρησιμοποιήστε ακόμη όλο τον απαραίτητο εξοπλισμό για το είδος ποδηλασίας που κάνετε.

Εάν χρησιμοποιείτε το ποδήλατο σε βρεγμένο έδαφος, θυμηθείτε ότι η ισχύς των φρένων και η εφαρμογή των ελαστικών στο έδαφος μειώνονται σημαντικά. Επομένως είναι πιο δύσκολος ο έλεγχος και το σταμάτημα του ποδηλάτου. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν οδηγείτε σε βρεγμένο δρόμο για να αποφεύγετε τα ατυχήματα

Μην οδηγείτε το ποδήλατο τις βραδινές ώρες μέσα στην κυκλοφορία εφόσον δεν υπάρχει μεγάλη ορατότητα και είναι πιο δύσκολο να αντιληφθείτε τα ενδεχόμενα εμπόδια που βρίσκονται στο έδαφος. Σε περίπτωση που οδηγείτε την νύχτα εφοδιάζετε το ποδήλατο με φώτα μπροστά και πίσω. Επίσης, να φοράτε άνετα ρούχα που να φαίνονται πολύ καλά όπως για παράδειγμα ρούχα με έντονα, φωτεινά ή φθορίζοντα χρώματα.

Διαβάστε και τηρήστε πιστά τις οδηγίες που παρέχονται με το ποδήλατο Σας.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Τα συστήματα ανάρτησης Marzocchi δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε οχήματα με κινητήρα που μεταφέρουν πάνω από ένα άτομο.

I.III Πριν από κάθε χρήση

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Μην οδηγείτε το ποδήλατο εάν δεν έχει περάσει τους προκαταρκτικούς ελέγχους που περιέχει αυτή η παράγραφος.

Βεβαιωθείτε ότι οι αναρτήσεις δεν υπάρχουν διαρροές ή ίχνη λαδιού διαφορετικά σημαίνει ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα.

Αναποδογυρίστε το ποδήλατο και ελέγξτε εάν υπάρχουν διαρροές λαδιού στο κάτω μέρος της βάσης του τιμονιού.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη των αναρτήσεων ή γενικά του υπολοίπου ποδηλάτου σας, συμπεριλαμβανόμενα για παράδειγμα φρένα, πετάλια, διακόπτες, τιμόνι, σκελετός και σέλα είναι σε άριστη κατάσταση και έτοιμα για την οδήγηση.

Ελέγξτε ώστε κανένα από τα εξαρτήματα του συστήματος ανάρτησης ή γενικά του υπολοίπου ποδηλάτου σας, δεν έχει φθαρεί, παραμορφωθεί, ραγίσει ή γενικά δεν έχει κάποια ζημιά.

Σιγουρευτείτε ότι όλα τα συστήματα συγκράτησης με σύστημα ταχείας απελευθέρωσης, παξιμάδια, βίδες είναι κατάλληλα ρυθμισμένα. Αναπηδήστε τοπ ποδήλατο στο έδαφος για να ελέγξετε εάν κάποιο εξάρτημα είναι λασκαρισμένο.

Βεβαιωθείτε ότι οι ρόδες σας είναι τέλεια κεντραρισμένες. Περιστρέψτε τις ρόδες για να βεβαιωθείτε ότι δεν ταλαντεύονται πάνω-κάτω ή από τη μία πλευρά στην άλλη, και ότι δεν έρχονται σε επαφή με τα τμήματα των αναρτήσεων ή με τα τακάκια των φρένων κατά τη διάρκεια της περιστροφής.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια και τα εξαρτήματα του συστήματος φρένων βρίσκονται στη σωστή θέση και ότι αυτό λειτουργεί σωστά.

Βεβαιωθείτε ότι τα λάστιχα είναι καλά φουσκωμένα και ότι οι ζάντες ή τα πλαϊνά τοιχώματα δεν είναι φθαρμένα.

Βεβαιωθείτε ότι οι ανακλαστήρες είναι καθαροί, ίσιοι και συναρμολογημένοι κατά ασφαλή τρόπο.

II. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

II.I Επιλογή του πιρουνιού που αντιστοιχεί στο δικό σας τρόπο

Το σύστημα ανάρτησης Marzocchi είναι το πιο ανθεκτικό και το πιο προηγμένο τεχνολογικά ανάμεσα στα υπάρχοντα που κυκλοφορούν σήμερα στην αγορά. Εντούτοις, κανένα σύστημα ανάρτησης δεν μπορεί να αντισταθεί στην κακομεταχείριση, ή στην κακή χρήση που, σε μικρό χρονικό διάστημα μπορεί να οδηγήσει στην ανεπανόρθωτη καταστροφή του, ενώ ακόμη δεν το περιμένετε.

Επιλέξτε την ανάρτηση που αντιστοιχεί στο δικό σας τρόπο οδήγησης χρησιμοποιώντας την κατάσταση «intended use chart» (Ταμπέλα 1. σελίδα 2). Απευθυνθείτε στον κοντινότερο πωλητή της εταιρείας Marzocchi εάν χρειαστείτε βοήθεια προκειμένου να επιλέξετε το πιο κατάλληλο είδος ανάρτησης

II.II Αναγνώριση του τύπου ποδηλασίας

Trekking/Cross-Country: Στην ποδηλασία κατά μήκος μονοπατιών που βρίσκονται σε λόφους μπορεί να έχετε προσκρούσεις σε μικρά εμπόδια, όπως βράχοι, ρίζες, ή ακόμα και σε κοιλότητες του εδάφους. Η ποδηλασία εξοχής δεν περιλαμβάνει άλματα ή “πτώσεις” από οποιοδήποτε ύψος (κατά την οδήγηση του ποδηλάτου σας πάνω από βράχους, πεσμένα δέντρα ή προεξοχές βράχων). Οι αναρτήσεις πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με τις ρόδες που σχεδιάστηκαν ειδικά για αυτό το είδος της ποδηλασίας με δισκόφρενα, σε ζάντες ή με γραμμικά φρένα με μοχλό. Αρκεί να συνδέσετε την δύναμο και τον φορέα σάκων στα σχεδιασμένα σημεία μονταρίσματος που προβλέπονται στις αναρτήσεις.

Cross Country/All Mountain: Αυτό το στυλ ποδηλασίας μπορεί να γίνει από έμπειρους ποδηλάτες Cross Country, και περιλαμβάνει σχετικά μέτριες κλίσεις εδάφους και εμπόδια μέσης κατηγορίας. Τα πιρούνια Cross Country/All Mountain μπορεί να χρησιμοποιηθούν μόνο με φρένα ζάντας τροχού ή γραμμικά με μοχλό ή με δισκόφρενα και σε πλαίσια ποδηλάτου και τροχούς και άλλα εξαρτήματα που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για αυτό το στυλ ποδηλασίας. Τα φρένα θα πρέπει να τοποθετηθούν στα ειδικά σημεία στήριξης πάνω στα πιρούνια. Μην κάνετε μετατροπές στα πιρούνια για να συνδέσετε άλλα εξαρτήματα.

4X: Αυτό το στυλ οδήγησης, παρόμοιο με το "BMX RACE" είναι μόνο για έμπειρους. Να εφαρμόζεται μόνο σε ειδικές διαδρομές με χωματόδρομο, πέτρες και ξύλα. Οι διαδρομές αυτές αποτελούνται από αναπηδήσεις σχεδιασμένες για ομαλή προσεδάφιση και στροφές με πλαϊνή υποστήριξη προκειμένου να μπορεί να διατηρηθεί η υψηλή ταχύτητα και να αποφεύγονται υπερβολικά ισχυρά χτυπήματα. Σε αυτό το στυλ οδήγησης δεν προβλέπεται υπέρβαση αστικών εμποδίων ούτε ακραία άλματα. Τα πιρούνια αυτά πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με δισκόφρενα, πλαίσια τροχούς ή άλλα εξαρτήματα που έχουν ειδικά σχεδιαστεί γι'αυτό το στυλ. Τα δισκόφρενα πρέπει να στερεώνονται σε ειδικά προετοιμασμένα σημεία συναρμολόγησης στο πιρούνι. Μην κάνετε μετατροπές στο πιρούνι για τη σύνδεση άλλων στοιχείων.

All Mountain/Freeride: Αυτό το είδος ποδηλασίας απαιτεί επιδεξιότητα από τους αναβάτες και περιλαμβάνει οδήγηση σε ανώμαλο έδαφος μετ εμποδίων και με μέτρια άλματα. Οι αναρτήσεις της ελεύθερης ποδηλασίας πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με τα δισκόφρενα, το σκελετό, τις ρόδες και τα υπόλοιπα εξαρτήματα που είναι σχεδιασμένα για το συγκεκριμένο είδος οδήγησης. Τα δισκόφρενα πρέπει να συνδέονται στα σχεδιασμένα σημεία μονταρίσματος που προβλέπονται στις αναρτήσεις. Μην κάνετε ποτέ οποιαδήποτε τροποποίηση στις αναρτήσεις σας προκειμένου να συνδέσετε οποιοδήποτε εξάρτημα.

4X/Dirt Jumper (4X/Ποδηλασία με άλματα): Η ποδηλασία με άλματα ή "μότοκρος" είναι μόνο για επιδέξιους αναβάτες και περιλαμβάνει το άλμα από το ένα ανάχωμα στο άλλο. Περιλαμβάνει επίσης την οδήγηση πάνω από και γύρω από "εμπόδια δρόμου" όπως π.χ. η αποφυγή ενός ανθρώπου που κινείται στο δρόμο ή άλλα υλικά εμπόδια, ή την διαδρομή κατά μήκος μίας πίστας που αποτελείται από χωμάτινα εμπόδια που ο ποδηλάτης πρέπει να ξεπεράσει πηδώντας ή στρίβοντας με ταχύτητα. Οι αναρτήσεις της συγκεκριμένης ποδηλασίας πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με τα δισκόφρενα, το σκελετό, τις ρόδες και τα υπόλοιπα εξαρτήματα που είναι σχεδιασμένα για το συγκεκριμένο είδος οδήγησης. Τα δισκόφρενα πρέπει να συνδέονται στα σχεδιασμένα σημεία μονταρίσματος που προβλέπονται στις αναρτήσεις. Μην κάνετε ποτέ οποιαδήποτε τροποποίηση στις αναρτήσεις σας προκειμένου να συνδέσετε οποιοδήποτε εξάρτημα.

Extreme Freeride/Downhill (Ακραίως Ελεύθερη Ποδηλασία/ Κατάβαση λόφων - βουνών): Το είδος της εν λόγω ποδηλασίας είναι μόνο για επαγγελματίες ή πολύ καλά καταρτισμένους αναβάτες. Περιλαμβάνει σχετικά υψηλά άλματα ή "πτώσεις" και υπερπήδηση μεγαλυτέρων εμποδίων όπως λίθους, πεσμένα δέντρα ή λακούβες. Ol αναρτήσεις της συγκεκριμένης ποδηλασίας πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με τα δισκόφρενα, το σκελετό, τις ρόδες και τα υπόλοιπα εξαρτήματα που είναι σχεδιασμένα για το συγκεκριμένο είδος οδήγησης. Τα δισκόφρενα πρέπει να συνδέονται στα σχεδιασμένα σημεία μονταρίσματος που προβλέπονται στις αναρτήσεις. Μην κάνετε ποτέ οποιαδήποτε τροποποίηση στις αναρτήσεις σας προκειμένου να συνδέσετε οποιοδήποτε εξάρτημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η ανεπιτυχής αποφυγή εμποδίων ή προσγείωση μετά από ένα άλμα μπορεί να είναι η αιτία για το σπάσιμο των αναρτήσεων, με συνέπεια την απώλεια ελέγχου του ποδηλάτου σας, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει το σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και το θάνατο του αναβάτη

Μάθετε πως να αποφεύγετε τα εμπόδια. Προσκρούοντας σε εμπόδια όπως βράχους, δέντρα ή λακκούβες, ακόμη και κατά την προσγείωση ασκείται μεγάλη πίεση στις αναρτήσεις σας - εάν δεν είναι κατάλληλα σχεδιασμένα για να την απορροφήσουν – αυτό θα έχει σαν συνέπεια την φθορά τους.

Πρέπει να εκτελείτε άλματα και προσγειώσεις μόνο όταν υπάρχει μια πασαρέλα ή κεκλιμένη ράμπα προκειμένου να υποβοηθήσει το ποδήλατό σας να απορροφήσει τις πιέσεις που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια της προσγείωσης. Οποιαδήποτε άλλη προσγείωση είναι επικίνδυνη και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή σοβαρό ατύχημα.

Η επιτάχυνση που θα αποκτήσετε προκειμένου να κάνετε ένα άλμα είναι ανάλογη του μήκους και του ύψους της πασαρέλας ή κεκλιμένης ράμπας που θα χρησιμοποιήσετε και με βάση τις πραγματικές σας ικανότητες.

HOLLAND

I. GEBRUIK VAN DEZE HANDLEIDING

I.I Algemene waarschuwingen

OPGELET!

De beschrijvingen die voorafgegaan worden door dit symbool bevatten informatie, voorschriften of procedures, die, indien ze niet correct nageleefd worden, kunnen leiden tot de beschadiging of slechte werking van de ophanging, schade aan het milieu, ongelukken, ernstige of dodelijke verwondingen.

ONTHOUDT

De beschrijvingen die voorafgegaan worden door dit symbool bevatten informatie of procedures aanbevolen door Tenneco Marzocchi voor een optimaal gebruik van de ophanging.

OPGELET!

De niet-naleving van de voorschriften en waarschuwingen in deze handleiding kan resulteren in het feilen van het product, ongelukken en daaruit voortvloeiende ernstige of dodelijke verwondingen.

OPGELET!

De verkeerde montage van de ophanging op het frame kan de ophanging zelf beschadigen, waardoor de fiets onbestuurbaar wordt, met mogelijk ernstige of dodelijke letsels tot gevolg.

In deze handleiding wordt voortdurend verwezen naar de mogelijkheid dat zich "ongelukken" voordoen. Gelijk welk ongeluk kan resulteren in het verliezen van de controle over de fiets en, erger nog, ernstige of dodelijke verwondingen aan de rijder of voorbijgangers.

De installatie, het onderhoud en de reparatie van het ophangingsysteem vergen gespecialiseerde kennis, gepast gereedschap en ervaring: een algemene mechanische kennis is niet voldoende voor een correcte installatie, onderhoud of reparatie van het ophangingsysteem. De installatie en het onderhoud van het ophangingsysteem dienen uitsluitend in een erkend Servicecentra van Marzocchi uitgevoerd te worden. Een verkeerde installatie, onderhoud of reparatie kan leiden tot ongelukken met ernstige of dodelijke verwondingen.

Voor allerhande vragen kunt u rechtstreeks terecht bij het djchtstbijgelegen Servicecentrum van Marzocchi of op de website www.marzocchi.com. Op de site www.marzocchi.com vindt u ook een lijst met de Servicecentra.

I.II Algemene veiligheidsvoorschriften

Breng nooit wijzigingen aan op onderdelen van de ophanging. De onderdelen van het ophangingsysteem van Marzocchi werden ontworpen als een losstaand geïntegreerd systeem. Om de veiligheid, prestaties, duurzaamheid en werking van het product niet op het spel te zetten, mag u de Marzocchi onderdelen niet vervangen met onderdelen van andere fabrikanten.

Leer uw fiets te beheersen, overschrijd uw grenzen nooit, draag geschikte beschermingen en wees er zeker van dat uw fiets en fietsuitrusting in een perfecte conditie verkeren.

Indien de fiets gemonteerd is op een fietsendrager en een overhangend object zoals een parkeergarage, brug, tak, of elk ander object geraakt wordt, ongeacht de snelheid, kunnen de ophangingen schade oplopen.

Indien de inspectiebeurt wijst op vervormingen, breuken, sporen van botsingen en stress, buiging van onderdelen van de ophanging, hoe miniem ook, dan moet de ophanging gecontroleerd worden in een erkend Servicecentrum van Marzocchi.

Met verloop van tijd is het ophangingsysteem overigens onderhevig aan slijtage. Het is dus noodzakelijk de fiets regelmatig te laten controleren in een erkend Servicecentrum van Marzocchi om de aanwezigheid van olielekken, scheuren, afsplinteringen, vervormingen of andere sporen van slijtage na te gaan.

Let er bij het verwijderen en plaatsen van een fiets op een fietsendrager (op het dak of achteraan op het voertuig) op dat de vergrendeling van de drager (quick release) volledig losgedraaid is. Bovendien moet de fiets volledig verticaal op de drager geplaatst worden en ook volledig verticaal van de drager genomen worden. Indien de vergrendeling niet volledig losgedraaid is of de fiets niet verticaal gehouden wordt bij het plaatsen op of afnemen van de fietsendrager, kan de ophanging gekrast, gebogen of op een andere wijze beschadigd worden.

Respecteer de wetgeving en voorschriften geldig in het land van gebruik en volg ze strikt op, hou alle verkeerssignalen, tekens en regels in acht wanneer u rijdt.

Draag altijd een door ANSI, CE of SNELL goedgekeurde, goed passende helm. Vergeet de helm niet vast te maken. Draag ook altijd de juiste beschermingsmiddelen die vereist zijn voor uw rijstijl.

Denk eraan dat, wanneer u in natte omstandigheden rijdt, de remkracht van uw remmen veel lager is en de hechting van de banden met het wegdek sterk afneemt. Daardoor is de fiets moeilijker te besturen en te stoppen. Wees extra voorzichtig wanneer u fietst in natte omstandigheden, om ongelukken te vermijden.

Vermijd om ‘s nachts te rijden, omdat u dan minder zichtbaar bent voor de andere weggebruikers en het voor uzelf moeilijker is om obstakels op de grond te zien. Als u toch ‘s nachts of bij een beperkte zichtbaarheid rijdt, moet u uw fiets uitrusten met voor- en achterlicht. Draag makkelijke kledij die u goed zichtbaar maakt in het verkeer, vb. felgekleurd, lichtgevend of fluorescerend.

Lees de voorschriften en waarschuwingen geleverd met de fiets en leef ze na.

⚠ **OPGELET!**

De Marzocchi ophangingsystemen zijn niet geschikt voor motoren en vervoersmiddelen voor meer dan een persoon.

I.III Vóór elk gebruik

⚠ **OPGELET!**

Rijd niet met uw fiets indien hij niet voldoet aan de tests voorgeschreven in deze paragraaf.

Controleer de ophangingen op lekken of andere sporen van olieverlies, wat duidt op een probleem. Zet de fiets op zijn kop om de onderkant van de kroon op olielekken te controleren.

Controleer of alle onderdelen van de ophanging en de rest van de fiets, inclusief de remmen, pedalen, handgrepen, de stuurbuis, het frame en het zadel in optimale staat verkeren en gebruiksklaar zijn.

Ga na of geen van de onderdelen van het ophangingsysteem gebogen, beschadigd of op andere wijze vervormd zijn.

Waak erover dat alle vergrendelingen quick release vastzitten en alle moeren en schroeven stevig aangedraaid zijn. Stuiter met de fiets op de grond om te controleren of er mogelijk iets los zit.

Waak erover dat de wielen perfect gecentreerd zijn. Laat de wielen draaien en controleer of ze niet oscilleren. Tevens mogen de wielen bij het draaien absoluut geen contact maken met de stangen van de ophanging of de remblokjes.

Controleer of alle kabels en andere onderdelen van het remsysteem correct geplaatst zijn en dat de remmen correct werken.

Controleer of de bandenspanning correct is en of het loopvlak en de zijkanten van de banden geen beschadigingen vertonen.

Controleer of alle reflectoren schoon zijn, correct geplaatst zijn en stevig vastzitten.

II. INSTRUCTIES VOOR EEN CORRECT GEBRUIK

II.I Kies de ophanging die het beste bij uw rijstijl past

Een ophanging van Marzocchi behoort tot de meest duurzame en technologisch geavanceerde ophangingen die vandaag op de markt verkrijgbaar zijn. Geen enkele ophanging is evenwel bestand tegen een onjuist of oneigenlijk gebruik omdat dit, ook na een kort gebruik, schade kan veroorzaken. Het is van essentieel belang dat u de ophanging kiest die het beste bij uw rijstijl past en dat u deze ophanging correct gebruikt.

Gebruik de tabel 1 «intended use chart» (pagina 2) om de ophanging te selecteren die past bij uw rijstijl. Contacteer uw Marzocchi dealer of rechtstreeks de firma Marzocchi als u problemen hebt met het kiezen van de juiste ophanging.

II.II Bepalen van het correct gebruik

Trekking/Cross Country: rijden op heuvelachtige terreinen. Hierbij kunt u kleine obstakels verwachten zoals stenen, boomwortels en kuilen. Sprongen of “drops” (springen van rotsen, boomstammen of uitstekende voorwerpen) van gelijk welke hoogte behoren niet tot de discipline Trekking/Cross Country. Deze vorken kunnen alleen gebruikt worden in combinatie met banden bestemd voor deze discipline of met schijfremmen, velgremmen of lineaire hefboomremmen. Eventuele dynamo’s en bagagedragers worden bevestigd aan de specifieke montagepunten op de vork.

Cross Country/All Mountain: Deze rijstijl is voorbehouden aan ervaren Cross Country rijders en hierbij horen matig steile hellingen en middelgrote obstakels. De Cross Country/All Mountain vorken mogen alleen gebruikt worden met velgremmen, lineaire hefboomremmen of schijfremmen. Bovendien moeten het frame, de wielen en andere componenten speciaal ontworpen zijn voor deze discipline. De remmen worden bevestigd aan de specifieke bevestigingspunten op de vork. Voer nooit wijzigingen aan de vork uit om andere elementen te bevestigen.

4X: Deze rijstijl, gelijk aan de “BMX RACE”, is uitsluitend geschikt voor de meest ervaren bestuurders. Gebruik deze rijstijl uitsluitend op onverharde, stevige, op stenen en op houten circuits. Deze circuits zijn opgebouwd uit sprongen met een zachte landing en hellende bochten waarbij een hoge snelheid behouden wordt en zware botsingen vermeden worden. Deze rijstijl is niet bestemd voor het rijden op, om en over stedelijke obstakels en voor het maken van extreme sprongen. Deze vorken mogen uitsluitend gebruikt worden met remschijven, frames, wielen en andere onderdelen die speciaal voor deze rijstijl ontworpen zijn. De schijfremmen moeten bevestigd worden aan de speciaal daarvoor bestemde punten op de vork. Wijzig de vork nooit door er andere elementen aan te bevestigen.

All Mountain/Freeride: deze rijstijl is voorbehouden aan ervaren rijders, omwille van de steile hellingen, grote obstakels en middelmatige sprongen. Deze vorken mogen enkel gecombineerd worden met schijfremmen. Bovendien moeten het frame, de wielen en andere componenten speciaal ontworpen zijn voor deze discipline. De schijfremmen moeten bevestigd worden aan de daarvoor voorziene montagepunten op de vork. Voer nooit wijzigingen aan de vork om andere elementen te bevestigen.

4X/Dirt Jumper: deze “BMX” of “motorcross” stijl is voorbehouden aan zeer ervaren rijders. Bij deze stijl wordt er van de ene hoogte naar de andere gesprongen. Ook wordt er gereden over “stedelijke obstakels”, m.a.w. die gebouwd werden door de mens, over andere vaste structuren of langs een traject bestaande uit obstakels van aarde waar de rijder overheen moet springen of snel omheen moet rijden. Deze vorken mogen enkel gebruikt worden met schijfremmen. Bovendien moeten het frame, de wielen en andere componenten speciaal ontworpen zijn voor deze discipline. De schijfremmen moeten bevestigd worden aan de daarvoor voorziene montagepunten op de vork. Voer nooit wijzigingen uit aan de vork om andere elementen te bevestigen.

Extreme Freeride/Downhill: deze discipline is uitsluitend voorbehouden aan beroepsrijders of bijzonder ervaren rijders. Deze stijl voorziet in vrij hoge sprongen of “drops”, grote obstakels zoals rotsmassa’s, omgevallen boomstammen of kuilen. Deze vorken mogen enkel gebruikt worden met schijfremmen. Bovendien moeten het frame, de wielen en andere componenten speciaal ontworpen zijn voor deze discipline. De schijfremmen moeten bevestigd worden aan de daarvoor voorziene montagepunten op de vork. Voer nooit wijzigingen uit aan de vork om andere elementen te bevestigen.

⚠ OPGELET!

Verkeerd rijden over obstakels langs het traject of onjuist landen na een sprong of “drop” kunnen de ophanging doen breken, waardoor u de controle over de fiets verliest, met ernstige of dodelijke gevolgen voor de rijder.

Leer hoe u correct rijdt rond/over obstakels op uw traject. Door tegen rotsen of bomen te botsen of in kuilen te rijden wordt de ophanging onderworpen aan krachten waarvoor hij niet ontworpen werd. Door onjuist te landen na een sprong wordt de ophanging onderworpen aan krachten die niet opgevangen kunnen worden.

Sprongen of “drops” zijn alleen toegelaten wanneer er neerwaartse hellende vlakken of afritten voorzien werden die de schokken bij de landing helpen te absorberen, zodat beide wielen gelijktijdig contact maken met de ondergrond. Elke andere manier van landen is gevaarlijk en kan ongelukken veroorzaken of het product beschadigen.

Waak erover dat hellingshoek en lengte van de hellende vlakken of afritten aangepast zijn aan de hoogte waarvan u springt en aan uw eigen capaciteiten.

PORTOGUESE

I. USO DESTE MANUAL

I.I Advertências gerais

⚠ ATENÇÃO!

As descrições precedidas por este símbolo contêm informações, recomendações ou procedimentos que, se não forem seguidos correctamente, podem comportar danos ou mal funcionamento da suspensão, danos ambientais, acidentes, infortúnios graves ou mortais.

LEMBRE-SE

As descrições precedidas por este símbolo contêm informações ou procedimentos aconselhados pela Tenneco Marzocchi para optimizar o uso da suspensão.

⚠ ATENÇÃO!

A inobservância das instruções e das advertências contidas neste manual pode causar o mal funcionamento do produto, acidentes e, consequentemente, infortúnios graves ou mortais.

⚠ ATENÇÃO!

A montagem incorrecta da suspensão no quadro pode comportar o mal funcionamento da mesma, causando uma perda de controlo da bicicleta e podendo provocar ferimentos graves ao ciclista ou até a morte.

Neste manual lembramos a todo tempo da possibilidade da ocorrência de “acidentes”. Qualquer acidente pode provocar a perda de controlo da bicicleta e, consequentemente, danos na mesma e nos seus componentes, e ainda mais grave, pode provocar infortúnios graves ou mortais para o ciclista ou para um passante.

A instalação, a manutenção e a reparação do sistema de suspensão requerem conhecimentos técnicos, ferramentas adequadas e experiência. Uma aptidão geral para a mecânica não é suficiente para realizar uma correcta instalação, manutenção ou reparação do sistema de suspensão. É necessário que a instalação e a manutenção do sistema de suspensão sejam realizadas unicamente por um Centro de Assistência Marzocchi autorizado. A instalação, manutenção ou reparação incorrectas do sistema de suspensão podem causar acidentes que resultem em lesões graves ou mortais.

Para mais informações consulte a página Internet www.marzocchi.com ou contacte directamente o Centro de Assistência Marzocchi mais próximo. A lista dos Centros de Assistência encontra-se na mesma página Internet www.marzocchi.com.

I.II Normas gerais de segurança

Não realize qualquer alteração em nenhum elemento do sistema de suspensão. Os componentes do sistema de suspensão Marzocchi são projectados como um sistema integrado único. Para não comprometer a segurança, o rendimento, a durabilidade e o funcionamento do produto, não substitua os componentes Marzocchi por outros não originais.

Aprenda a andar de bicicleta, não vá além das suas capacidades e dos seus limites, use o equipamento de segurança apropriado e certifique-se de que o seu equipamento se encontra em perfeitas condições.

Se, ao transportar a sua bicicleta num porta bicicletas, ela bater em estruturas elevadas como garagens, pontes, árvores ou outros obstáculos, seja qual for a velocidade, a suspensão pode ficar danificada.

Se a inspecção da suspensão revelar deformações, rupturas, marcas causadas por impactos ou esforços ou peças empenadas, independentemente da gravidade, é preciso fazer a revisão da suspensão num Centro de Assistência Marzocchi autorizado.

Além disso, com o tempo, o sistema de suspensão está sujeito a desgaste. Por isso é necessário mandar controlar regularmente a bicicleta num Centro de Assistência Marzocchi autorizado para identificar fugas de óleo, fendas, lascas, deformações ou outros sinais de desgaste.

Quando utiliza um porta bicicletas (montado no tecto ou na traseira do carro), certifique-se de que sistema de fixação de engate rápido esteja completamente desapertado antes de colocar ou remover a bicicleta. Além disso, certifique-se que a bicicleta seja colocada ou removida do suporte em posição perfeitamente vertical. Se o sistema de fixação de engate rápido não estiver completamente desapertado ou se a bicicleta estiver inclinada durante a sua colocação ou remoção no suporte, pode-se riscar, empenar ou danificar a suspensão.

Respeite a legislação e os regulamentos em vigor no país onde utiliza a bicicleta; obedeça sempre a todos os sinais de trânsito, indicações e regras ao andar de bicicleta.

Utilize sempre um capacete de protecção certificado ANSI, SNELL ou CE, com tamanho adequado e correctamente apertado; além disso, use todos os equipamentos de segurança necessários ao seu estilo de pedalada.

Se a bicicleta for usada em piso molhado, lembre-se que a potência dos travões e a aderência dos pneus ao terreno diminui notavelmente. Por isso, torna-se mais difícil controlar e parar a bicicleta. Preste uma atenção especial quando pedala com piso molhado para evitar acidentes.

Evite andar de bicicleta à noite, pois é menos visível no trânsito e é mais difícil identificar os obstáculos presentes no percurso. Se for pedalar à noite ou em condições de visibilidade reduzida, equipe a bicicleta com farol dianteiro e traseiro. Além disso, use roupas cómodas e que chamem a atenção no trânsito, tais como roupas com cores vivas, luminosas ou fluorescentes.

Leia e siga as instruções e conselhos fornecidos com a bicicleta.

⚠ ATENÇÃO!

Os sistemas de suspensão Marzocchi não podem ser utilizados em veículos motorizados e em veículos para o transporte de mais de uma pessoa.

I.III Antes de cada uso

⚠ ATENÇÃO!

Não utilize a sua bicicleta se ela não tiver passado nas verificações preliminares contidas neste parágrafo.

Verifique se as suspensões não apresentam fugas ou vestígios de óleo, que são indícios de problemas. Vire a bicicleta ao contrário para verificar se existem eventuais fugas de óleo em pontos como o disco do guidão.

Certifique-se de que todos os componentes da suspensão e da bicicleta, inclusive, os freios, pedais, manetes, guiador, quadro e sela estejam em boas condições e indicados para serem usados.

Certifique-se de que nenhum dos componentes do sistema de suspensão ou do resto da bicicleta esteja empenado, danificado ou deformado.

Certifique-se de que todos os dispositivos de fixação de engate rápido, as porcas e os parafusos estejam devidamente regulados. Balance a bicicleta no chão para verificar se não existe alguma peça solta ou mal apertada.

Certifique-se de que as rodas estão perfeitamente centradas. Gire as rodas para verificar que não oscilam e que não tocam nas hastes da suspensão ou nas sapatas do freio durante a rotação.

Certifique-se de que todos os cabos e os outros componentes do freio estejam na posição correcta e que o freio funcione bem.

Certifique-se de que os pneus estão cheios com a pressão correcta e que a sua superfície externa ou as suas paredes laterais não estejam danificadas.

Verifique se os reflectores estão limpos, na posição correcta e fixados de modo firme.

II. INSTRUÇÕES SOBRE O USO PREVISTO

II.I Escolha a suspensão mais indicada ao próprio estilo de pedalada.

As suspensões Marzocchi estão entre os sistemas de suspensão mais duradouros e tecnologicamente avançados disponíveis no mercado. No entanto, não se deve abusar ou usar nenhum tipo de suspensão de maneira imprópria, pois pode provocar danos mesmo usando por um curto período. É fundamental escolher a suspensão adequada ao seu estilo de pedalada e utilizá-la de modo correcto.

Escolha a suspensão correspondente ao próprio estilo de pedalada utilizando a tabela “intended use chart” (**Tabela 1, pág. 2**). Contacte o revendedor Marzocchi ou a Marzocchi directamente em caso de dúvidas sobre a escolha do sistema de suspensão correcto.

II.II Identificação do uso previsto

Trekking/Cross-Country: Percursos em pistas com colinas, nos quais podem ser encontrados alguns pequenos obstáculos como pedras, raízes ou depressões. O Trekking/Cross-country não inclui saltos ou “lançamentos” (saltar rochas, árvores caídas ou saliências) de qualquer altura. Estes garfos devem ser utilizados somente com pneus projectados especialmente para este estilo bem como com travões de disco, no aro ou travões lineares de alavanca. Eventualmente o dínamo e o porta-bolsas têm de ser montados nos pontos de instalação existentes no garfo.

Cross Country/All Mountain: Este estilo de condução pode ser praticado por ciclistas Cross Country experientes e prevê declives com inclinação moderada e obstáculos de grandeza média. Os garfos Cross Country/All Mountain só podem ser utilizados com travões de aro ou lineares de alavanca, ou com travões de disco e com quadros, rodas e outros componentes concebidos especificamente para este estilo. Os travões têm de ser fixados nos pontos de montagem existentes no garfo. Não efectue qualquer modificação no garfo para instalar outros acessórios.

4X: Este estilo de condução semelhante ao “BMX RACE” é apenas para os condutores mais experientes. Para ser realizado apenas em cursos apropriados compostos por terra batida, pedras e madeira. Os cursos são formados por saltos desenhados para aterragens suaves e curvas inclinadas a fim de manter uma elevada velocidade e evitar impactos excessivos. Este estilo de condução não prevê a superação de obstáculos urbanos nem de saltos extremos. Estas forquilhas devem ser utilizadas apenas com travões de disco, chassis, rodas e outros componentes projectados especificamente para este estilo de condução. Os travões de disco devem ser fixados nos pontos de montagem especificamente predispostos na forquilha. Não efectue modificações na forquilha para conectar outros elementos.

All Mountain/Freeride: Este estilo de condução é para ciclistas experientes e envolve declives agressivos, grandes obstáculos e saltos moderados. Os garfos Freeride têm de ser utilizados com travões de disco, bem como quadros, rodas e outros componentes concebidos especificamente para o Freeride. Os travões de disco têm de ser instalados nos pontos específicos existentes no garfo. Não efectue qualquer modificação no garfo para instalar outros acessórios.

4X/Dirt Jumper: Este estilo de condução "BMX" ou "motocross" é apenas para os ciclistas mais experientes e envolve saltos sobre uma série de lombadas. Inclui ainda a superação de "obstáculos urbanos", tanto os feitos pelo homem, como outras estruturas fixas, ou que a corrida seja feita ao longo de uma pista que possua obstáculos de terra, que o ciclista deve superar saltando ou curvando com uma boa velocidade. Estes garfos devem ser utilizados apenas com travões de disco, bem como quadros, rodas e outros componentes concebidos especificamente para este estilo. Os travões de disco devem ser instalados nos pontos para a montagem existentes no garfo. Não efectue qualquer modificação no garfo para instalar outros acessórios.

Extreme Freeride/Downhill: Esta disciplina é apenas para ciclistas profissionais ou altamente treinados. Inclui saltos ou "lançamentos" relativamente altos, bem como a transposição de grandes obstáculos, como rochas, árvores caídas, ou buracos. Estes garfos devem ser utilizados apenas com travões de disco, bem como quadros, rodas e outros componentes concebidos especificamente para este estilo. Os travões de disco devem ser instalados nos pontos específicos para a montagem existentes no garfo. Não efectue qualquer modificação no garfo para instalar outros acessórios.

⚠ ATENÇÃO!

Os erros na transposição de obstáculos ao longo do percurso ou os erros de aterragem após um salto ou um lançamento podem provocar a quebra da suspensão e, consequentemente, a perda de controlo da bicicleta, resultando em acidentes graves ou mortais para o ciclista.

Aprenda a superar os obstáculos ao longo do percurso. Bater em obstáculos como pedras, árvores e buracos comporta esforços da suspensão para os quais não foi projectada. Aterrar indevidamente após um salto submete igualmente a suspensão a esforços que é capaz de absorver.

Saltos ou lançamentos são permitidos somente quando houverem passarelas ou rampas de descida que ajudem a bicicleta a absorver as forças do impacto e se ambas as rodas tocarem no piso ao mesmo tempo. Qualquer outro tipo de aterragem é perigoso e pode provocar acidentes ou danos no produto.

Certifique-se de que a inclinação e o comprimento da passarela ou da rampa de descida são adequados à altura da qual salta ou se lança e às próprias capacidades.

FINLAND

I. TÄMÄN OHJEKIRJAN KÄYTTÖ

I.I YLEISET VAROITUKSET

⚠ HUOMIO!

Tällä merkillä varustetut selitykset sisältävät sellaisia tietoja, ohjeita tai menettelytapoja, joiden laiminlyömisestä saattaa aiheutua jousituksen vaurioituminen tai käyttökelvottomuus, ympäristövaurioita, onnettomuus, vakavia henkilövahinkoja tai kuolema.

MUISTA

Tällä merkillä varustetut selitykset sisältävät sellaisia tietoja tai menettelytapoja, joita Tenneco Marzocchi suosittelee jousituksen optimaalista käyttöä varten.

⚠ HUOMIO!

Ellei käsikirjan ohjeita ja varoituksia oteta huomioon ja annettujaohjeita noudateta, seurauksena voi olla tuotteen epätoimintaa onnettomuuksia, vakavia henkilövahinkoja tai kuolema.

⚠ HUOMIO!

Jos jousutusta ei ole kiinnitetty oikein pyörän runkoon, saattaa haarukka vaurioitua, mikä saattaa puolestaan aiheuttaa pyörän hallinnan menetyksen ja pyörän käyttäjän vakavia loukkaantumisia tai kuoleman.

Ohjekirjassa varoitetaan usein siitä, että "onnettomuus" saattaa tapahtua. Tällainen onnettomuus saattaa johtaa pyörän hallinnan menetykseen, pyörän tai sen osien vaurioitumiseen tai mikä pahinta, aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja tai kuoleman sinulle itsellesi tai lähellä oleville henkilöille.

Ota huomioon, että jousitusjärjestelmän asentaminen, huoltaminen ja korjaus vaativat erikoistietoa, sopivia työkaluja ja kokemusta. Yleiset mekaaniset taidot eivät välttämättä riitä jousitusjärjestelmän asentamiseen, huoltamiseen ja korjaamiseen oikealla tavalla. On tarpeen antaa ainoastaan valtuutetun Marzocchi-palvelupisteen asentaa ja/tai huoltaa jousitusjärjestelmä. Jousitusjärjestelmän väärä asennus, huolto tai korjaus saattaa aiheuttaa onnettomuuden, joka saattaa johtaa vakaviin henkilövahinkoihin tai kuolemaan.

Jos sinulla on mitä tahansa kysymyksiä, etsi ohjeita internet sivulta www.marzocchi .com tai ota yhteys suoraan lähimpään valtuutettuun Marzocchi palvelupisteeseen. Löydät luettelon palvelupisteistä samalta nternet-sivulta www.marzocchi.com.

I.II Yleiset turvallisuussuositukset

Älä tee muutoksia mihinkään jousitusjärjestelmän osaan. Marzocchi jousitusjärjestelmän osat on suunniteltu toimimaan yhtenä yhdistettynä järjestelmänä. Älä vaihda Marzocchi osia alkuperäisistä poikkeaviin, niin ettet kyseenalaista tuotteen turvallisuutta, toimintakykyä, kestoaikaa ja yleistoimintaa.

Opettele pyöräilyn perustaidot, älä yritä ylittää osaamistasi ja omia rajojasi, käytä kunnollisia suojavarusteita ja varmistaudu siitä, että ne ovat aina erinomaisessa kunnossa.

Jos pyöräsi osuu kattotelineessä ollessaan miten pienessä vauhdissa tahansa korkealla olevaan esineeseen kuten esim. autotallin kattoon, siltaan, puun oksaan tai johonkin muuhun tukirakenteeseen, jousitus voi vahingoittua.

Jos pyörän tarkastuksessa ilmenee vääntymä, halkeama, iskun tai kulumisen merkki tai taipunut osa, vaihda kyseinen osa välittömästi, oli vaurio miten pieni tahansa; jousitus pitää viedä tarkastukseen valtuutetuun tekniseen Marzocchi palveluppisteeseen.

Jousitusjärjestelmä kuluu, siksi Marzocchin valtuutetun teknisen

palvelupisteen pitää tarkastaa säännöllisesti pyörä ja tutkia onko siinä öljyvuotoja, halkeamia, naarmuuntumisia, epämuodostumia tai muita käytön aiheuttamia vaurioita.

Kun laitat pyöräsi kuljetustelineeseen tai otat sen telineestä pois (auton katto- tai peräteline), varmistu siitä, että kiinnitysjärjestelmän pikairroitus on täysin hölllällä ennen polkupyörän asetusta tai poistoa. Varmista myös, että nostat pyöräsi telineeseen ja sieltä pois täsmälleen pystysuoraan. Jos pikalukko ei ole kokonaan auki tai jos pyörä on kallellaan sen asetuksen tai poiston aikana, seurauksena voi olla jousituksen narmuuntumia, vääntymisiä tai muita vaurioitumisia.

Tutki ja noudata pyörän käyttömaassa voimassa olevia paikallisia pyöräilylakeja ja – säädöksiä. Noudata kaikkia liikennevaloja, liikennemerkkejä ja lakeja, kun ajat pyörälläsi.

Käytä aina oikean kokoista ja tukevasti kiinnitettyä pyöräilykypärää, jolla on tyyppihyväksyntä (ANSI, CE tai SNELL), sekä muita ajotyylin kannalta tarpeellisia turvavarusteita.

Kun ajat märissä olosuhteissa, muista, että jarrujen jarrutusvoima ja renkaiden pitävyys ovat huomattavasti normaalia heikompia. Tästä syystä pyörää on vaikeampi hallita ja pysäyttää. Märissä olosuhteissa ajaminen vaatii erityistä huolellisuutta, jotta vältyttäisiin onnettomuuksilta.

Vältä ajamista yöllä, koska muun liikenteen on vaikeampi havaita sinut ja sinun itsesi on vaikeampi havaita maassa olevia esteitä. Jos kuitenkin ajat pyörääsi yöllä tai huonoissa näköolosuhteissa , sinun tulee varustaa se ajovalolla ja takavalolla. Käytä vartalonmyötäisiä vaatteita, jotka näkyvät hyvin muulle liikenteelle esim. neonvärien, heijastavien osien tai muiden kirkkaiden värien ansiosta.

Lue ja seuraa polkupyörän kanssa saatuja ohjeita ja varoituksia

⚠ **HUOMIO!**

Marzocchi-jousitusjärjestelmää ei tule käyttää moottoriajoneuvoissa tai useamman kuin yhden ihmisen kuljetukseen tarkoitetuissa ajoneuvoissa.

I.III Ennen jokaista ajokertaa

⚠ **HUOMIO!**

Älä aja pyörälläsi, ellei se läpäise tämän kappaleen testiä.

Tutki, etteivät jousitukset vuoda mistään kohtaa ja ettei niissä esiinny muitakaan merkkejä öljystä, mikä merkitsisi jousitusten viallisuutta. Käännä pyöräsi ylösalaisin, kun haluat tutkia onko eri kohdissa, esim. ohjaustangon päässä, öljyvuotoja,.

Huolehdi siitä, että jousitusten kaikki komponentit ja pyöräsi muut osat kuten esim. mutta ei ainoastaan jarrut, pedaalit, kahvat, ohjaustanko, runko ja satula ovat parhaassa mahdollisessa kunnossa ja käyttöösi soveltuvat.

Tarkista, ettei jousitusjärjestelmän tai polkupyörän mikään osa ole taipunut, vääristynyt, naarmuuntunut, rikkoutunut tai muulla tavoin epämuodostunut.

Varmista, että kaikki pikalukot, ruuvit ja pultit on kiinnitetty oikein. Hypytä pyörää hieman maata vasten, niin että varmistut, ettei mikään osa ole löysällä tai aukikiertynyt.

Varmista, että pyörät on keskitetty täydellisesti. Pyöräytä renkaita, jotta näet, että ne eivät vaapu puolelta toiselle ja että ne eivät osu jousituksen runkoon tai jarrun luisteihin pyöriessään.

Varmista, että kaikki kaapelit ja muut jarrutusjärjestelmään kuuluvat osat ovat oikeilla paikoilla ja että jarrutusmekanismi toimii moitteettomasti.

Varmista, että renkaissa on oikea ilmanpaine ja ettei renkaan kulutuspinnassa ja sivustassa ole minkäänlaisia vaurioita.

Tarkista kaikki kissansilmät ja varmista, että ne ovat puhtaita, suorassa ja oikein kiinnitettyjä.

II. TARKOITUKSENMUKAISEEN KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT OHJEET

II.I Valitse omaan ajotyyliisi sopiva jousitus

MarzocchI-joustukset kuuluvat tarjolla olevien kestävimpiin ja kehittyneimpiin. Mikään jousitusjärjestelmä ei kuitenkaan kestä vääränlaista tai asiatonta käsittelyä, sillä tämä voi aiheuttaa vaurioita jopa lyhyessä käyttöajassa. On tärkeää, että valitset sellaisen jousituksen, joka sopii ajotyyliisi ja että käytät sitä asianmukaisesti.

Valitse taulukon «intended use chart» (**Taulukko 1, sivu 2**) avulla ajotyyliisi soveltuva jousitus. Käänny Marzocchijälleenmyyjän tai suoraan Marzocchin puoleen, jos tarvitset apua oikean jousituksen valinnassa.

II.II Tarkoituksenmukaisen käytön tunnistaminen

Trekking/Cross-Country: Ajetaan mäkisessä vaihtelevassa maastossa, jossa on pieniä epätasaisuuksia, kuten kiviä, puunjuuria tai maassa olevia koloja. Trekking/Cross country –ajoon eivät kuulu varsinaiset hypyt ja pudotukset (hyppääminen alas kalliolta tai muilta ulkonemilta tai kaatuneiden puiden ylitykset). Näitä haarukoita käytetään vain nimenomaan maastoajoon tarkoitettujen renkaiden kanssa, jolloin jarruina on oltava levy- , vanne- tai lineaariset vipujarrut. On tarpeen kiinnittää dynamo ja telineet haarukassa oleviin kiinnityskohtiin. Älä tee mitään muutoksia haarukkaan, kun haluat kiinnittää lisävarusteita pyörääsi.

Cross Country/All Mountain: Tällä tyylillä pystyvät ajamaan vain kokeneet pyöräilijät, koska ajotyyliin kuuluvat melko jyrkät alamäet ja suurehkot esteet. Cross Country/All Mountain - haarukoita voidaan käyttää vain vanne- tai V-jarrujen tai levyjarrujen kanssa, eikä niitä pidä yhdistää muihin kuin nimenomaisesti tätä tyyliä varten suunniteltuihin runkoihin, pyöriin ja muihin osiin. Jarrut on kiinnitettävä haarukassa oleviin kiinnityskohtiin. Älä tee mitään muutoksia haarukkaan muiden lisävarusteiden kiinnittämiseksi pyörääsi.

4X: BMX RACE -ajoa muistuttava ajotyyli, joka on tarkoitettu ainoastaan kokeneimmille ajajille. Sitä tulee harrastaa erityisellä radalla, joka muodostuu kovasta maasta, kivistä ja puusta. Radalla on pehmeisiin laskuihin suunniteltuja hyppyreitä ja tuettuja mutkia, jotka pitävät ajonopeuden korkeana, mutta estävät liian kovat törmäykset. Tähän ajotyyliin eivät kuulu kaupunkiesteiden ylitys tai vaaralliset hypyt. Haarukat tulee asentaa ainoastaan tätä tyyliä varten suunniteltujen levyjarrujen, rungon, pyörien ym. osien kanssa. Levyjarrut tulee kiinnittää haarukassa oleviin asennuskohtiin. Älä tee haarukkaan muutoksia liittääksesi muita osia.

All Mountain/Freeride: Tällä tyylillä pystyvät ajamaan ainoastaan erikoistuneet pyöräilijät, koska ajotyyliin kuuluvat jyrkät alamäet, suuret esteet ja kohtuullisen pitkät hypyt. Freeride - haarukoita voidaan käyttää vain levyjarrujen kanssa ja niitä ei pidä yhdistää muihin kuin Free Ridingiin suunniteltuihin runkoihin, pyöriin ja muihin osiin. Levyjarrut on kiinnitettävä haarukassa oleviin kiinnityskohtiin. Älä tee mitään muutoksia haarukkaan, kun haluat kiinnittää lisävarusteita pyörääsi.

4X/Dirt Jumper: Tällainen BMX- tai motocross-tyylinen pyöräily on vain kaikkein taitavimpia ajajia varten, jotka kykenevät tekemään hyppyjä kumpareelta toiselle. Siinä ajetaan myös erilaisten "kaupunkiesteiden" yli tai ympäri, siis esteiden, jotka on koottu kaupunkiajoa varten tai jotka ovat muuten pysyviä esteitä tai radalla, jossa on esteitä tai maaperästä muodostettuja valleja, jotka pyöräilijän täytyy ohittaa hyppäämällä tai kaartamalla nopeassa vauhdissa. Dirt Jumper –tyyliin sopivia haarukoita saa käyttää vain levyjarrujen kanssa. Myös runkojen, pyörien ja muiden osien on oltava erityisesti tähän ajotyyliin suunniteltuja. Levyjarrut on kiinnitettävä haarukassa oleviin kiinnityskohtiin. Älä tee mitään muutoksia haarukkaan, kun haluat kiinnittää lisävarusteita pyörääsi.

Extreme Freeride/Downhill: tämä tyyli kuuluu ainoastaan todella taitaville tai ammattipyöräilijöille. Siihen kuuluu suhteellisen korkeita hyppyjä tai “drops” ja suurten esteiden, esim massojen, maassa olevien puunrunkojen tai kuoppien, ylitys,. Näitä haarukoita pitää käyttää ainoastaan tälle tyylille varta vasten suunniteltujen levyjarrujen, runkojen, pyörien ja muiden osien kanssa. Levyjarrut pitää kiinnittää haarukassa sitä varten oleviin asennuskohtiin. Älä tee muutoksia haarukkaan muiden osien liittämistä varten.

HUOMIO!

Esteiden vääränlainen ylittäminen tai epäonnistuminen laskeutumisvaiheeessa, hypyn tai pudotuksen jälkeen, voi vaurioittaa jousitusta ja aiheuttaa siten pyörän hallinnan menettämisen. Tästä voi olla seurauksena pyöräilijän vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

On tarpeen opetella ylittämään maaston esteet. Kiviin tai puihin törmääminen ja kuoppiin ajaminen rasittaa haarukkaa tavalla, johon sitä ei ole suunniteltu. Myös hypyistä väärin laskeutuminen kuluttaa haarukkaa enemmän kuin mitä se on valmistettu kestämään. Tee hyppyjä ja ponnahduksia vain sellaisissa paikoissa, joissa on tarkoitukseen sopivan myötäilevä tai laskeutuva alastulo, jotta pyöräsi pystyy kestämään alastuloissa siihen kohdistuvan rasituksen..

Tee hyppyja ja ponnahduksia vain sellaisissa paikoissa, joissa on tarkoitukseen sopiva myotaileva laskusilta tai alastuloramppi, jotta pyorasi pystyy kestamaan alastuloissa siihen

kohdistuvan rasituksen. Alastulossa tulee molempien pyorien osua alustalle samaan aikaan. Kaikki muut laskeutumistavat ovat vaarallisia ja voivat vaurioittaa tuotetta seka aiheuttaa

onnettomuuksia..

Varmista, etta laskeutumisrampin tai laskusillan jyrkkyys ja pituus ovat sopivia korkeudelle, jolta hyppaat tai pudottaudut ja että ne ovat kykyjäsi vastaavia.

SWEDEN

I. ANVÄNDNING AV BRUKSANVISNINGEN

I.I Allmänna föreskrifter

VARNING!

Beskrivningar som föregås av denna symbol innehåller information, anvisningar eller procedurer som, om dessa inte följs, kan leda till skador eller felfunktion på fjädringen, skador på omgivningen, olyckshändelser, personskador eller dödsfall.

ANMÄRKNING

Beskrivningar som föregås av denna symbol innehåller information eller procedurer som rekommenderas av Tenneco Marzocchi för att optimera användningen av fjädringen.

VARNING!

Om föreskrifterna eller anvisningarna i denna manual försummas kan detta leda till fel på produkten, olyckshändelser, personskador eller dödsfall.

VARNING!

En felaktig montering av fjädringen på ramen kan göra att denna inte fungerar som den ska. Detta kan leda till att du förlorar kontrollen över cykeln och utsätts för allvarliga eller livsfarliga skador.

Kom ihåg att genomgående i denna bruksanvisning omnämns att “en olycka” kan inträffa. En olycka kan leda till att du förlorar kontrollen över cykeln, skador på din cykel eller dess komponenter och, viktigast av allt, att allvarliga personskador eller dödsfall kan förorsakas dig eller kringstående.

Kom ihåg att installation, underhåll och reparation av fjädringssystemet kräver specialkunskaper och därtill avsedda verktyg, samt erfarenhet. Allmän mekanisk kunskap är oftast inte tillräcklig för att korrekt installera, underhålla eller reparera fjädringssystemet. Installation och underhåll av fjädringssystemet får bara utföras av en auktoriserad Marzocchi serviceverkstad. Installation, underhåll och reparationer av fjädringssystemet som utförs på ett felaktigt sätt kan förorsaka olyckshändelser, allvarliga personskador eller dödsfall.

Om du vill ha mer information kan du få det på vår webbplats www.marzocchi.com eller om du kontaktar närmaste Marzocchi serviceverkstad. På vår webbplats www.marzocchi.com finns också en lista över serviceverkstäder.

I.II Allmänna säkerhetsföreskrifter

Utför inte några ändringar på någon del av fjädringssystemet. Komponenterna i Marzocchis fjädringssystem har konstruerats som ett helt integrerat system. För att inte äventyra produktens säkerhet, prestationer, livslängd och funktion ska man inte byta ut Marzocchis komponenter mot andra som inte är original.

Man måste lära sig hur man cyklar, utan att överskrida gränserna för den egna förmågan, och använda en lämplig säkerhetsutrustning och försäkra sig om att denna är i perfekt skick.

Om din cykel, oberoende av hastigheten, stöter i något föremål som t.ex. garage, broar, träd eller andra hinder medan den sitter fast på bilens cykelhållare, kan detta orsaka skador på fjädringen.

Om det vid kontroll av fjädringen upptäcks någon form av deformering, sprickor, tecken på att fjädringen har utsatts för slag, spänningar eller böjda delar, även om skadorna är ringa, ska komponenten omedelbart kontrolleras av en auktoriserad Marzocchi serviceverkstad.

Med tiden utsätts dessutom fjädringssystemet för slitage. Därför är det nödvändigt att regelbundet låta kontrollera cykeln av en auktoriserad Marzocchi serviceverkstad för att kunna upptäcka oljeläckage, sprickor, kantstötningar, deformeringar eller andra tecken på slitage.

Om du använder en cykelhållare (som är monterad på taket eller baktill på bilen) ska du först försäkra dig om att snabbfästet är fullständigt lossat innan cykeln sätts fast eller tas ned. Se dessutom till att cykeln när den monteras på eller tas bort från hållaren är i fullständigt vertikalt läge. Om snabbfästet inte är fullständigt lossat eller vid böjningsrörelser när cykeln monteras på eller tas bort från hållaren kan fjädringssystemet repas, böjas eller på annat sätt skadas.

Följ de lagar och föreskrifter som gäller i det land som cykeln används i. Respektera alltid trafiksignaler, skyltar och regler när du cyklar.

Bär alltid en cykelhjälm som är godkänd av ANSI, SNELL eller CE av lämplig storlek och som sitter fast ordentligt. Använd även annan säkerhetsutrustning om din åkstil kräver detta.

Kom ihåg att dina bromsars bromskraft och däckens grepp mot marken försämras avsevärt vid cykling i våta förhållanden. Detta gör det svårare att kontrollera och stoppa din cykel. Särskild uppmärksamhet krävs vid cykling i våta förhållanden för att undvika olyckor.

Undvik att cykla på natten eftersom du syns sämre i trafiken och det är svårare för dig att se eventuella hinder på vägen. Om du cyklar på natten eller då det inte är så god sikt ska du utrusta din cykel med fram- och baklykta. Ha på dig bekväma kläder som syns i trafiken, kläder i starka färger, ljusa eller självlysande.

Läs och håll dig till föreskrifterna som du fått med cykeln.

VARNING!

Marzocchi stötdämpningssystem kan ej användas på motoriserade cyklar eller fordon, ej heller på några transportmedel som är avsedda för mer än en person.

I.III Innan varje cykeltur

VARNING!

Använd inte cykeln om den inte har godkänts i de förberedande kontrollerna som finns i detta stycke.

Se till att det inte finns någon typ av läckage eller spår av olja på fjädringarna, vilket kan tyda på problem. Vänd cykeln upp och ner för att kontrollera att det inte finns tecken på oljeläckage vid områden som t.ex. styrhuvudet.

Kontrollera att alla delarna till fjädringssystemet och övriga delar på cykeln, som t.ex. bromsar, pedaler, handtag, styre, ram och sadel är i optimalt skick och lämpliga att använda.

Kontrollera att ingen av komponenterna på ditt fjädringssystem eller någon annan del på cykeln är böjd, skadad eller deformerad på något sätt.

Kontrollera att alla snabbfästen, muttrar och skruvar är korrekt justerade. Studsa cykeln på marken för att försäkra dig om att inte någon del sitter löst.

Se till att hjulen är perfekt centrerade. Snurra på hjulen och försäkra dig om att de inte svänger i höjd- eller sidled och att de inte snuddar vid gaffelbenen eller bromsbeläggen.

Kontrollera att alla vajrar och andra komponenter på ditt bromssystem sitter korrekt på plats och att bromsarna fungerar korrekt.

Kontrollera att däcken är pumpade till korrekt tryck och att slitbanan eller sidorna inte är skadade.

Kontrollera att reflexerna är rena, i korrekt läge och ordentligt fastsatta.

II ANVISNINGAR FÖR EN KORREKT ANVÄNDNING

II.I VÄLJ RÄTT FJÄDRING FÖR DIN ÅKSTIL.

Marzocchi tillverkar de mest hållbara och tekniskt avancerade fjädringarna på marknaden idag. Trots detta ska man inte missbruka fjädringarna eller använda dem på fel sätt, eftersom de då kan skadas, även efter kort tids användning. Det är viktigt att du väljer den fjädring som är mest lämplig för din åkstil och att den används korrekt.

Använd tabellen “intended use chart” (**Tabell 1, sid.2**) för att välja den fjädring som passar din åkstil. Vänd dig till din Marzocchi återförsäljare eller direkt till Marzocchi för frågor angående val av mest lämplig fjädring.

II.II Olika användningssätt som avsetts

Trekking/Cross-Country: Cykling på kuperade stigar med mindre stötar och hinder som t.ex. stenar, rötter eller gropar. Trekking/Cross Country består inte av hopp eller ”drops” (hopp från berghällar, nedfallna träd eller andra avsatser) från någon höjd. Dessa gafflar kan endast användas med däck som är avsedda för denna typ av åkstil, samt med lämpliga skiv-, fälg- eller linjära bromsar. Dynamo och väskhållare får endast fästas på de därtill avsedda monteringspunkterna på gaffeln.

Cross Country/All Mountain: Den här åkstilen ska endast utövas av avancerade Cross Country cyklister och består av måttligt branta nedförsbackar och medelstora hinder. Cross Country/All Mountain-gafflarna ska endast användas med fälg- eller linjära bromsar eller med skivbromsar och de ramar, hjul och anda komponenter som är särskilt anpassade för denna åkstil. Bromsarna ska fästas på de därtill avsedda fästpunkterna på gaffeln. Modifiera aldrig din gaffel för att fästa någon annan typ av utrustning.

4X: Denna körstil är att likna vid “BMX RACE” och är endast till för skickliga cyklister. Skall utföras på speciella banor med grus, stenar och skogbeväxt. Sådana banor består av hopp formade för mjuk landning och doserade kurvor som hjälper cyklisten att hålla hastigheten och undvika alltför stor inverkan. Denna körstil omfattar inte cykling på, runt eller över urbana hinder eller extrema hopp. Dessa gafflar skall endast användas med skivbromsar och de ramar, hjul och andra komponenter som är speciellt avsedda för denna körstil. Skivbromsarna måste vara monterade på avsedda monteringspunkter som finns på gaffeln. Gör ej några ändringar på din gaffel när du monterar någon utrustning.

All Mountain/Freeride: Den här åkstilen ska endast utövas av avancerade cyklister och består av branta nedförsbackar, stora hinder och mellanhöga hopp. Freeride-gafflar ska endast användas med skivbromsar, ramar, hjul och andra komponenter som är särskilt anpassade för denna åkstil. Skivbromsarna ska fästas på de därtill avsedda fästpunkterna på gaffeln. Modifiera aldrig din gaffel för att fästa någon annan typ av utrustning.

4X/Dirt Jumper: Den här åkstilen, typ BMX eller motocross, ska endast utövas av de mest avancerade åkarna och består av hopp från en jordkulle till en annan, samt åkning över hinder i stadsmiljö, d.v.s. fasta konstruktioner eller cykling på en bana som består av hinder av jord som cyklisten måste köra över genom att göra hopp eller vändningar med hög hastighet. Dessa gafflar ska endast användas med skivbromsar, ramar, hjul och andra komponenter som är särskilt anpassade för denna typ av åkstil. Skivbromsarna ska fästas på de därtill avsedda fästpunkterna på gaffeln. Modifiera aldrig din gaffel för att fästa någon annan typ av utrustning.

Extreme Freeride/Downhill: Den här disciplinen ska endast utövas av professionella eller extremt duktiga åkare. Den består av relativt höga hopp eller fall och åkning över stora hinder som berghällar, nedfallna träd eller gropar. Dessa gafflar ska endast användas med skivbromsar, ramar, hjul och andra komponenter som är särskilt anpassade för denna typ av åkstil. Skivbromsarna ska fästas på de därtill avsedda fästpunkterna på gaffeln. Modifiera aldrig din gaffel för att fästa någon annan typ av utrustning.

VARNING!

Misstag vid passering av hinder på stig eller vid landning efter ett hopp eller ett fall kan förorsaka brott på fjädringen. I detta läge kan du förlora kontrollen över cykeln vilket kan leda till allvarliga eller livsfarliga skador.

Lär dig hur du kan komma förbi hinder på stigen på ett korrekt sätt. Stöt mot hinder som berghällar, träd eller gropar utsätter fjädringen för påfrestningar som den inte är konstruerad för. Även olämpliga landningar efter ett hopp utsätter fjädringen för en alltför hård belastning.

Hopp eller fall är endast tillåtna om det finns bryggor eller ramper som hjälper cykeln att absorbera slaget. Och dessutom måste båda hjulen mjukt ta i marken samtidigt. All annan typ av landning är farlig och kan förorsaka skador på komponenter eller olyckshändelser.

Försäkra dig om att lutningen och längden på bryggan eller rampen är lämplig i förhållande till den höjd från vilken hoppet eller fallet sker och till den egna förmågan.

РУССКИЙ

I. ИНСТРУКЦИЯ

I.I Общие правила

Внимание!

Абзацы, помеченные данным символом, содержат информацию и указания, пренебрежение которыми может привести к повреждению или сбоям в работе амортизатора, урону окружающим, несчастным случаям или смерти.

Помните!

Абзацы, отмеченные таким знаком, содержат информацию или советы, предлагаемые компанией Tenneco Marzocchi для оптимального использования амортизатора.

Внимание!

Несоблюдение данных инструкций и правил может привести к повреждению или сбоям в работе амортизатора, несчастным случаям или смерти.

Внимание!

Неправильная установка амортизатора на велосипед также может привести к повреждению или сбоям в работе амортизатора, потери контроля над управлением велосипедом, серьезным увечьям или даже смерти велосипедиста.

Пожалуйста, обратите внимание, что в данной инструкции упоминается вероятность несчастного случая. Несчастный случай может произойти в результате потери контроля над управлением велосипедом, неисправности велосипеда и/или компонентов и, что важно, может стать причиной серьезного ущерба или смерти.

Пожалуйста, помните, что установка, сервисное обслуживание и ремонт требуют специальных знаний, навыков и инструментов.

Общие навыки механика могут оказаться недостаточными для правильной установки, обслуживания, или ремонта амортизационной системы. Установка и сервис должны

производиться только в авторизированном сервисном центре Marzocchi. Неправильная установка, сервис или ремонт могут привести к несчастным случаям, увечьям или смерти.

Более подробную информацию вы сможете найти на веб-сайтах www.marzocchi.com или www.marzocchi.ru или обратившись в ближайший к вам сервисный центр Marzocchi. Список сервисных центров размещен на нашем сайте в Интернете.

I.II Общие рекомендации по безопасности

Не вносите никаких изменений в компоненты амортизационной системы. Все компоненты амортизаторов Marzocchi разработаны в виде единой целой системы. Использование неоригинальных запчастей и компонентов Marzocchi отрицательно отражается на качестве работы, функционировании, безопасности и сроке службы амортизатора.

Важно реально оценивать свои навыки и умение управлять велосипедом.

Для езды на велосипеде всегда используйте защитное снаряжение, периодически проверяйте, чтобы снаряжение было в отличном состоянии.

Поломка вилки может произойти при столкновении велосипеда, закрепленного на автомобиле с каким-либо объектом (гараж, мост, ветки деревьев и т.д.) при движении на любой скорости.

Всегда проверяйте амортизатор, и при обнаружении деформации, трещин, вмятин, гнутых частей, даже незначительных, необходимо провести тестирование вилки в авторизированном сервисном центре Marzocchi. С течением времени на вилки появятся следы износа и потертости.

Велосипед нужно регулярно проверять на предмет утечки масла, трещин, сколов в авторизированном сервисном центре Marzocchi.

При использовании специального велосипедного багажника (прикрепленного сверху или сзади автомобиля), убедитесь, что зажим полностью ослаблен, когда устанавливаете или снимаете велосипед. Кроме того, контролируйте, чтобы велосипед находился в вертикальном положении, когда устанавливаете/снимаете велосипед на/с специальный багажник. Если зажим не будет полностью ослаблен, амортизатор может быть поцарапан, деформирован или поврежден иным образом.

Уточните и строго следуйте местным правилам дорожного движения для велосипедистов. Всегда надевайте правильно подобранный защитный шлем, соответствующий мировым стандартам безопасности или иное защитное снаряжение, подходящее вашему стилю езды.

При езде в мокрую погоду помните, что эффективность тормозов значительно снижается и сцепление шин с грунтом также значительно ослабевает. В результате затрудняется управление велосипедом и торможение. Во избежание несчастного случая будьте вдвойне внимательны при езде на мокрой дороге и в дождливую погоду.

Старайтесь избегать езды в ночное время, т.к. вас труднее заметить другим участникам движения и вы сами плохо видите препятствия на дороге. Если же вы все-таки едете в ночное время или в условиях плохой видимости, оснастите велосипед светооборудованием и держите его включенным. Носите светоотражающую, флуоресцентную, яркую одежду, видимую для других участников движения.

Внимательно прочитайте и следуйте инструкциям, имеющим отношение к амортизационным системам Marzocchi.

Внимание!

Системы подвески компании Marzocchi не могут использоваться на транспортных средствах, оснащенных двигателем, и на средствах передвижения, предназначенных для перевозки нескольких человек.

I.III Перед каждой поездкой

Внимание!

Не пользуйтесь велосипедом, не проверив его перед поездкой.

Проверьте амортизатор на предмет утечки масла, это может свидетельствовать о проблемах с амортизатором. Переверните велосипед вверх колесами, чтобы проверить нижнюю часть короны на наличие следов масла.

Проверьте, чтобы все компоненты амортизатора и велосипеда, включая тормоза, педали, переключатели, руль, раму, седло были в пригодном для езды состоянии.

Убедитесь, что ни одна из деталей амортизатора или велосипеда не деформирована и не повреждена.

Проверьте, чтобы все эксцентрики, болты и гайки были затянуты.

Убедитесь, что колеса правильно установлены, втулки не имеют люфта, покрышки не соприкасаются с «ногами» вилки или диски с тормозными колодками при вращении.

Проследите, чтобы все троса и иные компоненты тормозной

системы находились в нужном положении, должным образом закреплены и тормозная система функционирует исправно.

Давление в шинах должно соответствовать норме, сбоку и на поверхности шин не должно быть никаких повреждений.

Проверьте, чтобы все отражатели были чистыми, надежно закреплены.

II. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

II.I Выбор правильного стиля езды

На сегодняшний день амортизаторы Marzocchi принадлежат к наиболее долговечным и технологически усовершенствованным амортизационным системам. Однако, ни один амортизатор не в состоянии выдержать грубого нарушения правил пользования, что

может привести к поломке за короткий промежуток времени. Важно правильно подобрать амортизационную систему для вашего стиля езды. Сделать правильный выбор модели вам поможет Таблица 1 на стр. 2.

Обратитесь к консультантам по продаже Marzocchi или напрямую свяжитесь с компанией Marzocchi, если вам необходима помощь в выборе.

II.II Определение стилей езды

Trekking/Cross-Country: Езда по холмистой местности, где встречаются незначительные пригорки и небольшие препятствия, камни, корни деревьев, ямы. Езда Trekking/Cross-Country не подразумевает трюки и прыжки с любой высоты. Эти вилки должны использоваться вместе со специальными шинами, разработанными для trekking/cross country, а также дисковыми или V-brake тормозами.

Cross Country/All Mountain: Стиль езды для опытных велосипедистов, предпочитающих катание по пересеченной местности, с небольшими пригорками, средней сложности препятствиями. Эти вилки должны использоваться только в сочетании со специальными рамами, колесами, шинами, а также дисковыми или V-brake тормозами, разработанными для данного стиля. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не вносите никаких изменений, при установке другого оборудования.

4X: этот стиль езды, подобный BMX RACE, предназначен только для самых опытных водителей. Его можно попрактиковать только на грунтовых трассах, на которых есть камни и лесоматериалы. Эти трассы предусматривают участки для прыжков, намеченные таким образом, чтобы обеспечивалось мягкое приземление средства, и наклонные повороты , позволяющие сохранить высокую скорость езды и предупредить слишком интенсивные удары. Этот стиль езды не предусматривает преодоление городских преград и экстремальных прыжков. Эти вилки могут применяться только на дисковых тормозах, рамах, колесах и других компонентах, специально разработанных для этого стиля езды. Дисковые тормоза должны закрепляться к специальным монтажным точкам, расположенным на вилке. Не вносите никаких изменений в вилку, чтобы соединить с ней другие элементы

All Mountain/Freeride: Этот стиль езды для опытных велосипедистов, подразумевает езду по агрессивным склонам, сложным препятствиям и прыжки. Вилка для фрирайда должна использоваться только вместе с дисковым тормозом. Колеса и рамы также должны быть специальными для такого стиля езды. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не вносите никаких изменений, при установке другого оборудования.

4X/Dirt Jumper: К этой группе относятся «BMX» или «мотокросс» стили и рассчитаны на наиболее продвинутых велосипедистов. Допускаются прыжки, например, с насыпных земляных холмов. Также допускается езда по так называемым «препятствиям городского типа», а именно бетонным ограждениям, гонки по специальному треку, где гонщик перепрыгивает через что-либо или совершает повороты на скорости. Эти вилки должны использоваться только вместе дисковыми тормозами, рамами и колесами, предназначенными для такого стиля езды. Дисковые тормоза должны быть закреплены на специальном крепеже вилки. Никогда не вносите никаких изменений, при установке другого оборудования.

Extreme Freeride/Downhill: Данная дисциплина только для профессионалов или очень опытных велосипедистов. Включает в себя достаточно высокие прыжки, прыжки через большие препятствия (валуны, поваленные деревья, ямы). Такие вилки также должны использоваться с дисковыми тормозами, рамами, колесами и компонентами, специально рассчитанными для данного стиля езды.

Внимание!

Неудачное преодоление препятствий или неудачное приземление при прыжке, может привести к сбоям в работе амортизатора, и, в результате, потере контроля над управлением велосипедом, серьезной травме или смерти велосипедиста.

Важно уметь правильно преодолевать препятствия. Прямое столкновение с камнями, деревьями, падение в ямы, а также неправильное приземление может воздействовать на амортизатор таким образом, что он не в состоянии поглотить удар.

Выполняйте прыжки, только если площадка для приземления подходит для абсорбирования силы удара при одновременном мягком соприкосновении колес с грунтом. Иные приземления опасны, т.к. это может привести к несчастным случаям или повреждению деталей велосипеда.

Убедитесь, что угол наклона и длина площадки подходит для приземления с определенной высоты, и вы достаточно опытны, чтобы совершать прыжки.

SLOVENSKY

I. POUŽÍVANIE TOHTO MANUÁLU

I.I hlavné výstrahy

Výstraha!

Popisy, ktorým predchádza tento symbol, obsahujú informácie, inštrukcie alebo procedúry, ktoré v prípade, že nebudú dodržané, môžu mať za následok poškodenie alebo nefunkčnosť odpruženia, poškodenie životného prostredia, nehody, zranenia až smrť.

Majte na pamäti!

Popisy, ktorými predchádza tento symbol obsahujú informácie alebo procedúry odporúčané Tenneco Marzocchi pre optimálne použitie odpruženia.

Výstraha!

Nedodržanie inštrukcií a výstrah môže viesť k nefunkčnosti odpruženia, nehodám, zraneniam až smrti.

Výstraha!

Nesprávna voľba odpruženia pre Váš bicyklový rám môže spôsobiť neoptimálnu funkciu odpruženia, ktoré môže mať za následok stratu kontroly nad bicyklom a tým viesť k vážnym zraneniam alebo smrti jazdca.

Treba mať na pamäti, že nehody sa môžu vyskytnúť. Akákoľvek nehoda môže mať za následok stratu kontroly nad bicyklom, poškodenie bicykla, jeho komponentov, ale čo je oveľa dôležitejšie, môže vám spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

Inštalácia odpružených systémov, údržba a opravy si vyžadujú špecializované vedomosti, náradie a skúsenosti. Základné mechanické vedomosti nemusia byť dostatočné na správnu inštaláciu, údržbu alebo opravu odpružených jednotiek Vášho bicykla. Inštalácia a údržba jednotiek odpruženia musí byť vykonávaná len autorizovaným Marzocchi servisným centrom. Nesprávna inštalácia, údržba a oprava môže viesť k nehodám, ktoré môžu mať za následok zranenia až smrť.

Pre ďalšie informácie navštívte internetovú stránku www.marzocchi.com alebo kontaktujte najbližšie Marzocchi servisné centrum. Zoznam servisných centier sa nachádza na našej internetovej stránke.

I.II Základné bezpečnostné odporúčania

Nikdy neprevádzajte žiadne modifikácie na ktoromkoľvek komponente jednotky pruženia. Komponenty odpružených jednotiek Marzocchi sú dizajnované ako jednotný integrovaný systém. Vyhnite sa kompromisom v pojmoch bezpečnosť, výkonnosť, výdrž, funkčnosť a používajte iba originálne Marzocchi náhradné diely.

Je nevyhnutné naučiť sa jazdiť na Vašom bicykli bez zachádzania za hranicu Vašich schopností. Vždy používajte primeranú bezpečnostnú výbavu a uistite sa, že všetka Vaša výbava pre jazdenie na bicykli je v bezchybnom stave.

V prípade prenášania bicykla na strešnom nosiči auta, môže nastať poškodenie odpružených jednotiek pri náraze do vyvýšených objektov ako napríklad garáže, mosty, konáre stromov alebo iných prekážok. A to pri akejkoľvek rýchlosti.

Vždy skontrolujte Vaše jednotky odpruženia, či sa na nich nenachádzajú deformácie, praskliny, známky nárazu, známky únavy materiálu alebo ohnutia jednotlivých častí, nezáleží, ako malých a je nevyhnutné aby jednotky odpruženia boli skontrolované autorizovaným Marzocchi servisným strediskom.

Jednotky odpruženia časom ponesú určité známky používania. Dávajte si Váš bicykel skontrolovať v pravidelných servisných intervaloch voči únikom oleja, prasklinám, poškodeniam farby alebo iným známkam bežného používania v autorizovanom Marzocchi servisnom stredisku.

Pri použití nosiča na bicykle na aute (strešného alebo na zadné dvere), uistite sa, že ste uvoľnili rýchloupínaciu skrutku na nosiči pri nasadzovaní alebo vyberaní bicykla z nosiča. K tomu taktiež pri montáži alebo vyberaní bicykla z nosiča, majte na pamäti držať bicykel vo vertikálnej polohe. Neuvoľnenie rýchloupínacej skrutky alebo nakláňanie bicykla pri montáži alebo demontáži z nosiča môže viesť k poškodeniam laku, prevaleniu stien alebo spôsobiť iné škody na odpružených jednotkách.

Pri jazde na bicykli je dôležité naučiť sa a dodržiavať pravidlá cestnej premávky.

Vždy noste zapnutú helmu správnej veľkosti, ktorá spĺňa bezpečnostné normy a iné bezpečnostné prvky potrebné k Vášmu štýlu jazdy.

Počas jazdy za mokra majte na pamäti, že účinnosť vašich bŕzd je výraznou mierou znížená a priliehavosť gúm k terénu je taktiež nižšia. Toto zaťažuje kontrolu nad Vaším bicyklom. K predídeniu nehody je nevyhnutná zvýšená pozornosť počas jazdy za mokra.

Predchádzajte jazdeniu v noci, pretože pre ostatných účastníkov cestnej premávky je Vás ťažšie vidieť a pre Vás je ťažšie vidieť prekážky na zemi. Ak jazdíte v noci za podmienok zníženej viditeľnosti, vybavte si Váš bicykel vhodným osvetlením. Používajte oblečenie so svetlými reflexnými prvkami.

Veľmi pozorne si prečítajte všetky inštrukcie a výstrahy.

⚠ VÝSTRAHA!

Marzocchi sistemov vzmetenja ni mogoče uporabljati na motornih kolesih ali drugih vozilih, ki so namenjena prevozu več kot ene osebe.

I.III Pred každou jazdou

⚠ VÝSTRAHA!

Nejazdite na Vašom bicykli, ak neuspeje v nasledujúcej kontrole pred jazdou:

Skontrolujte odpruženie voči únikom alebo iným stopám po oleji, ktoré sú indikátorom problémov s odpružením.

Uistite sa, že všetky časti odpruženia a bicykla, vrátane bŕzd, pedálov, rukovätí riadidiel, rámu, sedla a sedlovky sú v optimálnom stave a vhodné pre použitie.

Uistite sa, že žiadna z častí odpruženia alebo bicykla nie je ohnutá, deformovaná alebo inak poškodená.

Skontrolujte všetky rýchloupínacie osi, skrutky a matky, či sú správne utiahnuté.

Uistite sa, že kolesá sú v jednej rovine a vycentrované.

Uistite sa, že všetky bowdeny a ostatné časti Vášho brzdného systému sú nastavené v správnej pozícii a že brzdy správne fungujú.

Uistite sa, že Vaše pneumatiky sú nahustené na správny tlak a že kord a bočné steny pneumatík nie sú žiadnym spôsobom poškodené.

Skontrolujte všetky časti osvetlenia, či sú čisté a či sú bezpečne upevnené.

II. INŠTRUKCIE PLÁNOVANÉHO POUŽÍVANIA

II.I Zvoľte si správny štýl jazdy

Jednotky pruženia Marzocchi sú jedny z najodolnejších a technologicky najpokročilejších systémov odpruženia na trhu. V každom prípade žiadne odpruženie neunesie nesprávne použitie alebo zlé zaobchádzanie. V krátkodobých intervaloch to môže spôsobiť a zlyhanie odpruženia vtedy, kedy by ste to najmenej očakávali. Je nanajvýš dôležité správne si zvoliť jednotku odpruženia, ktorá je vhodná pre Váš štýl jazdy a správne ju používať.

Zvoľte si odpruženie vhodné pre Váš štýl jazdy podľa “Tabuľky plánovaného používania”. Navštívte najbližšieho predajcu Marzocchi alebo priamo kontaktujte Marzocchi v prípade, že by ste potrebovali asistenciu pri výbere pre Vás najvhodnejšej jednotky odpruženia.

II.II Identifikácia Vami plánovaného používania

Trekking/Cross-Country: jazdenie na horských cyklistických chodníkoch, miernych nerovnostiach a menších prekážkach, ktoré sa môžu vyskytnúť ako napríklad: kamene, korene stromov a zrázy. Treking/Cross-Country jazdenie nezahŕňa skoky alebo zoskoky (schádzanie skál, padnutých stromov) ani z najmenších výšok. Tieto odpružené vidlice môžu byť použité so špecifickými dizajnovými plášťami, práve pre treking/cross-country a kotúčovými V-brzdami alebo čeľusťovými brzdami. Nosiče a dynamá smú byť na vidlice montované iba na nato určené návarky.

Cross Country/All Mountain: Tento štýl jazdy je pre skúsenejších cross-country jazdcov a zahŕňa stredne strmé cyklistické trate so stredne veľkými prekážkami. XC/AM odpružené vidlice by sa mali používať iba s V-brzdami alebo kotúčovými brzdami. Používajte rámy, kolesá a ostatné komponenty špeciálne dizajnované pre tento štýl jazdy. Kotúčové brzdy môžu byť namontované iba na špeciálne na to určených úchytoch. Nikdy neprevádzajte žiadne modifikácie na Vašej vidlici pri inštalácii doplnkov.

4X: Je zahtevna tekmovalna disciplina, primerna zgolj za ustrezno izkušene kolesarje.Izvaja se na posebnih progah, izdelanih iz zemlje, kamnov in lesenih elementov. Tovrstne proge so sestavljene iz ustrezno oblikovanih skokov, pri čemer je posebna pozornost namenjena delu za pristanek, ki pomagajo ohraniti kolesarjevo hitrost in se s tem preprečijo prekomerne udarce. Ta način vožnje ne vključuje vožnje po, okrog, ali čez mestni ovire, ali “dirt” skokov. 4X vilice se lahko uporablja le z disk zavorami, in okvirji, kolesi in drugimi komponentami prirejenimi posebej za omenjen načina vožnje. Disk zavore morajo biti pritrjene na vilice na ustreznem, za to predvidenem mestu. Nikoli ne modificirajte vilic pri pritrjevanju opreme.

All Mountain/Freeride: Tento štýl jazdy je pre skúsenejších jazdcov a zahŕňa strmé a agresívne trate s veľkými prekážkami a stredne veľkými skokmi. Freeride odpružené vidlice by mali byť používané len s kotúčovými brzdami. Používajte rámy, kolesá a ostatné komponenty špeciálne dizajnované pre tento štýl jazdy. . Používajte rámy, kolesá a ostatné komponenty špeciálne dizajnované pre tento štýl jazdy. Kotúčové brzdy môžu byť namontované iba na špeciálne na to určených úchytoch. Nikdy neprevádzajte žiadne modifikácie na Vašej vidlici pri inštalácii doplnkov.

4X/Dirt Jumper: Tento BMX alebo motokros štýl je určený len pre veľmi skúsených jazdcov a zahŕňa skákanie na dirt jumpových skokoch (dve kopy hliny – odraz a dopad - s upravovaným povrchom). Tento štýl jazdy taktiež zahŕňa jazdu cez a okolo “mestských” prekážok, umelo vytvorených alebo iných betónových prekážkach a konštrukciách. Pretekanie na špeciálne upravených tratiach pozostávajúcich z hlinených skokov a sérií iných prekážok, kde jazdec musí zvládať skoky a jazdu zákrutou vo veľkých rýchlostiach. Tieto odpružené vidlice by mali byť používané iba s kotúčovými brzdami a komponentmi špeciálne dizajnovanými pre tento štýl jazdy. Kotúčové brzdy môžu byť namontované iba na špeciálne na to určených úchytoch. Nikdy neprevádzajte žiadne modifikácie na Vašej vidlici pri inštalácii doplnkov.

Extreme Freeride/Downhill: Tento štýl jazdy je pre skúsenejších jazdcov a zahŕňa strmé a agresívne trate s veľkými prekážkami a stredne veľkými skokmi. Freeride odpružené vidlice by mali byť používané len s kotúčovými brzdami. Používajte rámy, kolesá a ostatné komponenty špeciálne dizajnované pre tento štýl jazdy. Kotúčové brzdy môžu byť namontované iba na špeciálne na to určených úchytoch. Nikdy neprevádzajte žiadne modifikácie na Vašej vidlici pri inštalácii doplnkov.

VÝSTRAHA!

Chyby pri prekonaní prekážky na trati, nesprávny dopad po skoku alebo zoskoku môže viesť k zlyhaniu odpruženia a viesť ku strate kontroly nad bicyklom, vážnym zraneniam, až smrti.

Je dôležité poriadne zvládnutie jazdy a kontroly nad bicyklom na trati. Priame narážanie na prekážky ako klady, stromy a veľké jamy, zaťažuje odpruženie spôsobom, na ktorý nebolo dizajnované.

Mali by ste skákať len skoky s riadne upraveným dopadom, ktorý znižuje záťaž kladenú na bicykel a dopadať zľahka na obidve kolesá. Iné spôsoby dopadania sú nebezpečné a mohli by viesť k úrazom alebo materiálnym škodám.

Uistite sa, že spád a dĺžka dopadu alebo dopadovej rampy sú vhodné pre dĺžku a výšku, ktorú skáčete alebo zoskakujete.

ROMÂNÂ

I.UTIZIZARE MANUAL

I.I Avertizări generale

ATENŢIE!

Descrierile precedate de acest simbol conţin informaţii, instrucţiuni, sau proceduri, care, dacă nu sunt respectate, pot duce la deteriorarea sau defectarea suspensiei, daune asupra mediului înconjurător, accidente, vătamare personală sau moarte.

DE REŢINUT

Descrierile precedate de acest simbol conţin informaţii, sau proceduri recomandate de Tenneco Marzocchi în scopul utilizării optime a suspensiei.

ATENŢIE!

Nerespectarea avertizărilor şi a instrucţiunilor poate duce la defectări, accidente, vătămare personală sau moarte.

ATENŢIE!

Nepotrivirea corespunzătoare a suspensiilor la cadrul dumneavoastră poate provoca defectarea suspensiei, ducând la pierderea controlului asupra bicicletei, şi la posibile răni grave sau moartea biciclistului.

Vă rugăm să observaţi că pe parcursul acestui manual, se fac referi la faptul că pot avea loc ”accidente”. Orice accident poate duce la pierderea controlului asupra bicicletei, deteriorarea bicicletei sau a componentelor sale, şi cel mai important, vă poate provoca dumneavoastră şi trecătorului răni grave sau moartea.

Vă rugăm să luaţi la cunostinţă faptul că instalarea sistemului de suspensie, sarcinile de service şi reparaţie necesită experienţă, cunoştinţe şi instrumente specializate. Este posibil ca aptitudinile mecanice generale să nu fie suficiente pentru a instala corespunzător, întreţine sau repara sistemul dumneavoastră de suspensie. Instalarea şi întreţinerea sistemului de suspensie poate fi realizată doar de un Centru Service Marzocchi autorizat. Instalarea, întreţinerea sau reparaţia necorespunzătoare poate duce la accidente, rezultând în răni personale sau moarte.

Pentru informaţii suplimentare, vă rugăm să consultaţi web siteul www.marzocchi.com sau să contactaţi cel mai apropiat Centru Service Marzocchi. O listă de centre service poate fi găsită pe web siteul nostru.

I.II Recomandări generale pentru protecţie

Nu realizaţi niciodată nici o modificare de vreun fel vreunei componente a sistemului de suspensie. Componentele sistemului de suspensie Marzocchi sunt proiectate ca un unic sistem integrat. Pentru a evita compromisuri în ceea ce priveşte siguranţa, performanţa, durabilitatea sau funcţionarea, utilizaţi pentru substituire numai componente Marzocchi originale.

Este necesar să învăţaţi să folosiţi bicicleta dumneavoastră fără să vă depăşiţi propriile aptitudini. Folosiţi întotdeauna echipamentul de protecţie corespunzător, şi asiguraţi-vă că întregul echipament de călătorie este în condiţie excelentă.

Pot apărea daune la sistemul de suspensie dacă bicicleta dumneavoastră loveşte orice obiecte aflate la înălţime, precum garaje, poduri, crengile copacilor sau alte obstacole, în timp ce este ataşată la un portbagaj, la orice viteză.

Întotdeauna să vă verificaţi suspensia şi dacă există deformări, fisuri, urme de impact, urme de presiune sau părţi îndoite, indiferent cât de uşoare, este necesar ca suspensia să fie verificată de un Centru Service Autorizat.

Sistemul de suspensie va prezenta cu timpul semne de uzare şi rupere. Bicicleta trebuie verificată periodic pentru scurgeri de ulei, fisuri, fragmente sau alte semne de uzare sau rupere de un Centru Service Marzocchi autorizat.

Când utilizaţi un portbagaj de bicicletă (rastel pe capota maşinii sau cu montare in spate), fiţi siguri că aţi desfăcut complet încheietoarea de eliberare rapidă de pe portbagaj când vă montaţi sau demontaţi bicicleta. În plus, fiţi sigur că menţineţi bicicleta în poziţie verticală atunci când o montaţi sau demontaţi la, sau de la, portbagajul de bicicletă. Nedesfacerea completă a încheietorii de eliberare rapidă, sau orice acţiune de îndoire în timpul montării sau demontării bicicletei la sau de la portbagajul de bicicletă, poate duce la zgârieturi, îndoiri, sau cauza alte daune sistemului de suspensie.

Învăţaţi şi urmaţi legile şi reglementările locale pentru biciclete, şi respectaţi în timpul mersului cu bicicleta toate indicatoarele de trafic, semnele sau legile.

Întotdeauna să purtaţi o cască de protecţie care să vi se potrivească şi să se închidă adecvat şi care a fost aprobată de ANSI, SNELL sau CE, şi orice alt echpament de protecţie necesar stilului dumneavoastră de mers cu bicicleta.

Când călătoriţi în condiţii de umiditate, reţineţi că puterea de oprire a frânelor este mult mai redusă şi aderenţa cauciucurilor la sol este redusă considerabil. Acest lucru îngreunează controlul şi oprirea bicicletei. Este necesară o grijă sporită când se merge cu bicicleta în condiţii de umiditate pentru a evita un accident.

Evitaţi să călătoriţi noaptea, deoarece este mai dificil să fiţi văzut de trafic, şi este mai dificil să vedeţi obstacolele de pe drum. Dacă însă călătoriţi noaptea, sau în condiţii de vizibilitate redusă, echipaţi bicicleta şi folosiţi faruri în faţă şi în spate. Purtaţi haine stânse pe corp corespunzător şi care vă fac vizibili la trafic, precum neon, fluorescent, sau alte culori puternice.

Citiţi cu atenţie şi urmaţi toate intrucţiunile şi avertizările oferite.

⚠ **ATENŢIE!**

Amortizoarele Marzocchi nu pot fi folosite pe nici un fel de bicicleta motorizata sau vehicul motorizat, sau pe orice alt mijloc de transport facut sa transporte mai mult de o persoana.

I.III Înainte de fiecare mers cu bicicleta

⚠ **ATENŢIE!**

Nu mergeţi cu bicicleta dacă nu trece testul de început.

Verificaţi suspensia pentru eventuale scurgeri sau alte urme de ulei, acestea indicând o problemă cu suspensia dumneavoastră. Asiguraţi-vă că aţi întors bicicleta invers pentru a verifica zone precum partea inferioară a coroanei pentru dovezi a unei scurgeri de ulei.

Asiguraţi-vă că toate componentele suspensiei şi ale bicicletei, incluzând frânele, pedalele, mânerele, handlebars, cadrul şi sistemul de şezut, sunt în condiţii optime şi sunt adecvate pentru a fi folosite.

Asiguraţi-vă că nici o componentă a sistemului se suspensie sau a bicicletei nu este îndoită, deformată sau în vreun fel deteriorată.

Verificaţi ca toate încheietoarele de eliberare rapidă, piuliţele şi şuruburile sunt închise corespunzător. Faceţi bicicleta să sară puţin pe sol în timp ce dumneavoastră ascultaţi şi vă uitaţi după ceva ce ar putea fi desfăcut.

Asiguraţi-vă că roţile sunt perfect aliniate. Rotiţi-le pentru a vă asigura că nu se mişcă în sus şi în jos sau dintr-o parte în alta, şi că nu intră în contact cu picioarele suspensiei sau ale frânei în timp ce se roteşte.

Asiguraţi-vă că toate cablurile şi alte componente ale sistemului de frânare sunt în poziţia corespunzătoare, ajustate adecvat şi că sistemul de frânare funcţioneză corespunzător.

Asiguraţi-vă că aveţi cauciucurile umflate la presiunea corectă şi că nu este nici un fel de deteriorare la călcătura sau peretele lateral al cauciucului.

Verificaţi ca toate oglinzile retrovizoare să fie curate, verticale, şi montate în siguranţă.

II. INSTRUCŢIUNI PENTRU SCOPUL UTILIZĂRII

II.I Selectaţi stilul corect de mers cu bicicleta

Suspensiile Marzocchi sunt printre cele mai durabile şi avansate tehnologic sisteme de suspensii de pe piaţa de astăzi. Cu toate acestea, nici o suspensie nu poate rezista utilizării greşite, abuzului sau utilizării necorespunzătoare, care după o scurtă perioadă de timp, poate face ca suspensiile să cedeze atunci când vă aşteptaţi mai puţin. Este critic să selectaţi şi să folosiţi sistemul de suspensie care este adecvat stilului dumneavoastră de mers cu bicicleta, şi să îl utilizaţi corespunzător.

Selectaţi suspensia care este adecvată stilului dumneavoastră de mers cu bicicleta referindu-vă la tabelul <<graficul pentru utilizare>>(Tabel 1, pagina 2). Vă rugăm să mergeţi la vânzătorul cu amănuntul Marzocchi, sau contactaţi direct Marzocchi, dacă aveţi nevoie de ajutor în a selecta suspensia corectă.

II.II Identificarea scopului utilizării

Mersul dintr-un ţinut în altul/Cros: Călătoritul pe drum de pantă unde pot fi întâlnite protuberanţe sau obstacole mai mici, precum roci, rădăcini, sau gropi. Mersul dintr-un ţinut în altul/Cros nu include sărituri sau „căzături”(săritul de pe stânci, pomi căzuţi sau terase) de la nici o înălţime. Aceste bifurcaţii trebuie folosite cu cauciucuri create special pentru mersul cu bicicleta dintr-un ţinut în altul/cros şi cu mâner de frână în formă de disc, cerc sau liniar. Este indicat să ataşaţi generatoare sau rastele, dacă există, numai la punctele de montare create pe bifurcaţii.

Cros/Munţi: Acest stil de călătorit este destinat bicicliştilor de cros experimentaţi, şi implică pante abrupte moderat şi obstacole de mărime mijlocie. Bifurcaţile Cros/Munţi ar trebui folosite numai cu mânere de frână circulare sau liniare sau cu frâne disc, şi cu acele cadre, roţi sau alte componente create special pentru acest tip de călătorit. Frânele trebuie ataşate la punctele de montare create pe bifurcaţie. Nu realizaţi nici o modificare la bifurcaţia dumneavoastră când ataşati un echipament.

4X: 4cross-ul este similar ca stil si tehnica cu bmx race si este numai pentru rideri experimentati. Aceasta disciplina se practica pe trasee special construite cu obstacole din pamant, pietre sau elemente din lemn. Un astfel de traseu are rampe gandite cu aterizari line pentru a evita impacturi puternice, iar curbele sunt construite in contrapanta pentru a mentine constanta viteza. Acest stil nu include mersul pe, in jurul sau peste obstacole urbane sau sarituri extreme. Aceste furci sunt folosite numai cu frane pe disc si acele cadre, roti si alte componente facute special pentru 4X. Franele pe disc trebuie montate doar in punctele de montaj destinatate de pe furca. Nu faceti nici un fel de modoficari furcii pentru a atasa orice fel de echipament.

Munţi/Mersul liber: Acest stil de călătorit este destinat bicicliştilor experimentaţi, şi implică pante abrupte, agresive, obstacole mari, şi sărituri moderate. Bifurcaţia Mersul liber trebuie folosită numai cu frâne disc, şi acele cadre, roţi şi alte componente create special pentru acest stil. Frânele disc trebuie ataşate la punctele de montare create pe bifurcaţie. Nu realizaţi nici o modificare la bifurcaţia dumneavoastră când ataşati un echipament.

4X/Săritorul de pe teren cu noroi: Acest „BMX" sau „motorcros" stil de mers cu bicicleta este numai pentru cei mai experimentaţi biciclişti, şi implică săritul de pe o movilă cu noroi pe alta. Include de asemenea şi mersul cu bicicleta peste sau printre „obstacole urbane" precum cele realizate de om, sau alte betoane, structuri, sau concurarea pe un traseu care constă în sărituri de pe movile cu noroi pe care biciclistul trebuie să le treacă sărind sau întorcându-se în viteză. Aceste bifurcaţii trebuie folosite numai cu frâne disc, şi acele cadre, roţi şi alte componente create special pentru acest stil. Frânele disc trebuie ataşate la punctele de montare create pe bifurcaţie. Nu realizaţi nici o modificare la bifurcaţia dumneavoastră când ataşati un echipament.

Mersul liber extrem/La vale: Această disciplină este numai pentru bicicliştii profesionişti sau foarte experimentaţi. Include sărituri destul de înalte sau „căzături" şi treceri peste obstacole mai mari precum bolovani, pomi căzuţi, sau găuri. Aceste alternative ar trebui folosite numai cu frâne disc, şi acele cadre, roţi şi alte componente create special pentru acest stil. Frânele disc trebuie ataşate la punctele de montare create pe bifurcaţie. Nu realizaţi nici o modificare la alternativa dumneavoastră când ataşati un echipament.

ATENŢIE!

Nereuşita de a depăşi obstacolele de pe traseu, sau nereuşita de a ateriza corespunzător după o săritură sau căzătură, poate face ca suspensiile să cedeze, ceea ce duce la pierderea controlului asupra bicicletei, răni grave, sau moartea biciclistului.

Învăţaţi cum să evitaţi adecvat obstacolele de pe traseu. Lovind obstacole precum roci, pomi sau găuri se apasă îndată pe suspensie cu forţe pe care nu a fost creată să le absoarbă. Aterizând necorespunzător după o săritură sau căzătură se apasă de asemenea pe suspensie cu forţe pe care nu a fost creată să le absoarbă.

Ar trebui să realizaţi sărituri sau căzături numai când este disponibilă o tranziţie, sau o rampă de coborâre, pentru a vă ajuta bicicleta să absoarbă forţele de impact care au fost generate în timpul aterizării, prin faptul ca ambele roţi fac în acelaşi timp contact cu tranziţia, sau rampa de coborâre. Orice alt timp de aterizare este periculoasă, deoarece poate provoca accidente sau deteriorări ale componentelor.

Asiguraţi-vă că lungimea şi caracterul abrupt al tranziţiei, sau al rămpii de coborâre, sunt adecvate pentru înălţimea de la care săriţi sau cădeţi şi că sunteţi suficient de experimentat să le realizaţi.

POLSKI

I. UŻYWANIE INSTRUKCJI

I.I Ogólne ostrzeżenia

UWAGA!

Opisy poprzedzane tym symbolem zawierają informacje, instrukcje albo procedury, których nieprzestrzeganie może prowadzić do złego działania lub zniszczenia amortyzatora, co może mieć niekorzystny wpływ na środowisko lub prowadzić do wypadku, kontuzji a nawet śmierci.

PAMIĘTAJ

Opisy poprzedzane tym symbolem zawierają informacje, instrukcje albo procedury, których przestrzeganie Tenneco Marzocchi zaleca dla optymalnego używania tego amortyzatora.

UWAGA!

W przypadku niedokładnego przestrzegania procedur i informacji poniższej instrukcji może dojść do wypadku, obrażeń ciała lub śmierci.

UWAGA!

Złe zamocowanie amortyzatorów w ramie roweru może prowadzić do jego zniszczenia, co w konsekwencji może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem, w wyniku czego może dojść do poważnej kontuzji a nawet śmierci rowerzysty. Dodatkowo niewłaściwe dopasowanie skutkuje utratą gwarancji.

Proszę zwrócić uwagę, że przez niniejszą instrukcję przewija się określenie „wypadek". Każdy wypadek może prowadzić do utraty kontroli nad rowerem, zniszczenia roweru lub jego części. Mogą one prowadzić bezpośrednio do zagrożenia i wypadku z udziałem osób postronnych ich kontuzji a nawet śmierci.

Informujemy, że instalacja i naprawy wymagają specjalistycznej wiedzy, narzędzi i doświadczenia. Ogólna znajomość techniki może być niewystarczająca do montażu, naprawy lub serwisowania zaawansowanego technologicznie amortyzatora Marzocchi. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących montażu, serwisowania czy naprawy widelca należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym Marzocchi.

Montaż, serwisowanie i naprawy widelców Marzocchi zalecamy przeprowadzać w autoryzowanym centrum serwisowym Marzocchi. Niewłaściwy montaż i/lub serwisowanie widelca może prowadzić do wypadku, kontuzji a nawet śmierci.

W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących dbałości, serwisowania lub użytkowania systemu amortyzacji Marzocchi proszę zwrócić się z pytaniem do najbliższego serwisu Marzocchi. Adresy serwisów można uzyskać u dystrybutora Marzocchi w Polsce firmie F.H. Gregorio , ul. 3 Maja 24, 43 450 Ustroń, tel./fax (0-33) 854-48-02, e-mail: gregorio@post.pl, www.gregorio.pl

I.II Ogólne zalecenia bezpieczeństwa

Wszelkie modyfikacje amortyzatora i jego części są niedopuszczalne. Komponenty Marzocchi współpracują ze sobą w jednym zintegrowanym systemie. Zastępowanie komponentów Marzocchi częściami innych producentów może niekorzystnie wpłynąć na bezpieczeństwo, działanie, funkcje i wytrzymałość widelca oraz może spowodować utratę gwarancji.

Ucz się jeździć bezpiecznie i nigdy nie przekraczaj granic swoich umiejętności. Używaj zalecanego ekwipunku zabezpieczającego i upewnij się czy sprzęt, którego używasz, jest w doskonałym stanie.

Uderzenie w dowolną przeszkodę rowerem przewożonym na samochodzie może zniszczyć lub poważnie uszkodzić widelec roweru. Uszkodzenie amortyzatora może nastąpić po uderzeniu w wiadukt, garaż, gałąź drzewa lub inną przeszkodę, w czasie gdy rower jest zamocowany na bagażniku dachowym samochodu poruszającego się z dowolną prędkością.

Zalecamy regularne przeglądy i sprawdzanie zawieszenia pod względem wygięć, deformacji, pęknięć, wycieków oleju, śladów zmęczenia materiału czy zużycia. Wszelkie niepokojące znaki powinny być sprawdzane przez autoryzowane centrum serwisowe Marzocchi.

Wraz z upływem czasu amortyzatory będą nabywały ślady zużycia . Podczas okresowych przeglądów i czynności serwisowych należy informować o nich autoryzowany serwis Marzocchi.

Używając bagażnika rowerowego (dachowego lub umieszczanego z tyłu samochodu) upewnij się, że podczas zakładania lub zdejmowania roweru z bagażnika, mocowanie z szybkozamykaczem

jest w pełni otwarte. Dodatkowo upewnij się, że rower jest zawsze utrzymywany w pionowej pozycji podczas zdejmowania go lub zakładania na bagażnik. Niepoluzowanie szybkozamykacza lub jakiekolwiek działania polegające na zginaniu podczas zakładania roweru na bagażnik lub zdejmowania go z bagażnika może spowodować porysowanie, pogięcie oraz spowodować uszkodzenia w systemie zawieszenia.

Naucz się i przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących jazdy rowerem, przestrzegaj przepisów ruchu drogowego, zwracaj uwagę na znaki i sygnalizatory uliczne.

W czasie jazdy rowerem zawsze używaj poprawnie wyregulowanego i zapiętego kasku rowerowego z certyfikatem bezpieczeństwa oraz innego, odpowiedniego w danej dyscyplinie, sprzętu zabezpieczającego.

Jeżdżąc w warunkach błotnistych pamiętaj, że wilgoć osłabia siłę hamowania, a przyczepność opon maleje. To utrudnia kontrolowanie roweru i wymaga zwiększonej uwagi. Podczas jazdy w mokrych warunkach uniknięcie wypadku wymaga wzmożonej uwagi.

Unikaj jazdy w ciemnościach – jesteś trudniejszy do zauważenia i gorzej widzisz przeszkody. Podczas jazdy w ciemnościach lub warunkach ograniczonej widoczności zawsze stosuj odpowiednie oświetlenie, zakładaj odzież z elementami odblaskowymi i przestrzegaj przepisów ruchu drogowego.

Uważnie przeczytaj i stosuj się do zaleceń zawartych w tej instrukcji.

⚠ **UWAGA!**

Systemy zawieszenia Marzocchi nie mogą być używane w rowerach z silnikiem lub w podobnych pojazdach oraz w innych środkach transportu zaprojektowanych do przewozu więcej niż jednej osoby.

I.III Przed każdą jazdą

⚠ **UWAGA!**

Nigdy nie podejmuj jazdy na rowerze, jeśli jego stan będzie odbiegał od warunków określonych poniżej.

Sprawdź, czy z amortyzatora nie wycieka olej, co może sugerować usterkę. Odwróć rower do góry kołami i sprawdź czy w niewidocznych od góry miejscach nie ma wycieku.

Skontroluj, czy wszystkie części widelca i roweru, np.: hamulce, pedały, gripy, kierownica, rama i zespół siodła i sztycy, znajdują się w optymalnym stanie i są prawidłowo ustawione.

Sprawdź, czy żaden z komponentów roweru nie jest wygięty, pęknięty czy w inny sposób uszkodzony.

Upewnij się, czy wszystkie szybkozamykacze, śruby i nakrętki są właściwie zaciśnięte. Odbij rower od ziemi, brzęczenie i wzajemne poruszanie się części może sygnalizować ich poluzowanie.

Koła roweru powinny być właściwie wycentrowane, zakręć kołem i upewnij się czy koła nie są zdeformowane i nie ocierają o golenie widelca czy klocki hamulcowe.

Upewnij się, czy wszystkie przewody i inne komponenty systemu hamulcowego znajdują się w odpowiedniej pozycji, są odpowiednio wyregulowane i że twój system hamulcowy działa poprawnie.

Upewnij się, czy opony w rowerze są napompowane pod odpowiednim ciśnieniem i nie mają żadnych uszkodzeń.

Sprawdź, czy oświetlenie roweru jest czyste, założone poprawnie i bezpiecznie przymocowane.

II. DOSTOSOWANIE WIDELCA DO STYLU JAZDY

II.I DOBIERZ WŁAŚCIWY WIDELEC DO UPRAWIANEGO STYLU JAZDY

Systemy amortyzacji Marzocchi należą do najtrwalszych i najbardziej zaawansowanych technologicznie dostępnych na rynku, jednakże żaden widelec nie zniesie przeciążania i użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem. Takie działanie może w najmniej oczekiwanym momencie doprowadzić do awarii. Zasadniczą kwestią jest właściwy dobór odpowiedniego modelu amortyzatora tak, żeby był dopasowany do stylu jazdy.

Dobierz amortyzację która odpowiada twojemu stylowi jazdy zgodnie z tabelą «Tabela stylów jazdy» (Tabela 1, strona 2). W razie potrzeby proszę skontaktować się z dystrybutorem Marzocchi lub bezpośrednio z Marzocchi, ażeby właściwie dobrać odpowiednią amortyzację.

II.II Określ swój styl jazdy

Trekking/cross country (XC): Jazda w pofałdowanym terenie, w czasie której na trasie pojawiają się muldy, korzenie i skały. Trekking/XC nie przewiduje pokonywania uskoków, zjazdów z występów skalnych, zwalonych kłód itp. bez względu na ich wysokość. W czasie jazdy trekking/XC należy stosować wyłącznie opony przeznaczone do trekkingu i cross country oraz hamulce felgowe bądź tarczowe. Można dołączać sakwy oraz prądnice tylko w przypadku, gdy w widelcu są przewidziane specjalne otwory montażowe.

Cross Country/All Mountain: Styl jazdy dla doświadczonych jeźdźców Cross Country, połączony z pokonywaniem umiarkowanie stromych stoków i średniego rozmiaru przeszkód. Widelece Cross Country/All Mountain powinny być używane wyłącznie z hamulcami szczękowymi lub z hamulcami tarczowymi, a także z odpowiednimi ramami, kołami i innym komponentami przeznaczonymi do tego stylu jazdy. Hamulce mogą być mocowane wyłącznie w punktach przewidzianych przez producenta widelca. Modyfikacje prowadzone celem mocowania komponentów w inny - niż zaproponowany przez producenta widelca - sposób są niedopuszczalne.

4X: Konkurencja ta jest podobna do wyścigów na torze BMX (BMX race) i jest przeznaczona wyłącznie dla doświadczonych zawodników. Jest ona rozgrywana na specjalnie przygotowanych torach zbudowanych z ziemi, kamieni i elementów wykonanych z drewna. Tory te składają się w znacznej mierze ze skoczni (tzw. hopek) zaprojektowanych tak aby lądowania były możliwie łagodne oraz z zakrętów z “bandami” pozwalających rowerzyście utrzymać prędkość i uniknąć dużych uderzeń. Konkurencja ta nie obejmuje jazdy przez miejskie przeszkody lub ekstremalne “hopki” do dirt jump’u. Widelce te mogą być używane wyłącznie z hamulcami tarczowymi i z takimi ramami, kołami itp. komponentami które zostały zaprojektowane do takiego stylu jazdy. Hamulec tarczowy musi być zamontowany do zaprojektowanych specjalnie do tego celu otworów montażowych umieszczonych na goleni widelca. Nigdy nie wykonuj żadnych modyfikacji widelca w celu zamontowania jakiegokolwiek dodatkowego wyposażenia lub akcesoriów.

All Mountain/Freeride: Styl jazdy dla doświadczonych jeźdźców, połączony z pokonywaniem bardzo stromych i agresywnych stoków, większych przeszkód oraz wykonywania średnich skoków. Te widelce powinny być używane wyłącznie z hamulcami tarczowymi, a także z odpowiednimi ramami, kołami i innymi częściami dostosowanymi do tego stylu jazdy. Zaciski hamulców tarczowych mogą być mocowane wyłącznie w punktach przewidzianych przez producenta widelca. Modyfikacje prowadzone celem mocowania komponentów w inny, niż zaproponowany przez producenta widelca, sposób są niedopuszczalne.

4X/Dirt Jumper: Styl BMX i motocross przeznaczony jest tylko dla wyśmienitych jeźdźców i przewiduje skoki na hopkach oraz pokonywanie sztucznych przeszkód, np. z betonu lub jazdy na torach składających się z przeszkód, których przezwyciężenie wymaga od jeźdźca wykonywania skoków lub szybkich zakrętów. Widelce te mogą być używane wyłącznie z hamulcami tarczowymi oraz z ramami, kołami i innymi komponentami przeznaczonymi do tego stylu jazdy. Zaciski hamulców tarczowych mogą być

mocowane wyłącznie w punktach przewidzianych przez producenta widelca. Modyfikacje prowadzone celem mocowania komponentów w inny, niż zaproponowany przez producenta widelca, sposób są niedopuszczalne.

Extreme Freeride/Downhill: To dyscypliny dla zawodowych i doskonale wyszkolonych jeźdźców. Przewidują stosunkowo wysokie skoki, pokonywanie uskoków, lawirowanie pomiędzy dużymi skałami, zwalonymi kłodami i potężnymi dziurami. Widelce te mogą być używane wyłącznie z hamulcami tarczowymi oraz z ramami, kołami i innymi komponentami przeznaczonymi do tego stylu jazdy. Zaciski hamulców tarczowych mogą być mocowane wyłącznie w punktach przewidzianych przez producenta widelca. Modyfikacje prowadzone celem mocowania komponentów w inny, niż zaproponowany przez producenta widelca, sposób są niedopuszczalne.

⚠ UWAGA!

Błędne pokonanie przeszkody lub niewłaściwe lądowanie może być przyczyną wypadku, kontuzji a nawet śmierci jeźdźca.

Ucz się omijania i pokonywania przeszkód. Uderzanie kołem w skały, korzenie itp. na wprost obciąża widelec w niewłaściwy sposób, do którego nie został przystosowany.

Lądowanie na płaskim, gdy za hopką nie ma właściwego zeskoku jest niedopuszczalne i groźne dla widelca, roweru i jeźdźca. Nachylenie i długość zeskoku musi być dopasowane do szybkości jazdy i wysokości skoku. Każdy skok jest niebezpieczny i może doprowadzić do wypadku. Upewnij się, że umiejętności które masz, wystarczają do bezpiecznego pokonania danej przeszkody, hopki czy uskoku.

SLOVENSKO

I. UPORABA NAVODIL

I.I Splošna navodila

⚠ OPOZORILO!

Opisi označeni s tem simbolom vsebujejo informacije, navodila, oziroma postopke, ki lahko v primeru neupoštevanja privedejo do poškodb vzmetenja, ekološkega onesnaženja, nesrečo, osebno poškodbo, ali celo s smrtjo.

ZAPOMNI SI!

Opisi označeni z besedo "Zapomni si!" vsebujejo informacije, oziroma postopke za optimalno delovanje vzmetenja, priporočeno s strani proizvajalca Tenneco Marzocchi.

⚠ OPOZORILO!

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do okvare, nesreče, resnih poškodb ali celo smrti.

⚠ OPOZORILO!

Neupoštevanje navodil izbire pravilnega vzmetenja za vaš okvir, lahko povzroči okvaro vzmetenja, kar lahko povzroči izgubo nadzora nad kolesom ter resno poškodbo ali smrt kolesarja.

Prosimo, upoštevajte, da se v teh navodilih navaja, da se "nesreče" lahko pojavijo. Vsaka nesreča lahko povzroči izgubo nadzora nad kolesom, poškodbo kolesa ali opreme, ter najpomembneje, lahko povzroči vam oziroma opazovalcu resne telesne poškodbe ali smrt.

Vsaka namestitev vzmetenja, servis in popravilo zahtevajo specializirano znanje, orodje in izkušnje. Splošne sposobnosti servisiranja niso zadostne za pravilno nastavitev, servis in popravilo vašega vzmetenja. Namestitev in vzdrževanje vzmetenja je potrebno opraviti s strani pooblaščenih MARZOCCHI servisnih centrov. Nepravilna namestitev, servis ali popravilo lahko privede do nesreče , ki povzroči telesno poškodbo ali smrt.

Za dodatne informacije se obrnite na www.marzocchi.com spletno stran ali na vašega najbližjega pooblaščenega MARZOCCHI zastopnika. Seznam servisnih centrov je na voljo na naši spletni strani.

I.II Splošna varnostna priporočila

Nikoli ne posegajte v sestavne dele vzmetenja. Sestavni deli Marzocchi vzmetnega sistema so zasnovani kot enoten, integriran sistem. V izogib kompromisom v smislu varnosti, zmogljivosti, trajnosti in funkcije, uporabljajte samo originalne Marzocchi sestavne dele.

Nujno se je naučiti obvladovati vaše kolo, brez preseganja vaših zmogljivosti. Vedno uporabite ustrezno zaščitno opremo, ter zagotovite, da je oprema v odličnem stanju.

Pri udarcu kolesa , montiranega na prtljažnik vozila v objekt, kot je garaža, most, veje dreves ali druge ovire lahko pri katerikoli hitrosti vozila povzročijo poškodbe vzmetenja.

Vedno preverite vaše vzmetenje in, če obstajajo deformacije, razpoke, sledovi udarcev, utrujenosti materiala ali zviti deli, ne glede na to kako majhni so, je treba vzmetenje nemudoma dati v pregled pooblaščenemu, ter strokovno usposobljenemu Marzocchi servisnemu centru.

Skozi čas se na sistemu vzmetenja začno kazati znaki obrabe. Zato je potrebno dati vaše kolo večkrat v pregled zaradi morebitnega puščanja olja, razpok ali drugih znakov obrabe. Vzmetenje naj vedno pregleda pooblaščen Marzocchi servisni center.

Pri uporabi nosilca kolesa z držalom skozi os vilice (strešni nosilec, ali nosilec pritrjen na zadnja vrata), bodite pozorni, da vedno popolnoma sprostite držalo na nosilcu, ko montirate ali odstranjujete kolo. Poleg tega se prepričajte, da je kolo vedno v navpičnem položaju med nameščanjem oziroma snemanjem z nosilca. Neupoštevanje navodil lahko privede do poškodb na vzmetenju.

Pred kolesarjenjem preberite in upoštevajte lokalna navodila in zakone, ter spoštujte prometno signalizacijo, prometne znake in zakone med kolesarjenjem.

Vedno nosite ustrezno nameščeno ter zapeto čelado, odobreno s strani ANSI, SNELL ali CE organizacij, ter vso ostalo potrebno zaščitno opremo glede na vaš način kolesarjenja.

Zavedajte se, da kolesarjenje v mokrih razmerah izrazito zmanjša učinkovitost zaviranja, podaljša zavorno pot in znatno zmanjša oprijem gum s podlago. To se odrazi s slabšim nadzorom ter zahtevnejšo in počasnejšo ustavitvijo kolesa. Kolesarjenje v mokrih razmerah zahteva povečano pozornost za preprečitev nesreče.

Izogibajte se nočnemu kolesarjenju, saj ste težje opazni s strani ostalih voznikov in uporabnikov prometa, ter težje vidite ovire na poti. V primeru nočnega kolesarjenja ali kolesarjenja v pogojih slabe vidljivosti, bodite pozorni, da kolo ustrezno opremite s svetlobnimi telesi spredaj in zadaj. Nosite oblačila, ki vas naredijo vidna, na primer neon, florestenčne in ostale svetle barve. POMEMBNO JE VIDETI IN BITI VIDEN.

Pozorno preberite in sledite priloženim navodilom.

⚠ OPOZORILO!

Závesné systémy Marzocchi nemôžu byť používané na prostriedky s motorom a na prostriedky na dopravu viac ako jednej osoby.

I.III Pred vsako vožnjo

OPOZORILO!

Ne uporabljajte kolesa če ne izpolnjuje vseh sledečih zahtev.

Vedno preverite vzmetenje v kolikor se pojavljajo sledi puščanja olja. Puščanje olja nazorno nakazuje na napako vašega vzmetenja. Kolo obrnite na glavo, ter preverite spodnje dele vzmetenje, ali se pojavljajo sledovi puščanja olja.

Prepričajte se, da so vsi sestavni deli vzmetenja in kolesa, vključujoč zavore, pedala, ročaje, krmilo, okvir, sedalni del, v odličnem stanju in primerni za uporabo.

Prepričajte se da nobeden sestavnih delov vzmetenja ni kakorkoli poškodovan (zvit, udarjen...), ter s tem neprimeren za uporabo.

Preverite da so vsi zapenjalci in vijaki ustrezno pritrjeni. Obremenite kolo, ter bodite pozorni na morebitne dele neustrezno in nezadostno pritrjene dele.

Prepričajte se da so kolesa v celoti ravna. Zavrtite kolo in preverite ali se pravilno vrti, da ne udarja v vilice in zavorne dele.

Prepričajte se da so vsi sestavni deli vašega zavornega sistema primerno nameščeni in nastavljeni ter, da celoten zavorni sistem pravilno deluje.

Prepričajte se, da so vaše pnevmatike napoljene do ustreznega tlaka ter, da ni poškodb na tekalni in stranski površini.

Preverite, če so odsevniki čisti, ravni in varno nameščeni.

II. NAVODILA ZA PREDVIDENO RABO

II.I Določite ustrezen način kolesarjenja

Marzocchi vzmetenje spada med najbolj vzdržljive in tehnološko napredne sisteme vzmetenja. Kljub temu se nobeno vzmetenje ne more izogniti različnim zlorabam oziroma nepravili rabi v krajšem časovnem obdobju, ki lahko povzročijo nedelovanje vzmetenja, ko to najmanj pričakujete. Ključnega pomena je, da izberete in uporabljate sistem vzmetenja ustrezen vašemu načinu kolesarjenja, in, da ga uporabljate pravilno.

Izberite primerno vzmetenje glede na spodnjo razdelitev načina vožnje. V kolikor potrebujete dodatno pomoč, se obrnite na vašega najbližjega Marzocchi prodajalca, Marzocchi zastopnika, ali direktno na podjetje Marzocchi.

II.II Določanje predvidene rabe

Treking/Kros: Kolesarjenje po razgibanih neasfaltiranih poteh, soočanjem z manjšimi ovirami ter neravninami, kot so kamenje, korenine, luknje. Treking/Kros kolesarjenje ne vključuje nobenih skokov ali spuščanja (vožnje iz skal, podrtih dreves) iz kakršnekoli višine. Te vilice morajo biti uporabljene z gumami izdelanimi izrecno za Treking/Kros način uporabe, hidravličnimi disk oziroma obročnimi zavorami. Pritrjevanje dinama in nosilcev, če sploh, je dovoljeno samo, na za to določena mest, oziroma nosilce na vilici.

Vsegorsko: Način kolesarjenja, ki zahteva več izkušenj. Vključuje srednje strma pobočja (vzpone/spuste), ter srednje velike ovire. Vsegorske vilice so dovoljene samo z uporabo hidravličnih diskov ali obročnih zavor, na tistih okvirjih, obročih in ostali opremi, razviti posebej za ta način vožnje. Zavore morajo biti pritrjene točno na za zavore mišljeno pritrditveno mesto na vilici. Nikoli se ne poslužujte kakršnihkoli posegov na vilici pri namestitvi opreme.

4X: Tento štýl jazdy, podobný ako u “BMX RACE”, je len pre najskúsenejších. Je možné ho používať len na určených trasách s nespevneným povrchom z vyjazdenej pôdy, kameňov a dreva. Sú tak tvarované, aby umožňovali zobrazené skoky s mäkkým dopadom a zákrutami v opore s cieľom zachovania vysokej prejazdnej rýchlosti a vyhnutia sa prílišným nárazom. Tento štýl jazdy nepredpokladá prekonávanie urbanistických prekážok a ani extrémne skoky. Tieto vidlice majú byť používané len s kotúčovými brzdami, rámami, kolesami a inými komponentami, ktoré boli vyvinuté špeciálne pre tento štýl. Nerobiť žiadne úpravy na vidlici pre zapojenie iných prvkov.

Vsegorsko/Freeride: Način kolesarjenja, ki zahteva izkušenega kolesarja in vključuje strma pobočja, velike ovire ter srednje visoke skoke. Freeride vilice naj se uporabljajo samo z disk zavorami, ter okvirji, obroči in ostalo opremo zasnovano posebej za omenjen način vožnje. Zavore morajo biti pritrjene točno na za zavore mišljeno pritrditveno mesto na vilici. Nikoli se ne poslužujte kakršnihkoli posegov na vilici pri namestitvi opreme.

4X/Dirt Jump: Zabaven način vožnje je namenjen samo najsposobnješim kolesarjem, ter vključuje skoke iz enega na drugi objekt proge. Prav tako vključuje vožnjo preko in po raznih ovirah ter strukturah, po urbanih središčih ali dirkanje po namenskih progah, ki vključujejo serijo skokov narejenih iz kupov zemlje, katere mora kolesar preskočiti ali prevoziti z veliko hitrostjo. Te vilice naj se uporabljajo samo z disk zavorami, ter okvirji, obroči in ostalo opremo zasnovano posebej za omenjen način vožnje. Zavore morajo biti pritrjene točno na za zavore mišljeno pritrditveno mesto na vilici. Nikoli se ne poslužujte kakršnihkoli posegov na vilici pri namestitvi opreme.

Extreme Freeride/Spust: Disciplini, namenjeni izključno in samo profesionalnim ali zelo izkušenim kolesarjem. V to kategorijo spadajo relativno visoki skoki in spuščanja z objektov. Potrebno je znanje premagovanja visokih ovir, kot so balvani, padla drevesa ali večje luknje. Te vilice naj se uporabljajo samo z disk zavorami, ter okvirji, obroči in ostalo opremo zasnovano posebej za omenjen način vožnje. Zavore morajo biti pritrjene točno na za zavore mišljeno pritrditveno mesto na vilici. Nikoli se ne poslužujte kakršnihkoli posegov na vilici pri namestitvi opreme.

OPOZORILO!

Neuspešno premagovanje ovir na terenu ali neuspešen pristanek po skoku lahko privede do okvare vzmetenja, kar se odrazi v izgubi nadzora nad kolesom, resni telesni poškodbi ali smrti kolesarja.

Naučite se pravilno premagovati ovire na terenu. Neposredno zaletavanje v ovire, kot so skale, drevesa, luknje, povzroča dodatno povečan stres na vzmetenje, za katerega vzmetenje ni bilo izdelano. Neposrečen pristanek kot posledica skoka tudi lahko povzroči nenačrtovane obremenitve, za katere vzmetenje ni bilo izdelano.

Izvajajte le skoke s primerno urejenimi doskočišči, katera omogočajo enakomeren pristanek kolesa z obemi kolesi poravnanimi s podlago, pri čemer se sile ustrezno porazporedijo. Kakršnokoli drugo doskočišče je izredno nevarno, in se lahko odrazi z resno telesno poškodbo, ali poškodbo opreme.

Pomembno je zagotoviti, da je dolžina in naklon doskočišča ustrezna višini izvedenega skoka , ter zelo pomembno, da ste dovolj usposobljeni za izvajanje skokov.

Български

I. НЕОБХОДИМОСТТА ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ

I.I Основни предупреждения

Внимание!

Описанията маркирани с този символ съдържат информация, инструкции и процедури който ако не бъдат спазвани, може да се стигне влошаване работата на окачването, повреди, инциденти придружени с наранявания или дори смърт.

Запомнете

Описанията придружени с този символ съдържат информация, или описания на процедури препоръчани от Tenneco Marzocchi за оптимална употреба на окачването с тази марка.

Внимание!

Неизпълнението на тези предупреждения и инструкции може да доведе до, влошаване работата на продуктите, инциденти, наранявания и дори смърт.

Внимание!

Неправилният избор на окачване за вашата рамка може да доведе до лоша работа на компонентите и загуба на контрол над велосипеда.

Моля забележете че тази инструкция многократно обръща внимание че инциденти могат да се случат. Всеки инцидент може да доведе до загуба на контрол над велосипеда, да повреди велосипеда ви или неговите компоненти. В по-лош случай може дори заплаши здравето и дори живота на велосипедиста

Моля имайте в предвид че поставянето, сервизирането, ремонтирането и обслужването на окачването изискват специализирани инструменти, знания и опит. Възможно е не всеки механик да разполага с необходимите умения, занания и оборудване за да инсталира, подържа и поправя тези компоненти. Инсталирането и поддръжката на компонентите на окачването трябва да се извършват само от оторизиран сервиз на Marzocchi. Неправилната инсталация и подръжка може да доведе до опасни инциденти, наранявания и дори смърт.

За по-пълна информация, моля посетете нашата уеб страница www.marzocchi.com или се свържете с най-близкия Marzocchi сервизен център. Списък с оторизирани сервизи може да се намери на нашият уеб сайт.

I.II Основни препоръки за безопасност

Никога на правете каквито и да било модификации по компонентите на вашето окачване. Компонентите на Marzocchi са проектирани като единен компонент и не са предвидени за свободни доработки. За да не застрашите своята безопасност, качеството на работа на вашите компоненти, тяхната надеждност и функционалност, използвайте само оригинални Marzocchi резервни части за замяна при нужда.

Важно е да се научите да карате своя велосипед без да надценявате собствените си възможности и без да подценявате опасностите. Винаги използвайте правилното защитно оборудване и проверявайте състоянието му преди каране. Щети върху вашето окачване могат да възникнат при превозването на велосипедът посредством прикачен автомобилен багажник. Преди да се качите на велосипеда, след такъв транспорт да се уверите че няма повреди върху някой от компонентите на велосипеда.

Винаги проверявайте окачването си преди каране за наличие на деформации, пукнатини, следи от удари, изкривявания или вид различен от заводския. Независимо колко леки изглеждат тези проблеми, трябва да се извърши преглед от оторизиран Marzocchi сервизен център.

С течение на времето окачването ще покаже следи от износване. Проверявайте периодично за маслени течове, дълбоки драскотини в триещите се части и каквито и да било признаци на износване. Задължително е проверките да се извършват и от оторизиран сервиз.

Честотата на прегледите зависи от много фактори. Консултирайте се с Вашият оторизиран механик за организиране на подходящ за Вас календар на периодичните прегледи.

Уверете се, че напълно сте отпуснали заключващият механизъм когато монтирате или демонтирате велосипедите когато използвате автомобилен багажник за велосипеди (за покрив или монтиращ се на задницата на автомобила). Когато поставяте или сваляте велосипеда от багажника, дръжте го винаги вертикално изправен. Непълното отхлабване на захващащите механизми или каквото и да било усукване при поставяне или сваляне на велосипеда от багажника, може да доведе до надрасквания, изкривявания или други повреди по окачването и системите на велосипеда.

Информирайте се за законовите разпоредби за каране и употреба на велосипед. Подчинявайте се на правилата за пътна сигнализация в населените места, знаците и законите на страната в която се намирате.

Винаги носете правилно поставена и закопчана велосипедна каска притежаваща сертификатите ANSI, SNELL или CE, и всички необходими предпазни средства за Вашият стил на каране.

Помнете, че при каране в мокро време спирачната сила на Вашите спирачки е силно редуцирана, а сцеплението на гумите със земята силно намалява. Това прави контролът и спирането с велосипеда значително по трудни. Необходимо е повишено внимание при каране в мокро време.

Избягвайте да карате нощем защото тогава сте трудно забележими за водачите на моторни превозни средства, Също така и Вие по-трудно виждате обектите на земята. Ако все пак карате през нощта или при намалена видимост, оборудвайте велосипедът си с предна и задна светлина и ги използвайте. Носете дрехи лесно различими в трафика, например неон, флуоресцентни цветове и други ярки такива.

Внимателно прочетете и следвайте всички инструкции и предупреждения.

Внимание!

Системите на окачване Marzocchi не са приложими при моторизирани велосипеди, нито при превозни средства, предназначени за превоз на повече от едно лице.

I.III Преди всяко каране

Внимание!

Винаги тествайте велосипедът си преди каран! Ако нещо не е наред - не го карайте.

Проверете окачването за следи от течове и масло. Това индикира проблем с вашето окачване. Внимателно огледайте велосипеда от всякъде. Ако е необходимо го обърнете на обратно.

Проверете всички компоненти на окачването и велосипеда, включително спирачки, педали, дръжките на кормилото, лапата, рамката и седлото. Уверете се че те са в оптимално състояние и са годни за каране.

Убедете се, че нито един от компонентите на вашето окачване не е изкривен, деформиран или повреден по друг начин.

Проверете всички QR - бързо освобождаващи лостчета (главини, седалкова тръба и др.), гайки и болтове. Разклатете велосипеда няколко пъти слушайки и гледайки за каквито и да било звуци или признаци за не добре закрепени възли.

Проверете дали колелата на велосипеда са в идеално съосие. Завъртете колелата за да проверите дали не бият нагоре-надолу или наляво-надясно и дали нямат контакт при въртене с някои от компонентите на велосипеда.

Проверете дали спирачните маркучи или жила се намират на правилните места и правилно настроени. Проверете цялостната функционалност на спирачната система.

Проверете дали гумите са напомпани с правилното налягане, дали няма поражения по страничните стени и грайфера на гумата.

Уверете се, че всички светлоотразители са чисти, изправени и стабилно монтирани.

II ИНСТРУКЦИИ ОТНОСНО РАЗЛИЧНИТЕ СТИЛОВЕ НА КАРАНЕ

II.I Изберете правилният за Вас стил на каране

Продуктите на Marzocchi са сред най-здравите и технологично усъвършенствани велосипедни окачвания на пазара днес. Но няма окачване, което да понесе употреба несъответстваща на неговото предназначение. При употреба извън предназначението, са възможни сериозни повреди в моментите когато най-малко очаквате това. От изключително значение е да изберете и използвате Вашите компоненти според стила който практикувате. По този начин подсигурявате дългият им живот и вашата безопасност.

Изберете окачването подходящо за вас като използвате таблицата «Стилове на каране» (Таблица 1, страница 2). Моля свържете се с Вашия Marzocchi дилър, или се свържете директно с Marzocchi, ако се нуждаете от помощ при избора.

II.II Определете вашият стил на каране

Трекинг/Крос-Кънтри (Trekking/Cross-Country) Каране по стръмен терен където се срещат не големи препятствия, например: камъни, корени, бабуни и други. Тази дисциплина не включва скокове или т.нар. дропове (вертикални падове) , преминаване през терени с големи скали, паднали дървета и други големи препятствия. Тези вилки се използват само с проектирани за Трекинг/Крос-Кънтри гуми Спирачките могат да бъдат дискови, такива използващи повърхността на шината (Ви брейк или кантарен тип. При необходимост от закачане на различни приспособления, като на пример динама или багажници трябва да се използват само проектираните за това места за монтаж на вилката.

Крос-Кънтри/Оул Маунтин (Cross-Country/All Mountain): Този стил е за напреднали Крос-Кънтри колоездачи, и включва сравнително стръмни наклони и средни по размери препятствия. Вилките за този стил трябва да бъдат използвани само заедно с компоненти предвидени за такава употреба. Спирачките трябва да бъдат монтирани само на определените за целта заводски пригодени места, съответно пивоти, за спирачки тип ви брейк и кантарни и съответните уши за дисковите. Никога не модифицирайте вилките си с цел оборудване извън предвиденото за тях.

4X: Този стил на каране е подобен на "BMX RACE" и е подходящ само за опитни ездачи. Изисква специална настилка от кал, чакъл и дърво. Трасетата са предназначени за скокове и предвиждат плавно приземяване, а насипите по завоите помагат за поддържане на скоростта и за избягване на удари при приземяване. Този стил не включва каране около или над градски препятствия, нито екстремни скокове. Тези вилки се комбинират само с дискови спирачки, както и с рамки, джанти и други компоненти, специално разработени за този стил на каране. Дисковите спирачки се монтират в определените точките на закрепване, разположени на вилката. В никакъв случай не променяйте структурата на вилката при монтиране на оборудване.

Оул Маунтин/Фрийрайд (All Mountain/Freeride): Този стил е за напреднали колоездачи, и включва стръмни наклони, големи препятствия и сравнително големи скокове. Фрийрайд вилките трябва да бъдат използвани само с дискови спирачки, рамки позволяващи тяхната употреба, капли и компоненти предвидени за тази дисциплина. Дисковите спирачки трябва да бъдат поставени на проектираните за това места. Никога не модифицирайте вилката си с цел поставяне на допълнително оборудване.

Фор-Крос/Дърт Джъмпинг (4X/Dirt Jumper): Това е каране тип BMX или Мотокрос и е само за най-напредналите колоездачи. Включват се скокове от една купчина пръст, служеща за отскок и набиране на височина и приземяване върху друга, направена така че да обере инерцията от скока. Терените за каране от този тип са изработени от хора със съответна подготовка и опит. При този стил се изпълняват акробатични трикове освен върху споменатите съоръжения, също и в градска среда и най-разнообразни изработени от хора съоръжения. В стилът Фор-Крос се кара състезателно ориентирано по специално проектирани трасета с овални завои и различни скокове и препятствия. Състезанията от този тип са с масов старт на до четири състезатели. Тези вилки се използват само с дискови спирачки и компоненти също предвидени за тази екстремна дисциплина. Дисковите спирачки се поставят само на предвидените за това места. Никога не модифицирайте Вашата вилка с цел използване на нестандартно оборудване.

Екстремен Фрийрайд/Спускане (Extreme Freeride/ Downhill): Тази дисциплина е само за професионалисти и силно напреднали колоездачи. Тази дисциплина предполага относително високи скокове и падове - дропове (drops) и преодоляване на относително големи препятствия като: скали, паднали дървета, дупки и други. Тези вилки се използват само с дискови спирачки и със съответните за този стил компоненти. Дисковите спирачки трябва да бъдат монтирани само на предназначените за това места. Никога не модифицирайте вилките си с цел монтиране на допълнително оборудване.

⚠ **Внимание!**

Неуспешното преминаване през препятствия по трасето, неправилно приземяване след скокове или падове може да повреди окачването и да предизвика загуба на контрол, следователно сериозни наранявания и дори смърт на колоездача.

Научете се как правилно да преминавате препятствията по трасето. Неправилното преминаване през препятствия или приземяването след скокове подлага окачването на натоварване което то не е проектирано да издържа.

Предприемаите скокове само при наличието на специално съоръжение, направено от хора или естествено образувано, така наричаната „попивка". Предназначението му е да помогне на Вас и окачването ви да абсорбира енергията породена от приземяването. Правилният подбор на практикуваните скокове повишава Вашата сигурност, всякакъв тип скокове от различен тип представляват опасност за Вашият велосипед и създават опасност от инциденти.

Подсигурете се че скоковете които предприемате разполагат със съответстваща по дължина и наклон „попивка" . Преценете дали Вашите умения и опит са достатъчни за да се справите безопасно със скока.

05 - 2011 - Ed. 00.00

9001425 FORK MANUAL